

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 12 FEVRIER 2014

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 12 FEBRUARI 2014

Namiddag

La séance est ouverte à 14.23 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 14.23 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
aucun/geen.

Excusés

Berichten van verhindering

Minneke De Ridder, Linda Musin, Flor Van Noppen, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;
Willem-Frederik Schiltz, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
François-Xavier de Donnea, Els Demol, Roel Deseyn, Reinilde Van Moer, Christiane Vienne, OSCE / OVSE.

M. De Crem n'est pas là et M. Labille non plus.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

01 Proposition de résolution relative aux écoles de jeunes sapeurs-pompiers (2784/1-3)

01 Voorstel van resolutie over de scholen voor jonge brandweerlieden (2784/1-3)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Laurent Devin, André Frédéric, Eric Thiébaut, Julie Fernandez Fernandez

Discussion

Bespreking

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2784/3)**
De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2784/3)**

La discussion est ouverte.
De bespreking is geopend.

Le rapporteur est Mme Karin Temmerman. Bien que souffrante, elle était présente ce matin, mais j'ignore si

elle a pu rester. Elle renvoie à son rapport écrit.

01.01 Laurent Devin (PS): Monsieur le président, chers collègues, le projet de résolution sur lequel vous allez vous prononcer aujourd'hui et qui a reçu le soutien unanime des collègues de la commission de l'Intérieur – je les en remercie – me tient tout particulièrement à cœur. En effet, il ne s'agit pas seulement ici de promouvoir les vocations vers le beau métier, le métier essentiel de sapeur-pompier, ce qui serait pourtant en soi un motif suffisant pour apporter son soutien à ce texte.

Il ne s'agit pas seulement non plus de garantir une formation uniforme à des jeunes gens qui deviendront demain sans doute une des composantes essentielles des services de sécurité offerts aux citoyens belges, ce qui serait pourtant également en soi un motif suffisant pour apporter son soutien à ce texte.

Non! C'est bien plus que cela. Il s'agit vraiment de mettre en place une infrastructure qui met en avant un engagement citoyen au service de la communauté, de ses voisins, de ses amis, de tout un chacun. Un engagement qui est celui d'une jeunesse belge parfois pointée du doigt par ses aînés comme désœuvrée mais qui veut se rendre utile, qui tout en se formant à des gestes qui sauvent des vies se forme aussi à l'esprit de solidarité et de camaraderie, qui se forge dans des formations aujourd'hui disparates et pas nécessairement accessibles sur tout notre territoire, puisqu'elles sont le fruit d'initiatives privées, communales, provinciales ou intercommunales. Ce sont de formidables expériences de vie qui rejailliront demain au bénéfice de toutes et tous.

En leur donnant un cadre et une reconnaissance officielle, nous leur assurons un caractère pérenne et les rendront plus accessibles aux jeunes de 15 à 18 ans à travers tout notre pays. Demain, peut-être, ces formations pourront-elles déboucher sur un véritable accès à la profession. C'est pourquoi je vous remercie déjà du soutien que vous voudrez bien apporter à ce texte. Merci, chers collègues. Merci, monsieur le président.

De **voorzitter:** Mevrouw Slegers, bent u niet ingeschreven als spreker voor dit onderwerp? (*Neen*)

Monsieur Arens, vous n'étiez pas inscrit mais puisque vous souhaitez intervenir, je vous donne la parole.

01.02 Josy Arens (cdH): Monsieur le président, chers collègues, le groupe cdH accueille favorablement le texte soumis à l'examen. M. Devin et ses amis ont réalisé de l'excellent travail, car cette proposition apporte un soutien aux engagements citoyens qui entendent éveiller les jeunes au sens civique et les préparer à une éventuelle future carrière comme sapeurs-pompiers.

Dans ce sens, la proposition souhaite instaurer de la cohérence en harmonisant les formations actuellement données aux cadets sapeurs-pompiers tant dans leurs structures que dans leurs contenus. La ministre de l'Intérieur et son administration ont d'ailleurs déjà initié un travail en ce sens en répertoriant les diverses initiatives des jeunes sapeurs-pompiers et en réfléchissant à une structure d'organisation et de formation adaptée pour les pompiers cadets.

Le groupe cdH soutiendra donc la proposition.

Le **président:** Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.
De bespreking is gesloten.

*Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.*

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.
De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

02 Projet de loi portant définition légale de l'artisan (3285/1-4)

02 Wetsontwerp houdende wettelijke definitie van de ambachtsman (3285/1-4)

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

02.01 Karel Uyttersprot, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, het voorliggende wetsontwerp bepaalt de definitie van de ambachtsman.

De ambachtsman of ambachtsonderneming wordt als volgt gedefinieerd. Het is in de zin van de wet "een natuurlijk persoon of een rechtspersoon actief in de productie, de transformatie, de reparatie, de restauratie van voorwerpen, de levering van diensten waarvan de activiteiten in essentie betrekking hebben op manuele aspecten, op een authentiek karakter, en die een zekere kennis ontwikkelen gericht op kwaliteit, traditie, creatie of innovatie."

Mevrouw de minister, deze definitie is een hele mondvol. Bovendien bepaalt de wet de procedure voor en de wijze van toekenning van de hoedanigheid van ambachtsman. Ook de installatie van een Commissie "Ambachtslieden", de installatie van een Raad "Ambachtslieden" en de organisatie van een register worden in dit ontwerp vastgelegd.

Er waren in de commissie uiteenzettingen van de dames Gerkens, Dierick, Vanheste en Emmery. Ik gaf een uiteenzetting voor de N-VA. Ook de heren George, Schiltz en Logghe gaven een toelichting. Er waren amendementen van de heer Logghe, mevrouw Gerkens en van de N-VA.

Mevrouw de minister, collega's, voor het volledig verslag verwijs ik naar de uitstekende schriftelijke versie.

Nu wil ik dieper ingaan op het standpunt van de N-VA ter zake.

De N-VA heeft een hart voor ambachtslieden. Zij passen perfect in het N-VA-programma, wanneer wij het hebben over "wie werkt, spaart en investeert". Het doet ons ook denken aan de gilden, waarbij gildelieden in hun vak werden opgeleid en na een gedegen opleiding als vakman konden worden erkend met de titel van gezet. Later werden zij meester.

Mevrouw de minister, wij zijn het regelmatig met u eens. Wij zijn het ook regelmatig met u oneens. Mevrouw de minister, op dit punt zijn wij het echter fundamenteel oneens.

Mevrouw de minister, elf jaar geleden, in 2003, werd het handelsregister opgeheven en werd de Kamer van Ambachten en Neringen afgeschaft en in de KBO of Kruispuntbank van Ondernemingen opgenomen, wat een administratieve vereenvoudiging was.

De vorming en opleiding van ambachtsmannen zijn reeds lang aan de Gewesten en Gemeenschappen toegewezen. Het is een regionale materie. Syntra doet daarin belangrijk werk. Naast de afschaffing, elf jaar geleden, van het handelsregister en de Kamer van Ambachten en Neringen hebben wij amper twee maanden geleden de toegang tot het beroep naar de Gewesten overgeheveld. Wij dachten dat het ging om coherente bevoegdheidspakketten, maar nu zien wij dat in deze nieuwe wet opnieuw een register voor ambachten wordt ingevoerd. Er wordt ook een commissie voor ambachten ingevoerd, die moet instaan voor de erkenning. Ook de aanvraag moet bij die commissie worden ingediend. Men kan in beroep gaan bij een Raad "Ambachtslieden".

Mevrouw de minister, uit een toespraak van u vernam ik dat 270 000 bedrijven en personen als ambachtsman kunnen worden beschouwd. Zij moeten dus een aangetekend schrijven richten aan die commissie voor een erkenning. Wanneer de commissie de tijd niet heeft om daarop tijdig te antwoorden, wordt het verzoek afgewezen. Het resultaat is opnieuw een hoop bureaucratie. De administratieve vereenvoudiging is ver weg. Was het niet veel eenvoudiger geweest om bij de inschrijving in de KBO gewoon aan te duiden wie ambachtsman is?

02.02 Minister Sabine Laruelle: (...)

02.03 Karel Uyttersprot (N-VA): Het is wel mogelijk.

Mevrouw de minister, daarnaast heb ik ook nog een aantal bemerkingen over de grote rol die u aan de Koning toekent. Wanneer er zich te veel mensen beroepen op de categorie ambachtsman kan de Koning namelijk bepaalde categorieën schrappen. Reeds nu bestaat er een lijst van 99 uitzonderingen. Het is nochtans eenvoudig: ofwel voldoet men aan de wet, ofwel voldoet men er niet aan.

Ook de Raad van State heeft een aantal bemerkingen, wegens strijdigheid met de dienstenrichtlijn. U hebt namelijk bepaald dat de Koning ook instaat voor de oprichting van een federatie van ambachten, wat volgens mijn fractie een aantasting is van de vrijheid van vereniging.

Waar ik het vooral moeilijk mee heb, mevrouw de minister, is de finaliteit van deze wet. Die ontgaat mij volledig. Het is zeer onduidelijk wat de relevantie ervan is. Ook de Raad van State zegt dat hij niet begrijpt wat de nieuwe regeling inhoudt: "De bedoeling van deze nieuwe regeling is vaag." Het is een wet zonder doel.

Aan deze wet zonder doel is eigenlijk lang gewerkt. Er kwam tweemaal een advies van de Raad van State en er waren twee adviezen van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO. De finaliteit blijft echter onduidelijk, in die zin dat niet goed valt te achterhalen waartoe de definitie van ambachtsman eigenlijk dient.

In de memorie van toelichting wordt weliswaar vermeld dat, als gevolg van de wettelijke definitie van het begrip "ambachtsman", ondernemingen die ambachtelijke taken uitvoeren een wettelijke bescherming krijgen. Er wordt echter niet verduidelijkt wat deze bescherming inhoudt.

Het gevolg van de erkenning als ambachtsman, in de zin van de ontworpen wet, is blijkbaar dat enkel een erkend ambachtsman het logo zal mogen voeren. Ik ben dan ook nieuwsgierig hoeveel van de 270 000 ambachtslieden een dossier tot erkenning zullen indienen en hoeveel er na zes jaar een vernieuwing van die erkenning zullen aanvragen. Aan deze aanvragen zal immers het succes van deze wet worden afgemeten.

Mevrouw de minister, ik zou u graag over een jaar een vraag stellen over het aantal ambachtslieden dat deze titel heeft aangevraagd. Dat zal echter moeilijk zijn, want ik denk dat wij dan allebei niet meer hier in het halfrond zullen zijn.

02.04 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, notre tissu économique est composé, dans sa toute grande majorité, de très petites entreprises et de PME. Ces entreprises apportent une réelle valeur ajoutée à notre économie, ce dont nous ne sommes malheureusement pas toujours conscients. Mais elles ne sont pas les seules. Des centaines, voire des milliers de personnes façonnent de leurs mains, tous les jours, des matériaux qu'elles connaissent, qu'elles aiment, pour les transformer, les rénover ou fabriquer des produits de qualité. Ce qui distingue l'activité artisanale de celle de l'industrie, c'est son implication dans le développement d'un certain savoir-faire qui lui est propre, axé sur la qualité, la tradition, la création ou l'innovation.

En définissant légalement l'artisan via le projet de loi proposé par la ministre aujourd'hui, on confère une reconnaissance juridique aux entreprises qui exercent des activités artisanales. Ce label est objectivé par un examen et une décision positive prise par une commission des artisans. Désormais, il ne sera plus possible de se présenter comme artisan sans en respecter la définition sous peine d'être puni par la loi pour pratique trompeuse.

Cette reconnaissance était attendue depuis longtemps par les différents métiers de l'artisanat, que ces derniers relèvent de l'artisanat de bouche ou de l'art. Nous ne pouvons donc que nous réjouir de cette possibilité qui leur est offerte de se démarquer auprès des consommateurs. Nous le savons, ces derniers sont demandeurs quand il s'agit de connaître l'origine, le mode de production, mais aussi la qualité des produits qu'ils achètent.

Dans un monde économique de libre-échange, il s'agit là d'une excellente initiative en termes de visibilité de nos produits à l'étranger. Il s'agit aussi d'un outil de distinction par rapport aux produits industriels d'ici ou d'ailleurs présentant des similitudes telles qu'on pourrait s'y méprendre.

Notre groupe soutiendra donc ce projet de loi, convaincu du rôle majeur qu'occupent les artisans dans le paysage socioéconomique de notre pays.

02.05 Isabelle Emmery (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, au nom de mon groupe, je voudrais souligner qu'il s'agit d'un bon projet. Tout d'abord, il protège le métier d'artisan et encourage de la sorte des pratiques intéressantes pour le marché; ensuite, il améliore la protection du consommateur qui pourra faire le tri entre ce qui est artisanal et ce qui ne l'est pas.

Pour ces raisons, nous nous réjouissons de l'adoption de ce projet.

02.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, Ecolo-Groen a également salué le dépôt d'un projet de loi qui reconnaît et protège l'artisan en en donnant une définition. En effet, il est important, d'une part, de reconnaître la place, le rôle et l'intérêt des artisans et, d'autre part, de protéger le consommateur de fausses productions artisanales.

Néanmoins, il était possible de mieux définir l'artisan et l'activité qui le caractérise et de le protéger davantage. C'est pourquoi nous avons déposé des amendements en commission, que je redépose d'ailleurs aujourd'hui en séance plénière.

Nos préoccupations sont diverses. Si on veut protéger l'artisan – et le consommateur –, l'artisan doit avoir la possibilité d'exercer son activité en étant à l'abri d'une concurrence, qu'on pourrait qualifier de déloyale, rendue possible par l'utilisation de termes insuffisamment précis dans la loi, ce qui est le cas selon nous.

La définition de l'artisan proposée dans la loi est évidemment correcte dans le sens où elle insiste essentiellement sur le travail manuel et la tradition des savoirs et des savoir-faire. Toutefois, un concept est absent de cette définition. L'artisan est aussi un travailleur qui transmet sans discontinuer son savoir et son savoir-faire à ses apprentis, à d'autres ouvriers-artisans en formation.

L'artisan est également une personne caractérisée par la maîtrise, pleine et entière, du processus de fabrication. Un tel processus ne se cantonne pas à l'assemblage de morceaux de bois dans un certain ordre et à leur fixation, mais il démarre dès la conceptualisation du produit par l'artisan, c'est-à-dire dès son invention, sa création, puis il se poursuit par son installation et/ou sa distribution. Il nous semblait important de relever tous ces éléments dans le projet de loi.

D'autant que l'artisan est aussi acteur dans ce que l'on dénomme le circuit court, c'est-à-dire qu'il se sert de matières premières et de produits choisis par ses soins et, bien souvent, parmi des productions issues de nos régions.

02.07 Sabine Laruelle, ministre: Madame Gerkens, prenons l'exemple de la joaillerie: il comporte un nombre important d'artisans. Vous dites que l'artisan se procure ses produits dans nos régions; l'or, l'argent, les pierres précieuses, où sont-ils extraits chez nous?

02.08 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): J'ai dit qu'en général, il utilise des matières premières de chez nous, il utilisera par exemple de la pierre de la région et non de la pierre chinoise; pour refaire une charpente dans un bâtiment historique, il s'efforcera d'utiliser le même bois provenant d'ici. Évidemment, tout cela quand c'est possible.

Cette dimension me semble importante. Même si l'or ne provient pas de chez nous, si l'on désire protéger et défendre l'artisanat, il reste intéressant de savoir que cet élément fait partie de ses caractéristiques. Et surtout de conserver la maîtrise des matériaux qu'il utilise.

C'est pourquoi nous avons insisté, et je continue à le faire aujourd'hui, pour limiter non pas à vingt le nombre de travailleurs d'une PME artisanale, mais à dix afin de garder cette maîtrise du processus et cette capacité de transmettre son savoir et son savoir-faire. C'est différent que de défendre – ce que je fais aussi – une PME, une entreprise plus importante, active dans le même secteur: ce devrait se faire sous une autre appellation de l'artisan.

Un autre élément important à mettre en évidence est le fait que l'artisan, pour accéder à des marchés, donc à des commandes, doit être reconnu et valorisé en tant que tel. S'il est constamment confronté à d'autres partenaires qui, grâce à leurs structures et à leur manière de faire, peuvent se permettre de proposer des prix nettement inférieurs, malgré sa protection sous une définition particulière, faute de pouvoir préserver son accès aux marchés et aux commandes, l'artisan disparaîtra.

C'est la raison pour laquelle je redépose un amendement, visant à permettre à une personne de démarrer une activité sous le biais de l'activité d'indépendant à titre complémentaire, tout en imposant une limite dans le temps, en vue d'éviter toute concurrence déloyale dans l'accès à des commandes ou dans l'accès au marché.

Je voudrais également ajouter que, si cette définition est importante, si ces dispositions sont importantes pour défendre l'activité artisanale, le travail n'est pas terminé. Mais il s'agira évidemment d'un travail complémentaire. En effet, on ne peut pas tout prévoir dans un projet qui définit l'artisan, mais il est clair que des dispositions devront être prises pour leur faciliter l'accès aux marchés publics, là où une part d'activités artisanales est possible.

De toute évidence, il faudra également leur permettre de s'associer pour pouvoir répondre à des appels d'offres, ce que d'importantes sociétés peuvent faire de manière plus aisée, car les artisans n'ont pas la possibilité de s'associer pour répondre à un appel de marché public comportant différents types d'intervention tenant compte des spécificités de chacun.

Néanmoins, nous allons apprécier l'effort apporté dans la définition de l'artisan. Étant donné que nous pensons que cela aurait pu être mieux et plus complet, nous redéposons les amendements. Si ceux-ci ne sont pas adoptés, nous nous abstiendrons lors du vote du projet en considérant que nous avons loupé une manière de faire mieux que ce qui est contenu dans le projet soumis aujourd'hui.

02.09 Peter Logghe (VB): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, geachte collega's, als Vlaams-nationale volkspartij ondersteunen wij graag en voluit de ruggengraat van het economisch weefsel van Vlaanderen, namelijk de kmo's, de zelfstandigen. Wij hebben u in het verleden ook een aantal keren gesteund toen u voor de kmo's en de zelfstandigen in de bres bent gesprongen, maar op zich is deze houding natuurlijk niet voldoende om uw thans voorliggend wetsontwerp te steunen. Wij hebben in de commissie tegen dit wetsontwerp gestemd en wij zullen dat opnieuw doen tijdens de plenaire vergadering van morgen.

Zoals ik in de commissie heb gezegd, onderbouwen een aantal juridische argumenten onze stelling dat het hier gaat om een niet-coherent ontwerp, met een aantal amendementen tot gevolg. Als men, bij gebrek aan een beslissing van de Commissie "Ambachtslieden", de aanvraag tot erkenning van de hoedanigheid van ambachtsman binnen een bepaalde termijn negatief beantwoordt, dan geeft men volgens ons een verkeerd signaal. Inderdaad, iets verder in hetzelfde wetsontwerp wordt gestipuleerd dat de intrekking van diezelfde hoedanigheid van ambachtsman moet worden gemotiveerd, terwijl men het niet toekennen van de hoedanigheid, omdat men niet op tijd heeft geantwoord, niet zou moeten worden gemotiveerd. Dat is volgens mijn fractie de wereld op zijn kop.

Mevrouw de minister, ons voornaamste politiek bezwaar is dat de wereld helemaal op zijn kop staat zodra men uw wetsontwerp bekijkt in het licht van de evolutie van de staatshervormingen in dit land — wat onze fractie betreft, gaat het veeleer om staatsmisvormingen, en u weet dat. In de eerste plaats hebben die staatshervormingen ervoor gezorgd dat de economie en de ontplooiing van de economische activiteit gewestelijke bevoegdheden moesten worden. Heel wat bevoegdheden werden inderdaad naar de Gewesten overgeheveld. Volgens het Vlaams Belang hoort het economisch beleid helemaal bij de Gewesten te liggen. Wat u hier doet, met name nog snel iets federaal proberen te regelen, keuren wij niet goed.

Dit wetsontwerp is een schitterende illustratie van de incoherente en verwarrende bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de deelstaten. Als er al argumenten zijn die pleiten voor een logo om de echte ambachtsman te onderscheiden van de anderen — er zijn argumenten die daarvoor pleiten, zoals ik in de commissie ook heb gezegd — dan was dit een materie die volgens het Vlaams Belang perfect op Vlaams niveau kon worden geregeld.

De toegang tot het beroep ligt al helemaal bij de Gewesten, dus waarom moest u hier per se nog met een wetsontwerp houdende wettelijke definitie van de ambachtsman komen?

Wat ons betreft, is dit een overbodig federaal wetsontwerp. Wij zullen onze tegenstem met overtuiging handhaven.

02.10 Sabine Laruelle, ministre: Monsieur le président, je serai évidemment très brève. Nous avons déjà répondu à un certain nombre de questions en commission. Je vais peut-être juste revenir sur la norme des

vingt salariés. Je rappelle que le nombre, en fait, n'aura pas grand-chose à voir avec la définition. Cela signifie que certains, à trois, ne répondront pas à la définition de l'artisanat, alors que d'autres, plus nombreux, y répondront.

Je ne partage évidemment pas non plus un certain nombre d'observations de Mme Gerkens. Le marché local, c'est bien, mais un certain nombre de fleurons au niveau artisanal exportent actuellement, notamment au Japon. Je pense aux chocolats ou encore au travail du bois: le premier prix des artisans 2004, M. Vanherck, exporte ses cannes au Japon. La Région wallonne en a d'ailleurs offert une au pape. Comme quoi, nous pouvons rayonner! Je trouve que sortir de nos frontières n'est pas nécessairement négatif.

Comme je l'ai expliqué à Mme Gerkens, je connais de vrais artisans qui emploient plus de dix salariés parce qu'ils ont ouvert un deuxième magasin, parce qu'ils ont un atelier où ils font tout de A à Z. Donc, le nombre de salariés n'a, pour moi, pas grand-chose à voir avec le fait d'être un artisan ou pas.

Mais nous en avons déjà discuté; Mme Gerkens n'arrivera pas à me convaincre; je n'ai pas la prétention de croire que je vais la convaincre non plus.

02.11 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Mme la ministre ne me convaincra effectivement pas. Je pense qu'elle ne convaincra pas non plus de nombreux artisans.

Je pense qu'il ne faut pas confondre un produit qu'on fait et qu'on exporte et la maîtrise d'un processus réalisé avec des hommes et des femmes ici, avec un maximum de matériaux locaux. Il est clair que pour faire du chocolat, ce ne sont pas des fèves de cacao d'ici qui sont utilisées; mais vous savez très bien qu'il y a une autre manière de faire lorsque qu'on se place dans cette logique de production maîtrisée.

Je vous rejoins néanmoins sur le fait que trois travailleurs ensemble ne font pas une société artisanale. Ce ne sont pas des artisans. Mais il y a une définition qui est à mettre en parallèle avec le nombre de travailleurs. L'un sans l'autre n'a pas de sens.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraag nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3285/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3285/4)**

Le projet de loi compte 28 articles.
Het wetsontwerp telt 28 artikelen.

* * * * *

Amendements redéposés:
Heringediende amendementen:
Art. 2

- 6 - *Muriel Gerkens* (3285/2)

Art. 3

- 7 - *Muriel Gerkens* (3285/2)
- 9 - *Muriel Gerkens* (3285/2)
- 8 - *Muriel Gerkens* (3285/2)

* * * * *

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

* * * * *

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 2 et 3.

Aangehouden: de stemming over de amendementen en de artikelen 2 en 3.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1, 4 tot 28.

Adoptés article par article: les articles 1, 4 à 28.

* * * * *

03 **Projet de loi portant dispositions diverses en matière d'Asile et de Migration et modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (3239/1-4)**

03 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Asiel en Migratie en tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (3239/1-4)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

03.01 **Laurent Devin**, rapporteur: Monsieur le président, madame la secrétaire d'État, chers collègues, j'ai le plaisir de vous communiquer, conjointement avec mon honorable collègue Mme Lanjri, le rapport fait au nom de la commission de l'Intérieur sur ce projet de loi modifiant la loi de 1980 sur les étrangers. Je ferai, pour ma part, la synthèse de l'exposé de Mme la secrétaire d'État et Mme Lanjri fera un exposé succinct des débats qui s'en sont suivis.

Le projet de loi à l'examen transpose une série de directives européennes en droit national. Il s'agit d'une directive, mais également d'anciennes directives transposées de manière incomplète ou incorrecte.

En ce qui concerne l'élargissement du statut de résident de longue durée, le projet à l'examen est destiné à répondre à la procédure d'infraction portée par la Commission européenne. Il s'agit d'organiser la portabilité de la protection internationale pour les personnes disposant du statut de résident puisqu'elles disposent désormais des droits de mobilité au sein de l'Union. Par ailleurs, cela implique qu'elles doivent être protégées en cas de mesure d'éloignement éventuelle de la part d'un deuxième État membre, qui devra appliquer le principe de non-refoulement. Le projet de loi garantit bien ces deux principes.

Ensuite, il s'agit du séjour d'autres membres de la famille du citoyen de l'Union européenne. Une série de dispositions n'ayant pas encore été explicitement transposées dans la loi sur les étrangers sont désormais inscrites dans la législation, comme l'exige la Commission européenne. Par exemple, d'autres membres de la famille d'un citoyen de l'Union européenne que ceux qui disposent déjà d'un droit de séjour dans le cadre du regroupement familial, pourront désormais obtenir une autorisation de séjour. Il s'agit des membres de la famille qui faisaient déjà partie du ménage du citoyen de l'Union européenne avant son arrivée en Belgique ou qui ont été entretenus par ce dernier ou dont il doit s'occuper en raison de problèmes de santé graves. L'arrivée et le séjour de ces membres de la famille du citoyen de l'Union européenne doivent être facilités. Ces demandes de séjour se verront désormais conférer un cadre spécifique dans un chapitre séparé de la loi.

Les conclusions de l'arrêt Chen de la Cour européenne de Justice sont également reprises dans cette loi. Le parent d'un enfant qui est citoyen de l'Union européenne et est établi dans un autre État membre peut désormais également se prévaloir d'un droit au séjour dans cet État membre. Ce parent doit toutefois

disposer à cet effet de ressources suffisantes pour subvenir à ses propres besoins ainsi qu'à ceux de l'enfant, ainsi que d'une assurance maladie.

Pour les autres mesures, ce projet prévoit des aménagements de la loi sur les étrangers. Ainsi, une définition est donnée au système d'information Schengen qui regroupe tous les signalements aux fins de non-admission ou d'interdiction de séjour et peut donc être à la base du refoulement d'un étranger en cas de signalement. Les amendes administratives pour les transporteurs qui prennent à bord des passagers dont les documents de voyage ne sont pas en ordre sont augmentées, à moins d'un éventuel protocole d'accord avec une compagnie de transport.

L'objectif est d'avoir un système d'amendes plus conforme aux dispositions du droit européen et d'inciter ainsi les compagnies à être très vigilantes. À côté de ces modifications, la loi sur les étrangers est mise en conformité avec la nouvelle loi sur la nationalité qui ne prévoit plus l'acquisition de la nationalité belge par option. Les références à cette procédure sont dès lors supprimées par le projet de loi.

Monsieur le président, madame la secrétaire d'État, chers collègues, avant de céder la parole à ma collègue, Mme Lanjri, je dirai que le groupe socialiste votera en faveur de ce texte avec une grande satisfaction. En effet, ce texte ne permet pas seulement de mettre le droit belge en conformité avec le droit européen, il participe également à renforcer les opportunités de mobilité au sein même de l'Union européenne. Il lève des barrières administratives d'un autre âge à l'égard de citoyens de l'Union et concourt à concrétiser l'idée de citoyenneté européenne mise à mal à de nombreuses reprises depuis 2008, tant par les politiques de l'Union elle-même que par la façon dont certains les appliquent au niveau européen. Plus encore, il renforce la cohérence des politiques d'asile et d'immigration dans les États membres au bénéfice des ressortissants de pays tiers, ce qui est un pas dans la bonne direction, la direction d'une politique migratoire juste et humaine que nous appelons de nos vœux.

Pour ces raisons, le groupe socialiste accueille avec satisfaction le texte qui nous est soumis aujourd'hui. Je vous remercie, monsieur le président, madame la secrétaire d'État, chers collègues, pour votre attention.

03.02 Nahima Lanjri, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mevrouw de staatssecretaris, collega's, collega Devin heeft het eerste gedeelte van het verslag gebracht, namelijk de toelichting die de staatssecretaris gegeven heeft. Ik zal mij beperken tot de interventies van de verscheidene fracties en de antwoorden van de minister daarop.

Tijdens de algemene bespreking van het ontwerp wijzen verscheidene sprekers op de oorsprong van dit ontwerp, dat onder meer het gevolg is van diverse richtlijnen en uitspraken van het Europees Hof van Justitie.

De spreekster van de Ecolo-Groenfractie kan zich grotendeels terugvinden in de voorgestelde wijzigingen, die een uitbreiding inhouden van de bescherming voor bepaalde groepen en die ook de mobiliteit van langdurig ingezetenen binnen de Europese Unie bevorderen. Nog volgens de Ecolo-Groenfractie is de regeling inzake de proportionaliteitstoets echter te beperkend. Zij verwijst naar het advies van de Raad van State, dat erop wijst dat deze toets enkel moet worden uitgevoerd indien de vreemdeling een gevaar voor de openbare veiligheid zou vormen of indien de vreemdeling een onredelijke belasting voor het socialebijstandstelsel zou betekenen. Volgens de spreekster zou de proportionaliteitstoets ook in andere omstandigheden moeten worden uitgevoerd.

De spreker van Vlaams Belang wijst op de evolutie in de Europese integratie waarbij de lidstaten steeds minder een eigen beleid kunnen voeren inzake asiel en migratie, en op de gevolgen hiervan voor de identiteit en het voortbestaan van gemeenschappen. Zijn fractie betreurt deze evolutie ten zeerste. De spreker stelt zich in het bijzonder vragen bij de omzetting van de richtlijn en het opleggen van boetes aan vervoerders van illegale migranten. Hij vraagt zich af waarom niet wordt gekozen voor de meest strenge aanpak die de richtlijn toelaat.

Ik ben zelf tussengekomen voor CD&V. Ik heb onder meer gewezen op het effect van de proportionaliteitstoets bij het ontnemen van het verblijfsrecht aan EU-burgers die een onredelijke belasting vormen voor het bijstandstelsel. Ik heb ook gewezen op de onduidelijkheid die heerst over de periode waarin de tenlasteneming van de familie nog geldt.

Ook over de uitbreiding van de notie "kerngezin" blijft volgens mij enige onduidelijkheid bestaan. Wij hebben

ons afgevraagd wie precies bedoeld wordt met “de partner met wie de burger van de Unie een deugdelijk bewezen relatie heeft en die niet bedoeld wordt in artikel 40*bis*, § 2, 2^o”. Wij wilden ons ervan vergewissen of het in zulke gevallen kan gaan over polygame relaties.

De PS-fractie sprak haar steun uit voor het voorliggend ontwerp en vindt dat het geheel past in een verantwoordelijk, billijk en humaan asiel- en migratiebeleid. De spreker wees erop dat de verdere uitwerking van een echt Europees asiel- en migratiebeleid nodig is.

Bij de artikelsgewijze bespreking van artikel 9 van het ontwerp lag er nog een amendement voor van de heer Somers en consorten. Mevrouw Genot stelde daarover vragen, meer bepaald met betrekking tot de documenten die kunnen worden aangereikt om de identiteit van de verzoeker te bepalen.

De staatssecretaris heeft geantwoord dat diverse documenten kunnen worden aangereikt door de verzoeker, maar dat dit steeds geval per geval zal worden onderzocht. Mevrouw Genot betreunde dat door andere lidstaten uitgegeven Europese kaarten niet zouden volstaan.

Bij de bespreking van artikel 24 werd opnieuw verwezen naar een bepaling inzake partners van EU-onderdanen waarmee zij een duurzame relatie zijn aangegaan, maar die niet de partner is bedoeld in artikel 40*bis*.

De staatssecretaris heeft geantwoord dat het hier in geen geval kan gaan om polygame relaties en dat dit artikel moet worden toegepast op partners waarmee de EU-onderdaan niet gehuwd is of geen geregistreerd partnerschap heeft afgesloten, maar die wel de partner is. De duurzaamheid van de relatie zal ook dan moeten worden aangetoond.

Aansluitend wees de spreker van het Vlaams Belang op de heel ruime criteria die in artikel 26 worden voorzien, waarmee de relatie die de EU-burger heeft met die partner moet worden bewezen. De staatssecretaris stelde dat bij interpretatieproblemen die criteria steeds per circulaire kunnen worden verduidelijkt.

Met betrekking tot de wijziging van de boetes die aan vervoerders van illegaal in het land aangekomen vreemdelingen kunnen worden opgelegd, stelde de staatssecretaris dat de opgelegde boete per vervoerde persoon kan worden opgelegd, dit dus in tegenstelling tot de forfaitaire boete waarin de richtlijn voorziet.

De voorgestelde wijziging geeft ook de mogelijkheid om met de vervoerder een protocolakkoord af te sluiten zodat de mogelijkheid tot autoregulering bestaat.

De commissie heeft het ontwerp aangenomen met twaalf stemmen voor en één tegen.

Aansluitend wil ik de visie van mijn fractie op het ontwerp geven.

Het voorliggend ontwerp is inderdaad het resultaat van een interpretatie van de richtlijn door de Commissie of betreft wijzigingen die zijn ingegeven door de rechtspraak van het Europees Hof van Justitie of het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Het is belangrijk dat wij op die manier meewerken aan een Europees asiel- en migratiebeleid en het verder vormgeven. Dat is uiteraard positief, maar de zwakke schakel in het geheel blijft echter nog steeds het uitblijven van een echt sociaal Europa. Dat is echt een probleem.

Er is aan België opgelegd dat het een proportionaliteitstoets moet invoeren, waardoor EU-onderdanen die een onredelijke belasting vormen voor het socialebijstandstelsel niet zomaar het land kunnen worden uitgezet en waarbij de DVZ zich er voortaan steeds van moet vergewissen of de toestand van onredelijke belasting eventueel tijdelijk is, moet bekijken wat de duur van het verblijf is, rekening moet houden met de persoonlijke situatie van de EU-burger en ook moet kijken naar het bedrag van de steun.

Bij de beslissing om een einde te stellen aan het verblijf moet ook rekening worden gehouden met de duur van het verblijf, de leeftijd, de gezondheidstoestand, de gezins- en economische situatie, de sociale en culturele integratie van de betrokkene en de mate waarin hij binding heeft met zijn land van oorsprong.

Ook in het verleden werd een en ander al afgetoetst. Een einde stellen aan het verblijf van iemand gebeurde

niet blindelings. In de afgelopen jaren werd echter serieus gewerkt en werden heel wat misbruiken aangepakt, zeker sinds de kruising van de databanken van de DVZ, de FOD Maatschappelijke Integratie en de OCMW's. In 2011 werden zo 1 542 Europeanen teruggestuurd naar hun land. In 2012 en 2013 waren dat respectievelijk 2 407 en 2 712 personen. Het merendeel van die mensen werd teruggestuurd naar Roemenië, Bulgarije, Spanje en Nederland.

De vraag rijst of wij de aanpak van dergelijke misbruiken op dezelfde manier kunnen voortzetten en of hij niet zal worden gehinderd door de opgelegde toetsing en motivering indien België meent dat bepaalde personen een onredelijke belasting vormen voor de sociale bijstand. Volgens mij kan het vooral problematisch zijn voor lidstaten als België, waar een heel uitgebreide sociale bescherming bestaat.

Daarom pleit CD&V ervoor om nog meer werk te maken van een sociaal Europa. Dat is de enige garantie om te vermijden dat mensen op zoek gaan naar landen waar de sociale bescherming beter is. Ik zeg niet dat België zijn sociale bescherming moet afbouwen, maar het mag niet het enige land in Europa zijn met een goede sociale bescherming. Dan bestaat er immers een aanzuigeffect.

Wij maken ons nog steeds zorgen over de uitbreiding voor Europeanen van de notie "kerngezin". Mevrouw de staatssecretaris, bij de wet op de gezinshereniging hebben wij er heel strikt op toegezien dat het voor Belgen en mensen uit derde landen die in België wonen, enkel mogelijk is hun partner met wie men gehuwd is of een geregistreerd partnerschap heeft of die men lang genoeg kent, en hun minderjarige kinderen naar België te laten komen, maar geenszins ouders, schoonouders of andere familieleden.

Dat is nu niet het geval voor de Europeanen. Europa verplicht ons namelijk om Europeanen die in ons land verblijven, het recht te verlenen om hun ouders, grootouders, schoonouders, neven of nichten voor wie men zorgt of van wie de gezondheidstoestand slecht is, hierheen te brengen. Daar maken wij ons toch wel zorgen over. Dat recht slaat ook op partners met wie men niet gehuwd is of geen geregistreerd partnerschap heeft. De richtlijn stelt dat men de duurzame relatie met een partner op alle mogelijke manieren mag aantonen, terwijl onze wet op de gezinshereniging heel duidelijk de voorwaarde oplegt dat er een minimumduur van een jaar samenwonen in het buitenland aan vooraf moet gaan. Wij vrezen dat de nieuwe richtlijn datgene wat we moeizaam hebben opgebouwd met onze wet op de gezinshereniging, deels onderuit zal halen.

Wanneer men een partner wil halen waarmee men nog geen relatie heeft, is het niet denkbeeldig dat men gewoon naar een ander land zal verhuizen, naar Nederland of Frankrijk. Omgekeerd kunnen Nederlanders bij ons komen om op die manier een partner uit Europa of een ander land naar ons land te laten komen, omdat men als Europeaan veel meer rechten heeft. Als Europeaan kan men niet alleen de partner, maar ook familieleden laten overkomen. Wij vrezen voor misbruiken ter zake.

Mevrouw de staatssecretaris, u hebt op mijn opmerking daarover geantwoord dat er een omzendbrief wordt verspreid, als dat nodig is. Wij hopen dat u alle middelen om misbruiken aan te pakken, ook zult aanwenden en dat het werk van de afgelopen jaren van het Parlement en de regering, zowel met betrekking tot de verstrenging van de bepalingen inzake gezinshereniging als met betrekking tot de strijd tegen misbruiken zoals schijnhuwelijken en schijnrelaties, niet zal worden tenietgedaan door wat Europa ons vandaag oplegt. Mevrouw de staatssecretaris, wij rekenen erop dat u voor de nodige circulaires zult zorgen. Dat is wat wij van hieruit kunnen doen om het beleid te verduidelijken. Daarnaast rekenen wij er ook op dat er niet alleen gestreefd wordt naar een uniforme wetgeving op het vlak van asiel en migratie in Europa, maar ook naar een sociaal Europa.

Op die manier zullen verschuivingen inzake migratie door een wisselende aantrekkingskracht van het ene land ten opzichte van andere landen voorgoed tot het verleden behoren.

De **voorzitter**: Mijnheer Francken, voor de N-VA was mevrouw Smeyers ingeschreven in dit debat?

03.03 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, aangezien mevrouw Smeyers bezig is met de voorbereiding van haar uiteenzetting in het debat over de euthanasie, neem ik graag even het woord over voorliggende teksten.

Ik was in de commissie zelf niet aanwezig, maar mevrouw Smeyers was wel degelijk aanwezig, mevrouw Lanjri. Wij hebben zelfs een amendement ingediend betreffende mensensmokkel. Ik heb er even het verslag op nagelezen.

Ik heb een tweetal opmerkingen. Ten eerste, ik zou ervoor willen pleiten om ons amendement om de boete op te krikken van 5 000 naar 500 000 euro, zoals mogelijk wordt gemaakt door de richtlijn, alsnog goed te keuren. Ik heb het antwoord van de staatssecretaris gelezen. Zij zegt dat de boete wordt geheven per vervoerde persoon.

Bovendien gaat het om een misdrijf dat strafrechtelijk wordt vervolgd. Ik zal dat eens bekijken, want ik heb daarover een schriftelijke vraag ingediend. Ik wil namelijk weten hoeveel veroordelingen voor mensensmokkel en mensenhandel er de afgelopen vijf jaar zijn uitgesproken op het Belgische grondgebied door de Belgische Justitie. Ik meen dat ik ze misschien niet op een of twee, maar toch zeker op vijf handen zal kunnen tellen. Het zijn er volgens mij bijzonder weinig. Ik heb de vraag gesteld aan de minister van Justitie. Ik krijg het wel te horen van haar.

Los van de juridische vervolging is er natuurlijk het feit dat men administratief kan optreden. De richtlijn staat dat toe. De boete mag maximaal 500 000 euro bedragen, terwijl dat nu 5 000 euro is. Ik meen niet dat de gemiddelde mensensmokkelaar wordt afgeschrikt door een boete van 5 000 euro als men weet wat de gemiddelde Afghaan of Irakees betaalt om in het Westen te geraken, het continent van melk en honing. Het is trouwens vooral de bedoeling om de overtocht naar Groot-Brittannië te maken.

Ik meen eerlijk gezegd dat die 5 000 euro maar peanuts zijn in vergelijking met wat er wordt betaald voor een dergelijke reis. De gemiddelde mensensmokkelaar wordt dan ook echt niet afgeschrikt door die boete van 5 000 euro.

Hij wordt zelfs niet afgeschrikt – wij weten hoe de Belgische justitie werkt – door het feit dat hij misschien ooit zou worden veroordeeld. De betrokkenen zijn vaak gewoon opnieuw weg. Tegen de tijd dat er een veroordeling komt, hebben zij al lang gewoon hun activiteiten hernomen, is het niet in België dan wel in een ander land.

Eens te meer tonen wij ter zake onze immense naïviteit. Ik pleit dus wel degelijk voor het verhogen van de boete. Het mag van Europa. Waarom zouden wij de bepaling dan niet maximaal invullen?

Het amendement daaromtrent zullen wij dus opnieuw indienen.

Mevrouw Lanjri, spijtig genoeg kon ik op de commissievergadering niet aanwezig zijn. In het andere geval was ik er zeker bij geweest. U weet dat wij aan de wet op de gezinshereniging samen goed hebben gewerkt. Wij zijn allebei ook best fier op die wet en mogen dat, gezien de resultaten ervan, ook zijn.

Het is jammer dat de filosofie van de wet door het arrest Chen van het Europees Hof van Justitie deels wordt ondergraven. Ik moet daarover iets kwijt.

Ik volg ter zake volledig wat bijvoorbeeld Thierry Baudet, maar ook Marc Bossuyt, verklaart. Marc Bossuyt is de gewezen vluchtelingencommissaris van dit land en eerste voorzitter van het Grondwettelijk Hof van dit land. Marc Bossuyt is dus niet zomaar iemand. Hij uit serieuze kritiek op het feit dat zowel het Europees Hof voor de Rechten van de Mens als het Europees Hof van Justitie zijn boekje te buiten gaat en het ook steeds meer te buiten gaat, onder andere op het vlak van asielzaken. Volgens zijn theorie zijn zij daartoe niet gemachtigd. Zij eigenen zich die macht toe in een soort van algemene filosofie dat zij daarover toch ook recht mogen spreken, maar dat is hen nooit toegezegd of toegewezen.

Wanneer wij kijken naar het aantal dossiers dat op de wachtlijst voor behandeling staat, wanneer wij kijken naar sommige beslissingen van die bizarre rechters ginds in Straatsburg, kan ik alleen maar opmerken dat ik zulks betreurt. Opnieuw krijgen wij hier een voorbeeld van de manier waarop Europa, of alleszins de Europese justitieshoven, ons bepaalde regels opleggen die de zaken omkeren en waarin wij weinig meerwaarde zien.

Als u dit voorlegt aan honderd mensen in dit land, dan zullen velen daar niet achter staan omdat het onduidelijk is, vooral het punt omtrent het kerngezin. Ik begrijp de onzekerheid, de twijfel en de vragen in de sector. Men vraagt zich af of dit wel verstandig is. Wie mag precies overkomen? Wat is dat kerngezin precies? Aan wie wordt het recht al dan niet toegekend? Hoever strekt het zich uit? Geldt het ook voor ooms, tantes, neven en nichten? Gaan wij dan terug naar af? Wij zijn het eerste land in heel Europa dat de regel heeft ingevoerd dat ascendenten niet meer aan gezinshereniging kunnen doen.

Ik begrijp zeer goed dat grenzeloze liefde bestaat en dat is maar goed ook. Als ik trouw met een meisje uit Afghanistan, Somalië of waar dan ook, dan lijkt het mij logisch dat zij kan overkomen; dat is een kwestie van gezond verstand. Zo hoort een gezonde democratie te zijn, openhartig en gastvrij. Dat zij evenwel ook haar ooms, tantes, neven en nichten meeneemt, die hier na een aantal maanden van de sociale bijstand kunnen genieten, dat vind ik niet meer logisch. De common sense die volgens mij in heel het land leeft, is dat dit toch een stap te ver is.

Het gaat hier weliswaar over Europeanen, niet over niet-Europeanen, maar toch blijft mijn vraag of dit geen stap te ver is. Hoe zit het precies met de familieleden? Wat is de definitie van het kerngezin? Moeten wij dat maximaal interpreteren of zal dat nog worden verduidelijkt? Hoe zal dit precies in zijn werk gaan na de inwerkingtreding?

Voor het overige sluit ik mij aan bij de bezorgdheden van mevrouw Lanjri inzake de hervorming van deze wet. Wij zijn hiertoe voor een stuk verplicht door een hof dat zich volgens mij niet eens mag uitspreken over deze zaken, maar moeten wij dan niet extra kritisch zijn en eventueel een evaluatiemoment invoeren binnen een half jaar of een jaar, waarbij wij kunnen nagaan of er een andere interpretatie nodig is en of andere Europese landen dit nu ook zo invoeren? Bestaat daar evenmin ruimte voor interpretatie? Ook al is er een arrest, er bestaat nog altijd een grijze zone voor het al dan niet invullen van bepaalde wijzigingen aan onze gezinsherenigingswet die wij allen koesteren.

03.04 Peter Logghe (VB): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de staatssecretaris, ik dank de verslaggevers voor hun verslag, maar ik heb natuurlijk wel wat meer bezwaren geuit dan degene die u in uw mondeling verslag hebt aangehaald, mevrouw Lanjri. Ik heb met name zeven hoofdbezwaren geuit en die kan ik u niet onthouden.

Mevrouw de staatssecretaris, de meeste bepalingen van het wetsontwerp hebben een Europeesrechtelijke oorsprong. De wetgever beschikt ten opzichte van de geregelde materie slechts over een zeer beperkte beleidsvrijheid. Ook nu weer blijkt dat nationale wetgevers in een voor de lidstaten beslissende materie, zoals de identiteit van de gemeenschappen en hun soevereiniteit, steeds minder ruimte hebben om zelf nog beslissingen te nemen. Dat is het brede publiek niet ontgaan. Het ontgaat het brede publiek trouwens steeds minder.

De overheden hebben steeds minder te zeggen over migratie en asiel op hun eigen grondgebied. Lidstaten kunnen steeds minder wetgevend optreden. De burgers hebben steeds vaker de indruk dat alles boven hun hoofden wordt beslist. Voor de Belgische wetgever heeft het EU-kader natuurlijk een groot voordeel. Men kan zich namelijk achter de EU-overheden verstoppen met de redenering dat men de Europese richtlijnen nu eenmaal moet omzetten in nationaal recht.

Die redenering hoort men keer op keer. U geeft dat trouwens zelf toe in de toelichting bij dit wetsontwerp. Het gaat dan over het arrest Singh dat u aanhaalt. De nationale wetgever kan dus niet meer bepalen hoe hij de migratie in eigen land wenst te organiseren, wie hij onbeperkt verblijfsrecht wenst te geven en wie niet.

In dit verband, mevrouw de staatssecretaris, verwijs ik nogmaals naar de opmerking van de Raad van State, die over het toevoegen van de twee concordantietabellen het volgende opmerkt: "Die kunnen ervoor zorgen dat de uitoefening van het amenderingsrecht de grenzen niet te buiten gaat van de beoordelingsbevoegdheid die het Europees recht aan de lidstaten toekent." Als u volgt, het staat op pagina 37, mevrouw de staatssecretaris. Met andere woorden, niet meer het nationaal recht is de primaire rechtsbasis van de lidstaat; neen, het Europees recht is bepalend. De nationale wetgever heeft nog een zeer beperkte bevoegdheid. U zei echter zelf dat de beperkte bevoegdheid er niet mag toe leiden dat het migratiebeleid zoals de EU-top heeft bepaald, zou worden bepaald, vastgelegd of aangescherpt door de lidstaten.

Het Vlaams Belang ziet de zaken anders. Zeker in materies zoals de toegang tot en het verblijf van vreemdelingen op het grondgebied moeten de lidstaten bevoegd blijven. Wij weigeren de steeds verdergaande verdamping van eigen bevoegdheden ten opzichte van een supranationale EU-regelgeving, die bovendien wordt geleid door een aantal bizarre rechters.

Precies deze bevoegdheden, mevrouw de staatssecretaris, geven wij aan de hand van dit wetsontwerp nog verder af. Wij zullen in elk geval dit wetsontwerp niet goedkeuren.

Mevrouw Lanjri, u hebt onze kritiek inderdaad deels overgenomen, onder andere uit een artikel in de *Gazet van Antwerpen*. In de commissie had ik onze kritiek op dit wetsontwerp samengevat in zeven punten. Voor de duidelijkheid en de volledigheid zal ik hier de samenvatting beknopt weergeven.

Ten eerste, er is de uitbreiding van het statuut van de langdurig ingezetene, die erin bestaat dat de aanvrager niet langer over een onbeperkt verblijfsrecht moet beschikken om dit statuut aan te vragen. Voor ons is dit opnieuw een aantasting van onze fundamentele soevereiniteit om zelf te bepalen wie en wat.

Ten tweede, er komt een versoepeling van de bestaande toestand in het voordeel van de aanvrager, door de berekening van de vereiste verblijfsperiode van vijf jaar, en dan het feit dat de behandelingstermijn van een asielaanvraag soms voor de helft en soms volledig wordt meegerekend als verblijfsperiode. Dit is opnieuw een aantasting van onze soevereiniteit, of wat daarvan nog rest.

Ten derde, inzake de weigering van het statuut van langdurig ingezetene, bijvoorbeeld om redenen van openbare veiligheid, wordt er een proportionaliteitstoets ingevoerd, waarbij de Dienst Vreemdelingenzaken met bijzonder veel argumenten rekening moet houden. Mevrouw de staatssecretaris, zal, met andere woorden, niet elke weigering van het statuut van langdurig ingezetene onderuit kunnen worden gehaald door te wijzen op het feit dat die proportionaliteitstoets niet voldoende in rekening werd gebracht? Wat is de weigering van het statuut met deze proportionaliteitstoets nog waard? Wat kunnen wij nog tegenhouden?

Ten vierde, als een vreemdeling die in België internationale bescherming geniet, het statuut van langdurig ingezetene in een andere lidstaat van de EU werd geweigerd of een verwijderingsmaatregel kreeg opgelegd, dan zou België verplicht zijn om deze vreemdeling terug te nemen. Dat is opnieuw een versoepeling en vergemakkelijking van het verblijf in België.

Ten vijfde, bij de uitzetting van een vreemdeling die het statuut van langdurig ingezetene heeft, moet men voortaan rekening houden met de proportionaliteit, de duur van het verblijf in België, de leeftijd van de betrokkene enzovoort.

Ten zesde, hetzelfde geldt bij de beëindiging van het verblijfsrecht van een niet-economisch actieve EU-burger op grond van een onredelijke belasting voor het sociaalekonomisch stelsel van de betrokkene in België. Andere collega's verwezen er ook reeds naar. Ook daar komt de proportionaliteitstoets om de hoek kijken die moet worden toegepast: er moet rekening worden gehouden met de gezondheidstoestand, de gezinstoestand, de economische toestand, de sociale en culturele integratie enzovoort.

Met andere woorden, mevrouw de staatssecretaris, is het op grond van deze proportionaliteitstoets wel mogelijk het verblijfsrecht te beëindigen? Wordt het niet volledig uitgehold? Wordt het niet zonder voorwerp gemaakt?

Inderdaad, mevrouw Lanjri, hoe krijgt men profiteurs buiten? Elke beëindiging zal voortaan kunnen worden betwist, bijvoorbeeld omdat niet met alle elementen van de proportionaliteitstoets rekening werd gehouden of omdat men ze onvoldoende heeft gemotiveerd.

Mijn zevende argument tegen dit wetsontwerp houdt verband met het eventueel tijdelijk karakter van de moeilijkheden van de betrokkene. Vanaf nu, mevrouw de staatssecretaris, wordt dit element meegenomen in de evaluatie. Wij hebben in de commissie van u echter geen antwoord gekregen op de vraag waarom de criteria waarin voorzien is in het overwegend gedeelte van de Europese richtlijn per se moeten worden verankerd in de wet.

Wat is daar de meerwaarde van? Zet men zo niet de deur open voor allerlei betwistingen die uiteindelijk, want het duurt allemaal veel te lang, tot regularisatie kunnen leiden? Die argumentatie is al lang bekend. Waarom, mevrouw de staatssecretaris, moet het gastland aantonen dat het niet gaat om een tijdelijke problematiek maar om een structurele problematiek? Waarom legt men de bewijslast bij het gastland en niet bij de aanvrager, die een belasting vormt voor het sociaalekonomisch stelsel? Waarom draait men de bewijslast om?

Mevrouw de staatssecretaris, ik wil het niet hebben over de andere argumenten, die in de commissie ruimschoots aan bod zijn gekomen, zoals de onduidelijkheid over het begrip "andere familieleden" of de uitbreiding van het begrip "kerngezin". De omlijning van die categorieën is onduidelijk, wat opnieuw de deur

openzet voor mogelijke misbruiken.

Ik wil het ook niet hebben over de gemiste kans om de vervoerders van illegalen te straffen met de zwaarst mogelijke straf van 500 000 euro. U maakt een politieke keuze, maar dat is niet onze keuze. U wenst de optie open te houden om met de vervoerders van illegalen protocolakkoorden af te sluiten. Mevrouw de staatssecretaris, wij zien dat anders en ik heb u dat in de commissie ook heel duidelijk gezegd. U hebt daarop proberen te antwoorden. Het is een politiek antwoord, het zij zo.

Wij zullen dit wetsontwerp in elk geval niet goedkeuren. Afgaand op de aarzeling die bij de collega's te horen was, meen ik niet dat dit wetsontwerp unaniem door de Kamer zal worden goedgekeurd. Onze tegenstem hebt u in elk geval.

03.05 Nahima Lanjri (CD&V): De heer Logghe zei zonet dat ik niet elk van de zeven punten heb genoemd in mijn verslag. Uiteraard heb ik enkel de voornaamste punten van elke fractie aangehaald. Voor de rest verwijs ik uiteraard naar het schriftelijk verslag, ook voor de uiteenzetting van mevrouw Smeyers in de artikelsgewijze bespreking.

03.06 Josy Arens (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, le projet de loi transpose de nouvelles directives européennes et corrige certaines transpositions antérieures sur la base de rapports de la Commission européenne et/ou de la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne.

En ce qui concerne le statut de résident de longue durée, le régime applicable aux bénéficiaires de la protection subsidiaire est aligné sur celui applicable aux réfugiés. Une telle mesure garantit un droit à la libre circulation uniforme pour l'ensemble des bénéficiaires d'une protection internationale.

Le groupe cdH souligne également l'inscription dans la loi du contrôle de proportionnalité systématique lors de l'adoption d'une mesure d'éloignement pour motifs d'ordre public ou de sécurité nationale, ce qui met l'accent sur la situation spécifique du demandeur.

Le groupe cdH souscrit pleinement à la logique poursuivie par ce projet, à savoir une politique migratoire juste et humaine. Nous soutiendrons donc ce projet en votant favorablement demain.

Le **président**: Monsieur Arens, je vous remercie. Comme plus personne n'est inscrit, je donne la parole à Mme la ministre.

03.07 Staatssecretaris Maggie De Block: Mijnheer de voorzitter, ik dank de rapporteurs voor hun verslag.

Ik heb in de commissie al gezegd dat het hier niet alleen gaat om de omzetting van een Europese richtlijn, maar ook om een aantal verbeteringen aan vroegere omzettingen van Europese richtlijnen. De Europese Commissie had ter zake immers een aantal opmerkingen gemaakt en er werd ook een inbreukprocedure opgestart. Er bestaat op dit vlak trouwens reeds rechtspraak en de nodige aanpassingen drongen zich dan ook op.

Ik zal de uitleg die ik eerder in de commissie heb gegeven, niet helemaal herhalen. Het betrof een hele verzameling artikelen. Ik zal wel ingaan op de belangrijkste opmerkingen.

Ten eerste, de opmerking dat men nu een proportionaliteitstoets moet uitvoeren. In de praktijk gebeurt dit nu reeds door onze diensten als zij nagaan of iemand een onredelijke belasting vormt voor ons sociaal systeem. Ik heb trouwens nog nooit zo veel ambassadeurs ontvangen als de laatste weken. Heel wat personen afkomstig uit een Europese lidstaat die evenwel een onredelijke belasting voor ons sociaal systeem betekenen, hebben immers een bevel ontvangen om ons grondgebied te verlaten. Bovendien zagen zij hun uitkeringen geschrapt. Dit alles heeft ertoe geleid dat ik nog nooit zo veel contacten heb gehad met ambassadeurs als de afgelopen weken. Ook de volgende weken zijn er nog een aantal afspraken gepland. Wij zijn blijkbaar een van de enige landen dat zo veel sancties uitspreekt en zo veel maatregelen neemt.

Ik begrijp uw bezorgdheid, mevrouw Lanjri, maar ik zeg u dat onze diensten dit zullen blijven doen. Zij zullen deze controles blijven uitvoeren, na kruising van de gegevens van de Dienst Vreemdelingenzaken met de gegevens van de POD Maatschappelijke Integratie. Dergelijke onderzoeken vinden nu reeds plaats. Wij moeten dit kunnen motiveren. De betrokkenen zijn ook verplicht aanvullende informatie te verstrekken. Er

verandert dus niets in de praktijk. Enkel de wetgevende bepalingen worden aangepast aan de Europese regelgeving.

De onderzoeken zullen dus steeds met de grootst mogelijke zorgvuldigheid blijven gebeuren.

Hetzelfde geldt voor het begrip “kerngezin” waarover hier veel verwarring werd gezaaid. Gaat het over neven, nichten en tantes van het zevende knoopsgat? Neen. Er zal een zware bewijslast moeten worden geleverd door de aanvrager, die ook moet bewijzen dat hij gedurende een bepaalde tijd een gezinsrelatie onderhield en over voldoende middelen beschikt voor hem en zijn familie.

Ook de categorieën die vroeger werden behandeld onder de noemer van artikel 9*bis* of artikel 9, § 2 vallen nu onder deze richtlijn. Dat biedt meer mogelijkheden om een grondiger onderzoek te voeren.

U hebt verwezen naar de mogelijkheid tot bigamie of polygamie. Zoals ik ook in de commissie heb gezegd, is dat in ons land verboden. Men kan beweren over twee, drie, vier of meerdere vrouwen te beschikken, maar het zal nooit worden aanvaard.

Het gaat dus over een partner met wie de EU-burger een deugdelijk bewezen duurzame relatie heeft – dat wil niet zeggen neef, nicht of tante – of over familieleden die ten laste zijn of reeds deel uitmaakten van het gezin van de burger van de Unie en over de vader of moeder van een minderjarige EU-burger, maar dat is nu ook al het geval.

Wat de opmerkingen in verband met de boetes betreft, werd in de commissie een amendement ingediend door mevrouw Smeyers, mede ondertekend door de heer Francken. Mijnheer Francken, u zegt dat u het verslag hebt gelezen. Ik heb dat ook gedaan. Ik was ook aanwezig in de commissie. Dat amendement is opnieuw ingetrokken na de uitleg. Dat staat op pagina 20. U hebt het recht om dat opnieuw in te dienen.

Waarom? Ik zal het nogmaals motiveren.

Men kan, zoals u dat wenst, een forfaitair bedrag vragen bij een overtreding. Dat kan men echter maar één keer doen. Op die manier geeft men dus geen incentive. Stel dat men één keer wordt gevat voor het smokkelen van één, tien of vijftien personen, het blijft het forfaitair bedrag. Wij kiezen daarentegen voor een bedrag per overtreding. Dat is cumulatief: hoe meer fouten en inbreuken, hoe meer boetes wij kunnen innen.

Een extra incentive is ook een protocolakkoord met een individueel tarief dat duurder wordt bij herhaling. Dat maakt het mogelijk de teller elke maand op nul te zetten, waardoor de vervoerder een extra *incentive* heeft om zo goed mogelijk te controleren bij het vertrek. Dat is opnieuw een preventieve actie. Hoe beter het vervoermiddel wordt gecontroleerd, hoe kleiner de kans dat mensen, bewust of onbewust, worden gesmokkeld. Dat is een incentive die wij alleen konden behouden door niet te kiezen voor het forfaitair bedrag.

Bovendien heb ik er in de commissie ook aan herinnerd dat wat de wetgeving inzake mensenhandel en -smokkel betreft, de strafrechtelijke boetes zijn verhoogd door een recente wijziging van de wetgeving. Het zou dus contraproductief zijn om te kiezen voor een eenmalig, hoger forfaitair bedrag. Wij weten immers ook dat kleinere maatschappijen waarschijnlijk gewoon failliet zouden gaan omdat zij dat bedrag nooit kunnen betalen. Op die manier valt de *incentive* om zelf te onderzoeken of er zich mensen in de vrachtwagens bevinden, volledig weg voor de vervoermaatschappij. Wij kiezen voor de praktische regeling, voor de maatregel die op het terrein het meeste kan opbrengen.

Het is spijtig dat u dat niet hebt kunnen volgen in de commissie, mijnheer Francken. Het staat u natuurlijk vrij om uw amendement in de plenaire vergadering opnieuw in te dienen.

03.08 Nahima Lanjri (CD&V): Mevrouw de staatssecretaris, het is alleszins mijn betrachting om de lijn te volgen die in het verleden werd uitgezet door de heer Wathélet, om databanken te koppelen.

Sinds juni 2011 kunnen we door de koppeling van de databanken detecteren of EU-burgers meer dan drie maanden op een jaar ten laste van het OCMW zijn. Aangezien zij een onredelijke belasting voor de sociale bijstand vormen, kunnen ze terug worden gestuurd. U zegt dat daaraan niets zal veranderen. Ik hoop dat ook en ik blijf daarvan ook overtuigd.

Ik denk dat niemand er een probleem mee heeft dat Europeanen naar hier komen werken. Zelfs als men even pech heeft en men tijdelijk en kort moet terugvallen op steun van het OCMW, is dat ook geen probleem. Als dat echter onredelijk is, moet daartegen kunnen worden opgetreden. Daarover zijn wij het in het halfrond allemaal eens. Die inspanning moet worden volgehouden.

Probeer de aanpak uit het verleden te handhaven. Hopelijk wordt het niet al te ingewikkeld om de lijn die wij vroeger hebben uitgezet, aan te houden, omdat men elke beslissing moet motiveren.

Het gaat trouwens niet alleen om de directe betrokkenen. Immers, eens men als lid van de Europese Unie recht heeft op een verblijf op basis van werk, geniet men ook het recht om familieleden over te brengen. Dat is voor mij geen probleem als het gaat over een partner, zelfs als die partner niet geregistreerd is. Wij passen dat vandaag ook toe voor anderen. Dat is evident.

Onze bezorgdheid is dat wij criteria vastleggen voor een Belg of een vreemdeling die hier woont en die een partner wil laten overkomen. Die moet bewijzen dat het gaat om een relatie van minstens een jaar. In de nieuwe regeling is er geen sprake van een minimumduur van een jaar of hoelang de persoon die men overbrengt, ten laste moet worden genomen.

U verklaart dat het niet over neven of nichten gaat. In de bepaling staat echter wel degelijk: “de familieleden die niet zijn bedoeld in artikel 40bis, voor wie de burger van de Unie dwingend en persoonlijk zorg moet dragen wegens ernstige gezondheidsproblemen”.

03.09 Staatssecretaris **Maggie De Block**: Dat zijn degenen die nu via artikel 9bis binnenkomen.

Le **président**: Vous reprenez le débat en commission.

03.10 **Nahima Lanjri** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij zullen het commissiedebat niet hernemen.

Wanneer iemand bijvoorbeeld kan aantonen dat hij of zij voor zijn of haar neefje financieel aan het bijdragen was wegens de gezondheidstoestand van het neefje, dan heeft hij of zij het recht het neefje over te brengen.

Dat is een stap te ver. Ik beweer niet dat u de betrokkenen niet mag helpen. Net zoals de Belgen en de vreemdelingen dat doen voor partners of familieleden in een ander land, moet dat ook voor de Europeanen gelden.

Op dat vlak moet met Europa nog een duchtig woordje worden gesproken.

03.11 **Theo Francken** (N-VA): Mevrouw Lanjri, ik neem aan dat u zich minstens zult onthouden.

U wil praten met Europa over asiel en over de gezinsherenigingsrichtlijn. Indien ik het mij goed herinner, heeft België echter niet gevraagd de gezinsherenigingsrichtlijnen te herzien. Europa heeft onze opmerkingen onlangs immers opgevraagd met het witboek. Wij zijn niet op de vraag van Europa ingegaan. De regering heeft, indien ik mij niet vergis, er absoluut voor gekozen om niet op de vraag van Europa in te gaan.

Mevrouw Lanjri, het is dus wat te laat om ineens nog over Europa te beginnen. Dat had twee jaar geleden al kunnen gebeuren.

Mevrouw de staatssecretaris, inzake het amendement legt u uit dat er 5 000 euro per vervoerde persoon is, terwijl het anders een forfaitaire boete van 500 000 euro wordt, waardoor de kleine vervoermaatschappijen failliet zullen gaan.

Het is echter van twee zaken één. Indien effectief boetes worden uitgereikt, hebt u het over 5 000 euro per vervoerde illegaal. De kans dat iemand ooit honderd illegalen zal vervoeren, is natuurlijk nihil. Die boete is dus sowieso veel straffer. Er is, ten eerste, dus veel meer afschrikking.

Ten tweede, desgevallend zal ik ze zeker schriftelijk opvragen, maar hebt u misschien cijfers over het aantal boetes – zij bestaan nu immers al in de vreemdelingenwet – dat al is uitgeschreven? Hoeveel ervan zijn effectief geïnd, wat nog een andere zaak is, bij vervoerders die illegalen vervoeren, zoals vrachtwagenchauffeurs, vervoerders per boot, camion of auto?

Het aantal boetes zou ik wel willen kennen. Er wordt immers gesproken over overleg met de sector. Ik heb een vraag aan mevrouw Turtelboom gesteld over het aantal veroordeelde mensensmokkelaars in de voorbije vijf jaar. Ik zeg u dat het een heel mager beestje zal zijn. Hoeveel van hen boetes hebben gekregen, zal al helemaal nihil zijn.

Mevrouw de staatssecretaris, misschien hebt u die cijfers. Ik zal ze desgevallend zeker schriftelijk opvragen.

03.12 Staatssecretaris **Maggie De Block**: (...)

03.13 **Theo Francken** (N-VA): De boetes zijn toch een administratieve kwestie?

In voorkomend geval zal ik de cijfers bij minister Turtelboom opvragen.

Wij houden ons amendement zeker aan.

03.14 **Peter Logghe** (VB): Mevrouw de staatssecretaris, u zegt dat de proportionaliteitstoets nu al gehanteerd wordt door de Dienst Vreemdelingenzaken. In het nu voorliggend wetsontwerp wordt die echter ook geformaliseerd. Men kan er zich op beroepen, waardoor, met andere woorden, elke weigering aangevochten zal kunnen worden. Volgens mij zijn we dus vertrokken voor een mooie reeks betwistingen.

In verband met de boetes zegt u dat er ook voor moet worden gezorgd dat de vervoerders niet failliet gaan. Maar als ze geen illegalen vervoeren, dan hoeven ze toch helemaal niet failliet te gaan? Een dreigend faillissement kan toch geen reden zijn om geen boete te innen?

De kern van ons betoog blijft helemaal overeind. Wij zullen in elk geval blijven stemmen tegen de verdergaande verdamping van de eigen bevoegdheid ten voordele van een supranationale EU-regelgeving. Wij kunnen niet aanvaarden dat wij geen zeggenschap meer hebben over onze asiel- en migratieregeling.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3239/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3239/4)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen".

Le projet de loi compte 31 articles.
Het wetsontwerp telt 31 artikelen.

* * * * *

Amendement redéposé:
Heringediend amendement:

Art. 30

- 3 – *Sarah Smeyers cs (3239/2)*

* * * * *

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

* * * * *

Conclusion de la discussion des articles:

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Réservé: le vote sur l'amendement et l'article 30.

Aangehouden: de stemming over het amendement en artikel 30.

Adoptés article par article: les articles 1 à 29 et 31.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 29 en 31.

* * * * *

04 **Projet de loi modifiant la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire et modifiant la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1^{er} et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires (2941/1-4)**

04 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot wijziging van de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied, in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens (2941/1-4)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Éric Thiébaud, se réfère à son rapport écrit.

04.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Mevrouw de minister, ik heb de kans niet gehad om de beraadslaging in de commissie mee te maken. Daarom wil ik in deze plenaire vergadering een aantal vragen van onze fractie bij dit wetsontwerp verduidelijken en ons stemgedrag — het wordt een onthouding — duiden.

Het spreekt voor zich dat een aantal positieve hervormingen voorligt en het is goed dat u een aantal wetgevendende initiatieven neemt inzake de nucleaire veiligheid, maar twee punten in dit wetsontwerp baren ons zorgen.

Ten eerste, nucleaire inspecteurs en inspecteurs van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle verliezen hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, wat hen op het terrein minder sterk maakt. Ik heb in het verslag gelezen — en mevrouw Dierick zei iets soortgelijks — dat u suggereert dat de vraag om het statuut te wijzigen van het FANC zelf komt. Mijn inschatting daarvan is, op basis van mijn informatie, enigszins anders.

De vraag van het FANC was vooral om de bewijswaarde van de vaststellingen van het contractueel personeel op te krikken in plaats van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie van de nucleaire inspecteurs te schrappen. Dat is mij ter ore gekomen. Ik vrees dat er een stap achteruitgezet wordt. Ik verwijs, bijvoorbeeld, ook naar de inspecteurs van onze energieregulator, de CREG, die wel over de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie beschikken.

Ten tweede, wat de gegevensverstrekking betreft, is het een beetje bizar dat entiteiten van andere

overheden slechts gegevens mogen verstrekken in plaats van moeten verstrekken. Dat is een nuance, maar een belangrijke nuance, zeker omdat op het vlak van de nucleaire inspectie de vaststellingen en het speelveld soms kunnen verschillen van niveau tot niveau. Ook regionale entiteiten kunnen bepaalde vaststellingen doen. Zij kunnen over bepaalde informatie beschikken. Onze fractie vindt dat dan ook een vreemde keuze.

Die twee opmerkingen zullen resulteren in een onthouding van onze fractie. Er zijn ook nog wel andere uitdagingen op het vlak van de nucleaire veiligheid. Ik vraag u dan ook om de tijd te benutten die u nog rest tijdens deze legislatuur.

04.02 Josy Arens (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, le groupe cdH se réjouit car ce projet de loi régularise enfin la situation des inspecteurs de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire. L'objectif premier de ce projet est la légalisation de la situation de ces inspecteurs, légalisation rendue nécessaire par le fait que, d'une part, la majorité d'entre eux sont des agents contractuels, revêtus de compétences d'autorité, et que, d'autre part, la plupart de leurs compétences sont définies par arrêté royal, ce qui est contraire au principe de légalité.

La majorité a déposé différents amendements en commission. Ces différents amendements ont été largement approuvés. Il s'agissait d'amendements nécessaires à la suite des avis reçus entre le dépôt du projet de loi et sa discussion en commission. Pour un certain nombre d'entre eux, de nature technique, il s'agissait de tenir compte de l'avis de la Commission de la Protection de la vie privée.

Certains amendements toujours approuvés visent à renforcer les pouvoirs d'inspection de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire. Ce renforcement s'impose au vu de l'affaire Best Medical qui a mis en lumière les obstacles légaux rencontrés par l'Agence pour mettre fin à une situation dangereuse pour la sécurité nucléaire. Ainsi, le texte de ces amendements permet d'offrir aux inspecteurs un pouvoir de contrainte en complément de leurs injonctions, ainsi que le pouvoir de les assortir d'une astreinte dans le cadre du constat d'une infraction.

Ces amendements visent également à octroyer aux inspecteurs nucléaires un pouvoir d'adoption de mesures de sûreté, même en dehors du constat d'une infraction.

En complément de ce renforcement, un recours en considération de levée desdites mesures est prévu en amont du recours organisé par le projet devant le ministre de l'Intérieur. Les amendements spécifiques à la Santé publique qui ont été approuvés tiennent compte des intérêts en la matière lorsque les interventions des inspecteurs concernent le milieu médical.

La protection du secret médical et des échanges d'informations entre l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire et la Santé publique est ainsi renforcée.

Madame la ministre, on peut finalement dire que ce sont pratiquement des pas de géant qui ont été accomplis en matière de sécurité nucléaire. Face à cette évolution, le groupe cdH soutiendra donc ce texte.

04.03 Joëlle Milquet, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je me réjouis du vote de ce projet de loi. Il renforcera les compétences des inspecteurs nucléaires de l'AFCN afin de garantir l'effectivité des contrôles de sécurité dans la perspective d'une meilleure protection et des citoyens et des travailleurs.

Het gaat dus eerst en vooral om een consolidatie van de bevoegdheden. Het contractueel personeel van het FANC kan de eed afleggen en het aantal inspecteurs als dusdanig kan worden verhoogd tot ongeveer vijftig personen tegen het einde van dit jaar, terwijl er nu slechts veertien inspecteurs zijn. Dat is een belangrijke stap ter verbetering van de inspectie.

Tevens dient te worden opgemerkt dat het merendeel van de bevoegdheden van de inspecteurs werd gedefinieerd via een koninklijk besluit. Conform het legaliteitsbeginsel zullen de bevoegdheden worden gedefinieerd door de wet. Tevens worden de bevoegdheden gedetailleerd, geëxpliciteerd en uitgebreid.

Il y a surtout un renforcement des compétences dont je me réjouis. En effet, depuis l'affaire Best Medical, nous nous sommes rendu compte des lacunes tant en matière d'outils légaux que généraux mis à disposition des inspecteurs lors des inspections.

Au-delà du fait que le nombre d'inspecteurs passera de 14 à 50 à la fin de 2014, nous conférons toute une série de compétences supplémentaires en matière de pouvoirs de contrainte, de capacité à demander des mesures de sûreté, de pouvoirs coercitifs, de capacité à effectuer des contrôles sur des lieux qui n'étaient pas accessibles auparavant et avec des exigences en termes de saisie et d'analyse.

Il est important de souligner aussi que ce projet de loi prévoit un renforcement de la protection du citoyen face au risque d'arbitraire puisque des garanties sont renforcées ainsi que le rôle du juge d'instruction lorsqu'il s'agit de mesures ayant trait au domicile privé. Les exigences sont également renforcées quand il s'agit d'accès à des données relatives au secret médical. Toute une série de garanties a posteriori sont encore prévues pour ce qui concerne les motivations renforcées. Enfin, les recours seront renforcés pour ce qui concerne des mesures administratives comme le recours en levée.

De horizontale administratieve samenwerking wordt versterkt. Vanaf nu geldt de verplichting om de nodige, door de nucleaire inspecteurs verzamelde informatie door te geven aan andere inspecteurs, belast met het toezicht op andere wetgeving, volgens modaliteiten die zullen worden vastgelegd door de Ministerraad. Het gaat wel degelijk om een verplichting en niet om een mogelijkheid.

Het ontwerp voorziet eveneens in een notificatie aan de minister van Volksgezondheid, van de medisch gerelateerde erkenningen en vergunningen, uitgereikt door het agentschap, opdat de minister een globaal zicht kan hebben op de medische apparatuur die gebruikmaakt van ioniserende stralingen.

Naar mijn mening is het een zeer goed wetsontwerp.

Nu kom ik tot de opmerkingen van de heer Calvo. In de commissievergadering heb ik al uitleg gegeven over de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. Het ging hier om een vraag van het FANC, maar volgens verschillende leden van het FANC was dat niet zo noodzakelijk en zij gaven de voorkeur aan een verhoging van de capaciteit om bewijzen in te zamelen. In dit wetsontwerp hebben wij aldus de mogelijkheid tot het inzamelen van bewijzen uitgebreid.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraag nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2941/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2941/4)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi relatif à la désignation et aux attributions des membres du personnel de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire chargés des inspections nucléaires". Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp met betrekking tot de aanwijzing en de bevoegdheden van de personeelsleden van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle belast met de nucleaire inspecties".

Le projet de loi compte 22 articles.
Het wetsontwerp telt 22 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 22 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 22 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales (2805/1-5)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, teneinde de onafhankelijkheid van de Commissie voor nucleaire voorzieningen te versterken, de aangelegde provisies te bestemmen voor maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie en de energie-afhankelijkheid van België te beperken (2947/1-2)

05 Proposition de loi modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (2805/1-5)

- Proposition de loi modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, en vue de renforcer l'indépendance de la Commission des provisions nucléaires, de consacrer ces provisions à des mesures visant à améliorer l'efficacité énergétique et de réduire la dépendance énergétique de la Belgique (2947/1-2)

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 2805: Karine Lalieux, Isabelle Emmery, Laurence Meire, Mohammed Jabour

- 2947: Muriel Gerkens, Kristof Calvo

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de loi. (*Assentiment*)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Le rapporteur, M. Schiltz, est absent et renvoie à son rapport écrit.

05.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la problématique de la gestion des provisions nucléaires a fait l'objet de nombreuses questions et débats en commission de l'Économie. C'est évidemment un dossier d'une importance capitale.

Conformément aux enseignements ressortis de la Table ronde que M. Paul Magnette, ancien ministre de l'Énergie, avait initiée en 2011, et conformément à la législation et au cadre réglementaire européens, nous nous devons de modifier et d'améliorer notre propre législation.

Je rappelle que la loi du 11 avril 2003 avait créé un comité de suivi chargé d'exercer les missions d'avis et de contrôle à l'égard de sociétés de provisionnement nucléaire. Initialement, ce comité était constitué de six représentants de l'État.

Une loi de 2007, sous le ministre de l'Énergie M. Verwilghen, a modifié la loi de 2003, converti ce comité en une Commission de provision nucléaire, et surtout introduit dans cette dernière des représentants des opérateurs, avec voix délibérative, ce qui posait évidemment question.

Or, comme cela avait été souligné dès les travaux préparatoires de la loi d'avril 2007, la présence de représentants de la société de provisionnement nucléaire, c'est-à-dire l'organe contrôlé, au sein de la commission dont l'objectif est le contrôle de cette société, n'est pas compatible avec la bonne gouvernance: le contrôlé est aussi le contrôleur.

Déjà en 2006, la Commission européenne indiquait que l'instance nationale devait être indépendante des contributeurs du fonds. Un avis a été répété le 8 mars 2013 lors d'une réunion de la commission

européenne. Il était grand temps que nous travaillions sur cette question.

Le fait que la société de provisionnement nucléaire, Synatom, ait proposé, fin 2011, de diminuer le montant précédemment approuvé par la commission pour le démantèlement et la gestion des matières fissiles, a démontré aussi la totale absurdité et la nocivité de cette confusion entre l'organe contrôleur et l'organe contrôlé.

Ainsi, il était devenu nécessaire de modifier radicalement le rôle et l'importance de la société de provisionnement nucléaire au sein de la commission pour se mettre en conformité avec les recommandations européennes, mais aussi pour mettre fin à une situation complètement incohérente qui donnait le droit de vote à l'organe contrôlé au sein de l'organe contrôleur. En effet, voir Synatom détenu par Electrabel, participer au vote sur le montant du budget nécessaire pour le démantèlement efficace des centrales nucléaires, propriété de la même Electrabel, cela n'avait aucun sens.

Aujourd'hui, la présence de Synatom au sein de la commission se limitera donc à une simple concertation – selon moi, parfaitement légitime et indispensable –, mais sans aucun droit de vote.

Voilà pour ce qui concerne le point fondamental de la proposition de loi qui vous est soumise. Point fondamental, certes, mais pas élément unique, car la proposition vise également à simplifier les modalités de financement du démantèlement des centrales nucléaires. Vu les décisions prises par ce parlement, c'est indispensable. En effet, les montants nécessaires à ce démantèlement seront disponibles dès la première demande faite par la commission des provisions nucléaires. Il s'agit d'une avancée importante.

L'accord de gouvernement précisait que nous devons modifier cette loi. Le ministre et le secrétaire d'État nous ont encouragés à agir et je les en remercie. Je remercie aussi l'ensemble des collègues qui ont participé à l'amélioration de la loi, notamment par divers amendements déposés et votés.

Chacun a pris ses responsabilités: en effet, cette loi a été votée à l'unanimité de la commission Économie. Plus de transparence et d'efficacité dans son fonctionnement, plus de garantie que le fonds soit immédiatement disponible, au vu du défi que représente le futur démantèlement des centrales nucléaires, il s'agit bien d'une avancée importante.

05.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, ook wat dit betreft een korte uiteenzetting, voor een groot deel in de lijn van de uiteenzetting van collega Lalieux. Onze fractie is al lang vragende partij om de werking van de Commissie voor nucleaire voorzieningen en, breder gezien, het beheer van de nucleaire provisies bij te sturen. Dat is ook een sterke vraag vanuit de betrokken instellingen, waaronder de NIRAS. Deze vraag werd al geformuleerd aan de voorganger van de heer Wathelet, de heer Magnette. Vandaag wordt er echter een belangrijke eerste stap gerealiseerd. Het is slechts een eerste stap omdat er nog wel wat werk op de plank ligt. Onze fractie is vragende partij om de NIRAS op lange termijn te versterken in het globale beheer van de provisies. Dat is een stap die vandaag nog niet wordt gezet.

Wat de werking van de Commissie voor nucleaire voorzieningen betreft, is het echter in elk geval een grote stap voorwaarts dat het stemrecht van de nucleaire exploitanten zelf via Synatom wegvalt. Synatom blijft nog wel een adviserende rol opnemen. Wij hebben er een discussie over gehad in de commissie en onze fractie had dat graag anders gezien, maar goed, het is een stap voorwaarts die moet worden toegejuicht.

Ten slotte is er ook een aandachtspunt op langere termijn omtrent de terugleenbaarheid van de nucleaire provisies. Dat blijft een belangrijk competitief voordeel voor de nucleaire sector. Dit zal werk zijn voor een volgend wetgevend initiatief waarvan onze fractie vanzelfsprekend aan de basis zal liggen of waaraan ze zal meewerken.

Ik wil de collega's bedanken voor een relatief constructieve discussie. Het was een parlementair initiatief, wat altijd aangenamer is dan wanneer het initiatief vanuit de regering komt.

05.03 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Mijnheer de voorzitter, na een uiteenzetting als die van de heer Calvo zwijg ik liever.

Le **président:** Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(2805/5)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2805/5)**

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales".
Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales".

La proposition de loi compte 10 articles.
Het wetsvoorstel telt 10 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

06 Wetsontwerp houdende invoeging van Boek XVIII, "Maatregelen voor crisisbeheer" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XVIII, in boek XV van het Wetboek van economisch recht (3291/1-3)

06 Projet de loi portant insertion du Livre XVIII, "Instruments de gestion de crise" dans le Code de droit économique et portant insertion des dispositions d'application de la loi propres au Livre XVIII, dans le Livre XV du Code de droit économique (3291/1-3)

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

06.01 **Bruno Tuybens**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

06.02 **Karel Uyttersprot** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, mijnheer de minister, het is jammer dat minister Vande Lanotte hier niet is. We zullen het dan zonder hem doen.

Dit ontwerp heeft te maken met Boek XVIII van het Wetboek van economisch recht. Het huidige wetsontwerp stelt voor om een arsenaal aan maatregelen, gebaseerd op de wet van 22 januari 1945, te behouden. Het gaat er met name om de Staat te wapenen tegen onvoorziene omstandigheden en crisissen. Wij lezen in Titel 1, Reglementering in crisistijd: "Wanneer uitzonderlijke omstandigheden of gebeurtenissen de goede werking van de economie geheel of gedeeltelijk in gevaar brengen, kan de minister diensten, de invoer, de productie, de fabricage, de aankoop en verkoop, het vervoer van producten die hij aanwijst, zowel verbieden, reglementeren of controleren. Hij kan het uitoefenen van deze activiteiten voorbehouden aan personen of bedrijven die hij aanwijst of de inrichtingen sluiten waarvan de activiteit hem overbodig of schadelijk voorkomt."

Het lijkt, mijnheer de minister, beste collega's, of ons land aan de rand van een afgrond staat, aan de drempel van een enorme crisis, als we de minister dergelijke bevoegdheden moeten toekennen voor de beheersing van een crisis. Het doet ons denken aan minder aanbevelenswaardige gebieden als Syrië, Egypte, Oekraïne en Thailand. Wij stellen bovendien vast dat de minister ook een onderscheid mag maken tussen nationale en lokale crisissen om dergelijke toestanden te bezweren. De minister die de economie binnen zijn bevoegdheid heeft, kan oordelen dat er zich een crisis voordoet die het nemen van ingrijpende maatregelen, zoals het verbod van productie, het verbieden van bepaalde producten, het verbod op export of zelfs de opeising rechtvaardigt. De minister baseert zich op een wet die zeventig jaar oud is, oude wetgeving van pas na Wereldoorlog II, om te kunnen optreden in crisistijd. Die wet van 1945 was eigenlijk bedoeld om de bevoorrading van ons land te verzekeren.

De huidige omstandigheden zijn helemaal veranderd. Deze wet uit 1945 behoorde tot de context van de oorlog. Ondertussen is er een heel arsenaal aan nieuwe wetgeving: bijkomende bepalingen die de tussenkomst van de overheid mogelijk maken in de plaats van de oude naoorlogse wetgeving zonder enige nuance opnieuw in te voeren.

Naast het verbieden door de minister van de productie en de mogelijkheid tot het sluiten van ondernemingen, is er ook de mogelijkheid tot opeising in crisistijd. Zo kan de minister overgaan of doen overgaan tot opeising tegen betaling van producten om ze ter beschikking te stellen van de Staat of van openbare besturen of diensten, of van privépersonen of inrichtingen. Dit bevel tot opeising kan zelfs door de minister mondeling gegeven worden.

Deze wetgeving inzake het verbieden of opeisen van diensten of producten geldt echter alleen ten aanzien van ondernemingen en instellingen. In de toelichting lezen wij immers: "Wat de reglementering en controle van het aanbod en de levering van diensten betreft, kan de interpretatie van deze bepaling weliswaar niet zover gaan dat er voor de uitvoerende macht de mogelijkheid zou worden ingesteld om een minimumdienstverlening in geval van staking te organiseren." In geval van crisistijd mag het opeisen van diensten en goederen bij bedrijven dus wel, maar de opeising voor een minimumdienstverlening bij staking mag niet.

Bij de uitvoering van hun taak kunnen de ambtenaren bovendien van de gemeentebesturen eisen om de nodige middelen in te stellen voor de vervulling van hun opdracht. Deze gemeentebesturen kunnen in de persoon van de burgemeester, de schepenen, de gemeentesecretaris of ambtenaren van de lokale federale politie worden opgeëist. Ook dit is een maatregel die buiten elke proportie staat, collega's.

Wanneer mag de minister optreden? Hij mag optreden in uitzonderlijke omstandigheden. Wat zijn uitzonderlijke omstandigheden? "Onder uitzonderlijke omstandigheden of gebeurtenissen moet worden verstaan omstandigheden of gebeurtenissen die, welke ook hun mate van voorzienbaarheid is, het normale verloop van de omstandigheden te buiten gaan."

Beste collega's, ik ga dit even herhalen: "Onder uitzonderlijke omstandigheden of gebeurtenissen moet worden verstaan: omstandigheden of gebeurtenissen die, welke ook hun mate van voorzienbaarheid is, het normale verloop van de omstandigheden te buiten gaan."

Probeer dat eens te begrijpen. De begrippen die men probeert uit te leggen, worden hierin als begrip gehanteerd.

"Het zich voordoen van dergelijke omstandigheden of van zulke gebeurtenissen is een eerste voorwaarde die moet zijn vervuld om te overwegen een beroep te doen op de reglementaire crisisbevoegdheid die huidig ontwerp van wet bedoelt in stand te houden."

Probeer ook dat maar eens te begrijpen.

Mijnheer de minister, beste collega's, dit wetsontwerp gaat zijn doel ver voorbij en is disproportioneel. Voor de beheersing van bepaalde crisissen hebben wij geen oorlogswetgeving van zeventig jaar geleden nodig, maar moderne, frisse oplossingen. Hier wordt met een groot kanon op een mug geschoten.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

Vraag nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(3291/3)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3291/3)**

Le projet de loi compte 10 articles.
Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

07 **Projet de loi relatif à la sécurité d'exploitation des lignes ferroviaires musées (3037/1-3)**
07 **Wetsontwerp betreffende de exploitatieveiligheid van de museumspoorlijnen (3037/1-3)**

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

M. Balcaen, absent, renvoie à son rapport écrit. Le premier intervenant est M. Delizée qui n'est pas présent.
M. Destrebecq était inscrit mais ne souhaite plus intervenir.

07.01 **Tanguy Veys** (VB): Mijnheer de staatssecretaris, wij hebben in de commissie al een en ander gehoord, maar ik stel vast dat er nog altijd onduidelijkheid bestaat over de aanleiding voor het hele debat. Men doet daar wazig over. Men beweert dat er geen regels waren voor het museumspoor in Gent en dat die er moeten komen. Mijnheer de staatssecretaris, ik wens u erop te wijzen dat er in de voorbije periode enkele incidenten waren, met dramatische gevolgen.

Zo ontspoorde in 1991 in de provincie Luik een onschuldig museumtreintje, met 7 doden tot gevolg. In de Oost-Vlaamse gemeente Maldegem overleed op 28 mei 2012 een jongeman met een bromfiets ten gevolge van een aanrijding met een museumtrein. U kunt dus niet onschuldig zeggen dat er een regelgevend kader moet komen, omdat er een lacune is. Nee, in het verleden zijn er al enkele dramatische ongevallen gebeurd.

Bovendien moeten enkele wantoestanden aangepakt worden. Dit is dan ook onze fundamentele kritiek op het voorliggend wetsontwerp: het is ontoereikend. Er zijn wantoestanden op het vlak van het materiaal, op het vlak van de brevettering van het personeel en op het vlak van de beheersstructuren van het museumspoor. U kunt opwerpen dat wij ons daar niet mee mogen bemoeien, aangezien de organisaties met vrijwilligers werken en het hun vrijstaat te kiezen voor de deze of gene beheersstructuur. Maar, mijnheer de staatssecretaris, de NMBS werkt zeer intens samen met de organisaties, niet alleen voor het in bruikleen geven of afstoten van materiaal maar ook voor de promotie van de activiteiten. De overheid, in dezen de NMBS en Infrabel, werkt zeer intens samen met het museumspoor en is dus mede verantwoordelijk voor de gevolgen daarvan.

Ik ben van mening dat het voorliggend wetsontwerp ontoereikend is op het vlak van de opleidingen van het betrokken veiligheidspersoneel.

Ik besef dat daaraan een prijskaartje vasthangt, maar als het gaat over veiligheid, mijnheer de staatssecretaris, dan kan daarop niet worden bekibbeld. Inderdaad, het gaat over vrijwilligersorganisaties, maar men moet een keuze maken. Als er morgen een vrijwilligersorganisatie opstart en met allerlei historische bussen begint rond te toeren, dan zullen ook die bussen moeten voldoen aan essentiële veiligheidsvereisten. Ook bij die antieke bussen moeten de bestuurders beschikken over een rijbewijs en de nodige brevetten. Dat is hier niet het geval.

Ik meen dat de opleidingen en de veiligheidsvereisten veel te laks zijn en ons onvoldoende garanderen dat personen die achter de stuurknuppel van een stoomlocomotief plaatsnemen, de juiste opleiding hebben genoten. Ik vind dat er in uw wetsontwerp onvoldoende garanties zijn die ervoor moeten zorgen dat de bestuurder van een stoomtrein over de juiste brevetten beschikt en dat het materiaal op de sporen ook werd gekeurd.

In verband met het ongeval in Maldegem kunnen er ernstige vragen worden gesteld bij de hoge snelheid waarmee die trein over een historisch tracé reed en over de brevetten waarover de treinbestuurder beschikte. Mocht uw wetsontwerp veel strenger zijn, dan had men het ongeval in Maldegem misschien kunnen vermijden.

U hebt tijdens het debat in de commissie ook gezegd dat er geen sprake zou zijn van een smalspoor. Mijnheer de staatssecretaris, ik kan u bevestigen dat er wel degelijk een smalspoor bestaat op Belgisch grondgebied. Onder meer in Maldegem zijn er situaties waarbij een smalspoor de openbare weg kruist. Ook daar moet de veiligheid kunnen worden gegarandeerd.

Ik meen dat een referentiesnelheid van 50 kilometer per uur nog altijd veel te hoog ligt. Men kan dan aanvoeren dat niemand wordt verplicht om zo snel te rijden. Als het gaat over het historisch patrimonium, zijn de meeste tracés zelfs niet lang genoeg om een snelheid van 50 kilometer per uur te tolereren. Wat is het nut van een dusdanig hoge snelheid dat het parcours al op tien minuten wordt afgelegd? Mijnheer de staatssecretaris, enkel een maximumsnelheid van 30 kilometer per uur lijkt mij de veiligheid ten goede te kunnen komen.

Voorzitter: Sonja Becq, tweede ondervoorzitter.

Présidente: Sonja Becq, deuxième vice-présidente.

Een ander aspect betreft de eisen waaraan het materiaal moet voldoen. Als de keuring intern gebeurt door bevriende organisaties, vrees ik dat er op die historische spoorlijnen materiaal rijdt dat onvoldoende gekeurd is.

Daaraan hangt inderdaad een prijskaartje vast, maar op het vlak van de draaglast en remkwaliteiten moeten wij de veiligheid kunnen garanderen van bezoekers die tijdens een opendeurdag en allerlei festiviteiten gebruikmaken van de faciliteiten van een museumspoorlijn.

Mijnheer de staatssecretaris, hier hebt u de belangen van die museumspoorlijnorganisaties vooropgesteld, terwijl u de veiligheid van de passagiers en de bezoekers voorop had moeten stellen.

Ik hoop voor u dat er zich geen ongevallen meer voordoen door slecht gekeurd materiaal, door een gebrek aan de juiste brevetten of de juiste opleiding of door het niet respecteren van de maximumsnelheid. Dan rust er op u dezelfde verantwoordelijkheid op basis van een wet die ontoereikend is.

Het laatste wat ik daarover wil zeggen, is dat u zich had moeten bezinnen en had moeten leren uit de fouten van het verleden, wat hier zeker niet het geval is.

La **présidente**: Quelqu'un demande-t-il la encore parole? (*Non*)

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3037/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3037/1)**

Le projet de loi compte 39 articles, ainsi qu'une annexe.
Het wetsontwerp telt 39 artikelen, alsmede een bijlage.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 39 sont adoptés article par article, ainsi que l'annexe.
De artikelen 1 tot 39 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlage.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

08 **Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013 (3268/1-3)**

08 **Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013 (3268/1-3)**

Conformément à l'article 116 du Règlement, le projet de loi fait l'objet d'une discussion générale limitée.
Overeenkomstig artikel 116 van het Reglement, wordt een beperkte algemene bespreking gehouden.

Discussion générale limitée
Beperkte algemene bespreking

La discussion générale limitée est ouverte.
De beperkte algemene bespreking is geopend.

08.01 **Steven Vandeput**, rapporteur: Mevrouw de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Dan geef ik u meteen het woord voor uw tussenkomst in de algemene bespreking.

08.02 **Steven Vandeput** (N-VA): Mevrouw de voorzitter, collega's, mijnheer de minister, mijnheer de staatssecretaris, nog maar twee weken geleden stond ik hier voor een wet die helemaal niets inhield en helemaal niets veranderde, maar uiteindelijk toch op de volmondige steun van de huidige meerderheid kon rekenen.

Dit ontwerp is alweer gelijkaardig. Straks of morgen zal hier een aanpassing van de begroting 2013, dus van vorig jaar, worden goedgekeurd als regularisatie voor uitgaven die de regering heeft gedaan zonder daartoe de wettelijke bevoegdheid te hebben. Daarop komt het immers neer. De uitgaven waarvoor nu de begroting wordt opgesteld, zijn stuk voor stuk gebeurd zonder voorafgaande toestemming van de Kamer van volksvertegenwoordigers en zonder voorafgaande toestemming van ons allemaal hier, wat eigenlijk zou moeten, indien wij de begrotingswetgeving willen respecteren. Ook de minister wordt geacht ze te respecteren.

Dat is allemaal goed en wel. De regering komt met een tweede begrotingsaanpassing naar het Parlement, eerst naar de commissie en nu naar de plenaire vergadering. Zij beroept zich op een uitzondering voor gedane uitgaven, met name op artikel 70 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat.

Dat artikel bepaalt: "In dringende gevallen, veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorzienbare omstandigheden, kan de Ministerraad, bij gemotiveerde beraadslaging, machtiging verlenen tot het vastleggen, het vereffenen en het betalen van uitgaven boven de limiet van de begrotingskredieten of, bij ontstentenis van kredieten, ten belope van het door de beraadslaging vastgesteld bedrag."

Indien er een overstroming is waarvoor geen geld is uitgetrokken, maar die moet worden opgelost, kunt u zich indenken dat de Ministerraad de machtiging voor het geld kan verlenen.

Wat regulariseren wij met deze tweede begrotingsaanpassing? Het gaat om een paar prutszaken maar ook om een belangrijk punt, dat ook het Rekenhof trouwens heeft opgemerkt, de troonswissel van juli 2013. De vraag moet dus worden gesteld wat op het ogenblik dat de regering in december 2013 aan de voorbereiding van deze begrotingsaanpassing begon, nog dringend of onvoorzienbaar was aan de troonswissel die in juli 2013 heeft plaatsgevonden.

Président: André Flahaut, président.

Voorzitter: André Flahaut, voorzitter.

Het Rekenhof heeft, zoals wij, in zijn brief van 15 januari 2014 over begrotingsberaadslaging nr. 3228 van 13 december 2013, zijnde de beraadslaging waarop de minister zich nu beroept om deze begrotingswijziging door het Parlement te sluizen, het volgende vastgesteld, en ik citeer:

“Het Rekenhof is van oordeel dat de voorwaarde van het onvoorzienbare karakter niet is vervuld. Het merkt immers op dat er bijna zes maanden zijn verstreken sinds de troonsafstand. Een ontwerp van begrotingsaanpassing dat de kredieten opent die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de genoemde uitgaven had dus tijdig kunnen worden ingediend.”

Hetzelfde geldt ook voor de bnp-bijdrage aan de Europese Unie, want daarover is er een rapport van het monitoringcomité van 13 juni 2013. Daarin stond toen al het volgende: “Het cijfer houdt geen rekening met het feit dat in de loop van het jaar nog eens een oplossing moet gezocht worden voor de naar aanleiding van de tweede begrotingsaanpassing geweigerde bijkredieten ten belope van 3,9 miljard euro. Impliciet wordt dus verondersteld dat deze niet integraal zal worden toegekend of minstens gedeeltelijk zal gecompenseerd worden door een herziening van de ontvangsten.”

Ook dat was dus gekend op 13 juni, nog vóór de troonswissel, maar men heeft gewacht tot januari van dit jaar om daarmee naar het Parlement te komen. U zult zich afvragen waarom. Wat de troonswissel betreft, daar hebben wij het raden naar. Wat de bnp-bijdrage betreft, heb ik wel een vermoeden: op het ogenblik dat er gerapporteerd moest worden, in juli, kwam het de regering goed uit in het kader van haar rapportering om 167 miljoen euro te weinig te begroten.

Collega's, dit is opnieuw prutswerk. Het ontwerp komt te laat en het is slecht uitgewerkt. Wij zullen dan ook tegenstemmen.

08.03 Olivier Destrebecq (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, ayant déjà eu l'occasion d'entendre le ministre du Budget et de l'interroger sur cet ajustement du budget 2013, mon intervention ne sera pas longue. Elle se bornera à rappeler les grands axes de cet ajustement et de revenir sur l'actualité.

Le premier point qui attire l'attention concerne le *momentum* de ce projet de loi. Il apparaît surprenant de statuer en 2014 sur un ajustement du budget 2013. Toutefois, nous avons eu l'occasion de le rappeler, les discussions politiques au sein du Comori ainsi que le vote tardif du projet de loi fixant la liste civile du Roi n'ont permis de déterminer que très tardivement le montant définitif des dotations, ce qui ne laissait que peu de temps pour élaborer et faire voter par la Chambre un ajustement budgétaire avant la fin de l'année. De plus, d'autres projets tout aussi importants étaient en discussion.

Par conséquent, le gouvernement a décidé de recourir à la procédure visée à l'article 70 de la loi du 22 mai 2003 portant sur l'organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, soit une augmentation du crédit budgétaire par voie de délibération du Conseil des ministres. C'est une procédure qui me semble pleinement justifiée.

Quant à la modification des lignes budgétaires ...

08.04 Steven Vandeput (N-VA): Mijnheer de voorzitter, de heer Destrebecq zegt precies het tegenovergestelde van wat ik daarnet zei, met name dat er geen reden is om de uitzondering, zoals beschreven in artikel 70...

Le **président**: Il faudrait une oreillette pour M. Destrebecq.

08.05 Olivier Destrebecq (MR): Monsieur Vandeput, je vous remercie de votre compréhension.

08.06 Steven Vandeput (N-VA): Monsieur Destrebecq, je vais essayer de m'expliquer en français.

Vous dites que l'utilisation de l'exception de la loi de 2003 est tout à fait justifiée. Personnellement, je dis tout autre chose. Je voudrais que vous m'expliquiez où sont l'urgence et l'impossibilité de prévoir les événements, qui sont les deux cas prévus par la loi pour autoriser l'exception.

08.07 Olivier Destrebecq (MR): Monsieur Vandeput, je vous remercie pour votre tolérance et pour votre traduction.

Si vous me le permettez, je vais continuer et probablement, voire certainement, répondre à votre interrogation.

Comme vous le savez, on en a discuté en commission où tous les arguments ont été présentés. Le gouvernement a fait ce qu'il devait faire dans les délais et avec les moyens qui étaient les siens. Il lui était difficile de faire autrement.

Quant à la modification des lignes budgétaires relatives à la dotation attribuée à l'Union européenne, elle s'explique également. D'une part, comme tous les autres États de l'Union, nous avons sous-évalué le montant alloué, de sorte que dès le mois de juin, une augmentation de 100 millions fut nécessaire. D'autre part, la conjoncture du commerce international étant mauvaise, les recettes douanières ont chuté et une seconde augmentation fut nécessaire. *In fine*, la dotation attribuée par la Belgique a augmenté de près de 250 millions d'euros.

La mauvaise conjoncture n'était pas non plus directement prévisible; c'est ainsi que, là encore, le recours à la procédure de délibération en Conseil des ministres s'est justifié.

Enfin, troisième et dernier point qui me paraît essentiel: la mainmorte.

Comme l'a rappelé le ministre durant les débats, ce crédit spécial est inscrit, chaque année, au budget du SPF Intérieur en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées de précompte immobilier. Cette indemnité sert à compenser le manque à gagner des communes en question. Lorsque l'on connaît, chers collègues, l'état des finances communales, on comprend aisément l'importance de cette compensation.

Les modifications apportées aux montants initiaux résultent donc de l'actualisation des données cadastrales exonérées par commune fournies par le SPF Finances (administration du Cadastre) et de la liste des parcelles modifiée par rapport à l'année précédente. En la matière, il me semble que les explications du ministre ont permis de cerner la raison de l'évolution de ces chiffres.

Toutefois, je me permets à nouveau de vous interpeller, monsieur le ministre du Budget, ce qui permettra fort probablement de répondre aux questions que certains collègues peuvent se poser. Ainsi, lors du débat en commission, vous avez affirmé que vous seriez en mesure de nous exposer les résultats finaux de l'année 2013, dès la fin du mois de janvier. Nous sommes, aujourd'hui, à la mi-février. J' imagine donc que vous pourrez sans peine nous donner des explications à ce sujet et tenir ainsi votre engagement. Enfin, comment le monitoring du budget 2014 sera-t-il réalisé? Des mesures de prudence budgétaire seront-elles prises?

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale limitée est close.
De beperkte algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3268/1+3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3268/1+3)**

Le projet de loi compte 6 articles, ainsi que des tableaux en annexe.
Het wetsontwerp telt 6 artikelen, alsmede tabellen in bijlage.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux en annexe, tels que modifiés par la commission.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen in bijlage, zoals door de commissie gewijzigd.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

09 Ordre du jour

09 Agenda

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose de déplacer les points 10 à 13 de notre ordre du jour à la séance de jeudi 13 février 2014.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze voormiddag, stel ik u voor de punten 10 tot 13 van onze agenda te verplaatsen naar donderdag 13 februari 2014.

Les questions orales urgentes seront exceptionnellement scindées en deux parties: une première partie se fera sans le premier ministre. La seconde aura lieu à partir de 16h30 quand le premier ministre nous aura rejoints pour répondre aux questions orales urgentes qui lui seraient posées.

Pas d'observations? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

10 **Projet de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie en vue de l'étendre aux mineurs (3245/1-5)**

- Proposition de loi complétant, en ce qui concerne les mineurs, la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie (496/1-2)

- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les mineurs, la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie (2633/1-2)

10 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie teneinde euthanasie voor minderjarigen mogelijk te maken (3245/1-5)**

- Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, wat minderjarigen betreft (496/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, inzake euthanasie bij minderjarigen (2633/1-2)

Projet de loi transmis par le Sénat
Wetsontwerp overgezonden door de Senaat

Propositions déposées par:
Voorstellen ingediend door:

- 496: Renaat Landuyt, Maya Detiège
- 2633: Carina Van Cauter, Patrick Dewael

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et ces deux propositions de loi.
(Assentiment)

Ik stel u voor een enkele bespreking te wijden aan dit wetsontwerp en deze twee wetsvoorstellen.
(Instemming)

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

10.01 Sarah Smeyers, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, het nu voorliggend wetsontwerp werd door de Senaat overgezonden naar de commissie voor de Justitie, waarvan de voorzitter nu ook aanwezig is. De besprekingen in de commissie voor de Justitie hebben plaatsgevonden op 14, 21 en 28 januari 2014.

Tijdens de vergadering van 14 januari werd het verzoek van mevrouw Becq van CD&V en de heer Brotcorne van cdH om hoorzittingen te organiseren en het verzoek van diezelfde leden om de Kamervoorzitter te verzoeken het advies van de commissie voor de Volksgezondheid in te winnen, verworpen met elf tegen vijf stemmen. Ook de vraag van mevrouw Becq, de heer Brotcorne en de heer Schoofs om een advies aan de Raad van State te vragen, werd verworpen.

De commissie heeft vastgesteld dat de door de Senaat overgezonden tekst enkele taalkundige en wetgevingstechnische correcties nodig had en die werden dan ook doorgevoerd.

Op 30 januari 2014 heeft de Senaat met die verbeteringen ingestemd.

Bij de inleidende uiteenzettingen ter bespreking van het wetsontwerp heeft mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, vooreerst in herinnering gebracht dat er tijdens de zittingsperiode in de Senaat verschillende wetsvoorstellen werden ingediend met het oog op een aanpassing van de euthanasiewet van 28 mei 2002. In de Senaat werden uitgebreide hoorzittingen georganiseerd over die belangrijke kwestie. Op grond van die hoorzittingen werd beslist om het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie teneinde euthanasie voor minderjarigen mogelijk te maken, als uitgangspunt voor de besprekingen te nemen.

Die tekst strekt ertoe het toepassingsgebied van de wet van 2002 uit te breiden tot de minderjarigen.

De tekst voorziet in een aantal voorwaarden. De minderjarige moet wegens een ongeneeslijke ziekte gebukt gaan onder ondraaglijk lichamelijk lijden dat niet kan worden verlicht. Wanneer de minderjarige zijn verzoek formuleert, moet hij oordeelsbekwaam zijn, hetgeen door een derde moet worden geattesteerd. Zowel het verzoek van de minderjarige als het akkoord van de wettelijke vertegenwoordigers moet schriftelijk zijn vastgelegd. Zodra het verzoek is behandeld, wordt aan de patiënt en aan de ouders begeleiding geboden.

Vervolgens heeft de minister de voorgeschiedenis van de wetgeving inzake euthanasie geschetst. Daarbij werd onderstreept dat zowel België als Nederland een voortrekkersrol heeft gespeeld bij de totstandkoming van een wettelijk kader voor de levensbeëindiging.

De minister was van oordeel dat deze wetgeving, anders dan sommigen verwachtten, niet tot ontsporingen heeft geleid.

Bij de algemene bespreking van het wetsontwerp heeft mevrouw Juliette Boulet van Ecolo-Groen als eerste gesproken. Zij steunt dit wetsontwerp, net als haar fractie in het algemeen, en wel om verschillende redenen. Het wetsontwerp maakt voor haar vooral het opstellen van een wettelijk kader mogelijk dat nodig is om situaties uit te klaren en te verzachten die pijnlijk zijn maar nog neteliger zijn geworden doordat er geen antwoord wordt gegeven op een legitiem verzoek van een kind dat in groot lijden verkeert. Mevrouw Boulet benadrukt dat het belangrijk is om in gedachten te houden dat de wet niemand verplicht. Zij voegt eraan toe dat niemand het lijden goedkeurt en dat niemand iemand de dood toewenst. Geen arts, geen ouder, geen

familieid, zelfs geen enkele patiënt wil dat. Wat het oordeelsvermogen van een kind aangaat, heeft mevrouw Boulet uit haar gedachteswisselingen met artsen onthouden dat zij onmiddellijk zien of een kind al dan niet oordeelsbekwaam is, en of het de volle draagwijdte en alle gevolgen van zijn verzoeken kan inschatten. Tot besluit van haar betoog gaf mevrouw Boulet nogmaals aan dat de Ecolo-Groen-fractie dit wetsontwerp steunt, ook al gaat het om een ethische kwestie en zullen sommige leden wellicht een andere stem uitbrengen.

De heer Christian Brotcorne van de cdH-fractie geeft aan dat een dergelijk wetsontwerp op twee manieren kan worden benaderd. Ofwel laat men zich leiden door emoties en gevoel, ofwel zoekt men een antwoord op de vraag of het voorgelegde wetsontwerp gepast, gegrond en degelijk geformuleerd is. De wetgever moet volgens hem rationeel kunnen antwoorden op een aangelegenheid die zich aandient, zeker wanneer dat vraagstuk zo fundamenteel is en er zo veel persoonlijke factoren meespelen. De heer Brotcorne betreurt dat de commissie voor de Justitie geweigerd heeft nogmaals het advies van deskundigen in te winnen omdat het werk dat in de Senaat geleverd is volgens haar volstond. Wel is de spreker het ermee eens dat de Senaat het vraagstuk grondig heeft bestudeerd en dat men met die reflectie uiteraard rekening moet houden. Toch vindt hij het zijn verantwoordelijkheid als volksvertegenwoordiger om in dit dossier zijn eigen mening te vormen. Hij betreurt het dat sommige volksvertegenwoordigers anderen, in dit geval senatoren, in hun plaats laten denken en beslissingen nemen.

De euthanasiewet uitbreiden tot minderjarigen impliceert volgens de heer Brotcorne dat elke jongere die met een ernstige en ongeneeslijke ziekte te maken krijgt, moet worden bevraagd en een keuze moet maken. Door de euthanasiewet tot minderjarigen uit te breiden, dreigt volgens de heer Brotcorne de opvatting ingang te vinden dat euthanasie een van de middelen is naast andere om de jongere de mogelijkheid te bieden zijn naasten en de samenleving niet langer tot last te zijn. Aldus ligt de prioriteit van de cdH-fractie bij het verlichten van het leed van de patiënten, alsook bij de uitdieping van de opleiding van de gezondheidswerkers inzake de begeleiding van het levenseinde.

Tot besluit van zijn betoog herinnert de heer Brotcorne aan de drie grote krachtlijnen van het wetsontwerp, namelijk het criterium van de oordeelsbekwaamheid, het begrip "wettelijke vertegenwoordiging" en de volgens hem verschillende problematische begrippen die in het wetsontwerp worden gebruikt.

Gelet op het gebrek aan waarborgen in de tekst en op de onzekerheden die deze met zich meebrengen, kan de heer Brotcorne het wetsontwerp in deze vorm niet steunen.

Mevrouw Becq van CD&V herinnert eraan dat het voorliggend wetsontwerp euthanasie voor minderjarigen mogelijk maakt, voor zover zij oordeelsbekwaam zijn, fysiek lijden en terminaal ziek zijn. De ouders moeten de vraag van het zieke kind bevestigen.

Net als de heer Brotcorne betreurt mevrouw Becq dat de Senaat zonder voorafgaande evaluatie van de huidige euthanasiewet van 2002 tot de uitbreiding van de euthanasiewet naar minderjarigen is overgegaan. Zij betreurt ook dat het voorliggend wetsontwerp tot uitbreiding van euthanasie voor wilsbekwame minderjarigen niet zorgvuldig is opgesteld. Zij toont dat aan de hand van verschillende voorbeelden aan.

Mevrouw Becq heeft ook enkele bedenkingen bij de filosofie van deze euthanasiewetgeving. De uitbreiding van de euthanasiewet tot minderjarigen wordt als noodzakelijk en dringend bestempeld, alsof er een grote vraag naar euthanasie bij minderjarigen is en alsof kinderen met een ernstige en ongeneeslijke ziekte vandaag aan hun lot worden overgelaten en enorm veel pijn moeten lijden. Uit de hoorzittingen in de Senaat is het tegendeel gebleken, aldus mevrouw Becq. Volgens haar beschikken medici tegenwoordig over genoeg mogelijkheden om met ernstige ziekte om te gaan. Om deze redenen is mevrouw Becq van oordeel dat er in plaats van een uitbreiding van de euthanasiewet naar minderjarigen veeleer nood is aan meer middelen voor palliatieve zorg.

Mevrouw Becq kondigt ten slotte drie amendementen aan, waarvan er twee tegemoetkomen aan lacunes in de huidige controlemechanismen in de euthanasiewet en het derde een leeftijdscriterium invoert ten aanzien van minderjarigen.

Mevrouw Lalieux van de PS-fractie vindt dat deze aangelegenheid, hoe delicaat ook, geen taboe mag zijn en niet onbehandeld mag blijven. Helaas drukt de realiteit ons soms met de neus op de feiten en noopt ze ons zo sereen mogelijk wetgevend op te treden. Zij vraagt dat iedereen zich goed bewust is van het feit dat het hier geen politiek spelletje betreft. Dit wetsontwerp heeft tot doel om met de vereiste menselijkheid, ernst en

doordachtheid een oplossing uit te werken voor een probleem dat zich helaas soms voordoet. Mevrouw Lalieux benadrukt dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp een welomlijnd kader schept en het resultaat is van intens werk van de senatoren.

Tot slot van haar betoog herinnert mevrouw Lalieux eraan dat euthanasie niet neerkomt op het doden van iemand, maar tot doel heeft iemand uit zijn lijden te verlossen. Geen enkele arts pleegt graag euthanasie. Integendeel, tijdens de hoorzittingen werd zeer terecht aangegeven dat de artsen en het verzorgingspersoneel er zijn om patiënten te verzorgen en, zo mogelijk, te genezen. Wordt het lijden echter ondraaglijk en bestaat er geen hoop meer op genezing van het kind, dan moeten de artsen, via een optreden van de wetgever, de mogelijkheid krijgen euthanasie als medische handeling toe te passen binnen een volstrekt wettelijk kader. Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp biedt die ruimte om euthanasie voortaan ook op minderjarigen toe te passen. In die zin vergroot het eenieders keuzevrijheid, maar uiteraard met inachtneming van precieze voorwaarden. Het staat iedereen vrij voor zichzelf te bepalen wat waardig sterven is; het is niet aan ons, zo stelt mevrouw Lalieux, om over die keuze te oordelen.

De heer Maingain van het FDF herinnert eraan dat hij voorstander was van de euthanasiewet van 28 mei 2002. Hij vond immers dat de wetgever die stap moest zetten, omdat in het strafrechtelijk instrumentarium de arts en het zorgpersoneel moesten worden gevrijwaard voor vervolging. Waarover het hier gaat, is volgens hem anders, in die zin dat men niet kan spreken van een levensbeschouwelijke en weloverwogen keuze voor een vervroegde dood, maar wel van een geval waarbij een kind wellicht geen ondraaglijk lijden wil ondergaan. De heer Maingain vraagt zich in dat opzicht af waarom de besproken tekst beperkt blijft tot fysiek lijden, terwijl de wet van 2002 ook het psychisch lijden omvat.

De heer Maingain heeft meerdere vragen over en kritiek op het wetsontwerp. Ten eerste, over het begrip oordeelsbekwaamheid, ten tweede, over de instemming van de ouders en, ten derde, kan het wetsontwerp volgens hem leiden tot onduidelijkheid en controverse.

Volgens de heer Maingain wordt het doel van het wetsontwerp dus niet gehaald en daarom zegt hij zich niet te kunnen scharen achter deze versie van het wetsontwerp, ofschoon hij een fervent verdediger is van de vrije keuze inzake het levenseinde, ook voor minderjarigen.

De heer Schoofs van Vlaams Belang stelt vast dat het voorliggend wetsontwerp geen rekening houdt met onder meer het geval waarin de ouders het onderling niet eens zijn over de wens van de minderjarige. Hij meent dan ook dat het wetsontwerp aanleiding zal geven tot onenigheid binnen gezinnen. Het gaat hier volgens hem in wezen over het invoeren van een rechtvaardigheidsgrond voor het feit dat iemand door een andere persoon wordt gedood. Hoewel dit ten aanzien van de betrokken artsen volgens hem begrijpelijk is, zegt de spreker om ethische redenen niet met het wetsontwerp te kunnen instemmen.

Collega's, mijn eigen uiteenzetting zal ik straks brengen.

Mevrouw Temmerman van de sp.a stipt aan dat iedereen het eens is over de gevoeligheid van het onderwerp. Het gaat hier immers over het beëindigen van het leven. Daarenboven gaat het over het leven van een minderjarige.

De spreekster herhaalt dat de ouders of de wettelijke vertegenwoordigers hun akkoord moeten geven. Op die manier worden volgens haar voldoende garanties ingebouwd om mogelijke misbruiken te voorkomen. Zij wijst er ook op dat in de praktijk al een aantal zaken worden toegepast, zonder dat hiervoor een wettelijk kader voorhanden is. Iedereen die hiermee te maken heeft, is er volgens haar van overtuigd dat het een goede oplossing is die vandaag zonder wettelijk kader moet worden toegepast. Zij pleit er dan ook voor om dit wettelijk kader voor kinderen, de artsen en het verplegend personeel te bieden.

Mevrouw Van Cauter van Open Vld merkt op dat een ontwerp werd besproken dat zij jammer genoeg moet goedkeuren, niet omdat zij haar verantwoordelijkheid niet wil opnemen, de ogen wil sluiten of de andere kant wil opkijken, maar wel omdat het in de realiteit intriest en onrechtvaardig is te moeten vaststellen dat kinderen en jongeren die nog een heel leven voor zich zouden moeten hebben, als gevolg van ziekte of een ongeval aanhoudend fysiek lijden.

Mevrouw Van Cauter merkt op dat pijnbestrijding niet altijd volstaat. Euthanasie als ultieme stap moet kunnen worden overwogen, ook wanneer de patiënt minderjarig is. Zij zegt dat binnen de bestaande wetgeving enkele mogelijkheden voorhanden zijn om een handeling te stellen die beoogt het leven van een

minderjarige te beëindigen. Uit de verslagen van de hoorzittingen in de Senaat blijkt dat een en ander soms averechtse effecten heeft. Zo deinzen volgens haar sommige zorgverleners ervoor terug pijnbestrijdende medische handelingen te stellen, omdat die handelingen achteraf zouden kunnen worden aangemerkt als levensbeëindigende handelingen. Het gebrek aan een algemene kaderregeling heeft dus eveneens een nadelig effect op de palliatieve zorg. Volgens mevrouw Van Cauter is het ontoelaatbaar de bestaande situatie te handhaven. Het is geen oplossing om dergelijke handelingen in de onwettigheid te laten en het bestaan ervan te ontkennen. Er is nood aan een duidelijk wetgevend raamwerk, zowel voor de minderjarige patiënt wiens levenseinde nadert als voor de ouders van het kind en voor de betrokken zorgverleners.

Mevrouw Marghem van de MR-fractie onderstreept dat haar betoog niet bindend is voor haar fractie: de leden ervan hebben in het dossier vrijheid van spreken en stemmen. Mevrouw Marghem benadrukt dus in eigen naam te spreken. Zij betreurt het optreden van verscheidene pressiegroepen, die volgens haar ook aan de oorsprong van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp liggen. Als christen heeft zij een persoonlijk reflectietraject aangevat, dat haar heeft doen besluiten dat het lijden geen doel dient. Na het horen van de standpunten van de andere leden wil mevrouw Marghem af van een binaire visie, waarbij twee kampen tegenover elkaar komen te staan, de goeden en de slechten. Het gaat volgens haar niet om een tegenstelling tussen de voorstanders van het wetsontwerp, die oog zouden hebben voor het lijden van de kinderen, en degenen die zich tegen de tekst verzetten. Evenzo staan zij die willen zorgen voor een waardige dood niet tegenover wie ongevoelig zou zijn voor de waardigheid van het kind. Mevrouw Marghem betwist niet dat een debat nodig is: zorgverstrekkers vragen daadwerkelijk om de nodige juridische krijtlijnen ter bescherming van hun zorghandelingen. De aldus opgevatte rechtszekerheid is op zich evenwel geen voldoende verantwoording voor de nieuwe regeling waarin wordt voorzien door het wetsontwerp, zoals het door de Senaat is overgezonden. Tot slot betreurt de spreker, mevrouw Marghem, dat een zo belangrijk wetsontwerp wordt besproken zonder advies van de Raad van State.

Mevrouw Fonck van de cdH-fractie benadrukt dat euthanasie meer is dan zomaar een juridische aangelegenheid. Het gaat hier om medische ethiek. Het verbaast haar dat in dat verband de Kamer van volksvertegenwoordigers een debat in de commissie voor de Volksgezondheid niet heeft overwogen. Mevrouw Fonck beklemtoont dat het naderende levenseinde telkens anders is. Elke betrokkene heeft in elke situatie een ander verhaal te vertellen. Daarom wijst zij erop hoe belangrijk palliatieve zorgteams in dat verband zijn. Zij vraagt zich af of een wetgevend optreden wel nodig is. Er is weliswaar een duidelijke vraag naar euthanasie, maar zulke verzoeken zijn veeleer uitzondering dan regel.

De heer Philippe Goffin van de MR geeft aan dat elk lid van zijn fractie vrij over de tekst zal stemmen. Of men het wil of niet, zo zegt hij, euthanasie bij minderjarigen is in de praktijk een realiteit, die trouwens al in 2002 was aangekondigd bij de aanneming van de wet in verband met de euthanasie voor volwassenen. Dankzij onderhavige wettekst zal volgens de heer Goffin eindelijk een echte dialoog op gang kunnen komen tussen de arts, zijn patiënt en diens ouders die met het onmogelijke worden geconfronteerd: hun kind uit ouderliefde in leven houden of het laten heengaan zoals het dat wenst. Voortaan zullen zij niet langer alleen staan, maar in alle transparantie worden omringd, geadviseerd en begeleid door het artsteam. De heer Goffin benadrukt dat euthanasie hoe dan ook nooit zal worden verplicht aan kinderen, aan ouders of aan artsen.

Mijnheer de voorzitter, ik meen dat ik hiermee alle interventies heb opgesomd. Ik wil hier nog aan toevoegen dat er verschillende amendementen zijn ingediend door het cdH en CD&V. De amendementen zijn op 28 januari in de commissie voor de Justitie verworpen.

Voorzitter Kristien Van Vaerenbergh merkt tot slot op dat in het opschrift van de Franse tekst een woord staat dat niet in de Nederlandse tekst was opgenomen. Dat wordt gecorrigeerd. Het gehele wetsontwerp, met de wetgevingstechnische verbetering, wordt aangenomen met 12 stemmen voor en 4 stemmen tegen.

Mijnheer de voorzitter, als u het mij toestaat, ga ik onmiddellijk over tot het standpunt van mijn fractie.

Collega's, ik meen dat iedereen het erover eens is dat het onderwerp van mijn betoog op zijn zachtst uitgedrukt zeer moeilijk is. Het is een onderwerp waarmee niemand van ons geconfronteerd wil worden. Maar soms is het harde realiteit, een realiteit waar volgens ons een juridisch kader voor geschapen moet worden. Niemand wil dat een kind lijdt. Laten wij dus alstublieft hopen dat de wet zo weinig mogelijk in de praktijk moet worden toegepast.

Maar als het dan toch moet, als ouders voor de verscheurende keuze komen te staan om hun kind af te

geven, dan moet dat volgens mij in het belang van het kind, de ouders en de zorgverstrekkers binnen de grenzen van een wettelijk bepaald kader gebeuren. Het is onze plicht als wetgever om ook wetten over heel moeilijke omstandigheden, over heel moeilijke thema's in het leven goed te keuren.

Naast de wet betreffende de palliatieve zorg van 14 juni 2002, die onder meer bepaalt dat elke patiënt recht heeft op aangepaste zorg bij het levenseinde, laat België sinds 2002 onder strikte voorwaarden euthanasie toe voor meerderjarigen en ontvoogde minderjarigen. De wet omschrijft euthanasie als het opzettelijk levensbeëindigend handelen door een andere dan de betrokkene, op diens verzoek. Euthanasie is eigen aan elke samenleving. Het is een van de vele facetten van de zorg om het levenseinde. Het gaat over het erkennen van een ultieme zelfbeschikking of het recht om waardig te kunnen sterven.

Onderhavig wetsontwerp beoogt een uitbreiding van de euthanasiewet van 2002 naar de mondige en mature minderjarige die in staat is op redelijke wijze de eigen belangen te beoordelen en die zich in een medisch uitzichtloze toestand bevindt van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet kan worden gelenigd en dat het gevolg is van een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening.

In de commissie voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat hebben tal van voor- en tegenstanders van euthanasie het woord gekregen in de talrijke hoorzittingen. Er werd over gewaakt dat alle ideologische stromingen werden gehoord. Niet alleen juristen werden gehoord, gelukkig, maar ook artsen, verpleegkundigen, patiëntenverenigingen, de Orde van geneesheren en de verenigingen voor palliatieve zorg. Gedurende die werkzaamheden is er een ruime democratische meerderheid gegroeid over een van de facetten van euthanasie, namelijk over het recht van een minderjarige om euthanasie te vragen. Het wetsontwerp kent immers geen recht op euthanasie toe. Het gaat over het recht op de vraag naar euthanasie.

Met het oog op een bijzondere bescherming van onze minderjarigen heeft onze collega-senator, die ook arts en gynaecologe is, erover gewaakt dat een aantal bijkomende voorwaarden werden ingeschreven. Zij heeft enkele amendementen ingediend, die ook goedgekeurd zijn, waardoor de waarborgen die de N-VA in het voorliggend wetsontwerp wilde, zijn opgenomen in de tekst die door de commissie voor de Justitie en de Sociale Aangelegenheden werd goedgekeurd.

Ik wil dus ook benadrukken dat er, mede dankzij de goedgekeurde amendementen ingediend door senator Elke Sleurs, een duidelijk juridisch kader zal zijn. Enkel minderjarigen die zich in een terminale fase bevinden en die fysiek lijden hebben het recht om euthanasie te vragen. De mogelijkheid tot euthanasie voor minderjarigen moet uitdrukkelijk worden beperkt tot fysiek lijden, niet tot psychisch lijden.

Voor het overige moet de minderjarige zich, net zoals de meerderjarige, in een toestand bevinden van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet gelenigd kan worden en dat het gevolg is van een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening. Het moet bovendien een fysiek lijden zijn waardoor de minderjarige kennelijk binnen afzienbare tijd zal overlijden.

Het verzoek van de minderjarige moet vrijwillig, overwogen en herhaald zijn. Het mag niet tot stand gekomen zijn als gevolg van enige externe druk. Het euthanasieverzoek moet gebeuren door een wilsbekwame patiënt. Voor ons is het belangrijk dat, veeleer dan de leeftijd als basis te nemen, de wilsbekwaamheid en het onderscheidingsvermogen in de praktijk worden beoordeeld in relatie tot de medische toestand van de patiënt. Alle specialisten die tijdens de hoorzittingen werden gehoord, zijn het daarover eens en benadrukten dat de leeftijd van de patiënt eigenlijk van ondergeschikt belang is. De mentale leeftijd is op dat moment bij een kind veel belangrijker dan de kalenderleeftijd.

Bij het beslissingsproces en bij de evaluatie van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige wordt bovendien – ook een heel belangrijke garantie – het hele medisch en paramedisch team van behandelende artsen betrokken, niet alleen de arts, maar ook een psycholoog en een psychiater. De behandelende arts vergewist zich ervan dat de ouders hun akkoord hebben gegeven over het verzoek van de minderjarige patiënt. Dat is een zeer belangrijke garantie, die ook door senator Elke Sleurs werd benadrukt. Het akkoord van de ouders moet schriftelijk zijn. In dat proces hebben de ouders dus de beslissende stem.

Ten slotte is er voorzien in de mogelijkheid van psychische bijstand voor alle nabestaanden van de persoon die overlijdt na euthanasie.

Alle bijkomende voorwaarden en garanties ten aanzien van de minderjarige en zijn wettelijke vertegenwoordigers, die de N-VA had gevraagd, zijn in de wet opgenomen.

Zoals ik in het begin van mijn uiteenzetting vermeldde, betreft het hier een onderwerp waarmee niemand van ons geconfronteerd wil worden. Soms is het een harde realiteit, waarvoor wij vandaag een juridisch kader willen bieden.

Collega's, ik ben dus trots, hoewel "trots" een foutgeplaatst woord is. Ik ben tevreden dat onze N-VA-leden in de Senaat het initiële wetsvoorstel hebben kunnen wijzigen. Daarom zal de meerderheid van mijn fractie het voorliggend wetsontwerp steunen.

Ik besef evenwel tegelijkertijd dat heel wat leden van onze beweging heel andere inzichten over euthanasie hebben. Ik heb daarom even veel respect voor de mensen uit mijn fractie die morgen anders zullen stemmen. Bij uitstek in ethische kwesties moeten volksvertegenwoordigers hun eigen geweten kunnen volgen. Wij geven onze fractieleden die vrijheid.

10.02 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, il y a un an, jour pour jour, commençaient au Sénat les discussions sur la réforme de la loi relative à l'euthanasie et notamment l'extension de la dépénalisation de l'euthanasie pour les mineurs: 7 séances d'auditions étalées sur trois mois, 34 médecins, spécialistes, juristes, experts d'institutions et institutions de tous bords ont été entendus, 209 pages de rapport d'audition, 99 pages de rapport de discussion, rien que pour le Sénat. La Commission de la Justice de la Chambre a, quant à elle, abordé ce sujet lors de trois de ses séances. J'en profite pour remercier la rapporteuse pour l'excellent rapport qu'elle nous a fourni.

Ce thème éminemment douloureux, éminemment difficile, éminemment personnel ne laisse personne indifférent. Il n'y a pas, d'un côté, les "pro" et, de l'autre, les "anti". Le Sénat, puis à son tour la Chambre, ont entendu, ont débattu et ont légiféré avec toute la sérénité possible face à un sujet qu'on voudrait ne pas avoir à aborder. La souffrance, la maladie incurable et la mort d'un enfant sont sans doute ce que la vie peut réserver de pire. La mort d'un enfant est révoltante. Elle est injuste. Cette souffrance nous touche tous directement, profondément, individuellement.

Les faits auxquels se réfère la loi sur laquelle nous devons nous prononcer demain sont dérangeants et certaines réalités sont tellement dures, tellement cruelles qu'on préférerait ne pas y penser, en espérant ne jamais y être confronté. Comme toutes et tous, je préférerais qu'aucun enfant ne soit jamais condamné par la maladie mais cette réalité existe. On a coutume de dire "tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir". C'est malheureusement faux. Il existe des cas où tout espoir a disparu, où la mort est certaine et où elle ne surviendra qu'après d'indicibles souffrances.

Mais ce n'est pas parce qu'un sujet est difficile, qu'il nous touche et nous attriste qu'il faut en faire un sujet tabou et qu'il ne faut pas le traiter. Au contraire! Il convient de répondre à une problématique qui existe avec toute l'humanité, le sérieux et la réflexion qu'il se doit. Notre responsabilité, notre devoir d'élu est d'apporter de l'aide à toutes celles et ceux qui sont confrontés à cette terrible fatalité. Notre responsabilité est de permettre à chacun de vivre mais aussi de mourir dans la dignité.

Cette proposition de loi s'inscrit dans la philosophie des lois adoptées en 2002 relatives à la dépénalisation de l'euthanasie, aux soins palliatifs et aux droits du patient.

Comme en 2002, l'objectif est l'humanisation de la fin de vie et la consécration de l'autonomie et de l'autodétermination des patients.

Nous tenterons donc aujourd'hui de continuer à débattre avec toute la sérénité qui a guidé nos travaux jusqu'à présent, sans vouloir faire le procès de quiconque et sans limiter la possibilité de chacun de s'exprimer sur le sujet.

Pourtant, il est triste de constater que certains tentent désormais de créer la polémique, d'entrer dans des jeux politiques et médiatiques en instrumentalisant les enfants eux-mêmes. Ainsi, une déclaration ...

(...): (...)

10.03 Karine Lalieux (PS): Mais je ne parle pas de vous! Laissez-moi continuer. Je ne parle pas des

parlementaires. Si vous avez une question, posez-la-moi ou je continue mon argumentaire, si vous le voulez bien.

10.04 Christian Brotcorne (cdH): Dites-nous alors qui instrumentalise les enfants à ce stade, en dehors du Parlement?

10.05 Karine Lalieux (PS): Si vous me laissez continuer, je vais m'exprimer. Ainsi, une déclaration écrite de certains membres du Conseil de l'Europe, qui n'engage que ses signataires, devient une affirmation selon laquelle le Conseil de l'Europe met en garde la Belgique.

Ainsi, certains s'offusquent que les cultes n'aient pas été entendus alors que, je pense, chacun d'entre nous a pu prendre connaissance de leur opinion dans les médias. De plus, si chacun a le droit de s'exprimer, la séparation de l'Église et de l'État est un principe essentiel en Belgique.

Ainsi, certains relaient l'instrumentalisation d'une petite Québécoise de quatre ans qui en appelle au Roi afin de ne pas signer la loi quand elle sera votée, et ce parce qu'avec une telle législation, elle ne serait plus là. Pourtant son histoire ne rencontre évidemment pas les conditions de la loi qui nous est soumise aujourd'hui.

Le texte prévoit des conditions strictes. Le mineur doit se trouver dans une situation médicale sans issue, entraînant le décès à brève échéance.

10.06 Catherine Fonck (cdH): Madame Lalieux, vous avez parlé de groupes qui instrumentalisent ...

10.07 Karine Lalieux (PS): Madame Fonck, je n'ai pas parlé de groupes.

10.08 Catherine Fonck (cdH): Vous avez parlé de personnes qui instrumentalisent. Je voudrais que vous m'expliquiez si dans ces groupes, vous comprenez tous les pédiatres, médecins, spécialistes qui hier, la semaine dernière, les semaines précédentes, ont clairement donné leur avis, ont envoyé une lettre ouverte. Je n'ose pas imaginer que vous puissiez prétendre que ces pédiatres, ces médecins, ont instrumentalisé les enfants dans ce débat. Si vous dites cela, et vous l'avez sous-entendu, je trouve cela affolant!

10.09 Karine Lalieux (PS): Madame Fonck, je n'ai pas parlé de ces pédiatres. Chaque médecin a sa liberté de conscience et sa liberté dans les actes médicaux qu'il va poser, du moins si la loi le lui permet. Quand j'ai parlé d'instrumentalisation, c'était par rapport à une lettre qui semblait dire que c'était une recommandation du Conseil de l'Europe. Or ce n'est qu'une déclaration de 56 membres du Conseil de l'Europe. Mais certains ont dit "Le Conseil de l'Europe met en garde ...". Ce n'est pas une recommandation du Conseil de l'Europe. J'ai parlé de certains journalistes qui avaient mis à la une la déclaration de cette petite fille canadienne de 4 ans qui n'est dans aucune condition pour avoir l'euthanasie et qui demande à notre Roi de ne pas signer la loi. Je parle de cela et je ne parle évidemment pas du personnel médical qui, aujourd'hui, peut, en toute liberté, pratiquer ou non l'acte d'euthanasie, ce qui est déjà le cas pour les majeurs.

10.10 Catherine Fonck (cdH): Madame Lalieux, vous contournez pour ne pas répondre à la question. Vous évoquez les soignants qui sont au chevet des patients. L'ensemble des pédiatres et des médecins qui ont envoyé cette lettre ouverte et l'ensemble des pédiatres et des médecins, aujourd'hui en congrès international, lancent le même message. Ils ne parlent pas de leur situation de vécu au chevet de leurs patients, ils parlent de la manière dont cette loi a été conçue, de son contenu et de la manière dont les débats ont eu lieu. Vous ne répondez pas à cette question et je comprends dès lors que vous considériez que cette lettre ouverte de l'ensemble des soignants est de l'instrumentalisation.

Par ailleurs, vous avez cité beaucoup de chiffres tout à l'heure mais vous en avez oublié un seul. À la Chambre, il y a eu deux toutes petites commissions sur ce sujet et zéro audition!

10.11 Karine Lalieux (PS): Soit vous m'entendez, soit vous n'avez pas envie de m'entendre. Je n'ai pas envie de polémiquer. Je viens de dire qu'il y avait eu trois séances à la Chambre.

10.12 Georges Dallemagne (cdH): (...)

10.13 Karine Lalieux (PS): Si vous trouvez cela fondamental, c'est que vous ne faites pas grand cas de la

hauteur d'un tel débat!

Je rappelle que des pédiatres se sont exprimés. C'est leur avis. D'autres pédiatres se sont exprimés et ont donné un autre avis. Si vous parcourez les auditions du Sénat, il y a eu d'autres avis émis par d'autres soignants. Par conséquent, j'essayais de dire qu'il ne fallait pas juger les "pro" et les "anti", que cette situation est grave, qu'il ne faut pas, à un moment donné, opposer une famille, un enfant qui fera le choix de l'euthanasie et ceux qui ne feront pas ce choix. Il n'y a pas de jugement à poser. Chaque choix est individuel et éminemment difficile.

Dès lors, si vous voulez provoquer une polémique dans un moment aussi difficile, c'est votre choix, ce n'est pas le mien et je continuerai à dire ce que j'ai à dire à la tribune. (*Applaudissements*)

10.14 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, je suis consterné d'entendre une députée reconnaître publiquement qu'aujourd'hui, on peut décider d'autoriser l'euthanasie des enfants après avoir lu des débats dans la presse et avoir discuté de ce dossier en commission pendant quelques heures seulement et n'avoir auditionné personne, en méprisant même des professionnels du secteur.

C'est l'image flagrante du gouffre qui se crée entre le monde politique et les acteurs de terrain, mais par rapport à cela, vous n'en êtes plus à une preuve supplémentaire!

10.15 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, le texte prévoit en effet, des conditions strictes: le mineur doit se trouver dans une situation médicale sans issue entraînant le décès à brève échéance. Il doit faire état d'une souffrance physique constante et insupportable qui ne peut être apaisée et qui résulte d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable.

Le projet prévoit que le mineur doit être doté de discernement et qu'il doit être conscient au moment où il fait cette demande. En plus de l'intervention presque systématique d'une équipe pluridisciplinaire, le projet a prévu l'intervention d'un tiers, un expert (psychologue ou pédopsychiatre) pour évaluer la faculté de discernement de l'enfant. Il n'y a pas de norme universelle. Il conviendra d'analyser au cas par cas et, en fonction de la maturité de chacun et des circonstances, si l'enfant est doté ou non de discernement, s'il comprend le côté irréversible de la mort.

La demande émanant de l'enfant doté de discernement n'est pas non plus suffisante. Ses parents ou ses représentants légaux, comme le dit la loi, doivent également donner leur consentement. Cela permet aussi de ne pas responsabiliser à outrance l'enfant ni laisser le médecin seul maître.

Madame la ministre, monsieur le président, chers collègues, le courage dont nous devons faire preuve aujourd'hui n'est rien à côté de celui qui sera nécessaire aux enfants, aux parents, aux médecins qui - un jour peut-être - devront faire face à la maladie incurable et à la mort.

Comme je l'ai dit en commission, l'euthanasie ne consiste pas à tuer une personne mais à la libérer de ses souffrances. Aucun médecin n'a envie de pratiquer l'euthanasie, ni n'est fait pour cela. Les médecins et le personnel soignant sont là pour soigner et, si possible, guérir. Le texte qui sera soumis au vote demain permet aux mineurs d'émettre la volonté de recourir à l'euthanasie. Il renforce la liberté de choix de chacun mais dans le respect des conditions précises de la loi.

Chacun est libre d'interpréter ce que mourir dignement signifie pour lui. Nous n'avons pas à porter de jugement sur ses choix. Il n'est pas question d'imposer l'euthanasie, d'inciter qui que ce soit, de contraindre qui que ce soit, aucun enfant, aucune famille, mais de permettre à l'enfant de choisir de ne pas s'éterniser dans la souffrance.

Tous les groupes au Sénat ont reconnu l'importance et la bonne tenue des auditions et du travail mené. Tous reconnaîtront qu'il a été tenu compte de manière approfondie de celles-ci pour obtenir le texte qui est sur la table aujourd'hui, un texte limité, pondéré, réfléchi, balisé. Ce texte, chacun d'entre nous l'apprécie selon ses convictions. Au sein de mon groupe, nous avons longuement débattu et chaque député socialiste s'est prononcé en faveur de l'adoption de ce texte.

10.16 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, we staan hier vandaag voor een debat over een bijzonder delicaat onderwerp – dat erkennen we allemaal – namelijk waardevol sterven.

Het is een gevoelig en delicaat debat, zeker wanneer het gaat om minderjarigen, om kinderen. De vragen die we ons vandaag stellen zijn effectief van een ander niveau dan de vragen die we ons stellen bij de bespreking van andere ontwerpen en voorstellen. Daarom denk ik ook dat we dit debat met de nodige schroom, de nodige nuances en gevoeligheid moeten kunnen voeren. Ik wil dan ook de tegenstellingen die sommigen in dit debat graag gebruiken, soms ook om fundamentele vragen uit de weg te gaan, niet oproepen. Ik wil bij voorbaat zeggen dat wij in dit debat niemand willen veroordelen en respect willen tonen voor ieders mening. Ik wil echter ook niet dat zij die het niet eens zijn met dit voorstel worden voorgesteld als harteloze mensen die niet geven om pijn, die niet geven om het lijden van ongeneeslijk zieke kinderen en de gevolgen voor hun omgeving. Ook wie blijft vechten voor zijn leven, tot het bittere en eventueel pijnlijke einde, mag niet worden verweten dat hij onwaardig sterft, de samenleving tot last is of ze op kosten jaagt.

Collega's, ik neem hier het woord als mens, als moeder, als christendemocraat, als jurist en als politicus. Naargelang mijn positie zal ook de invalshoek anders zijn en zal ik andere bedenkingen en vragen formuleren.

Ik meen dat we het er allemaal over eens zijn dat geen enkele ouder ervoor kiest om zijn of haar kind terminaal ziek af te geven. Geen enkele ouder wil zijn kind pijn zien lijden. Dat is terecht, dat is een diepe menselijke bekommernis. Iedereen wil, als er geen alternatief meer voorhanden is, waardig sterven en zijn kind waardig laten sterven, zonder pijn. Collega's, ons land, België, staat aan de top van de palliatieve zorg, zorg om mensen in hun laatste momenten bij te staan en ervoor te zorgen dat ze geen pijn ervaren. De medische wetenschap is dermate geëvolueerd dat pijn onder controle kan worden gehouden, dat comfortzorg kan worden geboden die een kwalitatief en waardig levenseinde kan verzekeren.

Euthanasie, de autonome vraag of individuele keuze om actief een einde te maken aan het leven kan dus ook niet voorgesteld worden als de enige manier van waardig sterven. Wij verzetten ons tegen een beeld waarbij men euthanasie soms als een happy end wil voorstellen. Zoiets kan niet de norm zijn.

Welke druk legt dit op mensen die zich in de laatste fase van hun leven bevinden? Welk verwachtingspatroon creëert men op die manier? Welke druk legt men op mensen die niet voor euthanasie kiezen? Ben ik onverantwoordelijk wanneer ik geen euthanasie vraag voor mezelf of voor ons kind dat terminaal ziek is?

Als christendemocraat stel ik vast dat hier een levensbeschouwelijke kloof gaapt die waarschijnlijk niet of heel moeilijk te overbruggen zal zijn. Wij respecteren de levensbeschouwelijke benadering van voorstanders van dit ontwerp, maar we zijn het er niet mee eens.

De confrontatie met de dood brengt ons in aanraking met het onbeheersbare, met datgene wat niet past in de plannen die we maken en de ambities die we hebben voor ons eigen leven of voor dat van anderen. Wij kunnen er ons echter niet van afwenden. Wij vragen ons wel af hoe wij hiermee kunnen omgaan, hoe we dit een plaats kunnen geven in ons leven. Dat vraagt tijd, reflectie en dialoog met de ander.

Wij gaan niet uit van het ultiem zelfbeschikkingsrecht. Mensen zijn geen abstracte individuen die voortdurend rationele beslissingen nemen. Mensen leven in verbondenheid met anderen en zware beslissingen, zoals over leven en dood, nemen wij niet alleen.

Zeker in een ziekteproces verloopt dat proces in samenspraak met de patiënt, de arts, de familie en de vrienden. Dat is wat ik ook terugvond in de verslagen van de Senaat, niet in wat ik hoorde van de artsen. Die mochten we immers niet horen.

Geef ons de tijd, zeggen die artsen, om het afscheidproces van kinderen en ouders in een voortdurende onderlinge communicatie te laten verlopen, een proces dat verloopt met de grootste zorg en met een maximale pijnbestrijding.

Een dergelijke zorgethische benadering is niet de gemakkelijkste weg. Het is een dialoog waarin elkeen de rol van de ander moet respecteren.

Wat hier voor ons ligt, is de wettelijke mogelijkheid voor minderjarigen om een keuze te maken om te sterven, maar kunnen zij die keuze maken in volle onafhankelijkheid, zoals wordt voorgesteld, in een ultieme zelfbeschikking? Zijn zij daartoe in staat? Kunnen wij er redelijkerwijs van uitgaan dat een zes-, zeven- of achtjarige op dezelfde wijze met die vraag kan omgaan als een vijftien-, zestien- of zeventienjarige

adolescent?

Denkt u dat, als het gaat over euthanasie en over de onomkeerbaarheid van de eigen dood, een kind zonder problemen, zonder enige invloed van de omgeving, in staat is om een dergelijke beslissing te nemen? Geloof u echt dat een zevenjarige, zelfs een elfjarige, autonoom euthanasie zal vragen?

U weet wel: de absolute autonomie, waarin wij niet geloven voor de aankoop van sigaretten of van drank. Ter zake werd hier immers wel een wet goedgekeurd, om de verkoop ervan aan jongeren onder zestien jaar te verbieden.

Vaak wordt geprobeerd de uitvoering van euthanasie bij wilsbekwame minderjarigen te verdedigen, door te stellen dat minderjarigen die ernstig ziek zijn, veel vlugger dan hun leeftijdsgenoten matuur worden. Mogelijkerwijze is zulks inderdaad het geval met betrekking tot het dragen van de ziekte. Dat is echter niet noodzakelijk het geval wanneer het gaat over beslissingen over leven of dood.

Ik kom nu bij het punt dat mij als juriste wel grote zorgen baart. Voorliggend ontwerp staat vol onzorgvuldigheden, onnauwkeurigheden en lacunes, ook in relatie tot de huidige, bestaande basiseuthanasiewet.

Als juristen willen wij allemaal een rechtszeker en vertrouwensvol kader kunnen bieden. Dat is de vraag die hier wordt gesteld. Wij moeten een rechtskader kunnen bieden aan artsen die op de vraag tot euthanasie ingaan. Voorliggend ontwerp raast echter zijn doel voorbij door de grote snelheid en de onzorgvuldigheid, die ons deden ervaren dat het ontwerp door de Kamer moest worden gesluisd.

Het is bijvoorbeeld totaal onduidelijk wat “oordeelsbekwaam” betekent. In de commissie hebben wij over deze vraag een discussie gehad. De ene verwees naar de wet op de patiëntenrechten, terwijl de andere van dezelfde partij opmerkte dat het niet het begrip uit de wet op de patiëntenrechten was dat moest worden meegenomen.

Weet u wat onder “wilsbekwaamheid” dient te worden verstaan? Weet u welke criteria de artsen daarbij zullen hanteren? Ik kan u daarop geen antwoord geven.

Hoe problematisch is het dat een doelgroep die in het voorliggend ontwerp wordt beoogd, niet zorgvuldig is afgebakend?

Wie zijn de wettelijke vertegenwoordigers? Het zijn immers de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige die toestemming moeten geven. Gaat het ook om de ouder die in geval van scheiding het ouderlijk gezag niet uitoefent? Ook over deze vraag was discussie.

Zullen ouders naar de rechtbank en/of naar de jeugdrechter kunnen stappen, om te vragen de beslissing tot euthanasie effectief te nemen of te bekrachtigen? Weet u het antwoord? Wij hebben het gevraagd, maar we hebben het antwoord niet gekregen. Ook de minister bleef ons het antwoord schuldig.

Hoe kan in voorliggend wetsontwerp worden verklaard dat een oordeelsbekwame maar niet-ontvoogde minderjarige, zijnde het nieuwe begrip dat wij hier hebben gecreëerd, bij psychisch lijden niet om euthanasie kan vragen, terwijl een ontvoogde minderjarige van dezelfde leeftijd in totaal dezelfde omstandigheden dat wel kan? Het betreft een interne discriminatie, die in het voorliggend wetsontwerp wordt ingeschreven.

De euthanasievraag kan gesteld worden door de oordeelsbekwame minderjarige die zich in een medisch uitzichtloze situatie bevindt van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet gelenigd kan worden binnen afzienbare termijn. Wat bedoelt men daarmee? In deze wet wordt geschreven “binnen afzienbare termijn”; dat is het begrip “terminaal”. Echter, in de basiseuthanasiewet, die over hetzelfde handelt maar dan voor meerderjarigen, gaat het over een “kennelijk afzienbare termijn”. Wil men in de wet twee keer hetzelfde zeggen of gaat het om twee verschillende dingen? Is terminaal bij een volwassene verschillend van terminaal bij een kind?

Hoelang duurt de afzienbare termijn? Drie dagen, zoals ik sommigen hoor zeggen, of drie maanden, zoals ik anderen hoor zeggen? Is het één maand of zes maanden? Wie zal daarover oordelen en op grond waarvan? Hoe zal daarover duidelijkheid worden gebracht en rechtszekerheid worden gecreëerd? Kan een arts met zekerheid het overlijden voorspellen? Weet u het? Ik durf daarop geen antwoord te geven.

De vragen die ik hier aanhaal, hebben in de commissie geleid tot verwarde discussies, waarop geen duidelijke antwoorden zijn gekomen. Onze conclusie luidde en luidt nog steeds dat het voorliggend ontwerp eigenlijk niet klaar is om te worden goedgekeurd, maar dat het moet worden aangepast en verduidelijkt. Die verduidelijking is nodig omdat de euthanasiewetgeving een uitzondering is op de strafwetgeving. Het is noodzakelijk om te weten tot waar de arts kan gaan. Zulke vragen stellen de artsen, omdat zij anders mogelijk strafbaar zijn.

Collega's, daarom kan ik eigenlijk niet begrijpen dat het wetsontwerp niet voor advies werd voorgelegd aan de Raad van State. Wij vragen aan de Raad van State regelmatig advies, en terecht, over wetsvoorstellen, bijvoorbeeld over het wetsvoorstel tot instelling van een verbod op extremistische organisaties, met het argument dat het over principiële aangelegenheden gaat, over fundamentele rechten en vrijheden. Als het echter over euthanasie gaat, over het levenseinde, dan vindt men dat advies niet nodig, dan wordt de vraag om een advies beschouwd als een verdragingsmanoeuvre. Wij begrijpen dat niet.

Wij zullen nu opnieuw een aantal amendementen indienen, omdat wij hopen dat wij zelfs aan een wet waarmee wij niet akkoord gaan, enkele verbeteringen kunnen aanbrengen.

Er werd inderdaad een debat gevoerd in de Kamer en men kan erover discussiëren of er drie dan wel twee commissiebesprekingen plaatsvonden over dit voorstel. Meer kon en mocht het blijkbaar niet zijn. De autonomie die wij opeisen voor het levenseinde, mag er blijkbaar niet zijn voor de Kamer. Wij moeten voortgaan op wat in de Senaat werd gezegd, op de schriftelijke verslagen van de Senaat, maar wij mogen de Raad van State niet om advies vragen.

Wij mogen zelfs niet vragen naar een advies of een toelichting over de werking van de wet betreffende de euthanasie in Nederland, waar men voor minderjarigen ouder dan 12 jaar in euthanasie voorziet, maar waarover wij intussen wel vernomen hebben dat geen enkele vraag hieromtrent geregistreerd werd. Wij mochten deze mensen niet horen in de commissie.

Als politicus moet ik dan bijna vaststellen dat het een symbooldossier betreft dat inderdaad zo snel mogelijk moet goedgekeurd worden. Medici beschikken vandaag over voldoende mogelijkheden; dat onderschrijven 140 of 160 artsen in een brief die naar verluidt bij de Kamervoorzitter is aangekomen. Zij kunnen de pijn onder controle houden en comfortzorg bieden. Zij kunnen ook, in samenspraak met de patiënt of zijn vertegenwoordiger, beslissen om bepaalde medische behandelingen te staken of niet op te starten. En in uitzonderlijke gevallen, waarin de patiënt in een medisch uitzichtloze situatie is gekomen en de geneeskunde onvermogen is om het lijden te lenigen, kan actieve levensbeëindiging als een ultieme remedie worden toegepast, via de rechtvaardigingsgrond van de noodtoestand, zoals die ook vandaag in onze wetgeving is opgenomen.

Voorts blijkt inderdaad de vraag naar euthanasie bij minderjarigen slechts heel uitzonderlijk voor te komen, wellicht omdat de minderjarige er simpelweg niet naar vraagt, ook niet wanneer met hem over de mogelijkheid van euthanasie gesproken wordt. De cijfers in Nederland tonen dat effectief aan.

Wij willen in dit debat ruimte laten om het niet alleen over euthanasie te hebben maar ook over palliatieve zorg. Wij willen de samenspraak tussen de arts, de patiënt, de ouders, de familie en de mensen die de patiënt liefhebben, een plaats geven, om samen de weg op te gaan van een waardig levenseinde. Misschien gaat het om drie kostbare dagen meer die men samen kan doorbrengen, met een optimale verzorging zonder pijn en nodeloos lijden.

Wij blijven de vraag herhalen: zal degene die niet kiest voor de dood zich gedragen blijven weten door zijn omgeving, door de familie, door de samenleving? En zal die kwetsbare mens die niet kiest voor euthanasie niet teruggeworpen worden op zichzelf, op zijn verantwoordelijkheid om te willen blijven leven?

Waarom zegt men dat wie op televisie kiest voor euthanasie zo moedig is? Waarom wordt een uitbreiding van de euthanasiewet tot minderjarigen gelijkgesteld met vooruitgang? Waarom worden de mensen die kiezen voor euthanasie beschouwd als progressief? Ben ik oubollig of ben ik laf omdat ik kies voor het leven?

Als politicus en als mens had ik die zwart-witredeneringen graag overschreden. Wij wilden het debat in de Kamer graag ten gronde voeren en niet nodeloos rekken, maar de meerderheid achtte dit niet wenselijk.

Belangrijke stemmen uit de medische wereld mochten hier niet worden gehoord. Ook Metaforum, een pluridisciplinaire groep met verschillende levensbeschouwingen, die twee jaar onderzoek naar euthanasie heeft gevoerd, alsook specifiek onderzoek naar euthanasie en levensbeëindiging bij kinderen, mocht niet worden gehoord.

Hier in de Kamer moest niet meer worden gedebatteerd, want hier was men zeker van voldoende stemmen. Men was zeker van een voldoende aantal N-VA-stemmen. Zelfs al hoorde ik in het begin ook collega's van de N-VA hun twijfels uiten, toch keurden zij dit allemaal goed in de commissie. Men was dus zeker dat men voldoende stemmen zou behalen.

Beste collega's van de N-VA, dat stemt mij toch tot grote verwondering. Blijkbaar is de PS niet de boeman als het gaat om fundamentele kwesties zoals leven en dood en vindt u in de PS een goede bondgenoot om tegen een vraag voor advies van de Raad van State te zijn. Dat kan ik van u niet begrijpen.

10.17 Jan Jambon (N-VA): Mevrouw Becq, tot twee minuten geleden was ik van plan om te applaudisseren als u van het spreekgestoelte zou komen.

Tot nu toe was het debat sereen en oversteeg het de platte partijpolitieke spelletjes. Ik betreur het ten eerste dat u het debat nu een wending naar partijpolitieke spelletjes geeft, terwijl dit thema per definitie ingrijpt op de individuele overtuiging van elke volksvertegenwoordiger in de Kamer.

U zult morgen in het stemgedrag van mijn fractie zien dat wij op dat vlak geen falanx vormen. Elk Kamerlid zal zijn eigen inzichten hebben. In de commissie zaten vier mensen die daarover een bepaald idee hebben. Morgen zult u zien hoe onze fractie hierover stemt.

Ik betreur de wending die u aan het debat geeft. Nogmaals, tot twee minuten geleden zou ik voor u hebben geapplaudisseerd, want ik vond uw uiteenzetting waardig en belangrijk.

Ik betreur het dat u uw betoog nu laat afglijden tot het partijpolitiiek niveau.

10.18 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer Jambon, u kunt zich niet voorstellen hoe het ons getroffen heeft toen wij moesten vaststellen dat een juridisch advies van de Raad van State gewoon geweigerd werd omwille van de korte termijn waarbinnen men dit ontwerp goedgekeurd wil krijgen. Als dat geen politiek is, dan weet ik het ook niet meer.

Ik rond af. Ik ben verontrust en ik vind het jammer dat wij als wetgever een wetsontwerp gaan goedkeuren dat de toets van de juridische degelijkheid niet doorstaat. Mijnheer Jambon, ik vind het inderdaad jammer dat wij er niet in geslaagd zijn, ook al is de kloof zo diep, om over de partijgrenzen heen een echte dialoog op gang te brengen in de Kamer, om een echt debat te voeren om tot een evenwichtige oplossing te komen. En ja, ik vind het zeer erg dat morgen een wetsontwerp zal worden goedgekeurd dat euthanasie mogelijk maakt voor kinderen, ook als zij er niet zelf om vragen.

Le président: Dans son intervention, Mme Becq a fait référence à la lettre remise par des pédiatres.

Pour que les choses soient claires, je voudrais préciser ceci. Mes services ont été contactés vendredi après-midi, à 15 h 37, par M. Bosteels de la société VPR Consult nous informant qu'il représentait un groupe de 40 médecins pédiatres ayant publié une lettre ouverte concernant la possible extension de la loi relative à l'euthanasie. Dans ce courrier, il annonçait qu'une conférence de presse était organisée le mardi 11 février. Dans l'après-midi, il souhaitait que deux représentants de ce groupe présentent personnellement cette lettre ouverte au président de la Chambre, comme acte symbolique.

J'ai répondu que je voulais bien les rencontrer le mardi 11 février après la conférence de presse. C'est ainsi que j'ai rencontré hier les professeurs Stefaan Van Gool et Benoît Beuselinck qui m'ont remis une lettre, signée par 160 personnes. Je les ai reçus, je les ai écoutés, puis j'ai transmis la lettre aux différents chefs de groupe.

En résumé, je tenais à préciser que la lettre a été transmise hier, dans l'après-midi, à tous les chefs de groupe de l'Assemblée, après mon entretien de quasiment une heure et demie avec les représentants.

J'estimais que cela devait être dit pour l'information de chaque membre de notre Assemblée.

10.19 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, madame la ministre, mes chers collègues, c'est en 2002 que le Parlement a adopté la loi sur l'euthanasie des majeurs et des mineurs émancipés.

À l'époque, à cette tribune, j'avais déjà émis l'idée qu'il ne pouvait pas y avoir de réel consensus en cette matière qui touche à la vie et à la mort. Je rappelais d'ailleurs qu'il était sain, dans une société de liberté et de tolérance, que chacun puisse juger différemment et personnellement de l'exercice de son libre arbitre, de son droit de choisir et de décider.

La position de chacun en matière d'euthanasie est intimement liée à la conception même que chacun a de sa propre vie et de son degré d'autonomie par rapport à d'éventuelles transcendances, qu'elles soient sociales ou morales.

La position de chacun peut aussi dépendre du sens et de la signification que l'on accorde à la souffrance. Sur cela également il est difficile d'atteindre le consensus.

C'est pour tenir compte de la légitimité des opinions et des sentiments différents que l'on est en droit d'exprimer sur des questions d'éthique que le Mouvement réformateur a toujours défendu la liberté de vote sur ces matières. Ces questions ressortent tellement de l'intimité personnelle qu'il nous semble incongru de leur réserver une discipline de vote idéologique homogène.

Certains ont évoqué ici l'appréciation et les sollicitations d'un certain nombre de pédiatres. La Chambre a reçu une pétition signée par un certain nombre de pédiatres. Les sénateurs, au mois de novembre, avaient également reçu une lettre signée par d'autres pédiatres dont la demande était inverse au courrier reçu très récemment. C'est dire si le consensus en cette matière est extrêmement aléatoire.

Chaque membre de mon groupe se prononcera donc en âme et conscience, dans un esprit de tolérance et de compréhension mutuelle.

Pour ma part, je définis la loi votée en 2002 comme une nouvelle liberté essentielle et fondamentale. En effet, cette loi ne crée d'obligation ni pour le patient, ni pour le médecin. Elle se contente de dépénaliser un acte résultant de la rencontre de deux libertés. Jamais je n'ai regretté d'avoir voté cette possibilité de "mourir dans la liberté". J'utilise volontiers cette expression plutôt que celle qui consiste à dire "mourir dans la dignité". Tout homme étant digne, la mort de tout homme est digne. La dignité tient au fait que chacun est une personne et non à l'état dans lequel elle se trouve. Bien sûr, la dignité peut s'accommoder de la dépendance.

L'extension de la loi relative à l'euthanasie aux mineurs non émancipés soulève évidemment une multitude de questions, questions légitimes qu'il serait indécent d'écarter d'un revers de la main. Cette extension du champ d'application de cette loi est-elle utile et nécessaire? Existe-t-il une demande des mineurs ou des parents? La sécurité du médecin qui pratique une sédation terminale est-elle assurée à ce jour?

Le mineur, l'adolescent, l'enfant, a-t-il la capacité d'exprimer sa liberté et son choix de mourir et de quelle façon, quand sa souffrance est inapaisable et que la mort est proche?

En 2002, la même année que celle du vote de la loi relative à l'euthanasie, j'ai participé au débat sur les droits des patients, ce qu'on appelé la loi Aelvoet. J'ai voté cette loi le 6 octobre 2002. Cette loi s'applique aux patients mineurs qui sont représentés par leurs parents ou leurs tuteurs mais dans son article 12, cette loi indique que le professionnel de santé doit évaluer, au cas par cas, dans quelle mesure le patient mineur est capable de juger lui-même de ses intérêts. À l'époque, cet article a-t-il peut-être échappé aux conséquences qu'il entraînait. Dans le débat d'aujourd'hui, la loi sur le droit des patients constitue un antécédent intéressant.

Après mûres réflexions, j'ai aujourd'hui la conviction que le droit d'aborder les questions de vie et de mort ne peut être réservé aux adultes. L'âge ne détermine pas le droit ou non de parler de la fin de sa vie et de sa mort. Je cite volontiers le poète Juvénal, poète latin, qui disait: "Maxima debetur puero reverentia". On doit le plus grand respect à l'enfant. Respecter le patient mineur, c'est d'abord être à son écoute et accepter qu'il s'exprime sur les questions les plus existentielles.

Certains opposants à l'extension de la loi aux mineurs considèrent que les demandes sont rares et que cette

rareté pourrait justifier le refus de l'extension de la loi. Nous ne sommes pourtant pas ici dans un problème de nombre et de quantité. Pour chaque patient mineur, la démarche éventuelle est unique et totale.

La loi de 2002 a prévu une série de conditions qui encadrent la possibilité de recourir à l'euthanasie et l'application de la loi n'a entraîné aucune dérive. Contrairement à ce que j'ai pu lire ou entendre ces derniers jours, depuis dix ans, toutes les décisions de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie, en charge de la validation des procédures, ont été prises à l'unanimité et dans le consensus.

Dans la loi en projet, des conditions supplémentaires restreignent le champ d'application aux mineurs et nous ressentons, intuitivement, que cela est évidemment nécessaire. Soyons clairs: l'euthanasie reste interdite si ces conditions ne sont pas rencontrées.

La loi en projet concerne uniquement les mineurs qui se trouvent dans une situation médicale sans issue, qui font état d'une souffrance physique constante et insupportable, qui souffrent d'une affection incurable et dont le décès est prévu à brève échéance.

Les médecins savent combien l'adversité à laquelle sont confrontés les enfants gravement malades amplifie leur maturité. L'âge mental et l'âge calendrier se dissocient. L'évaluation de la capacité de discernement est l'élément central de la prise en compte de la demande d'euthanasie. La loi prévoit l'avis d'un psychologue ou d'un psychiatre. Un second médecin doit être consulté, ainsi que l'équipe soignante. En pratique, le médecin qui est en responsabilité de la décision, parce qu'il en faut bien un, s'appuiera sur le sentiment et la perception d'un panel multidisciplinaire. Évidemment, l'accord des parents est indispensable. Dans ce cadre, jamais une décision ne peut être prise à la légère.

Par contre, dans la situation d'aujourd'hui, chers collègues, l'insécurité juridique des praticiens existe bel et bien lorsqu'ils pratiquent les sédations contrôlées et, plus encore, les sédations terminales qui, pour le dire clairement, entraînent le raccourcissement de la vie et rapprochent le moment de la mort. Ils procèdent alors selon l'état de nécessité. Mais ce sont bien des euthanasies qui ne portent pas leur nom.

La loi en projet apporte, me semble-t-il, davantage de transparence et d'objectivité. Elle confie la responsabilité de l'acte au médecin qui ne décidera jamais seul et toujours en fonction de balises extrêmement précises. Comme je l'ai dit, l'euthanasie reste interdite lorsqu'un traitement est encore possible. Elle est interdite en néonatalogie et chez de très jeunes enfants. Cela paraît évident et, pourtant, on nous a présenté dernièrement dans *Sudpresse* le cas d'une enfant canadienne souffrant d'une pathologie cardiaque, qui aurait échappé à l'euthanasie. Ce matin même, dans *La Libre Belgique*, une oncologue évoque le cas d'un adolescent de quinze ans en rechute de leucémie qui, lui aussi, aurait échappé à l'euthanasie.

Mais de quoi parlons-nous? Dans les deux cas, la solution est strictement thérapeutique. Elle est d'ordre thérapeutique et sûrement pas d'ordre euthanasique. La loi en projet n'autorise pas l'euthanasie lorsqu'un traitement curatif est envisageable. L'euthanasie reste interdite lorsque la mort n'est pas prévue à brève échéance.

Il ne s'agit donc jamais de décider de la mort d'un patient. Il ne s'agit donc jamais de décider de la mort d'un patient mineur. Car la mort à brève échéance est déjà là. Le drame est déjà écrit. La souffrance inapaisable et constante est déjà une réalité. Tous les avis de l'équipe soignante concordent à ce moment-là. Et les deux parents comprennent et acceptent la demande du patient mineur de ne plus souffrir et d'anticiper la mort.

Aujourd'hui, c'est dans le cadre des soins palliatifs et éventuellement de la sédation terminale que l'on peut atteindre l'apaisement de la souffrance. La sédation terminale, comme l'acte d'euthanasie, anticipe la mort. Mais dans l'acte d'euthanasie, le patient mineur aura pu s'exprimer librement et aborder la question de sa mort prochaine plutôt que de subir un non-dit collectif.

Lorsque subsiste le moindre doute sur la capacité de discernement de l'enfant, jamais l'acte d'euthanasie ne sera posé. Jamais. Lorsque apparaît la moindre réticence dans l'équipe soignante multidisciplinaire quant à la justification de cet acte, jamais il ne sera posé. La liberté de conscience du médecin ne sera jamais violée. Il aura en toute circonstance la possibilité et le droit de refuser de pratiquer l'acte d'euthanasie.

Tels sont non seulement les termes, mais aussi l'esprit de la loi en projet. Elle ne concernera sans doute effectivement que très peu de personnes, et c'est tant mieux! – parmi celles-ci, principalement les

adolescents les plus âgés. Mais elle donnera la parole et elle respectera pleinement le patient mineur en tant que personne à part entière ayant le droit et la possibilité d'exprimer son ressenti sur la question la plus essentielle de sa vie et de sa mort.

On doit le plus grand respect à l'enfant. C'est fort de cette conviction que je soutiendrai le projet qui nous est proposé.

10.20 Steven Vanackere (CD&V): Ik onderbreek u niet graag, collega, maar als ik u hoor spreken over “la moindre réticence”, die een voldoende reden zou zijn om niet door te gaan met de ingreep, blijf ik toch met een vraag zitten. Een van de dingen die mij opvalt en waarvan ik denk dat veel mensen het niet weten, is dat wanneer de arts die overweegt om de ingreep te doen een advies moet vragen aan een andere arts, de wet die u straks zult goedkeuren niet bepaalt dat die tweede arts akkoord moet gaan met de analyse van de eerste arts. Het volstaat dus dat men aan een andere arts een mening vraagt. Die arts wordt trouwens aangeduid door de eerste arts. Er zijn met andere woorden geen garanties dat men niet gewoon advies vraagt aan iemand die hoe dan ook bereid is om in te stemmen met de eerste arts. Daarenboven staat er nergens in de wet dat wanneer die tweede arts niet akkoord zou gaan met de eerste arts, de procedure niet wordt gerespecteerd.

Ik hoorde daarnet een aantal collega's zeggen dat zij “trots” zijn op de garanties die in deze wet zijn ingebouwd. Ik kan niet trots zijn op iets dat de indruk wekt dat er bij de minste “réticence” wordt teruggekrabbeld, terwijl het in werkelijkheid – wanneer men absoluut op zijn doel wil afgaan – volstaat om aan een andere arts een advies te vragen, maar men bij voorbaat dat tweede advies, dat eigenlijk geen advies is, terzijde legt. Ik blijf mij toch afvragen of u dat echt garanties vindt die ervoor moeten zorgen dat men in alle omstandigheden weloverwogen te werk gaat. Zijn dat de garanties van objectiviteit? Ik vraag het mij af.

Ik kom dan bij een ander element dat u aanhaalt. Het is trouwens interessant dat ik mag ingaan op het betoog van een Franstalige collega. In het Frans staat er “à brève échéance”. In het Nederlands staat er “binnen afzienbare tijd”. Onze woordvoester, Sonja Becq, heeft daarnet een aantal vragen gesteld. De minister had niet de kans om te antwoorden, maar zij stelde inderdaad de vraag wat “afzienbare tijd” eigenlijk betekent. Wij hebben gisteren op tv iemand horen beweren dat dit het volgende betekent: “U zult binnen drie dagen toch zien dat uw kind gaat sterven, dus wat maakt het nog voor verschil?” Anderen, onder andere leden van de commissie Euthanasie, zeggen dat de interpretatie die vandaag wordt gehanteerd voor “afzienbare tijd” tot zes maanden loopt en eventueel zelfs verder. Kunnen wij het er in dit Parlement over eens zijn dat dit toch wel een heel breed verschil is? Voor ouders die worden geconfronteerd met een bijzonder pijnlijk moment kunnen drie dagen, drie weken of zes maanden bovendien een enorme wereld van verschil uitmaken.

Niemand van de indieners kan antwoorden op de vraag wat wij moeten verstaan onder “afzienbare tijd”, of in het Frans “à brève échéance”. Ik ben van nature tweetalig en volgens mij is “à brève échéance” een beetje strenger dan “afzienbare tijd”. Ik verdraag die ambiguïteit eerlijk gezegd niet. De indieners beweren immers dat zij rechtszekerheid willen creëren. Wat zij eigenlijk doen is, ter wille van de trofee om toch maar een wet te hebben, niet-rechtszekerheid creëren voor zij die willen doen wat het beste is in moeilijke situaties.

Ik herhaal nog eens wat ik al heb gezegd. Ook de mensen op onze banken zijn bezig met het lijden. Wij willen het lijden niet verlengen. Wij verdragen evenwel niet dat men doet alsof wij onze ogen willen afwenden van het lijden omdat wij niet snelsnel een kaduke, slechte wet willen goedkeuren, waar trouwens nog een kanjer van een taalfout in staat. Die zal men uiteraard ook niet willen corrigeren. Het gaat om een “die” die eigenlijk “dat” moet zijn, of omgekeerd. Zelfs taalfouten haalt men er niet uit. Als u nog één bewijs wil hebben dat men holderdebolder iets goedgekeurd wil krijgen, dan is het wat mij betreft die domme taalfout.

10.21 Sarah Smeyers (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik vind het nodig om even het woord te vragen. Ik vind het jammer dat in dit, tot nu toe zeer sereen debat al twee keer is geprobeerd om de sereniteit teniet te doen. Ik heb daarnet al gezegd dat in de N-VA-fractie, met respect voor ieders mening, in eer en geweten, ieder Parlements lid afzonderlijk zijn stem zal uitbrengen.

Het was inderdaad misplaatst te zeggen dat de N-VA trots is op de garanties die door ons in de Senaat werden ingevoegd. Ik heb mij ook direct gecorrigeerd: wij zijn tevreden en gerust over de garanties die zijn ingevoegd, met name de schriftelijke toestemming van beide ouders afzonderlijk en de medische en

psychologische bijstand die aan de ouders en het kind worden verleend. Ik vond het nodig om dat even te plaatsen.

10.22 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, je voudrais insister: le cadre de sécurité de l'ensemble du texte n'est pas le fait d'un critère et puis d'un autre. Si on analyse la loi en considérant que chaque critère en soi est un élément qui doit apporter une sécurité dans l'application de la loi, on ne va pas la trouver. C'est certain! C'est précisément le cumul des critères qui finalement crée le cadre dans lequel la dérive est pratiquement impossible. Je le pense sincèrement!

En effet, si vous sortez les mots "brève échéance" de leur contexte, évidemment, cela ne signifie pas grand-chose. Mais lorsque vous les réintroduisez dans le présent contexte qui précise que, simultanément à la prédiction proche de la mort, il faut que la souffrance soit inapaisable, qu'aucun traitement curatif ne soit possible, qu'un deuxième médecin ait donné un avis, plus celui d'un pédiatre et d'un psychologue et qu'en sus, il faut que l'équipe soignante soit consultée, vous arrivez à la solution naturelle que, malheureusement, on rencontre dans les hôpitaux.

Et tous les médecins, quel que soit leur positionnement - certains préfèrent en rester à l'utilisation de la sédation terminale -, suivent le raisonnement identique: "Quand va-t-on opérer la sédation? À partir de quel moment va-t-on mettre l'enfant ou le mineur en position de ne plus pouvoir réagir normalement avec son environnement? Quand va-t-on décider de faire cela?" C'est exactement la même chose que le moment où l'on va décider de poser un acte d'euthanasie! Il n'y a rien qui change à cet égard!

Nous sommes dans une situation où, simplement, nous accroissons la sécurité juridique par rapport à d'autres formes de sédation et de raccourcissement de la vie. Cela existe! On l'a signalé! Les pédiatres qui ont apporté leur pétition, hier, disent eux-mêmes pratiquer ce type de sédation. Il n'y a aucun doute à ce sujet.

La brève échéance, il importe de l'intégrer dans un cadre plus large qui conduit tous ceux qui s'intéressent au cas rencontré - il faut unanimité en la matière et c'est ce qui se passe dans la pratique -, à la conviction que la seule chose de bien à faire, c'est d'éviter au patient de souffrir, même si le prix est de raccourcir légèrement, probablement, la vie, de rapprocher la mort pour éviter que ne s'installe une situation ingérable.

Voilà, selon moi, l'esprit de la loi. Lorsque nous avons débattu de la loi sur l'euthanasie des majeurs, nous avons eu un questionnement, sans doute moins difficile que celui d'aujourd'hui.

Nous constatons l'absence de toute dérive alors que nous en avons entendu, des prophètes à l'époque. J'ai entendu de tout: nous allons vider les maisons de repos, entre autres. Rien de ce qui avait été annoncé n'est survenu.

La commission d'évaluation, pourtant pluraliste, décide de tout à l'unanimité: elle analyse la procédure et tous les autres critères; sauf la notion de "brève échéance" non prévue pour les adultes. Si la procédure est respectée, le dossier n'est pas confié à la Justice.

10.23 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur Bacquelaine, par deux fois, vous avez utilisé l'expression "approche multidisciplinaire" quant à la décision de poser l'acte. Pourtant, ce n'est pas ce qui est écrit dans le texte qui nous est soumis. Aujourd'hui, vous confiez la décision d'abord à un pédopsychiatre ou à un psychologue qui aura à apprécier la capacité de discernement de l'enfant, puis il faudra peut-être obtenir l'accord des parents. Je m'en expliquerai tout à l'heure.

Vous retirez du jeu l'équipe multidisciplinaire qui accompagne cet enfant en phase terminale depuis des jours, des semaines, voire des mois. Ce n'est pas à elle que vous confiez la décision finale. D'ailleurs, dans le cadre de la discussion en commission - je pense que nous le ferons aussi en plénière -, nous avons déposé un amendement visant à garantir cette approche multidisciplinaire. Bien sûr, comme le reste, il a été rejeté.

10.24 Daniel Bacquelaine (MR): Je ne suis pas d'accord avec votre interprétation de la loi.

10.25 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, je m'en expliquerai tout à l'heure, mais nous avons déjà dit suffisamment que, contrairement à ce que vous croyez, nous ne sommes pas en train de créer le cadre d'une sécurité juridique mais nous ouvrons la porte aux problèmes.

10.26 Daniel Bacquelaine (MR): Je ne suis pas d'accord avec ce que vous dites, mais je le respecte. Je dis simplement qu'il n'est pas uniquement question de la consultation d'un psychologue ou d'un pédopsychiatre, mais aussi de la consultation d'un deuxième médecin. C'est un critère qui concerne la loi sur les majeurs, mais qui s'applique de la même façon aux mineurs.

En effet, tous les critères de la loi de 2002 s'appliquent également dans ce cas. Certains critères supplémentaires ont été ajoutés. Ainsi, la consultation d'un deuxième médecin est obligatoire; relisez bien la loi. En outre, il faut une concertation avec l'équipe soignante.

Vous savez comme moi, je l'espère, comment se déroulent ces consultations oncologiques multidisciplinaires dans les hôpitaux en charge de patients atteints d'un cancer. Cette consultation est la règle générale, sans exception en Belgique. Toutes les consultations concernant les enfants atteints d'un cancer dans les hôpitaux se font de manière multidisciplinaire.

C'est une règle de bonnes pratiques médicales qui est instaurée de manière générale. Il n'y a pas d'exception! En pratique, c'est là que seront discutées les demandes éventuelles du mineur et c'est de là que viendra la prise de décision. C'est vrai qu'*in fine*, un médecin devra assumer. C'est une question de responsabilité. Il faut bien que le médecin qui va pratiquer l'acte d'euthanasie assume la responsabilité. C'est une nécessité, sinon il n'y a plus de responsabilité du tout! S'il y a une contestation ou si une procédure est considérée comme mauvaise par la commission d'évaluation, il faut qu'il y ait une personne responsable qui assume. Cette personne responsable qui sait qu'elle doit assumer, elle ne va jamais prendre une décision qui irait à l'encontre de l'équipe soignante, à l'encontre du psychologue, à l'encontre du pédopsychiatre, à l'encontre du second médecin. Soyons sérieux! Nous sommes effectivement en train d'améliorer la sécurité juridique de la fin de vie! Elle n'est pas parfaite et elle ne le sera jamais. Quand nous sommes au milieu de questions de vie et de mort, on ne peut pas considérer que nous sommes dans une approche mécaniste qui va résoudre globalement le problème une fois pour toutes! Non, nous restons dans des affaires humaines! Le problème se pose de la même façon lorsqu'on prend la décision d'administrer une sédation terminale. Le processus mental est le même puisque dans la sédation terminale, on sait qu'on va vers la mort du patient et on sait qu'on l'anticipe.

Je pense que le problème de la sécurité juridique de la prise de décision est vrai dans tous les domaines lorsqu'on approche la fin de vie d'un enfant. Nous devons avoir un minimum de confiance et d'optimisme quant à la nature humaine des personnes en charge des enfants qui souffrent. Cette confiance et cet optimisme sont nécessaires par rapport à une décision aussi difficile que celle que nous devons prendre. C'est l'esprit qui m'anime en cette matière.

10.27 Catherine Fonck (cdH): Monsieur Bacquelaine, j'entends bien que vous essayez de réécrire la loi et, à tout le moins, de la vendre autrement que ce qu'elle n'est écrite. En ce qui concerne l'intervention de l'équipe multidisciplinaire, votre loi prévoit que la capacité de discernement de l'enfant est évaluée par un pédopsychiatre ou un psychologue, psychologue qui n'est peut-être absolument pas formé pour les enfants et qui n'est forcément pas un médecin.

Vous n'avez en rien prévu dans cette loi que la capacité de discernement de l'enfant soit évaluée par l'équipe multidisciplinaire.

10.28 Daniel Bacquelaine (MR): Bien sûr que si!

10.29 Catherine Fonck (cdH): Et pourtant, c'est l'équipe multidisciplinaire qui suit l'enfant, jeune ou moins jeune, de longue date, qu'il ait un cancer ou pas, puisque des enfants meurent en raison d'autres maladies incurables que des cancers, monsieur Bacquelaine: des maladies neurologiques, des myopathies sévères, des problèmes cardiaques sévères; c'est cette équipe qui peut savoir si cet enfant a ou n'a pas la capacité de discernement.

10.30 Daniel Bacquelaine (MR): Ce n'est pas du tout ainsi que cela se passe!

10.31 Catherine Fonck (cdH): Un enfant, encore plus qu'un adulte, évolue. Ce sont les médecins et les infirmiers qui ont établi une relation de confiance solide avec l'enfant qui peuvent évaluer la capacité de discernement. Mais croire que cette loi met en place un tel mécanisme est un leurre!

Vous nous réinventez la loi. La loi prévoit ici que la capacité de discernement est confiée à un pédopsychiatre ou à un psychologue qui doit en statuer. Vous passez là à côté d'un élément qui est, pour nous, fondamental. Vous niez la réalité. Vous allez rétorquer que les soignants le feront. Non! Soit vous faites une loi et vous la faites correctement, soit vous ne faites pas de loi et vous faites confiance aux soignants. C'est notre option. Mais ce que vous avez prévu, je le répète, ce n'est absolument pas ce mécanisme.

10.32 Daniel Bacquelaine (MR): Si!

10.33 Catherine Fonck (cdH): N'essayez pas ici, parce que les professionnels de la santé et les académies de médecine vous sollicitent sans cesse dans ce sens, de nous convaincre que c'est le mécanisme que vous avez prévu. Nous avons déposé un amendement pour que la capacité de discernement soit d'abord évaluée par l'équipe multidisciplinaire, qui connaît l'enfant et qui le suit de longue date, et ensuite par un pédopsychiatre. Vous n'avez pas voulu de cette procédure. Nous le regrettons.

Le président: Je crois que vous aurez l'occasion d'y revenir dans vos interventions.

10.34 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur Bacquelaine, je partage tout à fait votre analyse et votre défense du projet de loi à l'examen. Cependant, je voudrais ajouter un élément qui doit être pris en considération et rappelé régulièrement. L'euthanasie implique la formulation d'une demande de l'enfant concerné. Il s'agit, selon moi, d'un élément capital. En effet, il s'agit d'une procédure tout à fait différente de celle où c'est le médecin qui évalue seul s'il faut envisager, proposer et concrétiser l'administration d'une substance qui aura pour effet de mettre fin aux souffrances de son jeune malade. À mon avis, la demande est donc un élément primordial.

Se pose également la question de l'appréciation de la capacité de discernement. En la matière, la loi aurait pu être améliorée. Nous avons d'ailleurs déposé un amendement qui intégrait le fait que l'équipe pluridisciplinaire qui, selon la loi de 2002, donne son avis sur la recevabilité de la demande d'euthanasie puisse s'exprimer quant à la capacité de discernement. Nous avons redéposé l'amendement précité car nous estimons qu'il aurait été souhaitable de prévoir, dans la loi, un avis extérieur. Cet avis est utile dans la mesure où l'on sait qu'il arrive parfois qu'en matière d'euthanasie d'adultes, certains hôpitaux donnent des consignes. Ce faisant, on sort du champ de la liberté de conscience des médecins. Mais il aurait également été intéressant que l'équipe pluridisciplinaire puisse faire savoir que, selon elle, l'enfant concerné est en capacité de discernement, tout comme elle peut s'exprimer quant à la réceptivité de la demande. Dans les faits, il est très probable qu'elle le fera, mais il aurait été opportun que cela soit précisé dans la loi.

10.35 Daniel Bacquelaine (MR): En fait, ce qui est requis, c'est l'évaluation de la capacité de discernement. Celui qui *in fine* forgera sa conviction quant à la possibilité de réaliser ou non l'acte d'euthanasie, c'est le médecin auquel l'enfant se sera adressé, à un moment donné, pour lui demander d'abréger ses souffrances. Ce médecin qui prendra sa décision en conscience sera le seul responsable, et personne d'autre. Il sait que la loi lui intime de prendre sa décision sur la base d'une vérification de la capacité de discernement du mineur. La loi l'aide à déterminer cette capacité de discernement en prévoyant l'avis d'un psychologue et d'un pédopsychiatre, peut-être extérieur à la cellule pluridisciplinaire, ce qui ne serait pas plus mal. En effet, il faut aussi avoir un regard qui ne soit pas uniquement intra-muros.

Cela va l'aider à forger sa conviction. Mais il reste responsable de la conviction qu'il a que l'enfant ou le mineur a une réelle capacité de discernement. C'est lui et lui seul! C'est lui qui prend la décision. Ce ne sont pas les autres. Les autres sont consultés mais ne prennent pas la décision. Le médecin en charge de l'acte éventuel d'euthanasie prend donc la décision en ayant mesuré et en ayant pris toutes ses précautions quant à la réalité de la capacité de discernement de l'enfant.

Pour étayer sa conviction de la capacité de discernement de l'enfant, il va s'aider de l'avis d'un pédopsychiatre et d'un psychologue mais aussi, bien entendu, de tous ceux qui sont en charge du traitement. Comment peut-on imaginer qu'il puisse en être autrement? C'est ce qui m'inquiète par rapport à la façon dont certains perçoivent la réalité des hôpitaux aujourd'hui et la façon dont cela se passe. Personne ne va prendre la responsabilité de pratiquer un acte d'euthanasie sur un enfant mineur, sans avoir pris l'ensemble des avis et conseils des personnes qui sont en charge du traitement! C'est l'esprit de la loi et cela transparaît parfaitement!

Bien entendu, on peut toujours estimer que ce n'est pas encore suffisant et qu'il faut encore préciser ceci ou cela. Je répète souvent ce que le Prix Nobel, Albert Claude, a dit un jour: "Si vous voulez empêcher un projet d'aboutir, exigez qu'il soit parfait". La perfection n'étant pas humaine, on n'y arrivera jamais.

J'estime que la loi précise très bien l'esprit de la conviction du médecin qui pratique l'acte d'euthanasie, à savoir qu'il doit tenir compte de l'ensemble d'une procédure définie dans le texte de la loi et qui fait qu'*in fine* il ne prendra sa décision que s'il a la certitude, l'intime conviction qu'il peut donner suite à une demande de cette nature. Il ne le fera jamais de gaieté de cœur. Il le fera parce qu'en conscience, il estimera devoir le faire.

Le **président**: Monsieur Bacquelaine, M. Dallemagne souhaiterait encore intervenir.

10.36 Georges Dallemagne (cdH): Je souhaite poser une question à M. Bacquelaine.

Le **président**: Est-ce la même question que celle qui a déjà été posée?

10.37 Georges Dallemagne (cdH): Non, monsieur le président. Je note que M. Bacquelaine se rallie au texte de la loi et qu'il est bien d'accord sur le fait que ce n'est pas une équipe pluridisciplinaire qui a à statuer sur la capacité de discernement. Ce n'est pas ce que dit la loi. La loi dit, au contraire, que c'est un avis que l'on demande à un pédopsychiatre ou à un psychologue qui se situe en dehors de cette équipe pluridisciplinaire. Monsieur Bacquelaine, qu'arrive-t-il dès lors le jour où l'équipe pluridisciplinaire, elle-même, est convaincue, par sa pratique et du fait qu'elle a suivi ce patient depuis des semaines ou des mois, que cet enfant est capable de discernement et que le pédopsychiatre qui a été consulté dit le contraire? Que se passe-t-il alors?

10.38 Daniel Bacquelaine (MR): J'ai dit que tous les critères étaient cumulatifs. Si un seul critère n'est pas rencontré, l'acte d'euthanasie est illégal.

10.39 Georges Dallemagne (cdH): Peuvent-ils se tourner vers un autre pédopsychiatre?

10.40 Daniel Bacquelaine (MR): Cela n'est pas prévu.

10.41 Georges Dallemagne (cdH): Ce n'est pas interdit; donc il n'est pas dit qu'on ne consulte qu'un pédopsychiatre, qu'une seule fois. Je demande une clarification. Nous poserons la question à la ministre de la Justice, parce que c'est un élément important de clarification.

10.42 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Je voudrais apporter un élément à M. Dallemagne. Votre cheffe de groupe a dit il y a quelques instants que votre positionnement est de faire confiance à l'équipe. Alors faites confiance à toutes les personnes autour, c'est-à-dire à l'équipe, mais aussi à la communication entre l'entourage, les parents, le patient, le pédopsychiatre et/ou le psychologue et l'équipe multidisciplinaire.

10.43 Georges Dallemagne (cdH): Alors la loi n'est pas nécessaire, c'est cela?

10.44 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Mais faites confiance à l'accord et au dialogue qu'il peut y avoir entre eux, justement!

10.45 Georges Dallemagne (cdH): Madame, c'est ce que nous voulons faire; c'est l'objet de notre amendement.

10.46 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Du nôtre aussi, monsieur Dallemagne.

10.47 Catherine Fonck (cdH): Si vous faites confiance aux soignants, dans ce cas, j'ai beau tourner et retourner cette question mille fois dans ma tête, je n'arrive toujours pas à comprendre pourquoi vous faites cette loi de cette manière. En effet, le fait que vous n'ayez pas voulu entendre tous ceux qui écrivent cette lettre ouverte, les pédiatres, les médecins, témoigne de très peu de considération de votre part et, surtout, de votre absence de confiance dans les soignants. Si vraiment vous aviez confiance dans les soignants, vous n'auriez pas fait les choses de cette façon.

Pour ce qui concerne l'équipe pluridisciplinaire, monsieur Bacquelaine, je persiste et je signe, vous confiez la capacité de discernement, sur la base de la loi, uniquement à un pédopsychiatre, voire même à un psychologue.

Le **président**: Je donne la parole à M. Bonte, qui remplace Mme Temmerman, souffrante.

10.48 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal, zoals het past in dit moeilijk debat, mijn uiterste best doen om de sereniteit te bewaken. Ik beschouw dit als een debat waarin er nooit winnaars en verliezers kunnen zijn. De verslaggeefster heeft de wet beschreven als een wet waarvan wij allen hopen dat zij niet gebruikt moet worden. Het gaat over de vraag of wij als wetgever een kader moeten maken, met de daaraan verbonden consequenties, voor het streven naar waardig sterven van jonge mensen in zeer moeilijke en pijnlijke omstandigheden.

Ik heb het debat gevolgd en ik herinner mij dat hier twaalf jaar geleden met dezelfde sereniteit en waardigheid de euthanasiewet werd goedgekeurd. Die wet had wel een lange voorgeschiedenis. Tijdens de bespreking van die wet zijn er in dit huis wel heel veel hoorzittingen geweest. Er zijn toen wel, maandenlang, uitgebreide discussies gevoerd. Het resultaat was een stapje voorwaarts in het verzekeren van de nodige rechtszekerheid, wanneer mensen bepaalde keuzes maken in hun streven naar waardig sterven.

Laten we nog eens kijken wat er precies in de euthanasiewet staat, want ik hoor ook in dit debat dezelfde discussies terugkeren. Er dienen heel wat voorwaarden vervuld te zijn vooraleer men zich op de euthanasiewet kan beroepen om een einde aan het leven te maken. Er is een verplicht overleg tussen de patiënt en de arts. Alle alternatieve therapeutische mogelijkheden moeten worden besproken, inclusief de palliatieve zorg. Ook in onze samenleving zijn daarin zeer goede en mooie evoluties bezig voor mensen die dat spoor kiezen. De arts moet zich ook verzekeren van het aanhoudend lijden van de patiënt en van het duurzaam karakter van de vraag naar euthanasie.

Ik meen dus dat de zeer vele sleutels in de euthanasiewetgeving de grootst mogelijke zekerheid bieden ten aanzien van allerlei angsten voor eventueel misbruik.

Vooraf de dialoog tussen de patiënt en de arts en de rest van het medisch team is een cruciale sleutel, ook in het wetsontwerp dat voor ons ligt. De euthanasiewet van 2002 heeft effectief zelfbeschikkingsrecht gegeven aan mensen in die moeilijke omstandigheden, nadat al die voorwaarden zijn ingevuld. Zij heeft echter geprobeerd het zelfbeschikkingsrecht in te vullen zonder dat dit recht andere mensen uit de omgeving, zoals zorgverstrekkers of familieleden, ook effectief juridisch in de problemen brengt. Dat is de kracht van de euthanasiewet van 2002.

De vraag die daarbij komt: wie zijn wij *à la limite* – we zijn misschien allemaal ouder of getuige van pijnlijke situaties – om te bepalen dat de patiënt nog moet doorgaan met zijn strijd, met zijn lijden? Wie zijn wij om te bepalen dat hij of zij niet de mening mag hebben om het moeilijkste spoor te kiezen? Wat brengt ons tot het morele standpunt om te gaan bepalen dat iemand die overtuigd is dat dit zijn of haar laatste uitweg uit het lijden is, er geen einde aan mag maken?

Collega's, de manier waarop mensen omgaan met dat ondraaglijk lijden en met het naderend levenseinde is en blijft een zeer persoonlijke kwestie. Ik heb zeer goed geluisterd naar collega Becq. Ik heb er zeer veel waardering voor dat zij voor een deel probeert te definiëren waar de grens ligt van dat zelfbeschikkingsrecht en waar men zijn lot uit handen moet geven. Wat ons betreft, is het een goede zaak zo ver mogelijk dat zelfbeschikkingsrecht te definiëren. Dat is dan ook de fundamentele filosofie achter de euthanasiewet.

Twaalf jaar geleden was er al een discussie over leeftijdsgrenzen, over de vraag of dat zelfbeschikkingsrecht niet moet worden gedefinieerd voor mensen die jonger zijn dan achttien jaar en die in een zelfde pijnlijke, uitzichtloze situatie verkeren, alleen of met hun omgeving, samen met hun verzorgenden, hun artsen. Ook toen hebben wij hier, van op dit spreekgestoelte, de opmerking gemaakt dat het wel zeer arbitrair is om zo'n leeftijdsgrens in de wet in te schrijven. Wij hebben ook toen de opmerking gemaakt dat een leeftijd niet past in die wetgeving. Dat is de reden waarom wij sinds 2006 hier in de Kamer en de Senaat een reeks voorstellen hebben gedaan met collega's uit andere fracties, om te proberen die grendel te herbekijken.

Waarom is de leeftijd van achttien jaar die nu in de wet fungeert, eigenlijk geen goede grendel?

Eerst en vooral is er natuurlijk het arbitrair karakter van een cijfer en van een leeftijd. Ieder van u weet denkkelijk dat de ene op achttienjarige leeftijd rijper is dan de andere. Een jongere beneden de grens van achttien jaar, bijvoorbeeld een zestienjarige met een terminale hersentumor, ervaart wellicht dezelfde pijn als iemand van 18,5 jaar. De jongere van 18,5 jaar kan wel de keuze maken die hij wenst te maken, terwijl de zestienjarige dat niet kan. Het leeftijdscriterium is derhalve hoe dan ook een arbitrair gegeven, indien wij de wet ongewijzigd laten.

Ten tweede, er vloeit ook een tegenstrijdigheid voort uit de leeftijdsgrens. De tegenstrijdigheid ligt in de verschillen tussen de euthanasiewet, enerzijds, en andere wetgevingen in het gezondheidsveld, anderzijds. In dergelijke wetten schrijven wij, zoals in de patiëntenrechtenwet, wel in dat ook minderjarigen voldoende matuur en evenwichtig zijn om een aantal eveneens cruciale beslissingen te nemen, die ook betrekking op de levenskansen kunnen hebben.

Ter zake is er dus in zekere mate een tegenstrijdigheid. Het gaat er om dat wij moeten proberen in te schatten in welke mate mensen in staat zijn in die moeilijke context op een oordeelkundige manier een keuze te maken.

Ik wil enkel aangeven dat wij in het kader van de patiëntenrechten daarin wel verder zijn gegaan.

Aangezien wij in onze hoedanigheid van wetgever oordeelsbekwame minderjarigen in de wet op de patiëntenrechten zo veel inspraak en beslissingsrecht hebben gegeven, lijkt het ons bijna evident om consequent te zijn en de betrokken minderjarigen ook inspraak en beslissingsrecht te geven op het vlak van keuzes inzake het levenseinde.

10.49 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bonte, het probleem is juist dat wij in de commissie de discussie hebben gevoerd over het feit dat in het voorliggend wetsontwerp een nieuw begrip van wilsbekwaamheid wordt ingeschreven, dat echter een ander begrip is met vermoedelijk een andere inhoud – ik formuleer het immers in vraagvorm – dan hetzelfde begrip in de wet op de patiëntenrechten.

Wij hebben in de commissie de discussie gevoerd over de vraag of wij het over hetzelfde begrip hebben dan wel over een ander begrip. Er is ter zake geen duidelijkheid. Daarover gaat het.

10.50 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mevrouw Becq, ik heb uw uiteenzetting op dat punt heel goed beluisterd.

10.51 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw Becq, wij hebben dezelfde discussie in de commissie gevoerd. Er is toen een duidelijk antwoord op die vraag gekomen. Ik neem aan dat de minister het antwoord straks nogmaals zal herhalen. Terwijl wij in deze wetgeving de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige kort hebben omschreven, hebben we in de wet op de patiëntenrechten een omschrijving gegeven van wat onder oordeelsbekwaamheid moet worden verstaan. Wij hebben een en ander in de wet op de patiëntenrechten in het kort en in het lang uitgeschreven. Wij hebben het ter zake over de patiënt die tot een redelijke beoordeling van zijn belangen in staat kan worden geacht.

Dat is wat de psycholoog of de kinderpsychiater moet onderzoeken, een klinisch begrip, taakgericht en taakspecifiek.

Dit werd duidelijk gezegd in de commissie en zal hier nog worden herhaald. Het is hetzelfde begrip dat duidelijk is omschreven in de wet op de patiëntenrechten.

10.52 Hans Bonte (sp.a): Ik kon niet aanwezig zijn in de commissie, maar ik heb in het commissieverslag gezien dat er vooral over het begrip “oordeelsvermogen” lange discussies zijn gevoerd.

Ik heb gelezen dat bepaalde mensen dit te vaag en te weinigzeggend vinden, dat wij een nieuw begrip beter moeten definiëren. Ik vrees evenwel dat het voor een wetgever altijd bijzonder moeilijk en zelfs zo goed als onmogelijk is om dat heel precies te definiëren.

Volgens mij is het ook niet aan de wetgever om dat heel duidelijk te proberen definiëren. Er zijn veel vormen van ellende. Elk probleem zal wel anders zijn en elke reactie van een individu daarop zal anders zijn.

Laat dat oordeelsvermogen vaststellen door degenen die dat het beste kunnen, met name de verzorgenden, de artsen en de aangeduide gezondheidszorgberoepen, zoals in de wet staat. Ik denk dat het de jeugdpsychiaters en psychologen toekomt om daar de gepaste insteek te vinden.

Ik denk dat het een foute keuze zou zijn, mochten wij als wetgever daarin te ver gaan. Ik heb uit de kritiek op het oordeelsvermogen en het onderscheidingsvermogen opgemaakt dat die begrippen niet alleen in de patiëntenrechten terechtkomen. Ze komen vandaag trouwens ook al in het Gerechtelijk Wetboek voor. Vanuit een gerechtelijke filosofie, vanuit het Gerechtelijk Wetboek, aanvaarden wij vandaag wel dat minderjarigen over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikken, maar dat ligt blijkbaar moeilijker inzake het gezondheidsrecht.

Collega's, onze fractie zal deze uitbreiding van de wet steunen. Wij zullen dat niet met toeters en bellen of met de grootste euforie doen omwille van de delicateit van het probleem, maar ook omdat het zijn concreet beslag zal krijgen bij de interpretatie van het begrip oordeelsvermogen enzovoort.

Ik wil nogmaals onderstrepen dat het gaat om jongeren in een medisch uitzichtloze situatie, met aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet kan worden gelenigd – in tegenstelling tot wat ik lees in een aantal mails – en waarbij het overlijden binnen afzienbare tijd vaststaat.

In die omstandigheden moeten wij onze verantwoordelijkheid nemen en daartoe een kader scheppen. En dat is precies hetgeen hier voorligt en wat ons drijft om dit wetsontwerp te steunen.

10.53 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik sta hier vandaag met een klein hartje maar toch met veel vertrouwen.

Ik sta hier met een klein hartje omdat het een onrechtvaardige en oneerlijke realiteit is dat kinderen ongeneeslijk ziek worden en moeten sterven.

Ik sta hier met een klein hartje vanwege de realiteit dat pijn- en symptoomcontrole niet steeds afdoende zijn om fysiek lijden te bestrijden.

Ik sta hier met een klein hartje vanwege de vaststelling dat pijn soms onderbehandeld wordt door de tegenstanders van euthanasie, die vrezen beschuldigd te worden van disproportionele sedatie.

Ik sta hier met een klein hartje vanwege de gebruikte terminologie door sommige tegenstanders, die zeggen dat wij een wet goedkeuren die kinderen zou doodspuiten, terwijl wij, als ik lees wat vandaag voorligt en als ik de debatten heb gevolgd, een wetgevend kader creëren waarin een antwoord gezocht wordt op een van de moeilijkste levensvragen, met name hoe men moet omgaan met het levenseinde van een terminaal zieke, oordeelsvermogende, dus wel bewuste minderjarige, die soms zeer jong is. Het gaat om een minderjarige van wie wij vinden dat hij nog een heel leven voor zich zou moeten hebben, in wie wij onze hoop voor de toekomst hebben gesteld.

Ik sta hier met een klein hartje vanwege de kritiek die sommigen geven, alsof wij snel, ondoordacht en onzorgvuldig over één nacht ijs zouden zijn gegaan. Collega's, dit is niet juist. Sedert 2002, en ik heb collega's die toen reeds hier zetelden erover horen getuigen, wordt er gedebatteerd en nagedacht over dit moeilijk thema.

Ook het voorbije jaar zijn er in de Senaat debatten gevoerd en hoorzittingen georganiseerd met alle actoren van het terrein. Het gaat niet alleen om juristen, maar ook om medici en specialisten ter zake die in de dagelijkse realiteit staan en weten waarover zij spreken.

Collega's, ik heb gezegd dat ik hier met een klein hartje sta, maar ook met vertrouwen. Ik heb vertrouwen en hoop op vooruitgang in de medische wetenschap. Ik hoop dat er voldoende middelen beschikbaar zullen zijn die verder wetenschappelijk onderzoek kunnen ondersteunen.

Ik heb vertrouwen in iedereen die dagelijks zorg draagt voor onze zieke kinderen. Het gaat dan van poetsvrouwen die bacteriële besmettingen vermijden tot verpleegkundigen, artsen en artsen in opleiding die hun leven geven met één doel voor ogen: levens redden. Ik heb ook vertrouwen in palliatieve zorgteams en in het koesterteam dat ik jaarlijks in mijn gemeente zie en dat soms zieke kinderen meeneemt. Ik vraag mij soms af waar zij de moed halen. Ik heb de levensvreugde en nood om te overleven in de ogen van de

kinderen gezien.

Ik heb ook vertrouwen in de ouders. Ik heb geen enkele ouder ontmoet die niet bezorgd is. Allen willen zij dat hun kind leeft en overleeft, soms op het hardnekkige af. Artsen gaan daarin, soms tegen beter weten in, toch nog mee, met het gevaar dat zij tot therapeutische hardnekkigheid worden gedreven. Ik heb daar vertrouwen in, collega's.

Ik heb ook vertrouwen in de tekst die zal worden gebruikt door zij die er dagelijks mee aan de slag moeten. Het voorliggend ontwerp gaat uit van het recht op een menswaardig levenseinde. Dat is een persoonlijkheidsrecht, een grondrecht, ook voor een minderjarige en daarom is het de oordeelsbekwame minderjarige zelf die de vraag moet stellen. De vraag gaat uit van de oordeelsbekwame minderjarige patiënt die terminaal ziek is. De terminale ziekte wordt niet alleen geattesteerd door zijn behandelend arts. De behandelend arts moet zich ook vergewissen van een tweede oordeel.

Daarmee volgt de ontworpen regelgeving de bestaande euthanasiewetgeving, in die zin dat de vraag uitgaat van de patiënt zelf. Het gaat om een herhaalde schriftelijke vraag van de patiënt zelf.

Om geen verwarring te laten bestaan, wil ik zeggen dat ik het niet eens ben met het besluit van mevrouw Becq als zij stelt, tenzij ik haar verkeerd heb begrepen, dat wij met deze wet euthanasie zouden toelaten bij kinderen die er niet om vragen. Collega Becq, dat is niet juist en ik hoop dat het een verspreking is of dat ik u slecht heb begrepen. Voor alle duidelijkheid, de euthanasievraag moet uitgaan van de patiënt zelf.

10.54 Sonja Becq (CD&V): Mevrouw Van Cauter, ik wil u daarop zeker antwoorden om het duidelijk te maken. Een kind kan misschien wel die vraag stellen, op welke manier dan ook, maar wij vragen ons af in welke mate een kind autonoom kan beslissen. Misschien stelt een kind die vraag vanwege de omstandigheden of de factoren waarmee het te maken heeft. U bent ook moeder en dan weet u hoe gevoelig een kind is voor stemmingen, ervaringen en gevoelens van de ouders. Daarom vragen wij ons af of een kind echt vraagt om te sterven, dan wel dat het een vraag is om de pijn te stoppen omdat de ouders mee pijn lijden. Die filosofische vraag stellen wij heel duidelijk en wij zouden graag hebben dat iedereen daar eens over nadenkt.

10.55 Carina Van Cauter (Open Vld): Mevrouw Becq, bedankt voor het aanbrengen van die nuance. De manier waarop u het nu uitlegt, plaatst een en ander wel in een duidelijk perspectief.

10.56 Sonja Becq (CD&V): Mijn uitleg is nu net dezelfde als daarstraks.

10.57 Carina Van Cauter (Open Vld): Mevrouw Becq, ik zou echt niet willen dat mensen buiten de Kamer het idee krijgen dat wij morgen mogelijkerwijze een wet goedkeuren die toelaat om euthanasie uit te voeren op een kind dat er niet om gevraagd heeft.

Collega's, sta mij toe om dieper in te gaan op de nuance die zonet werd aangebracht, door terug te komen op wat tijdens de hoorzittingen is gezegd, want dat sluit aan op wat mevrouw Beck daarnet zei. Die hoorzittingen werden gehouden in de Senaat en de verslagen daarvan hebben wij kunnen nalezen. Het gaat over de oordeelsbekwaamheid van het kind, over de kwestie of er wel gepeild kan worden naar de bewuste vraag van de minderjarige.

Welnu, 95 % van degenen die daar aan het woord zijn geweest, heeft ons geadviseerd om niet uit te gaan van een scharnierleeftijd, precies omdat het onmogelijk is om een leeftijdsgrens te bepalen voor wie bekwaam of onbekwaam, oordeelsvermogend of niet-oordeelsvermogend zou zijn. Dat zou trouwens arbitrair zijn, zoals de heer Bonte heeft gezegd. Het zou niet in overeenstemming zijn met de feitelijke realiteit en het zou bovendien onrechtvaardig zijn om jongeren die wel oordeelsbekwaam zijn, het recht op een menswaardig sterven te ontfangen omdat zij een bepaalde leeftijd niet hebben bereikt.

Nogmaals, voor het verslag, de oordeelsbekwaamheid is een klinisch begrip. Het is geen juridische term. Ik ben geen arts en evenmin psychiater of psycholoog, maar zij zijn gevormd om de oordeelsbekwaamheid te beoordelen en zij zullen dat op een taakspecifieke wijze doen, zoals wij dat ook doen in de wet op de patiëntenrechten.

Is iemand in staat om welbewust te beoordelen of datgene wat hij vraagt wel een bewuste vraag is? In de

wet op de patiëntenrechten is de oordeelsbekwaamheid duidelijk omschreven. Ik citeer voor het verslag: "De minderjarige patiënt die tot een redelijke beoordeling van zijn belangen in staat kan worden geacht." Dat is oordeelsbekwaamheid. Dat is een klinisch begrip dat door vakspecialisten wordt beoordeeld.

Daarnaast is er ook de juridische realiteit. Mevrouw Becq verwees er al naar. Als de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige vaststaat en als alle andere medische gronden vervuld zijn, te weten dat de patiënt terminaal ziek is, ondraaglijk lijdt en dat hij de vraag stelt als oordeelsbekwame minderjarige, dan is er ook de juridische realiteit van de handelingsbekwaamheid. Deze wet bepaalt dat de minderjarige moet worden bijgestaan en de vraag slechts ten uitvoer kan laten brengen wanneer hij de schriftelijke goedkeuring van zijn wettelijke vertegenwoordigers verwerft. Meestal zijn dat de ouders. De ouders vormen gezamenlijk het ouderlijk gezag; zij zijn de wettelijke vertegenwoordigers van het kind. Over de invulling van dit begrip kan geen twijfel bestaan.

Ik weet dat in bepaalde omstandigheden het ouderlijk gezag exclusief aan een van beide ouders wordt toevertrouwd, maar daar kan ook geen twijfel bestaan over de invulling van het begrip. Ik weet ook dat kinderen hun ouders soms op jonge leeftijd verliezen, en er kan geen twijfel over bestaan dat het dan de voogd is die zal moeten instemmen met de euthanasievraag van de minderjarige.

Collega's, deze wet, als zij wordt goedgekeurd, verplicht niemand. Ik wens te benadrukken dat het een en-verhaal is. Wij moeten voort inzetten op therapie, op pijn- en symptoomcontrole, op palliatieve zorg, op psychologische assistentie en op sedatie. Aan de patiënt moet ook de vrijheid worden gelaten om eventueel gebruik te maken van het recht op een menswaardig levenseinde of euthanasie.

Collega's, het lijkt mij belangrijk dit laatste te benadrukken. Het schept een recht voor de patiënt en het laat ook een lichtje branden in dergelijke situaties. Wij kunnen er echter niet omheen dat het voor artsen een dagelijkse realiteit is dat zij worden geconfronteerd met een dwingende vraag tot levensbeëindiging als er op het allerlaatste moment echt geen andere oplossing meer mogelijk is. Vandaag duwen wij die artsen naar disproportionele sedatie die uiteindelijk de dood tot gevolg heeft. Ik meen dat die situatie moet worden opgehelderd. Het moet duidelijk gaan over pijnbestrijding, sedatie, maar niet over disproportionele sedatie, niet over langzame euthanasie. Als wij spreken over euthanasie, moet het over een bewuste vraag gaan van de patiënt en met de nodige bescherming voor de arts via de wettelijke garanties.

Collega's, ik meen het meeste te hebben gezegd en ik zal besluiten zoals ik ben gestart: met een klein hartje, maar met veel vertrouwen, zal ik morgen ja stemmen.

10.58 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil nog even reageren op wat mevrouw Van Cauter zei over de leeftijd en de oordeelsbekwaamheid.

Wat houdt die fameuze wilsbekwaamheid in?

Ik wil graag verwijzen naar wat niet in het verslag staat, omdat Metaforum niet gehoord is. Wij moesten de informatie zelf zoeken op het internet. Metaforum verwijst nadrukkelijk naar een twee jaar durend multidisciplinair onderzoek van verschillende universiteiten en vanuit verschillende levensbeschouwingen, en stelt "dat de individuele verschillen in ontwikkeling inderdaad bijzonder groot zijn, afhankelijk van zowel de patiënt als van zijn omgeving". En voorts: "Met betrekking tot minderjarigen gaat men ervan uit dat een kinder- en jeugdpsychiater de wilsbekwaamheid met onderscheidingsvermogen kan vaststellen. Nochtans is het objectief beoordelen van de capaciteit tot beslissing bijzonder moeilijk. Voor volwassenen bestaan er specifieke instrumenten om deze capaciteit gestructureerd in te schatten. Deze variëren onderling echter zeer sterk."

Ik verwijs naar dit verslag van Metaforum om te zeggen dat er geen duidelijkheid bestaat over de criteria.

Vervolgens nog dit. Blijkbaar is het bepalen van een leeftijd wel nodig in andere wetgeving, maar hier niet. Daar is dat nochtans even arbitrair.

10.59 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, mesdames et messieurs, chers collègues, nous sommes aujourd'hui réunis en plénière pour aborder le dossier difficile de l'euthanasie des mineurs.

Permettre aux mineurs d'avoir recours à l'euthanasie est un sujet complexe, une question difficile. Permettre

à un enfant de mourir: une phrase que personne ne voudrait jamais avoir à prononcer. Aucun médecin, aucun parent, aucun enfant ne voudrait se trouver dans une situation où la mort est préférable à la vie. C'est une question existentielle, une question d'existence. D'existence et même de poids de l'existence, quand elle est trop dure et que cette situation se mue en résistance.

C'est une question difficile, car elle réveille chez chacun de nous des douleurs et des angoisses. En fait, c'est notre finitude et la mort est rarement acceptée dans notre société. Certaines religions ou philosophies la voient comme un passage vers autre chose, vers un autre monde; d'autres la voient comme un point final. Chez beaucoup d'entre nous, la mort est perçue comme une douleur.

Alors, traiter la question de permettre ou non la mort à un enfant, dans notre société, est éminemment complexe et doit, me semble-t-il, être considéré avec humilité, avec respect des convictions et des constructions mentales de chacun.

Pour ce qui me concerne et ce qui concerne généralement notre groupe, je soutiendrai ce projet.

Certains s'exprimeront et voteront différemment. Nous sommes bien dans le cadre d'un positionnement éthique. C'est pourquoi nous avons eu de nombreux et sereins débats entre nous. D'ailleurs, je remercie tout un chacun pour le respect mutuel.

Nous soutiendrons ce projet parce qu'il permet l'établissement d'un cadre légal nécessaire pour clarifier et apaiser des situations douloureuses, mais rendues encore plus difficiles par la non-existence d'une réponse à une demande légitime d'un enfant en grande souffrance.

J'insisterai également sur un élément important, que nous devons garder à l'esprit dans les votes que nous poserons demain: la loi n'oblige personne.

Le cadre légal actuel et celui en discussion n'évacuent pas ce qui existe ni ce qui précède les discussions sur la demande d'euthanasie. La loi n'obligera personne et n'exclut en rien les dispositifs pour atténuer la souffrance, utilisés aujourd'hui, ni tous les solutions et soins palliatifs que notre pays a mis en place voilà plus de dix ans déjà et que nous avons soutenus.

Je le répète, la loi n'oblige personne. Nous mettons en place un dispositif supplémentaire pour ceux et celles qui voudront y recourir.

Je tiens à répéter ici certains propos que j'ai déjà tenus en commission. Il aurait été utile, voire judicieux, de ne pas parler d'extension de la loi existante dédiée aux majeurs. Il aurait été plus intéressant d'élaborer une loi spécifique. En effet, les dispositions concernant les mineurs diffèrent de celles relatives aux adultes. Autrement dit, tous les éléments de la législation de 2002 ne trouveront pas un écho équivalent dans les dispositions précitées. Je pense à la demande répétée, à la lettre rédigée, à la déclaration anticipée et, évidemment, au rôle des parents.

Pour préparer au mieux ce dossier, j'ai rencontré plusieurs médecins qui posent des actes d'euthanasie et qui accompagnent les familles avant et après ces actes. Il s'agit d'un personnel médical humble, à l'écoute des patients et de leur entourage, qui est là pour apaiser les souffrances, tenter de faire triompher la vie, mais aussi de permettre à des êtres humains en énorme souffrance d'être entendus, respectés dans la façon dont ils vivent ou survivent à la maladie, et dans la façon dont ils souhaitent passer leurs derniers jours, parfois leurs dernières heures.

J'ai retenu une phrase importante des échanges que j'ai pu avoir avec ces médecins. J'en ai déjà fait état, lors de mon intervention en commission, mais comme j'estime qu'elle est fondamentale, je tiens à la répéter ici. Ils m'ont dit: "Dans la réflexion, c'est le patient qui nous guide."

Pour le personnel médical qui vit la douleur des patients atteints d'une maladie incurable, la volonté de faire triompher la vie reste bel et bien présente. L'euthanasie n'est pas une option thérapeutique. Personne ne cautionne la souffrance. Personne ne désire la mort d'une personne. Pas un médecin. Pas un parent. Pas un membre de la famille. Pas même le patient. Si ce n'est qu'il arrive que ce dernier soit épuisé, qu'il n'en puisse plus, qu'il ne veuille plus de piqûres qui prolongent une vie de souffrance, de traitements, d'opérations, de semaines entières alité pour quelques maigres espoirs de souffle de vie traversant parfois un corps décharné.

Quand un patient veut parler d'euthanasie, il faut pouvoir lui apporter des réponses. Les médecins que j'ai rencontrés m'ont dit que quand un patient souhaite parler d'euthanasie, c'est que le moment est venu pour lui. Qui sommes-nous pour déterminer si la personne doit encore se battre, qu'elle ne peut abandonner. Parfois, parler d'euthanasie sans procéder à l'acte suffirait à apaiser les inquiétudes d'un être humain en souffrance.

Si je parle "d'être humain", c'est à dessein. En effet, j'ai cru comprendre que, dans le quotidien des unités de soins pour des maladies incurables, la différence entre un majeur et un mineur ne se pose pas vraiment.

Quand on parle de la capacité de discernement d'un enfant, j'ai pu comprendre que pour une équipe médicale, il apparaît assez rapidement qu'un enfant est en capacité de discernement ou non et qu'il comprend tout à fait l'ampleur et les conséquences de ses demandes. D'ailleurs, beaucoup disent souvent qu'ils considèrent qu'un enfant est, dès le début d'un traitement, en pleine capacité de discernement. Le corps médical s'adresse à lui comme à un adulte. On lui explique ce qu'il va se passer, ce qu'il va subir comme interventions, l'ampleur de sa maladie et ses conséquences. Pour ce qui est des enfants, il est souvent peu significatif de parler de majeur ou de mineur mais il est utile de savoir que les enfants en capacité de verbaliser ou non exprimeront différemment leur souffrance ainsi que leur volonté d'atténuer celle-ci. Il faut que nous sachions aussi qu'actuellement le corps médical aide déjà des enfants à partir, que ce soit par un arrêt des soins ou par la mise en place de soins de confort via une sédation terminale. Ce ne sont pas des actes anodins.

Enfin, les enfants qui endurent cette épreuve sont souvent préparés à la mort. Cela ressort aussi des témoignages lors de ces rencontres: leur voisin de chambre qui est parti, les photos dans le couloir des enfants qui l'ont précédé. Rien n'est normal dans ce parcours mais nous devons constater que ce cheminement transforme la personnalité des enfants et de ceux qui les entourent et que celle-ci, face à la douleur, face à l'inexorable, face à l'implacable verdict, évolue vite. Les personnes rencontrées m'ont dit combien il était impressionnant de voir que ces enfants n'en étaient plus et que leur maladie a volé leur enfance, leur innocence, leur insouciance.

Concernant l'équipe multidisciplinaire et son implication dans l'évaluation de la capacité de discernement, lors d'un processus de gestion d'une fin de vie résultant d'une affection grave accidentelle ou d'une pathologie grave et incurable, une équipe multidisciplinaire se met en place pour accompagner au mieux le patient et son entourage. Celle-ci est chargée d'aider le patient et son entourage à vivre au mieux ce moment. Souvent, cette équipe est là depuis le début du processus et les gens ont appris à se connaître. Des témoignages entendus à ce sujet, je retiens que chacun se souvient des patients qui sont partis. Chaque patient a son histoire propre et chaque membre de l'équipe médicale a aussi son histoire avec cette personne. L'acte d'euthanasie n'est jamais un acte banal et il reste gravé dans la mémoire de chaque membre de l'équipe médicale.

Dès lors et vu le rôle important joué par celle-ci, nous avons considéré, au sein de mon groupe, qu'il était important d'impliquer l'équipe multidisciplinaire dans la capacité de discernement du mineur. Lors des travaux de la commission, nous avons déposé un amendement allant dans ce sens. Certes, cet élément est déjà présent dans la loi sur le droit des patients, mais il nous paraît important de pouvoir le signifier précisément dans la disposition relative au mineur.

En effet, au-delà de l'apport des compétences d'un pédopsychiatre ou d'un psychologue, il nous semble que l'équipe multidisciplinaire, qui suit le patient depuis le début, dispose aussi d'une bonne capacité d'analyse sur la personne et, justement, sur sa capacité à mesurer l'ampleur et les conséquences d'une telle demande.

Beaucoup ont pris la parole dans ce sens ces derniers jours, des personnes de terrain qui savent combien l'équipe qui entoure le patient depuis le début est un excellent interlocuteur pour procéder à cet examen de la capacité de discernement. C'est la raison pour laquelle nous nous allons redéposer notre amendement.

Hélas, nous avons dû constater que nous n'étions pas soutenus en commission. Nous le regrettons, car cet amendement confère un rôle plus important de l'équipe pluridisciplinaire dans l'examen de la capacité de discernement d'un enfant. De plus, une grande part des questionnements qui se manifestent aujourd'hui peuvent être apaisés si on permet cette modification via notre amendement.

Il importe évidemment de considérer l'implication des parents. Comme pour tout choix dans la vie d'une

famille, qu'elle soit séparée ou non, qu'elle soit unie ou divisée, parfois le père et la mère ne sont pas d'accord, qu'il s'agisse du choix d'une école, d'un choix éducationnel, de l'administration de médicaments ou de la mise en place d'un traitement lourd. Ce que l'un pourrait voir comme un acharnement thérapeutique pourrait être considéré par l'autre parent comme une nécessité pour maintenir en vie.

Chaque être humain réagit différemment à la souffrance d'un enfant et encore plus de son enfant. S'ajoutent à cela la colère, la révolte, le déni, le rejet, la tristesse, l'impuissance, la fatalité même. Chacun réagit différemment et cela doit être respecté. Chaque personne met en place les moyens de tenir le coup, de ne pas sombrer. Un processus s'enclenche et la personne va évoluer avec la maladie, malheureusement, de son enfant et des différentes étapes du traitement ou du non-traitement. Chaque situation est différente. Chaque situation est une douleur difficile à surmonter pour tous, que l'enfant soit majeur ou mineur.

Nul ne peut présager de la réaction des parents, de l'entourage, à l'annonce de l'inévitable, à l'annonce de l'horreur, d'où qu'ils viennent, quelles que soient leurs convictions. Mais l'équipe multidisciplinaire est là pour les entourer. Car les parents et l'entourage sont partie prenante. Ils sont les partenaires d'un processus inévitable.

Dès le début de la découverte d'une maladie et du diagnostic, les parents sont impliqués. L'équipe multidisciplinaire est là pour accompagner le patient et son entourage dans le lourd processus. C'est le cas aujourd'hui et cela doit aussi être le cas pour la demande d'euthanasie faite par un enfant.

Une situation de maladie grave, incurable, d'un enfant est extrêmement difficile à vivre. La mort d'un enfant n'est pas naturelle. Elle est inacceptable pour des parents. En général, si l'équipe multidisciplinaire est présente - comme le disait M. Bacquelaine, c'est quasiment toujours le cas – dès le début du traitement d'une maladie incurable, pour laquelle la mort est la seule issue, les parents sont préparés au départ de l'enfant malade. L'après est toujours difficile, mais il le sera moins, peut-être, si on sait qu'on a tout tenté préalablement.

Ceci dit, et concernant précisément le texte qui nous est soumis aujourd'hui, nous avons aussi proposé une modification relative à la manière dont on considère l'implication des parents, ainsi que leur rôle.

Le texte qui nous est soumis aujourd'hui mentionne que le médecin traitant doit s'assurer que les représentants légaux du mineur marquent leur accord sur la demande du patient mineur. Cela doit en sus être acté par écrit.

S'est posée et se pose à nous la question d'une éventuelle divergence de vues entre le patient mineur et ses parents. Il est difficile pour des parents et pour l'équipe médicale, quand un enfant manifeste son épuisement, de faire comme si on n'avait rien entendu; mais il est aussi difficile pour des parents, voire parfois insurmontable, d'accéder à cette demande.

Ce que nous avons proposé en commission, via un amendement, c'est de prévoir la possibilité pour les parents de ne pas s'opposer à la demande de leur enfant; c'est-à-dire d'ouvrir une troisième voie entre le refus et l'accord. Ce serait celle du respect de la prise en considération de la demande précise d'un patient mineur; et également la prise en compte de la difficulté, voire de l'incapacité, pour un parent, de signer un document actant son accord à la mort de son enfant.

10.60 Catherine Fonck (cdH): Madame Boulet, c'est contradictoire. Je vous entends de temps en temps énoncer une petite phrase nous assurant de votre confiance en les soignants. Vous faites par ailleurs une loi au sujet de laquelle certains s'exclament qu'enfin les enfants pourront mourir dans la dignité. Comme si aujourd'hui, les médecins et les soignants n'étaient pas capables de laisser mourir les enfants dans la dignité!

En ce qui concerne vos derniers propos relatifs aux parents, vous faites tellement peu confiance aux soignants que vous êtes obligés de passer par une loi. Dans cette loi – je vous invite à y réfléchir en tant que mère –, vous demandez aux parents de signer, de prendre leur bic et de signer l'accord de faire mourir leur enfant! C'est terrible! Faut-il associer les parents? Oui. Cette question est évidemment existentielle et aujourd'hui, ils sont associés à la fin de vie. Faut-il l'accord des parents? Oui. Mais vous avez été jusqu'à écrire dans cette loi qu'ils doivent signer pour accord. Demandez-vous quelle serait votre réaction s'il s'agissait de votre enfant. Cela fait froid dans le dos!

Madame Boulet, quand je vous entends au sujet de l'équipe multidisciplinaire, vos propos sont étonnants. Vous avez pourtant négocié le texte. Vous avez l'air de vous rendre compte que nos arguments portent et sont corrects.

Par ailleurs, j'entends que vous relevez dans un deuxième point des questions qui sont extrêmement difficiles, en particulier pour les parents.

10.61 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, dans ce débat, nous devons respecter les points de vue des uns et des autres. Comme je l'ai dit en introduction, madame Fonck, cela fait appel à des choses qui sont très difficiles. Vous êtes parent. Je suis parent. Même des personnes qui n'ont pas d'enfant sont extrêmement sensibles à ces questions. J'ai fait savoir qu'il fallait débattre avec respect et humilité.

J'ai écouté toutes les interventions du début à la fin et j'écouterai la vôtre également avec attention si vous intervenez. J'aurais apprécié que vous fassiez la même chose. Visiblement, vous ne m'avez pas écoutée.

Le texte d'aujourd'hui prévoit effectivement l'accord des parents. Ce que nous proposons aussi, c'est la mise en place d'une troisième voie qui permettrait aux parents ...

10.62 Catherine Fonck (cdH): (...)

10.63 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Madame Fonck, cela vous arrive également très souvent dans la majorité de soutenir des choses... N'est-ce pas, Monsieur Brotcorne?

(Brouhaha sur les bancs du cdH)

Je vous demande d'écouter avec respect et humilité les points de vue de chacun.

Chère madame Fonck, je suis allée sur le terrain. Je suppose que vous nous ferez savoir que vous êtes la seule à avoir pris le pouls des uns et des autres sur le terrain. Ce n'est pas vrai! Nous allons donc déposer un amendement sur la mise en place d'une troisième voie.

Pour pouvoir faire leur deuil, certains parents trouveront important d'avoir pu participer d'une certaine manière à cette décision. D'autres diront: "Je ne peux pas prendre cette décision car c'est trop difficile mais je veux respecter mon enfant en tant que patient à part entière et pouvoir lui dire que je respecte son avis, même si c'est trop dur pour moi". Pour cette raison, nous redéposons cet amendement sur ce que l'on a appelé "la troisième voie". Certains diront: "Je ne peux pas". D'autres diront: "Je peux". Avez-vous regardé les témoignages diffusés par certains journaux télévisés? D'autres encore diront: "Je ne peux pas mais je ne m'oppose pas". Je pense que c'est un acte respectable. C'est ce que le groupe Écolo-Groen propose aujourd'hui.

Enfin, en ce qui concerne l'équipe multidisciplinaire, nous avons déjà eu ces débats en commission de la Justice, madame Fonck.

Personnellement, je lui fais confiance pour le travail qu'elle réalise aujourd'hui, pour le travail qu'elle effectuera demain. De plus, je crois, comme l'espèrent certains, que l'adoption de cette législation clarifiera le cadre, clarifiera une situation qui nous laisse parfois mal à l'aise.

Aujourd'hui, certains pédiatres ont fait savoir qu'ils n'étaient pas d'accord.

La société est diverse. Je pense que le monde de la médecine est également divers; c'est d'ailleurs souhaitable. Comme l'a dit M. Bacquelaine, il est souhaitable d'avoir un débat, il est intéressant que nous ne soyons pas d'accord, il est bon que la société soit divisée et que le corps médical pense aussi différemment sur des questions éminemment existentielles. Toutes les opinions doivent être respectées.

Pour terminer sur l'accord ou le non-accord des parents, j'ajouterai que cette troisième voie pourrait parfois aider les parents à vivre leur deuil peut-être un peu plus sereinement. Nous aurions apprécié qu'avec les collègues en commission de la Justice, nous puissions prendre le temps de débattre de cet aspect et soutenir cette facette du problème. C'est le sens de l'amendement que nous redéposons aujourd'hui.

Rien n'est figé dans un tel processus. Je le répète: un cas n'est pas l'autre, les parents ne réagiront pas tous de la même façon, ni d'ailleurs les patients. Les parents sont amenés à prendre des décisions importantes

touchant à leurs enfants ou à devoir répondre à des demandes existentielles de leur part. L'adoption de notre amendement permet davantage de nuances grâce aux diverses options que nous définissons aujourd'hui.

Le Sénat a travaillé près de 9 mois pour accoucher de ce texte. Nous considérons que le résultat va dans le bon sens. Néanmoins, je nourris un regret: que la Chambre n'ait pu travailler dans de meilleures conditions et que nous n'ayons pu prendre plus de temps, notamment pour analyser la pertinence des deux éléments que nous mettons en évidence par le biais des deux amendements, soutenus par beaucoup de professionnels.

Comme je l'ai affirmé en commission, madame Fonck, la décision n'est pas facile. J'estime dès lors que vous pouvez respecter les positionnements des uns et des autres.

10.64 Catherine Fonck (cdH): Sur cette question, mais sur d'autres également, nous avons demandé à organiser des auditions. Lorsque nous avons demandé à obtenir l'avis du Conseil d'État, je voudrais que vous nous rappeliez la position d'Écolo.

10.65 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): J'ai fait une proposition à Mme Becq en disant que nous étions d'accord de proposer une relecture par le Conseil d'État mais que, vu le peu de temps qu'il nous restait pour travailler sereinement au parlement, il était peut-être plus pertinent de demander une analyse rapide au Conseil d'État. Cette proposition a été refusée, par Mme Becq notamment.

10.66 Christian Brotcorne (cdH): On sait bien que le Conseil d'État va se prononcer uniquement sur le fait de savoir si l'organe qui veut délibérer est compétent pour cette législation. Il ne va pas se prononcer sur le fond.

10.67 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Ma proposition valait quand même la peine d'être prise en considération. J'ai fait des propositions, nous avons fait des ouvertures. J'ai déposé des amendements, j'ai demandé à ce qu'on débattenne. Je pense que j'ai quand même donné quelques signes d'ouverture. Nous redéposons aujourd'hui des amendements sur les éléments mis en évidence en commission.

10.68 Sonja Becq (CD&V): Wij wilden het advies van de Raad van State vragen. Wij vroegen ook om één groep uit te nodigen. Mevrouw Marghem stelde voor om Nederland uit te nodigen, maar iedereen stemde tegen. Ik vraag mij dan ook af op welke manier men dit debat wil voeren. Wil men het uitgebreid voeren? Wil men een discussie aangaan? Ik stel vast dat die discussie blijkbaar niet kon.

10.69 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, je voudrais intervenir simplement pour dire qu'il y a ce que vous dites, chers collègues, et ce que vous faites. Dans vos actes, vous avez refusé les auditions. Vous avez refusé l'avis du Conseil d'État. Je pense que c'est très clair. Et il ne faut pas réinventer l'histoire après coup, parce que vous êtes probablement mal à l'aise avec l'expression de l'ensemble des pédiatres dans la lettre ouverte d'hier.

10.70 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Je ne suis pas mal à l'aise, madame Fonck. Je l'ai fait savoir en commission, lorsque nous avons débattu du renvoi en Conseil d'État des auditions. Je suis désolée, mais à un moment donné, j'ai joint les actes à la parole. Je suis cohérente et pas du tout mal à l'aise. Il n'y a aucun souci. D'autres membres de mon groupe s'exprimeront. Donc, je ne vois pas du tout où est l'incohérence, ni le malaise.

Le **président**: Madame Fonck, tout cela est su et la façon dont les gens ont voté figure dans les rapports.

10.71 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Il n'y a même pas eu de doute!

10.72 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je tiens à introduire une nuance. Lorsque nous disons avoir envie de prendre le temps pour discuter d'un sujet, il me semble que nous avons le droit de le dire et que cela n'a aucun lien avec des auditions, des avis. Les parlementaires peuvent avoir envie de discuter longuement entre eux parce que les décisions à prendre sont aussi des décisions politiques.

Aussi, madame Fonck, n'essayez pas de brouiller les pistes par vos interventions qui témoignent d'une

fermeture d'esprit et d'une rigidité trop grande!

10.73 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Aan collega's Becq en Fonck laat ik opmerken dat ze met hun uiteenzetting het rijke en relatief serene debat dat wij vandaag voeren, wat oneer aandoen. Ook al zijn er vandaag geen experts, er werden hier behoorlijk wat belangrijke en relevante dingen gezegd. Ook van Parlementsleden die onderhavige tekst niet zullen steunen, heb ik iets opgestoken vandaag. Dat is mijn eerste opmerking.

Ten tweede, er werd reeds een aantal keren naar verwezen, maar ik wil dit ook benadrukken voor de publieke opinie: er is enorm lang gewerkt aan het ontwerp door onze collega's in de Senaat. Dat mag even vaak worden herhaald als hier wordt gezegd dat er geen tijd zou genomen zijn voor een parlementair debat. Er is wel een parlementair debat geweest. Nu zijn we dat aan het doen op een kwalitatieve manier. Er is een hele reeks hoorzittingen geweest in de Senaat.

Ten derde, zonder polemisch te willen zijn – ik richt mij tot mevrouw Becq, want mevrouw Fonck kan daar moeilijker over oordelen, aangezien ze de betreffende dag niet in de commissie aanwezig was –, herinner ik eraan dat collega Boulet een voorstel had geformuleerd. Zij heeft geprobeerd bruggen te bouwen om uit de vervelende procedurele discussie te geraken die we bij het begin van de bespreking in de commissie voor de Justitie hebben gehad. Zij heeft het voorstel tot spoedadvies van de Raad van State gedaan, maar dat interesseerde u niet. Dat wekte bij mij de indruk – *I'm very sorry* – dat het misschien niet ging om het advies van de Raad van State, maar om het vertragen van de parlementaire bespreking. Ik denk dan dat we het voorliggend delicaat dossier geen dienst bewijzen door de afhandeling ervan nog langer te vertragen en het in een electorale periode te bespreken. Ik ben blij dat we het debat nu voeren. Er is veel voorbereidend werk aan voorafgegaan en collega's hebben al heel veel boeiende opmerkingen geformuleerd.

10.74 Sonja Becq (CD&V): Er is inderdaad discussie geweest over een spoedadvies van de Raad van State. Wij gingen akkoord met de vraag naar een spoedadvies, maar niet met een advies op drie dagen, want dat zou alleen over de grondwettelijkheid gaan. Wij hebben ingestemd met de vraag om een spoedadvies op één maand, maar dat kon niet, omdat men er niet zeker van was dat de teksten nog tijdig zouden kunnen worden besproken. Ik zeg niet dat dat het standpunt van uw fractie was. Dus kwam er geen advies van de Raad van State. Dat is punt één.

Ten tweede, het debat werd inderdaad gevoerd en we kunnen het nu inderdaad voeren, maar kunt u een bespreking tijdens twee of drie commissievergaderingen zo noemen? Er zijn andere voorstellen en ontwerpen waarvoor men in de Senaat volop hoorzittingen en besprekingen organiseert en waarover men hier nogmaals hoorzittingen heeft georganiseerd, zonder dat het een probleem vormde. Maar vandaag, wanneer het gaat over euthanasie, is dat wel een probleem. Dat is de enige vaststelling die wij maken.

10.75 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, j'espérais qu'une autre logique prévaudrait et que davantage de sérénité régnerait durant cette séance.

Il est vrai que nous avons refusé l'avis du Conseil d'État. Mais pour ce texte qui nous vient du Sénat, la présidente du Sénat, Mme de Bethune, aurait pu demander toute seule, sans vote, cet avis du Conseil d'État. Nous aurions alors disposé d'un texte avec avis du Conseil d'État. Mais il n'y a pas eu de demande. De même, plus tard, aucune demande n'a été introduite par votre groupe, par le cdH. Soudainement, vous en ressentez le besoin. Nous avons travaillé. Si nous avons tenu trois séances, c'est parce vous n'avez plus voulu discuter. Nous avons toujours dit qu'il ne fallait pas spécialement voter à un moment donné. Nous étions ouverts à la discussion des heures durant et à votre écoute pour essayer d'avancer.

Le débat a eu lieu. Il se poursuit aujourd'hui. Chacun doit donner sa position.

J'aimerais ne plus voir ces regards qui nous jugent! Il ne faut pas opposer les gens qui, en conscience, voteront pour ou contre. Vous êtes en train de nous donner des leçons. Je le regrette.

10.76 Georges Dallemagne (cdH): (...)

Le **président**: Monsieur Dallemagne, je laisse parler tout le monde. C'est insupportable pour tout le monde. Je donne d'abord la parole à M. Brotcorne qui l'a demandée.

10.77 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, j'essaierai de ne pas être insupportable.

Ce que notre collègue Karine Lalieux vient de dire démontre à suffisance ce qu'on dit depuis le début, à savoir que le Sénat n'a pas nécessairement travaillé de la meilleure manière qui soit.

Vous nous dites que notre groupe au Sénat n'a pas demandé l'avis du Conseil d'État. C'est la raison pour laquelle, aujourd'hui, nous considérons qu'il s'agit d'une lacune dans la façon dont le dossier a été abordé, ne serait-ce que pour la qualité des termes juridiques employés et pour éviter toute incohérence.

Monsieur le président, je suis tout de même étonné. Je n'ai pas l'impression que le débat qui se déroule ici n'est pas serein. Ce n'est pas parce que quelqu'un exprime un avis qui n'est pas celui de la majorité qui soutient le texte proposé, parce que je dis que je ne suis pas d'accord avec ce texte, que j'en démonte éventuellement les mécanismes et que je mets parfois le doigt sur la volonté politique d'aller vite, que je ne permets pas la sérénité du débat.

Je ne fais qu'exprimer un point de vue qui n'est pas le vôtre et avec lequel vous n'êtes pas d'accord. Je ne suis pas toujours d'accord avec le vôtre, même si nous sommes parfois en phase, madame Boulet. J'aimerais bien qu'on puisse parfois aller au-delà des intentions propres et que les actes puissent suivre. Cela n'a pas été possible et je sais que les choses ne sont pas si simples. Cela prouve au moins une chose: ce que nous sommes en train de faire maintenant montre que notre texte n'est pas mûr et n'est pas suffisamment sûr.

10.78 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le président, je n'ai entendu ni invective, ni cri, ni accusation. Nous posons des questions, nous demandons de temps en temps des éclaircissements. Je ne comprends pas pourquoi certains nous accusent de vouloir polémiquer. Nous sommes en train de débattre sereinement. Dans les questions posées, je n'en vois aucune qui soit déplacée ou *ad personae*. Il faut arrêter de faire croire que chaque fois qu'il y a une question, c'est une polémique et un incident. Non! C'est un débat serein, et c'est très bien ainsi.

10.79 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je terminerai en disant que je suis sereine et que je ne ressens pas de malaise. C'est effectivement un débat difficile et il y aura des expressions différentes.

Je souhaite répéter que, même s'il s'agit d'un vote éthique et que des collègues voteront différemment – et je respecte leur point de vue –, notre groupe est favorable à cette législation.

Le cadre légal va clarifier la situation quand la limite du supportable est atteinte pour tout le monde, pour le patient mais aussi pour la famille et l'équipe médicale. Quand le patient mineur a fait part d'une demande de pouvoir cesser de vivre car la vie est trop rude et qu'il est épuisé, il faut pouvoir entendre cette demande et y apporter une réponse appropriée. C'est le sens du texte que nous soutenons aujourd'hui.

10.80 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je partage tout à fait le point de vue que M. Bacquelaire exposait tout à l'heure selon lequel nous avons tous le droit, dans cette assemblée, d'avoir des avis différents. Sur un dossier aussi sensible que celui-ci – tout le monde l'a dit, je ne vais pas verser dans le pathos à ce sujet-là – il est illusoire de penser que nous allons arriver à un consensus et à un texte qui satisferait tout le monde. Acceptons donc la différence; acceptons-nous tels que nous sommes.

Excusez-moi déjà si je vais exprimer un point de vue qui n'est pas celui de la majorité; mais ne croyez pas que par là, je ne veux pas d'un débat serein et je m'attaque à titre personnel à telle ou telle personne qui serait porteuse d'une opinion différente de la mienne. De grâce, restons-en là!

Je n'ai été instrumentalisé, madame Lalieux, par personne. Je n'en ai en tout cas pas eu le sentiment. Je n'ai pas non plus le sentiment, monsieur Jambon – mais il n'est pas là – que si j'exprime un point de vue qui n'est pas conforme au sien, je fais tout d'un coup de la basse politique. Non! J'essaie de vous donner le point de vue de mon groupe et le mien par la même occasion.

Je développerai mon argumentation en quatre points. Tout d'abord, la méthode. Ensuite, la question de la nécessité ou non de légiférer. Puis, notre point de vue en tant que groupe politique: je pense qu'il ne suffit

pas de dire que nous ne sommes pas d'accord avec un point de vue, mais qu'il faut énoncer notre position et ce que nous aurions plutôt envisagé de développer. Enfin, comme juriste, je mettrai le doigt sur quelques difficultés qui me semblent apparaître à la lecture du texte. D'autres de mes collègues, plus versés sur l'aspect médical, interviendront peut-être sur d'autres éléments de ce dossier.

Premier élément: j'ai un vrai regret, et je pense que d'autres ici le partagent, même parmi ceux qui soutiennent le texte. L'intervention de Mme Boulet le laisse penser aussi. Nous n'avons peut-être pas, au niveau de la Chambre, fait tout ce qu'il fallait pour nous imprégner les uns et les autres de la nécessité de ce texte, de sa qualité, et du fait qu'il allait répondre aux objectifs poursuivis par les auteurs de la proposition.

Il est vrai que nous n'avons eu que deux petites après-midis de débats; Mme Lalieux parlait de trois. Peut-être avons-nous eu un exposé de Mme la ministre assez rapidement en fin de commission et avons-nous commencé les débats lors de la réunion suivante.

Madame la ministre, cela me fait penser aux prisons: c'est le service minimum. Le service minimum que pouvait assumer la Chambre dans un tel dossier.

J'ai souvent entendu bon nombre de nos collègues louer le travail du Sénat: travail extraordinaire, nombre d'auditions, etc. Il suffisait de lui emboîter le pas, de lui faire confiance et de voter comme un seul homme, ou presque, le texte en provenance de cette assemblée. J'avoue que je n'ai guère eu l'habitude d'entendre un tel langage dans notre parlement; nous y avons plutôt le sentiment que le Sénat opère comme il le désire et que la Chambre doit revisiter les textes, se les réapproprier et les rediscuter.

En commission, je vous ai confié qu'à titre personnel, j'aurais aimé me bâtir une intime conviction à la suite d'auditions, de lectures d'avis écrits, complémentaires à ceux qui avaient été fournis au Sénat, bien nécessaires comme on le voit aujourd'hui. En effet, des praticiens nous interpellent, nous tous en tant que législateurs. N'allez-vous pas trop vite? Êtes-vous certains de ce que vous faites? Vous êtes-vous entourés de toutes les auditions utiles et nécessaires afin d'appréhender le sujet?

Nous aurions pu répondre à de telles questions sans pour autant mettre à mal la volonté de certains, désireux de voter ce texte, non par urgence – sauf échéance électorale et fin de nos travaux dans quelques semaines –, mais parce qu'il était inimaginable que ce texte ne puisse aboutir dès maintenant et qu'il faille recommencer nos travaux dans le cadre d'une autre session parlementaire après les élections du 25 mai. Sur de tels sujets, ou nous nous y prenions plus tôt et nous avons le temps de les mener à bien, ou nous nous donnions aujourd'hui le temps d'effectuer le travail correctement.

Le monde médical réagit, mais le monde juridique aussi a réagi par rapport à ce texte. C'est en cela qu'il aurait été indiqué de prendre l'avis du Conseil d'État et de procéder à des auditions. Il n'est pas trop tard: puis-je tenter l'appel à cette Assemblée, sage par définition, de reprendre le temps d'aller au fond des choses et de renvoyer le texte devant les commissions réunies de la Justice et de la Santé publique – même cela ne nous a pas été "autorisé" – pour tâcher d'aboutir à un résultat qui tienne mieux la route?

Monsieur le président, ce point concernait la méthode adoptée.

Le deuxième élément que je souhaite aborder est celui de savoir s'il fallait réellement légiférer en la matière. Pour ce qui concerne l'urgence, j'ai déjà précisé que, selon moi, elle n'existait pas.

Cela dit, certains affirment que des demandes émanent de mineurs pour que l'euthanasie leur soit appliquée. D'autres disent que ces demandes n'existent pas. Je ne dispose pas de suffisamment d'éléments me permettant de me faire une opinion définitive. En tout cas, si des demandes existent, elles ne peuvent que se compter sur les doigts d'une main. J'ai entendu parler de cinq demandes mais j'ignore si elles sont réparties sur une ou plusieurs années. Toujours est-il que cela ne semble pas être une demande très importante ou généralisée.

Puis-je vous rappeler, chers collègues, que, quand on élabore une loi, c'est dans l'intérêt général et non pour répondre à des cas particuliers ou exceptionnels qui ne justifient pas qu'on légifère.

Le débat qui a lieu aujourd'hui dans la société civile montre à suffisance que les cas sont rares, ce que nous confirment les médecins. L'exemple des Pays-Bas qui ont adopté une loi relative à l'euthanasie des mineurs nous le prouve. Au regard des chiffres qui ont été portés à ma connaissance, il n'y a pas eu de demande en

ce sens. Voilà un pays où l'on a légiféré alors qu'il n'y a pas de demande. Chez nous, la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie a fait savoir qu'il n'y avait pas de demande pour ce qui concerne la tranche des 18 à 20 ans. Cela me conforte dans l'idée que la nécessité de légiférer n'est pas établie. Il faut distinguer ce qui relève de l'intérêt général et du bien commun et ce qui relève de la particularité. Selon moi, tout porte à croire que le projet de loi relatif à l'extension de l'euthanasie aux mineurs aura une portée anthropologique qui déborde des cas exceptionnels auxquels il veut répondre.

Puis-je également indiquer – Mme la ministre de la Justice ne me contredira certainement pas – qu'à ma connaissance, aucun dossier n'a été transmis à un parquet qui l'aurait transmis à un tribunal correctionnel, voire à une cour d'assises, en raison de la révélation d'une pratique d'euthanasie.

Utilité, nécessité, urgence? On peut légitimement se poser la question. Finalement, l'objectif du projet de loi est-il de prévoir un encadrement législatif à l'euthanasie des mineurs pour éviter l'insécurité juridique? Ou s'agit-il plutôt de protéger le médecin qui l'aurait pratiquée, alors que la loi ne l'autorise pas? Quel est l'intérêt d'une loi? Où est-il? Je ne l'ai pas encore compris ni rencontré. On sait que les situations de fin de vie sont traitées, gérées et accompagnées mais que l'euthanasie n'est pas un acte réclamé, revendiqué à cor et à cri comme étant une urgence et une nécessité, par le corps médical notamment.

Quelle est la position du cdH, en tant que groupe politique, par rapport à ce projet de loi? Je vous dirai tout d'abord que nous considérons qu'une société se mesure aux valeurs qu'elle entend promouvoir. Or, pour nous, la protection des personnes vulnérables constitue une valeur fondamentale. Nous souhaitons et nous entendons que cette valeur fondamentale le reste dans notre société.

Il est vrai que l'on reconnaît aux mineurs une certaine autonomie. Mais, en même temps, nous sommes tous d'accord pour considérer que le mineur est, par définition et par essence, une personne vulnérable. Je vous renvoie, chers collègues de la commission de la Justice, à nos intéressants et importants travaux sur la manière de traiter les incapacités, en ce compris celles des mineurs. On a voulu adapter et moderniser notre législation de manière à la rendre plus efficace, en prenant mieux en compte l'intérêt de ces personnes vulnérables. Nous souhaitons continuer dans ce sens.

Face à ce double objectif d'autonomie de la personne mineure et de sa nécessaire protection en tant que personne vulnérable, un tel projet qui autorise l'euthanasie des mineurs et qui, quelque part, autorise le mineur non pas à faire le choix de la mort mais à demander ... C'est la nuance que l'on fait aujourd'hui. Ce n'est pas le droit du mineur d'être euthanasié mais c'est le droit du mineur de demander l'euthanasie, un acte qui conduira à la mort de ce mineur. C'est tout sauf banal! Nous entourer d'un maximum d'avis n'était donc pas incohérent et inadmissible.

Élargir la loi relative à l'euthanasie aux mineurs implique, en outre, par la force des choses, même implicitement, même indirectement, involontairement peut-être, d'imposer à ce mineur un questionnement, un choix lorsqu'il sera confronté à une maladie grave et incurable.

Chaque mineur gravement atteint, en fin de vie, pourrait à l'avenir être tenté de se dire: "À présent que la loi autorise l'euthanasie des mineurs, que je suis atteint de cette maladie grave et que je suis en fin de vie, vais-je demander l'euthanasie, dois-je demander l'euthanasie?" Imposer un pareil questionnement constitue une démarche violente, difficilement acceptable. L'on ne peut nier la fragilité accrue des mineurs, même si, simultanément, un mineur dans une telle situation a peut-être une maturité plus grande que celle des mineurs qui ne sont pas confrontés à cette situation.

Mais aussi de cet état apparaît une fragilité accrue. Est-on certain que le choix proposé, que la faculté laissée au mineur de faire ce choix, il sera capable de le gérer? Ne risque-t-on pas, en élargissant la loi sur l'euthanasie aux mineurs, de faire passer l'idée que finalement, l'euthanasie est un moyen parmi d'autres et comme un autre pour permettre de ne plus être un poids pour ses proches, un poids pour la société? Quelque part, c'est heurtant et inacceptable!

Face à un jeune malade en fin de vie, l'euthanasie est-elle la seule réponse que nous voulons apporter? Je pense pouvoir répondre par la négative et que c'est le cas de tous les membres présents dans cet hémicycle. Je pense que personne ne dira que c'est la seule réponse. Mais est-ce la seule réponse prioritaire à l'égard de laquelle il faudra que nous joignons tous nos efforts et sur laquelle nous travaillons? L'euthanasie est-elle réellement la manière appropriée de répondre à la souffrance du jeune? N'est-il pas plus essentiel ou plus fondamental, dans pareille situation, de transmettre un message clair, qui dirait en

substance que notre société ne l'abandonnera pas, qu'il sera accompagné par sa famille, par l'équipe médicale et soignante et ce, jusqu'au bout, que cette équipe fera tout son possible pour supprimer la souffrance?

Ces derniers jours, on entend suffisamment des personnalités aussi éminentes que le directeur de l'hôpital universitaire des enfants Reine Fabiola nous dire qu'aujourd'hui, traiter la souffrance est une chose tout à fait possible, faisable.

On peut concrètement non pas supprimer, mais soulager la douleur.

Dans le rapport du Sénat, j'ai relevé que des médecins qui pratiquent l'euthanasie et les soins palliatifs précisent que dans 90 % des cas, les patients qui demandent l'euthanasie optent finalement pour ces soins palliatifs après qu'ils aient été écoutés et qu'on ait pris leur situation en considération.

Pour nous, en tant qu'élus démocrates humanistes, la priorité aurait plutôt été de soulager les souffrances des patients et de développer la formation des professionnels de la santé dans l'accompagnement de fin de vie. Pour nous, il est essentiel de renforcer et de multiplier les initiatives visant à améliorer la fin de vie des mineurs, notamment par les soins palliatifs pédiatriques et les équipes de soins palliatifs de liaison qui se rendent au domicile du jeune, qui n'est pas toujours et nécessairement hospitalisé, en vue d'offrir une approche multidisciplinaire à l'enfant et sa famille. Nous considérons d'ailleurs que les proches (les parents, la famille, les amis) doivent également bénéficier d'un accompagnement renforcé dans une situation aussi dramatique que celle-là. Leur souffrance est bien réelle, souvent difficile à surmonter et mérite, elle aussi, une attention spécifique.

Si je devais, en une phrase, résumer cette philosophie de l'accompagnement des patients en fin de vie, je paraphraserai un oncologue émérite et académicien français, Jean Bernard, qui disait: "Ajouter de la vie aux jours quand on ne peut plus ajouter des jours à la vie". Comme le disait au Sénat une infirmière en soins palliatifs pédiatriques: "Il est prématuré d'entamer une réflexion sur une possibilité d'extension de la loi sur l'euthanasie car tout n'a pas été fait pour améliorer les conditions d'accompagnement et d'accueil de ces enfants gravement malades et de leurs proches".

Dès lors, chers collègues, n'était-il pas prioritaire de travailler sur ces soins palliatifs avant d'envisager toute modification de la loi relative à l'euthanasie?

Un travail extraordinaire est mené actuellement par des équipes de soins palliatifs et nous avons encore, me semble-t-il, du chemin à parcourir avec elles.

Je pense notamment à la nécessité de renforcer et de financer adéquatement le personnel infirmier des équipes d'accompagnement multidisciplinaire à domicile, d'améliorer l'accès aux gardes-malades à domicile pour soins palliatifs et de développer des mécanismes de répit familial pour permettre aux familles éprouvées qui participent à l'accompagnement de leurs proches en fin de vie de souffler quelque temps.

Voilà la position que nous entendons défendre en notre qualité d'élus.

En ce qui concerne le texte qui nous est soumis, on prévoit que le mineur qui est confronté à des souffrances physiques et inapaisables et dont le décès doit intervenir à brève échéance, doit formuler sa demande. Celle-ci doit être soumise à un pédopsychiatre ou à un psychologue qui va évaluer sa capacité de discernement et les parents doivent donner leur accord.

En voulant légiférer, on impose des conditions et des modalités. Il n'y a pas de texte légal qui ne s'accompagne de conditions et de modalités d'application. Lors des travaux au Sénat, le texte a été soumis à modifications. Entre la version initiale et la version que le Sénat a adoptée et qu'il nous demande de ne surtout pas modifier sinon on ne sera plus dans les délais pour une approbation avant la fin de la législature, par la nécessité qu'il y avait de rassembler une majorité sur ce texte, il est devenu incohérent. En effet, en puisant chez l'un, en conservant ce que le premier avait écrit, en réécrivant pour faire plaisir à un troisième, on aboutit à un texte qui présente de graves incohérences et qui va ouvrir la porte à pas mal d'insécurité juridique.

On peut nous faire un procès d'intention. Quand on dépose des amendements ou quand on dit qu'on veut des auditions ou quand on demande l'avis du Conseil d'État, ce n'est pas pour faire un combat d'arrière-

garde, de conservateurs ringards qui ne veulent absolument pas entendre parler de ce texte porté par une majorité. À partir du moment où une majorité considère qu'il est nécessaire, utile ou opportun de légiférer, notre responsabilité est de faire en sorte que le texte soit le meilleur possible et qu'il ne soit pas source d'insécurité juridique ou d'interprétation.

Madame la ministre, chers collègues, par rapport à ce point, à mon avis, le texte manque tout à fait ses objectifs.

Pour moi, et pour d'autres qui l'ont déjà souligné, une première source d'insécurité juridique est ce critère de capacité de discernement. Le mineur susceptible d'émettre un avis doit être capable de discernement: cette référence a été préférée à celle de l'âge.

Il se peut que l'âge ne soit pas le critère le plus évident, mais il a le mérite de distinguer clairement la limite entre la minorité et la majorité à partir de la 18^e année. Avant 18 ans, le jeune ne peut pas poser certains actes; après, il le peut sans entraîner de questions existentielles, philosophiques, idéologiques et autres. Retenir un âge est un réel critère, mais la commission n'en a pas voulu.

Elle a préféré une approche au cas par cas, une approche personnelle qui tienne compte de la situation particulière de chaque mineur, considéré individuellement en fonction de sa propre formation, de sa capacité à comprendre, de ses propres facultés, de sa perception de l'état médical dans lequel il se trouve. Certes, mais en même temps, elle a institué cette capacité de discernement en critère magique: il permettrait de répondre aux situations au cas par cas; il serait peut-être plus humain, plus compréhensible pour appliquer le texte proposé.

Moi, je ne rejoins pas du tout, pas du tout cette position! En effet, imposer le critère de la capacité de discernement suscite de nombreuses questions. À ce stade, j'en ai au moins cinq et je les partagerai avec vous rapidement, si vous le permettez.

Dans le cadre d'une demande d'euthanasie, que signifie la capacité de discernement?

10.81 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur Brotcorne, nous aimerions que vous procédiez un peu plus rapidement. Je comprends que vous posiez des questions concernant des éléments repris dans la loi: que veut dire "la brève échéance", "la capacité de discernement", "l'avis d'un pédopsychiatre", etc.

Mais, en fait, vous êtes contre l'euthanasie?

10.82 Christian Brotcorne (cdH): Oui, je pense que j'ai d'abord... Si vous m'aviez écouté – mais il est vrai que vous étiez un peu à l'écart, ...

10.83 Daniel Bacquelaine (MR): J'ai écouté.

10.84 Christian Brotcorne (cdH): J'ai même dit que je partageais votre point de vue sur le fait que nous ne nous mettrions pas d'accord. Oui! Je l'ai dit: oui.

10.85 Daniel Bacquelaine (MR): Très sincèrement, où voulez-vous en venir?

10.86 Christian Brotcorne (cdH): Je viens de vous le dire; je crois que j'ai été très clair dans la manière dont j'ai formulé les choses. À partir du moment où on considère, ou qu'une majorité considère, qu'il faut légiférer, il est de notre responsabilité que le texte soit le meilleur possible.

Je l'ai dit! Si vous m'aviez écouté, monsieur Bacquelaine, vous l'auriez entendu; raison pour laquelle - je ne vais pas me répéter, sinon le président va encore me rappeler à l'ordre – nous aurions aimé demander l'avis du Conseil d'État, organiser des auditions et nous avons déposé des amendements.

On pourrait nous dire aussi que nous n'avons pas déposé d'amendements au Sénat. Au Sénat, notre groupe a considéré qu'il devait en être ainsi. Et ici, nous avons considéré que si le texte il devait y avoir, il fallait que ce texte soit le meilleur et le moins sujet à interprétation possible. Car, monsieur Bacquelaine, des problèmes vont peut-être naître, c'est plausible.

Sur le nombre d'euthanasies, certains nous disent qu'il n'y a pas de demandes pour les mineurs; d'autres disent qu'il y en a peut-être l'une ou l'autre. Dans ces quelques cas possibles, nous allons voir que le texte tel que vous nous le proposez risque d'entraîner des difficultés.

Si je repose la question de la capacité de discernement, c'est parce qu'en commission, Mme la ministre de la Justice, qui représentait aussi la ministre de la Santé – pas le gouvernement puisqu'il ne s'agit pas d'un point de gouvernement – n'a pas nécessairement toujours répondu à toutes les questions.

Où voulais-je en venir par rapport à cela? Une capacité de discernement, cela veut dire un consentement libre et éclairé; un consentement donné après qu'une information ait été fournie à la personne intéressée. Le mineur dans la situation dramatique visée ici – une maladie incurable, une souffrance insupportable, une phase terminale – va-t-il comprendre la portée des explications données?

A-t-on aussi la certitude que cette demande, suite à sa capacité de discernement, est bien la sienne; qu'elle n'est pas la conséquence du ressenti de son environnement? Celui-ci peut aussi transpirer et l'amener à faire une demande qui n'est pas nécessairement sienne.

Le deuxième problème que je vois dans la manière dont le texte est rédigé, c'est que la personne qui va évaluer ce critère, de laquelle seront exigées des compétences et des connaissances suffisantes pour évaluer ce critère de discernement, sera pédopsychiatre ou psychologue. Pourtant, ces professionnels n'ont pas été entendus au Sénat.

On n'a pas auditionné ces personnes à qui on va donner une extraordinaire responsabilité, celle de dire à un moment donné si, oui ou non, un mineur est capable de discernement. On ne les a pas entendus. Il aurait peut-être été intéressant de savoir comment ils appréhendaient cette mission qu'on entend leur confier.

À la limite, si c'est un pédopsychiatre, cela passe encore car c'est un médecin qui a une formation particulière pour les enfants. Si c'est un psychologue, je regrette de devoir le dire, malgré toute la reconnaissance que je peux avoir pour le titre de psychologue, mais les psychologues ne sont pas souvent des médecins et ils ne sont pas nécessairement particulièrement versés sur la problématique des enfants et des enfants malades.

10.87 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Est-on d'accord qu'on va leur demander de s'exprimer sur la capacité de discernement et pas sur l'état de santé?

10.88 Christian Brotcorne (cdH): Oui, la loi demande au psychologue ou au pédopsychiatre d'apprécier la capacité de discernement du mineur. J'en arrive à ma troisième observation, à savoir que la loi ne lui donne aucun outil pour savoir comment il va l'apprécier. À partir de quels critères? À partir de son seul vécu, de sa seule interprétation personnelle? C'est délicat. Les auditions de ces professionnels auraient peut-être pu nous aider.

Dire à un jeune malade en fin de vie que sa demande sera d'abord soumise à une personne extérieure à l'équipe qui l'accompagne depuis le début de sa maladie et que cette personne appréciera s'il est capable de comprendre ce qu'il demande, c'est une intrusion qui constitue une violence supplémentaire. Si les choses se passent bien, passe encore. Mais si le pédopsychiatre ou le psychologue rend un avis négatif. Cela signifie qu'il y a une barrière à la faculté qui a été offerte au jeune. On lui dit qu'il pouvait le demander mais qu'il y a une barrière car il n'a pas reçu un avis conforme du pédopsychiatre ou du psychologue et que, par conséquent, sa demande d'euthanasie ne pourra pas être poursuivie. N'est-ce pas ajouter de la souffrance à la souffrance?

10.89 Bruno Valkeniers (VB): Mijnheer Brotcorne, u hebt mij zopas even in verwarring gebracht. U zegt: als er dan toch een wet moet komen, moet ze zo goed mogelijk zijn. Daarom hebt u amendementen ingediend.

10.90 Christian Brotcorne (cdH): Oui.

10.91 Bruno Valkeniers (VB): Stapt u dan niet in de logica dat er een wet moet komen? Voor ons moet er geen wet komen.

10.92 Christian Brotcorne (cdH): Ça, je l'ai dit aussi! Des amendements seront déposés sur l'accompagnement des équipes pluridisciplinaires. C'est ce que ma collègue, Mme Fonck, viendra expliquer tout à l'heure.

Mais je réponds à votre question: pour moi, une loi n'était pas nécessaire. Je l'ai dit tout à l'heure au cours de mon exposé.

10.93 Bruno Valkeniers (VB): Dat is juist, maar als alle amendementen aanvaard worden, is er dan een wet of is er dan geen wet? Als er dan toch nog een wet is (...)

10.94 Christian Brotcorne (cdH): Je viens de dire également qu'à partir du moment où on discute d'une loi, j'essaie de faire en sorte qu'elle soit la meilleure possible. Vous pouvez ne pas être d'accord avec moi, mais c'est la façon dont je vois mon travail de parlementaire. On n'est pas toujours d'accord avec tout ce qu'on nous propose, mais on essaye quand même d'améliorer les textes.

La deuxième source d'insécurité, c'est la place des représentants légaux. M. Bacquelaine disait tout à l'heure que c'est une équipe pluridisciplinaire qui est impliquée. Mais à un moment donné, qui prend la décision? Est-ce le mineur qui fait la demande? Est-ce l'équipe pluridisciplinaire? C'est un peu comme ça qu'on nous présente les choses. Moi, quand je lis le texte, je me dis qu'il y a au moins deux catégories de personnes qui ont une forme de droit de veto dans cette affaire: c'est le pédopsychiatre ou le psychologue qui dirait que le mineur n'a pas l'âge de discernement et ce sont les représentants légaux qui pourraient dire, d'un commun accord, qu'ils n'en veulent pas. C'est encore le cas le plus simple à imaginer. Tout s'arrête et il y a de nouveau, souffrance par rapport à l'état du mineur. Mais quid aussi si, demain, les représentants légaux, dans l'hypothèse où il s'agit des père et mère – ils peuvent être ensemble, séparés, divorcés – n'ont pas le même point de vue sur la question. Que se passe-t-il si l'un dit oui et l'autre non? Faut-il alors dire non à la demande de l'enfant? Est-ce qu'un recours est ouvert au parent qui considère que son point de vue n'a pas été pris en compte? Va-t-il se précipiter devant les tribunaux de l'ordre judiciaire, en référé devant le président du tribunal de première instance, pour obtenir que son droit soit consacré? Il y a là un risque. Je ne dis pas que cela va se passer mais c'est plausible! À partir du moment où nous légiférons comme nous le faisons, où nous imposons des modalités et des conditions, si l'une des conditions n'est pas remplie et que quelqu'un estime qu'il a, lui, le droit de faire reconnaître son point de vue, il va aller devant les tribunaux. Il y a donc un risque évident de judiciarisation d'une situation qui, à mon avis, n'a pas besoin de l'être et qui va accumuler encore les difficultés.

La dernière source d'insécurité, selon moi – on en a déjà parlé ici –, c'est par rapport à la loi sur les droits du patient. Je rappelle que dans la loi sur les droits du patient, un mineur dont on considère qu'il est capable de comprendre son intérêt particulier, peut, tout seul, donner son accord à une thérapie ou à un acte médical. Il n'a même pas besoin de l'accord de ses parents. Ici, on est en contradiction avec la loi sur les droits du patient, puisque le mineur dont on pourrait dire qu'il est en capacité de discernement et qui demande à bénéficier de l'euthanasie se verra peut-être répondre que son père ou sa mère n'est pas d'accord et qu'il ne peut pas y prétendre. Et Mme la ministre, à qui la question a été posée, n'a pas été capable, en commission, de nous répondre.

Elle n'a pas été capable non plus de nous répondre quand nous lui avons demandé ce qui se passait si un pédopsychiatre ou un psychologue affirmait que l'enfant n'était pas capable de discernement. Peut-on demander à un deuxième pédopsychiatre ou psychologue d'évaluer l'enfant, voire à un troisième ou un quatrième? Quand la chaîne s'arrête-t-elle?

Monsieur le président, je conclus mon intervention en rappelant que nous considérons qu'élargir la loi sur l'euthanasie aux mineurs peut être interprété comme faisant passer l'idée que l'euthanasie est un moyen comme un autre pour permettre au jeune de ne plus être un poids pour ses proches et la société. Nous ne pouvons l'accepter!

Nous estimons qu'il faut resituer le débat sur l'euthanasie qui nous occupe aujourd'hui dans un contexte beaucoup plus large de l'accompagnement des personnes en fin de vie. Nous sommes favorables à la mise en place d'une réflexion approfondie sur les soins palliatifs, sur les améliorations qui peuvent être apportées en termes d'offre de soins et d'accompagnement des proches.

Monsieur le président, chers collègues, face à un mineur en souffrance, nous estimons que l'euthanasie

n'est pas la réponse que nous voulons lui offrir parce qu'elle n'est pas le message que nous voulons lui adresser. En revanche, nous défendons plutôt le message à faire passer auprès de ce jeune qu'il sera accompagné jusqu'au bout par l'équipe soignante, que tout sera fait pour lui éviter la souffrance et que le dialogue qui s'est créé entre lui, ses parents, ses proches et cette équipe soignante ne sera pas interrompu mais qu'au contraire, dans cette phase particulièrement difficile pour lui, il sera soutenu par ses proches.

Je pense qu'il devrait également être soutenu par la loi!

Le **président**: Il reste 10 intervenants.

Je rappelle que le Règlement stipule un temps de parole maximum de 30 minutes par personne. Je vous demande de le respecter.

Voor een discussie over een wetsontwerp bepaalt het Reglement dat de spreektijd maximum 30 minuten per persoon bedraagt. Mais ce n'est pas une obligation.

10.95 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, uiteraard hebben wij ook respect voor alle meningen die op het spreekgestoelte passeren, hoe uiteenlopend en verschillend van de onze ze ook mogen zijn. Ik kan er meteen bij zeggen dat ik van de collega's in mijn fractie heb gehoord dat wij allen nog de meeste affiniteit hebben met het betoog van collega Becq. Bij ons zijn er verhoudingsgewijs minder christenen in de fractie, maar ik meen dat daar niet het zwaartepunt ligt van de hele discussie. Ik zeg er ook meteen bij dat wij er zeker geen ideologische strijd of een ethisch conflict van willen maken. Ik zal mij in mijn uiteenzetting vooral toespitsen op het juridische aspect, in overleg met de collega's uit mijn fractie.

Ik wil er wel bij vertellen dat de meer dan drieduizend mails en brieven die wij de afgelopen weken hebben gekregen, zeker indruk op ons hebben gemaakt. Niet alleen het aantal was indrukwekkend, dat gold ook voor de stellingen die werden ingenomen, in dit geval contra onderhavig wetsontwerp, zowel op ideologisch, filosofisch, ethisch, politiek als juridisch vlak, door artsen, verplegers, kinderpsychologen, kinderpsychiaters, juristen en noem maar op. De verleiding is dan ook zeer groot om hen te citeren. Een selectie zou dan in feite nodig zijn. Daaraan wou ik mij echter niet wagen, want alles wat op ons af is gekomen, was zeer waardevol. Ik wil hun dan ook zeker bedanken, omdat zij deelgenomen hebben aan het debat, zij het op het internet, zij het via de brievenbus. Zij kunnen hier vandaag hun mening niet komen geven, maar daarom staan wij hier natuurlijk als vertegenwoordigers des volks, in dit geval contra de wettekst, zoals die goedgekeurd zal worden en omdat die goedgekeurd zal worden, laat dat duidelijk zijn.

Ik geef alvast een goede raad voor degenen die twijfelen en die morgen in hun fractie de mogelijkheid krijgen om anders te stemmen dan de meerderheid van de fractie. Lees de mails en brieven eens, neem die eens door. Er staan zeer treffende zaken in. Die zaken zijn zo treffend dat ik de wijze waarop men in de commissie te werk is gegaan, des te meer betreurt.

Er is geen advies gevraagd aan de commissie voor de Volksgezondheid, er werden geen hoorzittingen georganiseerd, bijvoorbeeld ook niet met hulpverleners die in Nederland palliatieve zorg toedienen aan kinderen en minderjarigen van wie het levenseinde nadert. Dat zou zeer nuttig geweest zijn. Ook bij de meerderheid en aan Franstalige zijde was daar blijkbaar vraag naar, maar die vraag werd van tafel geveegd.

Collega's, ik vind het toch zeer spijtig dat het hier vandaag bijna als een abnormaliteit afgedaan wordt dat wij naar de Raad van State wilden stappen, omdat wij kritisch tegenover het wetsontwerp staan. Dat is geen abnormaliteit. De politieke spelletjes zijn vandaag niet gevoerd, die zijn in de commissie gevoerd. De politieke spelletjes kwamen van degenen die anders slag om slinger de Raad van State inroepen. Natuurlijk gebruikt de ene partij de Raad van State als de andere die niet kan gebruiken, en vice versa. Wat onderhavig wetsontwerp betreft, herhaal ik wat ik in de commissie gezegd heb. Als men hiermee niet naar de Raad van State stapt, waarvoor dient de Raad van State dan nog?

Men werpt op dat de discussie in de Senaat heel uitvoerig gevoerd is. Waarom schaft men dan de Senaat af, en niet de Kamer? Hier kon het debat uiteindelijk maar half gevoerd worden, niet op basis van alle argumenten waarvan iedereen kennis had willen nemen.

Kortom, collega's, de parlementaire debatcultuur is deze keer wel degelijk geschonden in de Kamer, zeker niet in de Senaat. Daarom betreurt ik het des te meer.

Collega's, ik had aangekondigd dat ik een aantal juridische insteken zou kiezen om het wetsontwerp te bekritisieren. Ik werp drie vragen op. Zij liggen in dezelfde lijn als het betoog van collega Becq. Maar goed, in zo'n fundamentele discussie is het niet de bedoeling een origineler betoog met meer toeters en bellen te houden.

Ten eerste kan ik als jurist stellen dat het begrip "oordeelsbekwaamheid" voor een probleem zorgt. Nergens zie ik constitutieve elementen die een volledige en volwaardige definitie geven van de "oordeelsbekwaamheid van een niet-ontvoogde minderjarige."

Wij kennen in het recht het begrip "handelingsbekwaamheid". Dat is zeer duidelijk. Die begint met achttien jaar. Wanneer de zeventienjarige leeftijd eindigt en de achttienjarige leeftijd start, is men handelingsbekwaam. Nu voert men het begrip "oordeelsbekwaamheid" in voor een welbepaalde keuze die een niet-ontvoogde minderjarige moet maken. Een niet-ontvoogde minderjarige kan nog geen huis kopen. Hij kan nog geen hypotheek aangaan. Hij kan nog geen voertuig verkopen. Maar hij wordt wel geacht geschikt te zijn te beslissen dat hij zijn eigen levenseinde in handen neemt.

De vraag is dan nog of dat niet geïnstigeerd is, door wie dan ook. Met die minderjarige wordt gepraat. Die minderjarige leeft niet alleen op de wereld, net zo min als een meerderjarige die eventueel een einde aan zijn leven wil maken, in welke toestand die persoon zich ook bevindt, want de euthanasiewet gaat wat volwassenen betreft veel verder dan voor minderjarigen, ook wanneer het voorliggend ontwerp vandaag goedgekeurd wordt. Daar verheug ik mij in zekere zin over. Maar toch, een minderjarige oordeelsbekwaam achten zonder daar een sluitende definitie van te geven, en dat in handen te laten van zogenaamde deskundigen, vind ik zeer gevaarlijk.

Ik kom tot mijn tweede punt, namelijk de omschrijving in de wet, die zeer belangrijk is. Ik citeer: "De minderjarige patiënt die oordeelsbekwaam is, zich in een medisch uitzichtloze toestand bevindt van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet gelenigd kan worden en dat binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft, en dat het gevolg is van een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening."

Dat zijn zeven elementen die spelen om tot euthanasie van een minderjarige op diens vraag te kunnen overgaan. Men zou zeggen dat die zeven elementen zeer gewichtig, weloverwogen en evenwichtig zijn. Al die factoren moeten meespelen, maar ik haal er één uit: "binnen afzienbare termijn". Wat is een afzienbare termijn? Ook kinderen leven soms jarenlang met een ongeneeslijke ziekte. Zij lijden heel vaak ondraaglijke pijnen. Iedereen kent in zijn persoonlijke levenssfeer misschien wel kinderen die terminaal ziek geweest zijn. Hoe erg dat ook is, men heeft dat mee kunnen beleven. Dikwijls leeft men nog sterker mee met een kind dan met een volwassene.

Soms zijn de pijnen bij het levenseinde van een kind veel minder sterk dan de pijnen die een of twee jaar tevoren geleden zijn. Daarom is "binnen afzienbare termijn" een rekbaar en vaag begrip. De situatie kan eventueel jaren aanhouden en dan rijzen er problemen.

Ik leg u de volgende hypothese voor, die echt niet bedoeld is om wie dan ook te bruuskieren. Beeldt u zich in dat ouders komen vertellen dat zij een dochter van vijftien jaar hadden die ongeneeslijk ziek was en fysiek ondraaglijke pijnen leed en waarvan het leed niet meer gelenigd kon worden. Zij waren ervan overtuigd dat hun dochter binnen het half jaar zou sterven, zijn met haar nog op reis geweest en hebben haar laten inslapen, op haar eigen vraag, terwijl zij misschien – dat weet geen enkele arts te vertellen – nog zes maanden te leven had. Ik vind dat een bijzonder wrede casus.

Ik denk niet dat de wet daarop van toepassing zal zijn, maar theoretisch wordt dat met de wettekst wel mogelijk. Men moet er zich goed bewust van zijn dat minderjarigen op een bepaald moment kunnen kiezen voor het levenseinde, wanneer zij ondraaglijke pijnen lijden en ongeneeslijk ziek zijn, ook al zijn ze nog helemaal niet aan hun levenseinde. Dat kan. Dat is zelfs mogelijk bij kinderen van tien jaar. In voorliggende wettekst maakt men op dit ogenblik van kinderen een soort van minivolwassenen, wat zij nooit zijn. Dat is de tegenstelling vandaag tussen degenen die geloven in de maakbaarheid van de mens en de samenleving en degenen die daar niet in geloven en daar niet van overtuigd zijn. Wij vragen respect voor degenen die niet zozeer geloven in het evolutief karakter van alles wat wetenschap en geschiedenis is, en die niet zozeer geloven dat de mens en de samenleving maakbaar zijn.

Een derde en laatste juridische insteek betreft de toestemming tot euthanasie. Er is inderdaad een hele

procedure uitgewerkt. Sommigen beweren dat het multidisciplinair team uiteindelijk geen zeggenschap heeft in de euthanasie van de minderjarige, anderen menen van wel. Uiteindelijk zullen een kinderpsychiater en een kinderpsycholoog tussenbeide komen. Dat is uiteraard niet meer dan logisch, maar het blijft “maar” een advies. Uiteindelijk ligt de toestemming bij het kind en de ouders.

Wat indien beide ouders van mening verschillen? Men heeft daar geen antwoord op geformuleerd. Men heeft daar geen oplossing voor. Kunt u zich indenken dat bij het levenseinde van een kind, in die laatste dagen of uren, één ouder naar de rechter moet stappen om een andere ouder tegen te houden, of om de andere ouder aan te zetten tot het geven van zijn of haar toestemming? Dat kan zich voordoen met de wet die nu voorligt. Ik ben ervan overtuigd dat u dit allemaal hebt willen vermijden, maar de wet zoals die nu is uitgeschreven kan op die manier worden uitgevoerd. Waar is dan het serene en waardige levenseinde van een kind?

Ten slotte, collega's, ik heb mijn juridisch betoog achter de rug, maar ik wil toch nog even de genese nagaan van deze wet, van dit wetgevend initiatief zoals het in de Senaat vertrokken is. De reden waarom wij de wet omtrent het levenseinde van minderjarigen die er zelf voor kiezen hier vandaag bespreken, ligt in feite in een heel ander issue dat aanvankelijk was gekozen om de euthanasiewet uit te breiden. Voorstanders van euthanasie waren en zijn ervan overtuigd dat de wet moet worden uitgebreid. Dat is hun goed recht. Men is gestart – laat dit toch duidelijk zijn – met besprekingen over mensen die dement zijn. Het ging daarbij niet alleen over dementerende bejaarden, de grootste groep. Het ging om mensen die welbewust, handelingsbekwaam en ook oordeelsbekwaam op een gegeven moment in hun leven voor de keuze staan of zij nog verder willen leven op het ogenblik dat zij niet meer over al hun geestelijke vermogens beschikken. De vraag was of zij die keuze op een bepaald moment konden maken. Die discussie bleek echter te moeilijk. Het is geen schande om te zeggen dat de voorstanders van euthanasie hebben moeten terugkrabbelen en dit voornemen hebben moeten opgeven. Uiteindelijk is de discussie dan op een zijspoor beland, bij de groep van de minderjarigen, en hiermee wil ik niet gezegd hebben dat het niet de bedoeling was ook dit zijspoor te bespreken. Uiteindelijk is men dus geland bij deze zeer kleine groep van personen van wie het levenseinde nadert en die een keuze zouden kunnen maken, de groep van de minderjarigen. Althans, de voorstanders van euthanasie zijn de mening toegedaan dat minderjarigen die keuze kunnen maken.

Het debat is dus op een heel ander spoor beland. Ik heb het wrange gevoel dat de voorstanders van euthanasie vandaag menen dat zij dit uit de brand moesten slepen om niet ten onder te gaan in de ogen van hun achterban. Nogmaals, het is geen schande dat men de kwestie van dementerende bejaarden niet heeft kunnen oplossen.

Een heel andere zaak, en daarin ben ik formeel, is het feit dat in sommige wetsvoorstellen – onder andere dat van sp.a – werd ingeschreven dat premature boreelingen tot 24 of 26 weken na de geboorte zouden kunnen worden geëuthanaseerd op vraag van de ouders. Dat is voor ons ideologisch en ethisch een brug te ver. Ik weet dat het debat vandaag niet hierover gaat, maar het werd in de commissie voor de Justitie wel toegelicht door de sp.a-fractie.

Dat vind ik een heel gevaarlijke evolutie, want dan beslist men over het levenseinde van menselijke wezens die daarover zelf geen beslissing kunnen nemen, die absoluut geen oordeelsbekwaamheid hebben, laat staan handelingsbekwaam zijn. Een heel grote groep bij de voorstanders van euthanasie wil daar blijkbaar naartoe. Ook dat is uiteindelijk uit de discussie gehaald, gelukkig maar.

Ik citeer een Europees Parlements lid van de Britse conservatieven, Nirj Deva, een man van Indische origine. Ik herhaal wat ik in de commissie heb gezegd, want ik vind dit een heel belangrijke passus die voor- en tegenstanders in de oren moeten knopen: “The irony of human history shows that when we start deciding which human lives are worthy of living, the moment inevitably comes when someone else makes that decision for us.”

Op een bepaald ogenblik zullen anderen in onze plaats beslissen of ons leven nog waard is om te leven. Wat mij betreft, is het debat daardoor gecontamineerd. Daarom vrees ik dat wanneer deze materie in de toekomst opnieuw ter tafel komt – er zijn nu eenmaal lobby's op bepaalde vlakken, en euthanasie is er zeker één van – er misschien weer niet naar de Raad van State zal worden gestapt, dat er misschien weer geen hoorzittingen zullen worden georganiseerd en dat de beslissing over het leven dat het waard is om te leven in handen van anderen kan worden gegeven.

Ik begrijp dan ook de perceptie op internationaal vlak, waarbij België een bedenkelijk figuur slaat. Ik heb net

een Engelstalig citaat gegeven, maar ik ben het zeker niet eens met alle negatieve beschouwingen over deze wet in de Angelsaksische wereld. Dat overtuigt mij er als Vlaams-nationalist des te meer van dat men heel moeilijk vanuit de eigen cultuur kan oordelen over andere culturen en dat men andere culturen niet zomaar kan beoordelen vanuit een bepaalde visie. De straffe uitspraken over deze wet, vooral vanuit de Verenigde Staten, maak ik dan ook zeker niet tot de mijne.

Wel moet u beseffen dat België, dat zo graag het geweten van de wereld speelt, vanaf vandaag een toontje lager zal moeten zingen. Zo vernoem ik ook de stem van de Raad van Europa daarin. Die uitspraken maak ik overigens evenmin tot de mijne. Wij hebben een eigen visie en met het Vlaams Belang zijn wij op een eigen manier tegen, dus wij maken al die uitspraken niet tot de onze, ook niet de uitspraken van de Raad van Europa. U moet echter wel beseffen dat de camera's hier morgen niet verschijnen om het land te bewieroken. Als alleen België eronder zou lijden, dan zou het mij minder pijn doen, hoewel dit niet de wet is waarover wij moeten juichen als België een modderfiguur slaat. Echter, ook de Vlaamse en Franstalige Gemeenschap zullen er niet goed uitkomen wanneer die wet wordt goedgekeurd. België zal weer eens het land worden dat ten prooi valt aan spotternij, want dat heb ik de voorbije weken al gezien in de media. Ook Vlaanderen, Wallonië en Brussel zullen daarvan de gevolgen dragen.

Het is net zoals destijds, toen de wet inzake adoptie door holebi's werd ingevoerd. Voor een zeer kleine en erg beperkte groep wordt een zware ideologische strijd geleverd. Op internationaal vlak komt de boemerang uiteindelijk toch terug. Ga maar eens na welke landen allemaal geweigerd hebben om nog adopties aan Belgische ouders toe te staan omdat hier holebi-adoptie toegelaten is.

Collega's, het klinkt misschien cru, maar België is sinds de vorige euthanasiewet al beland in het post-Kevorkiaans tijdperk, zoals ik dat noem. Iedereen zal al wel gehoord hebben van die arts, dokter Kevorkian, die de Verenigde Staten rondreisde, niet om euthanasie te plegen, maar wel om mensen te helpen bij zelfdoding. Ook die discussie is vandaag nog niet helemaal tot op het bot gevoerd, maar ik wil toch het onderscheid maken. Er is nog een verschil tussen euthanasie, enerzijds, en hulp bij zelfdoding, anderzijds. Euthanasie gebeurt in het licht van het levenseinde, waar er een duwtje bij wordt gegeven. Voor de ene is dat ethisch verantwoord, voor de andere niet. Hulp bij zelfdoding geschiedt wanneer mensen soms niet eens fysiek, maar wel psychisch ondraaglijk lijden, en wanneer zij niet ten prooi gevallen zijn aan een ongeneeslijke ziekte. Welnu, dat debat is niet gevoerd bij dit wetsontwerp, maar het is er wel minstens onrechtstreeks een gevolg van, omdat de collega's die absoluut voorstander zijn van euthanasie altijd maar verder willen gaan. Hulp bij zelfdoding is in België dus in feite gelegitimeerd.

Ook wil ik nog eens verwijzen naar de federale Controle- en Evaluatiecommissie, die het in feite laat afweten. Hoewel er tal van gevallen van euthanasie zijn, een steeds groeiend aantal, is er op geen enkel geval kritiek geleverd door die commissie. Daarbij moeten wij goed weten dat zowel aan Franstalige als aan Nederlandstalige zijde de voorstanders van euthanasie in die commissie in de meerderheid zijn, als ik mij niet vergis. Tot nu toe is dat een '*comité de salut public en faveur de l'euthanasie*.' De werking van die commissie zal toch nog eens grondig onder de loep moeten worden genomen, want het is onmogelijk dat bij al die gevallen van euthanasie die intussen gepleegd zijn sinds het ontstaan van de wet, er geen enkele onregelmatigheid gebeurd is. Dat kan men mij niet wijsmaken. Die commissie wil ons laten geloven dat wij in de perfecte wereld leven als het over euthanasie gaat, maar diegenen die daarin geloven, slaan de bal zeker mis.

Ik eindig dan ook waarmee ik ben begonnen. Het laatste deel van mijn uiteenzetting was misschien ethisch en ideologisch gekleurd, maar dat was ook maar om te schetsen hoe de tegenstellingen zich tussen pro en contra euthanasie verhouden.

Een middenweg vinden is zeer moeilijk. Men moet altijd kiezen. Ten slotte is het levenseinde ook zo radicaal. Het eindigt of men blijft voortleven. In elk geval, het eindigt op een gegeven moment. Wanneer daarvoor wordt gekozen, is dat een zwart-witkeuze en zijn de gevolgen ook zwart-wit.

Ik besluit met te zeggen dat deze wet uiteindelijk meer problemen schept dan ze pretendeert op te lossen. Dat is een spijtige zaak, zeker in zo'n zeer gevoelig dossier. Het Vlaams Belang zal dan ook voltallig en unaniem tegen deze wet stemmen.

10.96 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, la souffrance est insupportable pour qui que ce soit, et la souffrance d'un enfant l'est encore plus.

Aujourd'hui, aucun patient, et donc aucun enfant, ne devrait souffrir. Comme je l'ai dit en commission, chaque situation de fin de vie est unique et nécessite une approche particulière.

À titre personnel, je ne suis pas contre le principe d'euthanasie même pour les mineurs. En effet, des demandes peuvent subvenir, même si elles sont exceptionnelles. Les soins palliatifs permettent de maîtriser la souffrance et de garder la qualité de la relation de l'enfant gravement malade avec ses proches, mais il arrive qu'on ne parvienne pas à maîtriser ces deux aspects. C'est dans ce cadre que les discussions d'ordre éthique deviennent difficiles.

Même si les conditions médicales les plus sophistiquées sont au rendez-vous, même si l'entourage est formidable et accompagne de manière remarquable le malade, il arrive que l'on se retrouve dans l'impasse. Dans ce cas, la question de l'euthanasie peut se poser. La demande d'euthanasie doit pouvoir être entendue et envisagée.

Bien entendu, il s'agit ici de ma position en tant que soignante, comme médecin qui a souvent été confronté à des patients très gravement malades et en fin de vie.

En l'occurrence, il ne s'agit pas d'un débat en faveur ou contre l'euthanasie. Nous ne sommes pas au chevet du patient. Ici, nous devons examiner un projet de loi dont l'objectif doit être de fixer une règle générale et non de régler des situations exceptionnelles.

J'ai entendu certains d'entre vous, en commission, dans cette enceinte, mais aussi certains sénateurs, dire que, grâce à cette loi, les enfants allaient, enfin, pouvoir mourir dans la dignité. Chers collègues, contrairement à vous, je pense qu'aujourd'hui, les soignants accompagnent déjà les enfants gravement malades le mieux possible et dans la dignité.

La lettre ouverte que près de 200 pédiatres vous ont envoyée – j'ignore si vos chefs de groupe vous l'ont fait parvenir – contient une phrase dont je ne peux m'empêcher de vous donner lecture: "Dans l'état actuel de la médecine, les moyens pour apaiser la souffrance sont largement disponibles dans notre pays, bien plus que dans la plupart des autres pays."

Plus loin dans le texte, les pédiatres disent: "Cette précipitation politique crée l'impression que la situation est dramatique dans notre pays et qu'il faut agir de toute urgence. Nous, nous opposons un démenti formel à cette fausse impression et nous affirmons que la situation dans notre pays est loin d'être dramatique. Sans doute, n'est-il pas prêt" – c'est à vous qu'ils s'adressent, mesdames et messieurs – "une attention suffisante aux initiatives louables et efficaces de nombreux soignants. Leur travail ne pourra jamais être apprécié à sa juste valeur."

J'ai entendu certains d'entre vous dire qu'enfin, les enfants auraient le droit de demander l'euthanasie. Mais, chers collègues, les enfants ont déjà le droit de dire qu'ils n'en peuvent plus, qu'ils souffrent et qu'ils veulent mourir. Votre loi n'apporte pas un droit aux enfants quoi qu'en disent certains, quoi qu'en croient certains.

Je vous ai également entendu dire que vous avez travaillé avec sérieux et rigueur. Conseil d'État, balayé! Pas intéressant, malgré toutes les questions sans réponse qui subsistent. À toutes les questions que nous avons posées en commission, les réponses ont été laconiques. Mais, madame la ministre de la Justice, je comprends que vous ne puissiez pas vous transformer en deux coups de cuillère à pot en ministre de la Santé.

Toutes les interrogations des soignants, y compris celles adressées à la ministre de la Santé, sont restées sans réponse. La ministre de la Santé d'ailleurs, par son absence, envoie au Sénat, en commission, en séance plénière, le signal que ce débat ne nécessite même pas qu'elle s'y intéresse. Nous devons être le seul pays au monde où la ministre de la Santé considère cette question comme totalement anecdotique.

10.97 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, puisque le ton est celui-là, nous allons peut-être devoir changer de ton aussi!

Jamais, absolument jamais, personne, ni ceux qui ont déposé cette loi, ni ceux qui voteront cette loi n'ont remis en cause les capacités et le talent de notre personnel soignant. Jamais personne ne l'a fait et personne ne se permet de le faire. Nous avons un personnel soignant remarquable. Nous permettons ici de sortir d'actes qui sont sans doute posés dans nos hôpitaux dans l'illégalité et nous permettons au personnel

soignant, à la famille et à l'enfant d'être dans la légalité. C'est ce que nous encadrons aujourd'hui.

Je rappelle aussi, comme cela a été dit et répété à la tribune, que l'on donne à l'enfant le droit de demander de pouvoir diminuer sa souffrance par un acte irrémédiable, celui de donner la mort.

On a l'impression que, lorsque cette loi sera votée, un personnel soignant se fera un plaisir de pratiquer l'euthanasie. Il n'y a évidemment dans cette loi aucune obligation, aucune incitation, aucune volonté de faire en sorte qu'il y ait des euthanasies partout dans nos hôpitaux. On offre simplement une possibilité, une liberté, un choix.

Je ne sais pas comment vous pouvez faire ces procès d'intention à la ministre de la Santé. C'est juste honteux. La ministre de la Santé a participé à nos débats. Elle s'y intéresse. Elle est une maman, comme vous, madame Fonck! Dire ici que la ministre de la Santé trouve ce débat anecdotique est totalement insultant, et je m'y oppose.

10.98 Catherine Fonck (cdH): "Sans doute n'est-il pas prêté une attention suffisante aux initiatives louables et efficaces de nombreux soignants": ce ne sont pas mes paroles, madame Lalieux. Ce sont les paroles du personnel soignant lui-même.

Grâce à cette loi, un enfant aura demain le droit de demander que l'on diminue sa souffrance, ce qui voudrait donc dire qu'aujourd'hui, les enfants n'ont pas le droit de demander que l'on diminue leur souffrance. Je m'inscris en faux par rapport à cela. Bien sûr que oui!

À l'inverse de ce que vous avez dit, la ministre de la Santé n'a participé à aucun des débats sur ce dossier! Par son absence, je pense qu'elle considère que c'est une question anecdotique ou accessoire. Oui, je pense que nous devons être le seul pays au monde où la ministre de la Santé ne s'intéresse pas aux débats sur la question de l'euthanasie des mineurs, ne s'intéresse pas aux questions que les soignants se posent aujourd'hui, ne s'intéresse pas à la manière avec laquelle les soignants devront prendre en compte cette loi, ne s'intéresse pas à l'hiatus qui existe entre leur obligation de respecter la loi sur les droits des patients et la loi que vous nous proposez. Madame Lalieux, je ne peux donc accepter votre essai de protéger la ministre de la Santé.

Chers collègues, puisque vous n'avez pas pris la peine d'écouter les soignants à la Chambre – et la ministre de la Santé non plus –, je vous suggère fortement de lire la lettre ouverte que les pédiatres vous ont envoyée. Ah oui, vous avez considéré que les interventions de l'extérieur étaient de l'instrumentalisation!

Le président: Madame Fonck, je vous demande de ne pas systématiquement attaquer l'un et l'autre.

10.99 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je vais dire ce que j'ai à dire. Mme Fonck continue à faire preuve de mauvaise foi. Nous pensons que ce dossier mérite autre chose que des polémiques, que des attaques personnelles. Madame Fonck, vous persistez à dire: "Moi je sais, et vous, vous ne savez pas!" Je trouve cette attitude assez abominable!

Monsieur le président, je crois que je vais quitter cette séance parce que je ne peux plus entendre ce genre de choses!

10.100 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le président, il faut essayer de garder un peu de sérénité.

À mon avis, Mme Fonck souligne un élément qui nous a tous perturbés. J'imagine que certains collègues, y compris certains qui soutiennent ce projet de loi, regrettent aussi l'absence de débat en commission de la Santé, avec la ministre. Ce n'est pas polémique de le dire, mais, objectivement et calmement, je pense que c'est étonnant!

Je crois que nous sommes la seule Chambre au monde à ne pas avoir réuni la commission de la Santé ou les commissions réunies Santé-Justice pour organiser ce débat. Ce n'est pas une attaque, mais cela doit être dit.

Le président: Monsieur Dallemagne, je suis peut-être le seul dans cette Assemblée à avoir écouté les débats depuis le début de la séance. Tous vos arguments ont déjà été avancés à de très nombreuses

reprises par votre groupe; nous les avons entendus et réentendus.

Je rappellerai donc qu'au cours du travail parlementaire réalisé, des questions ont été posées à chaque étape et des décisions ont été prises par les membres de la commission. Revenir constamment sur le même sujet, c'est comme pleurer sur le lait répandu!

Des votes sont intervenus à chaque étape: fallait-il des commissions conjointes, des auditions, l'avis du Conseil d'État? Aucune demande n'a été présentée. Le Sénat n'a pas non plus émis de demande d'avis du Conseil d'État.

10.101 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, bien sûr qu'une demande a été présentée ici pour le Conseil d'État! Alors là!

Le **président**: Madame Fonck, arrêtez: s'il y a eu une demande, a-t-elle été formulée correctement, a-t-elle été appuyée?

Vous dites qu'elle a été rejetée? Donc il n'y a pas de demande auprès du Conseil d'État.

10.102 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik meen toch dat iemand mag tussenkomen en zijn mening mag geven. Die mening mag dan tegengesproken worden, waarna de andere nog zijn mening mag geven. Tussen haakjes, de vraag inzake de Raad van State is correct gesteld. Ze is dan weggestemd. Dat hebben we hier gezegd en ik meen dat we het recht hebben om dat te zeggen.

Le **président**: On ne va pas le répéter jusqu'à la fin de la nuit.

10.103 Catherine Fonck (cdH): Toujours plus vite, plus vite, plus vite!

Monsieur le président, oserais-je vous dire ce que j'avais pensé vous dire? Ou est-ce que de toute façon, lorsqu'on n'est pas d'accord avec vous, vous ne nous laissez pas nous exprimer! Monsieur le président, je voulais vous dire qu'en tant que président, j'aurais apprécié – d'autant plus que vous avez reçu il y a quelques jours, cette nouvelle lettre des pédiatres – ...

Le **président**: Je vous interromps. Écoutez! Ce n'est pas il y a quelques jours. C'était hier après-midi!

10.104 Catherine Fonck (cdH): C'est encore mieux!

Le **président**: Quelques jours, ce n'est pas hier. C'est hier après-midi que j'ai rencontré les deux représentants des signataires de cette lettre et je les ai rencontrés l'après-midi car ils avaient souhaité que ce soit le mardi après-midi, après leur conférence de presse du matin! Je ne pouvais pas les rencontrer avant. Ils n'avaient pas demandé à le faire. Je les ai rencontrés pendant une heure et demie et dans l'heure qui a suivi, les chefs de groupe ont reçu le document!

Telle est la réalité. Ne la déformez pas.

La demande a été formulée vendredi pour que la rencontre ait lieu ce mardi après-midi!

10.105 Catherine Fonck (cdH): C'est encore mieux.

Je trouve qu'à partir de cet instant, il aurait été bon que nous puissions entendre toutes ces personnes ou à tout le moins leurs représentants. Vous les avez reçus hier. Aujourd'hui est un autre jour. Nous aurions pu avoir la décence de les écouter. Il n'en a rien été! Passons!

Le **président**: Je vous interromps à nouveau.

Ils n'ont pas formulé la demande d'être entendus. Ils demandaient simplement de me remettre symboliquement la lettre. Je les ai entendus; je les ai écoutés et je leur ai proposé de transmettre leur lettre aux chefs de groupe et cette proposition les a satisfaits.

Vous auriez pu peut-être, à un certain moment, en tant que cheffe de groupe, formuler la demande. Vous ne

l'avez pas formulée!

10.106 Catherine Fonck (cdH): C'est vrai mais nous avons exprimé fermement en commission la volonté d'auditionner les pédiatres.

10.107 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de voorzitter, er moet mij iets van het hart in verband met de petitie waar steevast naar wordt verwezen. Ik heb die petitie met zeer veel aandacht gelezen. Wij hebben ze in veelvoud in onze mailbox gekregen. Ik heb alle respect voor de argumenten erin.

Er zijn in ons land echter 1 300 erkende pediaters en alle pediaters in ons land zijn verschillende keren gevraagd om de petitie te ondertekenen. Hier speelt de kracht van het getal echter niet, mevrouw Fonck. Ik wil zelfs nog geen misbruik maken van het feit dat het overgrote deel van de Belgische pediaters de petitie niet heeft ondertekend. Het gaat slechts om een kleine tweehonderd van hen. Ik heb zeer veel begrip voor hun argumentatie.

Eigenlijk voegt de petitie echter niets toe aan het werk dat een volksvertegenwoordiger in dezen moet doen, namelijk een ethische keuze maken. De vraag is of wij de moeilijke evenwichten, vervat in de euthanasiewet van 2002, uitbreiden naar minderjarigen. Dat is de ethische keuze die vandaag voor ons ligt.

Uw verwijzing naar een petitie en de vraag om bepaalde personen nog te horen, begin ik meer en meer te interpreteren als het niet willen luisteren naar de argumenten. U gebruikt de petitie om vertragend te werken rond een dossier waarmee u het niet eens bent. Dat is een vorm van vervalsing van het debat. Ik nodig u uit om meer over de argumenten te spreken dan over de procedures.

10.108 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, chacun peut exprimer son avis. Chacun peut argumenter. Chacun peut rappeler, aussi, le cadre dans lequel le travail s'est fait. C'est par cela que j'ai commencé.

J'en reviens maintenant à votre texte de loi. J'y vois un point positif: vous avez évité de cautionner une forme possible de suicide assisté, comme la loi de 2002 pourtant le permet. Il est vrai que l'exemple récent, médiatisé par le Pr Distelmans, de jumeaux de 45 ans aveugles, qui n'avaient pas d'autre maladie et pas de maladie incurable, est à cet égard éclairant. Ici, vous avez limité aux mineurs souffrant d'une maladie incurable, dont le décès est prévu à brève échéance et qui souffrent de manière inapaisable et constante. Sur ce point, je suis d'accord avec vous.

Par contre, alors que vous annoncez que vous allez clarifier la situation (certains ont dit que nous allions améliorer la situation de fin de vie des enfants; les expressions des uns et des autres ont été parfois un peu différentes mais allaient dans le même sens), vous créez en fait une insécurité juridique, voire même plus: vous ajoutez des difficultés à la souffrance pourtant déjà terrible de l'enfant et de ses proches.

Ce qui me frappe le plus, c'est l'insécurité juridique que vous créez en cas d'avis divergent des parents. Vous n'avez pas prévu de procédure dans la loi. Vous ne pouvez, évidemment, pas prévoir tous les cas de figure. Il est impossible, dans le fond, de prévoir des cas de figure dans la loi. Je le répétais au début de mon intervention quand je vous donnais ma position personnelle sur l'euthanasie. Nous ne sommes pas ici, dans un débat en tant que soignants.

Madame la ministre de la Justice, vous nous avez même appris, suite à nos questions répétées, que la Justice alors trancherait. Dans ces situations-là, lorsqu'il y a un avis divergent des parents, vous préférez une loi qui organise la possibilité qu'un juge choisisse à la place des personnes concernées et des soignants. Vous organisez la possibilité de judiciaireiser des décisions aussi importantes, éminemment personnelles et médicales. Je trouve que vous ajoutez de la violence à la souffrance.

Nous sommes venus en commission avec une série d'autres éléments. Je voudrais insister à nouveau sur les propositions que nous avons faites en commission à travers les amendements. Je voudrais proposer à nouveau cinq améliorations de la loi.

Que demandons-nous? Premièrement, nous demandons que la loi prévoie d'associer les parents dès le début de la procédure et pas seulement en fin de parcours, après que le pédopsychiatre ou le psychologue ait donné son avis sur la capacité de discernement de l'enfant. Deuxièmement, nous demandons que ce soit l'équipe multidisciplinaire qui, dans un premier temps, s'assure de la capacité de discernement du mineur et

pas seulement le psychiatre ou le psychologue. C'est un point qui est essentiel et extrêmement délicat. C'est cette équipe multidisciplinaire qui connaît bien souvent l'enfant de longue date et qui est en mesure d'évaluer au mieux cette capacité de discernement. Troisièmement, nous demandons que ce soit un pédopsychiatre – et non pas un psychologue –, un médecin spécialiste des enfants, formé pour cela, qui donne son avis sur la capacité de discernement de l'enfant. C'est un point délicat. Même les pédopsychiatres qui s'occupent spécifiquement des adolescents disent qu'il sera extrêmement difficile, dans un très grand nombre de cas, de savoir si oui ou non l'adolescent est considéré comme ayant cette faculté de discernement. Quatrièmement, nous demandons qu'on prévoie que les parents et les proches puissent bénéficier d'un accompagnement psychologique, y compris après le décès de l'enfant. Cinquièmement, nous demandons que les équipes de soins palliatifs soient renforcées. Chers collègues, savez-vous que les équipes de soins palliatifs pédiatriques à domicile attendent depuis des années de pouvoir être renforcées par un pédiatre? Vous l'avez refusé. Nous sommes passés à côté de l'essentiel: améliorer réellement les fins de vie et soutenir les soignants.

Toutes ces propositions sont soutenues par des professionnels de terrain et par les académies de médecine qui ont rendu leur avis en janvier dernier. Vous avez refusé toutes ces avancées en commission. Nous les proposerons à nouveau à votre vote demain mais je ne me fais pas d'illusion. Vous allez balayer ces amendements d'un revers de la main, comme vous l'avez fait en commission. Tout ce qui vous intéresse aujourd'hui, c'est de voter cette loi à la Chambre, par la porte ou par la fenêtre, le plus vite possible, pour être sûrs de pouvoir accrocher la plume à votre chapeau!

Je terminerai mon intervention en vous disant que les soignants n'ont pas attendu le vote de ce projet de loi pour écouter l'enfant qui souffre, qui se trouve face à la maladie et pour répondre à sa souffrance, et c'est heureux.

10.109 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, madame la ministre, je tiens à remercier mes collègues encore présents pour continuer le débat à une heure aussi tardive.

Comme à mon habitude, j'interviendrai sans pathos et en allant droit au but. Je m'exprime ici à titre personnel. Je voterai en mon âme et conscience contre ce projet de loi.

La vie m'a appris que la souffrance ne sert strictement à rien et qu'il faut la combattre, où qu'elle se manifeste. Je suis, bien entendu, une représentante du peuple, attentive aux demandes des citoyens, mais je ne serai la porte-parole d'aucun camp, d'aucun lobby ou groupe de pression.

Le monde n'est pas toujours divisé en deux, et je me pose la question de savoir ce qui nous rassemble ici. Ce qui nous rassemble, c'est que nous mourrons tous un jour, chers collègues, que nous le voulions ou non. Or, nous avons la chance, en raison de notre âge et de notre mandat, d'être suffisamment adultes et chargés d'expériences pour réfléchir ensemble à la question qui nous est posée.

Comme je l'ai évoqué, il n'y a pas, d'un côté, des personnes plus particulièrement sensibles à la souffrance, notamment celle des enfants, et de l'autre, des gens totalement insensibles, voire carrément tortionnaires. Nous avons tous la même préoccupation face aux enfants qui souffrent et nous portons une attention toute particulière à leurs parents.

Il n'y a pas non plus des personnes désireuses de garantir une mort dans la dignité ou dans la liberté, et de l'autre, des gens aveugles et sourds à la détresse humaine face à la mort. Nous pouvons donc tous nous mettre d'accord sur ces éléments.

Je souhaiterais poser une première question au sujet du projet de loi sur lequel nous sommes amenés à nous prononcer. Pourquoi cette loi? Pourquoi maintenant?

Si on est de bonne foi, on ne peut contester que les promoteurs du présent texte se sont arrangés pour que ce dernier puisse avancer relativement rapidement et être adopté de préférence avant la fin de cette législature.

De toute évidence, si des amendements devaient être votés ici, le texte retournerait au Sénat et il serait voté un peu moins rapidement. Il y a donc eu des pressions, même si elles ne sont pas illégitimes. Dès lors, pourquoi une telle urgence? En général, il y a urgence quand il faut faire face à une catastrophe, quand une demande sociale extraordinairement forte est exprimée par les citoyens, quand il est nécessaire d'apporter

la clarté après des décisions de justice controversées ou quand il y a une absence totale d'alternative pour faire face à une situation intolérable.

À ma connaissance, aucun de ces éléments n'est présent. Aucun tribunal n'a été saisi et ne vient de se prononcer. Nous n'avons pas connaissance d'une plainte qui serait à l'instruction ou d'une affaire pendante devant un tribunal. Je n'ai pas davantage entendu, si le problème est à ce point important dans notre société, une forte demande sociale émanant par exemple de parents qui se trouveraient dans cette situation dramatique, qu'aucun d'entre nous ne souhaite vivre évidemment, et qui organiseraient des pétitions et des manifestations ou qui feraient savoir à leurs mandataires qu'il faut faire face et mettre fin à cette espèce de vacuité de la loi.

Il s'avère – je l'ai lu dans les rapports d'auditions qui ont eu lieu au Sénat – que la demande a été formulée, à la base, par certains médecins. C'est leur droit puisqu'ils sont confrontés à la situation au premier chef. Je ne leur conteste absolument pas le droit de vouloir faire pression, afin que soit établi un cadre légal pour des pratiques dans lesquelles certains sont déjà engagés aujourd'hui. Mais je considère que même si la sécurité juridique est nécessaire, elle n'entraîne pas automatiquement le dispositif que prévoit ce projet de loi.

Je note d'ailleurs qu'un pays seulement – et cela m'intrigue – a une législation sur l'euthanasie des mineurs. C'est un pays voisin: la Hollande. Or, pendant les travaux en commission – Mme Becq l'a rappelé –, on n'a pas éprouvé le besoin de faire venir et d'écouter des personnes des Pays-Bas, impliquées dans des processus légaux dans ce pays, et qui ont pratiqué, qui plus est, puisque ce sont des hommes et des femmes de l'art, un certain nombre d'interventions.

Nous avons donc des voisins qui ont une législation et qui l'appliquent et nous ne leur demandons même pas quels sont les problèmes, si cette législation est la bonne, si elle comporte des lacunes, s'il est possible de l'améliorer. Non, aucune interrogation ne s'est fait jour et n'a pu être exprimée!

Je ne suis pas médecin et j'analyse ce texte avec des yeux de juriste, mais dire que rien n'a été fait pour les enfants en souffrance en Belgique, c'est un peu fort. J'imagine qu'à travers tout ce qui existe, des alternatives peuvent être choisies. Que certains membres de la commission auraient pu interpellier, c'est leur droit: ils sont à la Chambre. Ils lisent les auditions du Sénat, certes, mais ils auraient pu aussi interroger des médecins hollandais ayant participé à ce processus pour leur poser les questions selon leurs souhaits.

Nous sommes libres: la phrase a été répétée.

10.110 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je ne pense pas qu'il ait été dit qu'en Belgique, jusqu'à aujourd'hui, personne ne se souciait de la douleur des enfants.

Nous avons voté une loi sur les soins palliatifs, des dispositions sont mises en place – et je suis la première à demander de les renforcer – concernant l'algologie afin de prendre mieux en compte la souffrance des enfants. L'euthanasie concerne une catégorie de cas spécifiques. Malgré toutes ces démarches, parfois, nous ne pouvons pas rencontrer une demande, une souffrance ou un vécu trop difficile par rapport à ces souffrances.

Tout le reste du dispositif existe. Si nous voulons le renforcer, nous approuverons tous. Ici, il ne s'agit pas d'une proposition contre les autres. Je n'ai jamais entendu dire que nous n'avions pas pris en compte la souffrance des enfants jusqu'à ce jour.

10.111 Marie-Christine Marghem (MR): Madame Gerkens, vous avez immédiatement compris que je ne voulais pas polémiquer. Je peux rejoindre votre point de vue, mais jusqu'à un certain point.

Par rapport à l'effet d'urgence, à l'avancement rapide de ce dossier, sous cet aspect, vous avez relaté votre connaissance du dossier; je n'ai pas votre connaissance et j'aurais aimé pouvoir interroger des gens spécialisés en cette matière pour me rendre compte de la chose.

Je ne reviendrai pas sur les arguments avancés, tout à l'heure et en commission – Mme Boulet y était –, selon lesquels au Sénat, la commission de la Santé et la commission de la Justice délibéraient systématiquement ensemble sur le plan éthique. Pourquoi à la Chambre la commission de la Justice ne demande-t-elle pas à travailler avec la commission de la Santé ou ne sollicite-t-elle pas son avis? C'est tout ce que je veux dire, mais je voulais le rappeler.

Quand un cadre est constitué, il dispose d'un effet autoréalisateur. Mais il ne faut pas pour autant le traiter avec imprécision; bien au contraire puisque des demandes pourront entrer dans ce cadre.

J'en arrive maintenant à ma préoccupation fondamentale: le dispositif établi par le projet de loi. Si on fait l'économie des obligations qui incombent aux médecins traitants et à ceux qui doivent être consultés - tous les mots comptent -, la demande d'euthanasie exprimée par un mineur ne sera recevable, recevable et non acceptée encore, que si quatre conditions sont réunies: le mineur est doté de la capacité de discernement, ses représentants légaux marquent leur accord par écrit, la souffrance physique est constante, insupportable et inapaisable et, enfin, l'aboutissement fatal est proche et rien ne peut l'empêcher.

On voit donc que toute l'architecture de ce dispositif – j'y tiens et je le vois avec mes yeux de juriste car j'entre dans le fond du texte – tourne autour de la capacité de discernement du mineur. Or, qui établit la capacité de discernement? Le texte est clair à ce sujet et y répond sans ambages en première intention. Votre amendement avait une certaine finesse et une pertinence mais il ne sera vraisemblablement pas soutenu, comme ce fut le cas en commission. C'est un pédopsychiatre ou un psychologue appelé en consultation par le médecin traitant qui doit lui préciser la raison pour laquelle il fait appel à lui. A priori, c'est une garantie mais tout repose alors, en première intention, sur le jugement d'une seule personne spécialisée extérieure à l'enfant, ce qui peut être tant un avantage qu'un inconvénient. Et tout le processus s'arrête si celle-ci ne constate pas la capacité de discernement de l'enfant.

J'ai un réflexe par rapport aux droits civils et au droit de la responsabilité. Tous les juristes présents dans la salle savent que la capacité de discernement qui fait l'objet d'analyses dans le cadre de procès en responsabilité qui impliquent des mineurs reçoit de la part de la jurisprudence une quantité assez diversifiée d'analyses. Dans notre droit aussi, nous avons une capacité de discernement qui est utilisée par les juges familiaux, plus exactement devant les tribunaux de la jeunesse, lorsque, en dessous de l'âge de douze ans, pour des conflits de séparation intervenant entre les parents d'un enfant, il y a évaluation de cette capacité par le magistrat sur les questions qui concernent l'hébergement alterné ou autres modalités dans le cadre de la séparation des parents.

En outre, dans mon expérience, j'ai vu quantité de fois des psychologues et des psychiatres interrogés sur des profils avoir des avis tellement divergents que l'on a tout de même le droit d'être circonspect sur la façon dont les choses vont se passer selon la loi et sur la capacité ainsi octroyée à une seule personne, aussi qualifiée soit-elle.

J'ai entendu tout à l'heure ma collègue, Mme Fonck, dire qu'il y avait parfois quantité d'avis divergents et que la plupart du temps, même pour des adolescents - surtout pour des adolescents, si j'ai bien entendu -, il était extrêmement difficile de déterminer à coup sûr que l'enfant avait la clairvoyance nécessaire dans son jugement sur l'objet qui l'occupe, à savoir la fin de sa propre vie.

Ce n'est qu'une première interrogation.

10.112 Daniel Bacquelaine (MR): Je voudrais répéter que la capacité de discernement doit être, à mes yeux, attestée par un psychologue ou un pédopsychiatre. C'est donc un acte médical. On constate ou non la capacité de discernement sur un plan médical. Par ailleurs, même si la capacité de discernement est écrite et attestée par le pédopsychiatre ou par le psychologue, le médecin en charge de pratiquer ou non l'acte d'euthanasie peut toujours dire qu'il considère que les conditions ne sont pas réunies!

Telle est la vraie responsabilité du médecin qui, *in fine*, va être le comptable de l'accumulation des critères.

Tel est et a toujours été l'esprit de la loi. Pour l'euthanasie des majeurs, c'est ainsi que cela se passe.

10.113 Christian Brotcorne (cdH): (...)

10.114 Daniel Bacquelaine (MR): Bien sûr que si! C'est écrit en toutes lettres.

L'équipe soignante qui suit l'enfant de longue date pourrait aussi indiquer au médecin qui est en charge de pratiquer l'euthanasie que selon elle, les facultés de discernement n'existent pas. Que va faire le médecin?

10.115 Christian Brotcorne (cdH): Il ne va pas la pratiquer.

10.116 Daniel Bacquelaine (MR): Exactement.

10.117 Marie-Christine Marghem (MR): Ce n'est pas certain.

10.118 Daniel Bacquelaine (MR): Ce n'est donc pas l'avis du pédopsychiatre et du psychologue qui est nécessaire et suffisant. Il est nécessaire mais pas suffisant.

10.119 Marie-Christine Marghem (MR): Tout d'abord, je ne crois pas qu'un psychologue soit un médecin.

Monsieur Bacquelaine, vous êtes médecin et je n'ai pas votre science puisque je ne suis qu'une pauvre avocate de province. J'aimerais qu'on m'explique ce qu'est l'acte médical de l'évaluation de la capacité de discernement d'un mineur et en quoi cette évaluation est différente de celle qu'un magistrat fait pour un mineur de moins de douze ans entendu dans une affaire familiale ou que celle qu'un autre magistrat, via des experts, peut faire relativement à un mineur impliqué dans un dossier de responsabilité. Pour moi, cela ne va pas de soi et je n'ai pas eu cette explication.

Je veux bien vous faire confiance mais, malheureusement, le texte ne le dit pas. Le texte aurait pu exprimer les choses autrement, comme on le fait pour les majeurs, où on dit qu'il y a une demande répétée, qui doit être éclairée, etc. Vous pouvez dès lors objectiver un peu mieux un concept. Or, puisqu'il s'agit d'une exception à une loi pénale, il faut exiger une grande précision dans la rédaction du texte. Il ne suffit pas de dire que nous nous abandonnons aux lumières du corps médical, à l'égard duquel je n'ai pas une méfiance typique ou caractérisée. Monsieur Bacquelaine, nous avons eu l'occasion de discuter, j'ai été très interpellée sur ce que vous me rapportiez du quotidien dans les hôpitaux, où j'avais vraiment l'impression qu'on faisait beaucoup de choses de manière hypocrite, sans donner les garanties nécessaires ...

(...): (...)

10.120 Marie-Christine Marghem (MR): Alors pourquoi n'y a-t-il pas d'actions en justice? Les gens ne sont pas stupides!

10.121 Karine Lalieux (PS): Madame Marghem, d'un côté, j'entends qu'il y a plein de pratiques qui se font après discussion. Vous avouez qu'il y a des pratiques qui se font dans nos hôpitaux sans cadre légal, sans balise, sans contre-expertise, sans légalité. Cela m'interpelle! Je préfère qu'on ait le choix, la liberté et la sécurité juridique, sans obligation de le faire. Ici, vous parlez des médecins ...

10.122 Marie-Christine Marghem (MR): Je n'ai pas dit cela, je l'ai entendu...

10.123 Karine Lalieux (PS): Il m'étonnerait que M. Bacquelaine ait remis le corps médical en cause!

10.124 Marie-Christine Marghem (MR): La vertu d'un débat, c'est cela! J'entends des choses que je n'ai jamais entendues!

10.125 Daniel Bacquelaine (MR): Je n'ai jamais dit cela. Au contraire!

10.126 Marie-Christine Marghem (MR): Vous me l'avez dit tout à l'heure, en colloque singulier!

10.127 Daniel Bacquelaine (MR): Même en colloque singulier, vous ne comprenez pas!

10.128 Marie-Christine Marghem (MR): Je suis imparfaite! Je n'ai pas la capacité de discernement!

10.129 Daniel Bacquelaine (MR): Ce que j'ai dit, c'est que la sédation terminale dans les soins palliatifs est un acte assez répandu. La sédation terminale n'est pas autre chose qu'un acte d'euthanasie, en fait, puisqu'elle raccourcit la période de vie et qu'elle permet de rapprocher le moment de la mort. C'est cela la sédation terminale, sinon on n'est plus d'accord sur rien du tout! Et je sais que les nombreux pédiatres qui nous ont écrit au mois de novembre l'ont fait parce que cela leur posait un problème! Parce que l'acte de

sédation terminale n'était juridiquement pas encadré. Mais c'était quand même raccourcir la vie et rapprocher la mort et donc, cela pose problème. Je tiens à le préciser, car il importe de savoir qu'actuellement, il n'y a pas de cadre juridique à cet égard. Or, il ne s'agit pas d'un acte anodin.

10.130 Marie-Christine Marghem (MR): Et comment!

10.131 Daniel Bacquelaine (MR): Et bien entendu, il est commis dans le but de soulager la souffrance. Ce n'est pas un acte malintentionné, mais il est pratiqué en dehors de toute sécurité juridique. Pour moi, c'est un problème qui n'est pas banal. Aussi, lorsqu'on veut donner un cadre juridique qui présente davantage de sécurité, cela nécessite des conditions plus restrictives, certes, mais qu'il est possible de remplir avec la collaboration du patient et de ses parents. Globalement, c'est un progrès qui n'est pas mince.

10.132 Carina Van Cauter (Open Vld): Collega Marghem, ik kan u volgen wanneer u zegt dat sedatie niet noodzakelijk hetzelfde is als euthanasie.

10.133 Marie-Christine Marghem (MR): Je n'ai pas dit cela.

10.134 Carina Van Cauter (Open Vld): U wilt duidelijk een onderscheid maken tussen sedatie, palliatieve sedatie en dan, nog een stap verder, disproportionele sedatie. Dat is sedatie waarbij men zowel wat de diepte als de duur van de sedatie betreft, verder gaat dan wat medisch noodzakelijk is. Dat gebeurt in de dagelijkse praktijk en staat eigenlijk gelijk aan euthanasie. Alleen wordt het niet zo benoemd en wordt in die gevallen niet altijd – ik beschuldig niemand – de instemming van de patiënt gevraagd. Wanneer men medisch handelt en men heeft te maken met een oordeelsbekwame minderjarige, zou men eigenlijk ook zijn toestemming moeten vragen voor sedatie, palliatieve sedatie of de stap verder, waarvoor geen wettelijk kader bestaat. Als men op dat vlak kan oordelen of iemand al dan niet oordeelsbekwaam is en men vrede kan nemen met zijn instemming, ook als we spreken over palliatieve sedatie, waarom zou dat dan niet kunnen in de gevallen waarin werkelijk om euthanasie wordt gevraagd? Als men in het ene geval, met het oog op palliatieve sedatie, zijn instemming kan geven, moet men ook kunnen beoordelen of iemand oordeelsbekwaam is, als het gaat om palliatieve sedatie of euthanasie.

10.135 Georges Dallemagne (cdH): Je sais que tous ces concepts sont complexes et leur définition peut parfois varier d'un pays à l'autre. Mais nous nous sommes tout de même entendus sur une définition légale de l'euthanasie. C'est celle-là qui est importante aujourd'hui dans le cadre de la discussion d'un texte de loi. Et la définition légale de l'euthanasie n'a rien à voir avec la sédation terminale, absolument rien! Elle est un acte qui est posé dans l'intention d'administrer la mort à la demande du patient. On n'est pas du tout dans le cas de la sédation terminale. Et si l'on prend votre définition, qui n'est pas la définition légale, faut-il en conclure que pour des cas de sédation terminale, il faudra suivre la procédure qu'on est en train de définir aujourd'hui?

10.136 Daniel Bacquelaine (MR): (...) Si on applique la loi actuelle sur les droits des patients, c'est effectivement ce qu'on est obligé de faire.

10.137 Georges Dallemagne (cdH): Cela a une conséquence énorme.

S'il s'agissait de prendre votre définition, qui, encore une fois, n'est pas la définition légale, est-ce que vous imaginez toutes les procédures qu'il faudrait mettre en place?

10.138 Marie-Christine Marghem (MR): Il faut qu'il y ait une demande, évidemment.

10.139 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): L'accord du patient pour les soins qui lui sont apportés.

10.140 Marie-Christine Marghem (MR): Est-ce que ce sont des soins ou est-ce autre chose? Voilà la question.

10.141 Catherine Fonck (cdH): Monsieur Bacquelaine, en commission, nous avons déjà évoqué le fait que des amalgames sont faits entre des notions fondamentalement différentes: l'arrêt de traitement, la désescalade thérapeutique, la sédation palliative ou l'acte d'injection, c'est-à-dire l'injection du pentobarbital pour euthanasier, évoquent des situations très différentes.

Une sédation palliative a pour unique objectif de soulager la douleur, mais ne vise nullement à accélérer la mort. Alors qu'un enfant est sous morphine ou sous association de morphine et de médicaments neurologiques centraux, il peut devenir obligatoire d'augmenter les doses; dès lors, sa maladie – j'insiste: sa maladie – entraîne une perte de conscience, mais le seul objectif de l'opération est de soulager et pas d'accélérer la mort. À l'inverse, injecter à un enfant malade un cocktail comprenant du pentobarbital constitue un acte qui entraîne directement la mort.

Ces notions sont bien distinctes, monsieur le président. Puisque nous avons abordé le sujet, je jugeais important de le préciser; sans cela, nous risquons de créer un *melting pot* de ces notions fondamentalement différentes de l'acte d'euthanasie.

10.142 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik heb een vraag voor mevrouw Fonck.

Mevrouw Fonck, ik heb u horen zeggen dat een duidelijk onderscheid moet worden gemaakt tussen sedatie, palliatieve sedatie en euthanasie. Kan er in de gevallen waarin er meer dan noodzakelijk wat de duur en de diepte van de sedatie betreft, middelen zoals morfine worden toegediend, kortom bij disproportionele sedatie, al dan niet gesproken wordt over euthanasie?

Vindt u, mevrouw Fonck, dat men in alle gevallen voor het overgaan tot sedatie de instemming van de patiënt moet hebben, ja of nee?

Weet u of in de praktijk altijd de instemming van de patiënt gevraagd wordt vooraleer men overgaat tot sedatie, al dan niet disproportioneel? Wilt u die realiteit erkennen of wilt u de ogen sluiten?

10.143 Catherine Fonck (cdH): Il n'est pas question d'avoir des œillères. Ce n'est pas polémique. Si des soignants étaient présents, ils vous expliqueraient les choses telles qu'elles sont clairement définies, y compris en *evidence based medicine*. Je ne suis pas en train d'inventer ici un concept, loin de là. Ce sont vraiment des notions clairement définies.

Une sédation palliative est-elle une euthanasie? Non! En administrant un peu plus de morphine en réponse à la douleur, vous ne pouvez pas savoir à l'avance si l'enfant va entrer dans le coma. Après coup, vous le savez; mais il y a des enfants qui ne vont pas nécessairement, avec cette dose-là, à cause de la maladie grave, de la situation, tomber dans le coma.

À l'inverse, lorsque vous injectez du pentobarbital, vous ne vous demandez pas ce qui va se passer après. Vous le savez. L'injection de pentobarbital entraîne la mort. Cela tue. Une sédation qu'on augmente, d'un enfant à l'autre, d'une situation à l'autre, l'enfant ...

(...): (...)

10.144 Catherine Fonck (cdH): Mais non, cela ne tue pas! Mais non, franchement, nous n'allons pas, nous, législateur, refaire la manière dont ...

(...): (...)

10.145 Catherine Fonck (cdH): Mais oui, la finalité est complètement différente. Le pentobarbital est exactement un acte qui entraîne la mort. La morphine répond au besoin de soulagement de la douleur. Je pense qu'il ne s'agit pas du tout d'une même finalité, d'un même acte, d'une même notion.

Le **président**: Je donne la parole à Mme Gerken. Après, Mme Marghem pourra continuer, si elle le souhaite.

10.146 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Il est important de dire que quand on pratique ou demande une euthanasie, ce n'est pas la même chose, pas le même processus, pas le même type de relation que dans un processus de soins palliatifs et de sédation pour éviter que la personne ne souffre ou bien pour l'accompagner, en sentant que cela prendra deux ou trois jours, vers la fin de sa vie.

L'euthanasie, il est vrai qu'une fois le produit administré, quelques secondes ou minutes plus tard, c'est

terminé. Mais c'est bien pour cela que nous faisons un texte différent. Nous ne disons pas que c'est la même chose et nous n'autorisons pas la confusion.

Il faudrait aussi accepter que, quel que soit le dispositif, il s'agit d'un processus à la fois de qualité de vie du patient et d'accompagnement de sa fin de vie, jusqu'à la mort.

Soit la personne ne demande pas qu'on agisse pour que cela se termine vite, et alors il y a tous ces processus qui existent; soit la personne demande que cela se termine, et on entre dans le cadre de l'euthanasie.

Mais, de toute manière, il s'agit de la fin de vie et de la mort. Cela est tout aussi pénible et cela demande tout autant d'attention pour le patient et l'accompagnant

Le **président**: Madame Marghem, je vous invite à poursuivre.

10.147 Marie-Christine Marghem (MR): Madame Gerkens, merci pour ces éclaircissements qui nous ont manqué en commission, qui clôturent ce débat et qui montrent que les concepts utilisés sont loin d'être connus et maniés avec précision par tous, et notamment par les promoteurs du projet de loi.

J'en arrive ainsi au deuxième élément que je souhaitais aborder. À partir de quel âge, la capacité de discernement est-elle présumée exister? Le projet de loi est muet à cet égard, ce qui n'est pas le cas de la loi hollandaise, qui a retenu un âge pivot, à savoir 12 ans. On en est réduit à examiner les arguments avancés par les partisans du projet de loi, qu'ils soient membres ou non des commissions qui ont traité le sujet, qu'ils aient été consultés ou qu'ils aient choisi d'autres voies pour s'exprimer. Je ne commencerai pas à polémiquer sur ce que l'on peut voir à l'extérieur de nos enceintes parlementaires ou sur ce que l'on peut lire dans le rapport des auditions transmis par le Sénat.

Toujours est-il que, d'après un spécialiste entendu par la commission du Sénat - je me limite donc à nos enceintes parlementaires pour éviter tout problème -, je cite: "Un enfant de quatre à cinq ans est capable de comprendre beaucoup de choses, c'est vrai, mais, jusqu'à l'âge de sept-huit ans, les enfants ne comprennent pas le caractère définitif de la mort."

Si l'on suit cet avis, on est donc en droit de penser que la capacité de discernement peut exister, au plus tôt une fois la huitième année accomplie, à savoir neuf ans. Mais les choses ne sont pas aussi simples. En effet, il apparaît au regard des auditions transmises par le Sénat, argument développé, ce soir, par plusieurs orateurs que, je cite: "Les enfants malades font preuve d'une très grande maturité. Il en résulte que l'âge mental est plus important que l'âge calendrier". Un tel argument ne peut me laisser que circonspecte.

Pour vous expliquer le contexte hors confessionnel dans le cadre duquel j'interviens, à savoir la thèse confessionnelle de la valeur rédemptrice de la souffrance, j'ai des difficultés à accepter la thèse selon laquelle un surcroît de discernement face à la mort découlerait de la souffrance du jeune enfant, ce d'autant que, comme l'indiquent certaines interventions, faute de précisions de la part des promoteurs de la proposition de loi – on est dans le flou et c'est l'éternel problème –, la capacité de discernement consisterait en la faculté de comprendre le caractère définitif de la mort. Mais comprendre le caractère définitif de la mort en général, ce n'est pas comprendre le caractère définitif de sa propre mort. Donc, *in abstracto*, que la mort soit la fin définitive de la vie et qu'un enfant de sept, huit ou neuf ans le comprenne, est-ce que, *ipso facto*, cet enfant a une conscience claire que sa mort est la fin définitive de sa propre vie?

Qui d'entre nous sait exactement quelle représentation un enfant de sept, huit, neuf ans se fait de la mort, en particulier de la sienne?

C'est d'autant plus compliqué qu'un humain n'est pas seulement un être de raison – vous le savez, vous l'avez dit – mais aussi un être de chair et de sang qui se construit dans sa relation avec les autres et, pour un enfant en particulier, dans sa relation avec ses parents. Je le vois des quantités de fois dans les problèmes familiaux. Il y a un échange qui se fait spontanément et de manière capillaire entre les enfants et les parents. Qui pourra faire la part, chez un enfant de sept, huit, neuf ans, entre la capacité de discernement pur de la réalité de la mort et la réponse qu'il fait à ses parents pour mettre fin à la douleur qu'il discerne, qu'il voit, qu'il expérimente sur leurs visages, dans leurs attitudes et dans leurs mots. Qui peut savoir dès lors, chers collègues, au profit de qui va jouer la capacité de discernement de l'enfant?

On a dit qu'il était important de donner à chacun le droit, et j'y tiens aussi, de mourir dans la dignité ou dans la liberté et d'être le décideur de sa propre vie. Mais je ne parviens pas à croire qu'on donne à un enfant de cet âge (neuf ans), alors qu'il est déjà condamné à mort par une pathologie ou par un accident, un vrai pouvoir de décision sur sa propre vie.

Là aussi chers collègues, il y a une hypocrisie.

Dernière question: quels sont les effets de la capacité de discernement?

Le texte du projet est clair. "La capacité de discernement est une condition nécessaire mais pas suffisante. Il faut, pour que le passage à l'acte puisse avoir lieu, nécessairement, dans tous les cas visés par la proposition de loi (ce qui n'est pas le cas en Hollande), l'accord des parents (ce qui est logique) compte tenu de la responsabilité parentale établie par la loi par ailleurs".

Est-il cohérent de mettre sur le même pied – cela a été dit mais je le répète – d'un point de vue de la responsabilité parentale, un enfant de sept, huit, neuf ans (pour prendre l'âge supposé de raison) qui pourrait demain avoir la capacité de discernement nécessaire, et un adolescent de dix-sept ans, dix-sept ans et demi par exemple. Aux termes de nos lois, à dix-huit ans, un jeune peut devenir député; il peut représenter le peuple, voter des lois, interpellier et donner sa confiance à un gouvernement. Bref, il peut participer à la direction du pays, d'une de ses Régions ou de ses Communautés. Ce même jeune, qui serait frappé à dix-sept ans, peu avant les élections, par une pathologie ou un accident devrait demander et obtenir l'accord de ses parents pour mourir, aux dires de certains, dans la dignité.

Est-il cohérent de mettre dans une même catégorie un enfant de sept, huit ans et un jeune qui pourrait être sous statut de minorité prolongée? D'un côté, on accorde à cet enfant qui aurait peut-être la capacité de discernement, une majorité absolue puisqu'il aura le droit de disposer de sa propre vie et, de l'autre, le mineur prolongé, on maintient le jeune dans le statut de mineur complet. Dès lors, un véritable problème ne se pose-t-il pas?

M. Philippe Mahoux, également médecin, a lui-même posé la question au Sénat. Qu'en est-il de ceux qui n'ont pas la capacité de discernement parce qu'ils ont des troubles ou parce qu'il est décrété à un moment donné par un psychologue ou une équipe pluridisciplinaire qu'ils n'ont pas la capacité de discernement? L'essence du projet reposant sur une "capacité de discernement attestée", de surcroît par écrit, fait en sorte qu'il y aura deux catégories. C'est l'état de nécessité, ce qui veut dire que, pour une même pathologie qui affecterait, d'une part, un enfant qui serait avéré comme ayant la capacité de discernement et, d'autre part, un enfant qui serait mineur prolongé, on établirait dès lors une distinction entre ceux qui ont la capacité et ceux qui ne l'ont pas ou qui ne peuvent pas bien l'exprimer. Il y aura donc face à la mort une inégalité: d'un côté, les capacitaires et, de l'autre, les nécessiteux.

J'ai énormément de difficultés à accepter ce type de distinction et d'inégalité, chers collègues. Et je précise encore que je ne suis pas une adversaire de la loi sur l'euthanasie de 2002. En revanche, j'ai des objections fondamentales, notamment révélées par le trouble de la discussion qui a eu lieu tout à l'heure, contre le dispositif précis établi par la loi qui, selon moi, devrait être beaucoup plus précis et beaucoup plus réfléchi pour atteindre l'objectif qu'il poursuit. C'est la raison pour laquelle, je le répète, je ne me prononcerai pas en faveur de cette loi.

10.148 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil u in de eerste plaats bedanken voor het rijk en bijna altijd sereen debat, zowel bij de beraadslaging in de commissie als in de plenaire vergadering. Het woord "sereniteit" is vaak oprecht gevallen, soms iets minder, maar in het algemeen mogen wij blij zijn dat wij dit debat kunnen voeren als vertegenwoordigers van het volk. De vrijheid en uitgebreidheid van het debat zijn belangrijk. In onze fractie, zoals in heel wat fracties, heb ik vastgesteld, is er in dergelijke discussies een vrijheid van opinie en stem. Die vrijheid is deugddoend voor de assemblee en levert een rijker debat op. Die vaststelling is belangrijk genoeg om ze te vermelden.

Er werd veel gesproken over de procedure. Het eerste wat ik met u wil delen, collega's, is dan ook dat ik met betrekking tot de procedure op mijn gemak ben. Waarom? Niet omdat wij in de Kamer een megalange parlementaire bespreking hebben gehad; voor ons had die wel wat langer mogen duren. Ik heb daarnet verwezen naar het voorstel van onze fractie om bruggen te bouwen, wat de Raad van State betreft, maar daar zijn wij niet in geslaagd en de procedure in de Kamer is redelijk snel verlopen.

Toch vind ik dat er geen misverstand mag bestaan over de kwaliteit van het gevoerde parlementair en maatschappelijk debat. Het debat is niet nieuw, collega's. Wie de hoorzittingen van 2002 raadpleegt, stelt vast dat dit punt toen al op de agenda stond en een element van discussie was. Wij zijn nu in 2014 en men kan dus niet zeggen dat wij als samenleving over een nacht ijs zijn gegaan en dat het een nieuw issue is.

Ten tweede, om misverstanden te vermijden is het belangrijk om te blijven herhalen dat onze collega's in de Senaat belangrijk werk hebben verricht. Dat is geen absoluut maar wel een belangrijk argument. Zij hebben heel wat mensen van het terrein gehoord. Er werd vandaag vaak verwezen naar het protest dat ter zake leeft, en ik respecteer die mening, maar laten wij niet vergeten dat er in de Senaat, en ook elders, een debat is gevoerd.

Ten derde, zonder polemisch te willen zijn, heb ik oprecht het gevoel dat een aantal collega's die waarschuwen voor of protesteren tegen de snelheid van de parlementaire bespreking, een klein beetje selectief is.

Onze fractie staat heel vaak op het spreekgestoelte om bijvoorbeeld hoorzittingen te vragen, waarbij wij soms vragen om die in een dag af te werken. Wij stellen nu voor om een spoedprocedure bij de Raad van State te vragen, maar daarbij stuiten wij op verzet. Dat getuigt niet van de openheid die collega Boulet en ikzelf hebben getoond bij dergelijke discussies. Zonder polemisch te willen zijn, komt dit bij mij over als selectief, in die zin dat als het resultaat niet bevalt, de procedure scherp wordt bekritiseerd.

10.149 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur Calvo, tout d'abord, je me réjouis du ton que vous utilisez et de la sérénité de vos propos. Mais il y a quand même deux éléments sur lesquels j'aimerais intervenir.

Le premier concerne les débats qui ont eu lieu au Sénat. C'est vrai, il y a eu beaucoup de débats, beaucoup d'auditions; énormément de gens ont été entendus; un texte a été concocté et approuvé au Sénat. Mais sur les éléments de ce texte, il y a eu très peu d'auditions. Il n'y a pas eu d'auditions fondamentales. C'est cela qui nous ennuie aujourd'hui. C'est pour cela qu'on a ces débats aujourd'hui sur toute une série de concepts.

Sur la maladie d'Alzheimer, sur la démence, etc., il y a eu, je crois, quatorze propositions de loi déposées au Sénat. Et il a fallu déblayer le terrain; c'est ce qu'ont permis les auditions. Mais sur le dispositif de la loi, il n'y a pas eu les auditions indispensables pour se forger une opinion. Or, c'est ce que nous souhaitons.

La deuxième chose: vous regrettez effectivement qu'étant dans l'opposition, certaines de vos propositions ne sont pas retenues. Faut-il comprendre de cette remarque que le débat qui nous occupe aujourd'hui est un débat majorité contre opposition? J'espère que non!

10.150 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Helemaal niet. Uiteindelijk liggen wij misschien wat dat betreft niet zo heel ver uit elkaar, mijnheer Dallemagne. U geeft zelf aan dat er verschillende wetsvoorstellen waren in de Senaat. Er zijn twee reeksen van hoorzittingen geweest. Wat hier voorligt, is het resultaat van dat lang proces. Ik vind dat het proces lang, constructief en kwalitatief kan worden genoemd. Dat stelt mij gerust. Ik kan met die hoorzittingen vrede nemen. Als volksvertegenwoordiger, als persoon – want het is duidelijk een individuele kwestie – kan ik dan het debat op basis van onder andere die informatie aangaan. Ik heb ook verwezen naar het feit dat het geen nieuw debat is.

Mijnheer Dallemagne, er is niet op een draffe gewerkt. Er zijn gedachten uitgewisseld. Persoonlijk voel ik mij vandaag klaar om morgen een weloverwogen keuze te maken. Ik heb geluisterd naar uw argumenten. U hebt ook voldoende argumenten om morgen weloverwogen de andere keuze te maken. Of men nu voor- of tegenstander is, er ligt heel wat informatie op tafel. Heel wat stakeholders hebben zich laten horen. Wat de procedure betreft, kunnen wij dus gerust zijn.

Bovendien – dit is misschien een pragmatische afweging – verdient het dossier allesbehalve in pre-electorale en electorale tijden te worden besproken. Het debat dreigde al af en toe uit de hand te lopen, maar het zou nog veel moeilijker zijn geweest over een tweetal maanden. Ik vind het goed dat we daarover morgen in eer en geweten en hoogstpersoonlijk kunnen oordelen.

Over het algemeen is het debat vrij sereen verlopen, maar op bepaalde momenten kreeg ik toch een ongemakkelijk gevoel door de gretigheid van een aantal voor- en tegenstanders van het wetsontwerp. Ik hou van een assertief politiek debat. Het huidige dossier verdient echter, ook op het spreekgestoelte, terughoudendheid en bescheidenheid.

Laat geen misverstanden bestaan over wat er voorligt. Ik heb een aantal verklaringen van collega Becq genoteerd. Er is ook heel druk getwitterd over de kwestie. Ik ben ook een verwoed twitteraar, maar het is nu niet meteen een dossier dat in 140 tekens kan worden samengevat.

Er werd gesuggereerd dat voorstanders van het voorliggend wetsontwerp vinden dat euthanasie de enige waardige manier van levensbeëindiging is. Dat is op een bepaald moment gesuggereerd op het spreekgestoelte. Dat is het niet en ik vind het heel belangrijk om dat duidelijk te stellen. Als men voorstander is van het wetsontwerp, zegt men niet dat euthanasie de enige manier is om aan levensbeëindiging te doen.

Ik heb, naast de boeiende opmerkingen van mevrouw Van Cauter, nog een andere suggestie gezien van u, mevrouw Becq, in het parlementair debat en op de sociale media, en ik wil die ontkrachten.

U hebt onder andere op de sociale media gesuggereerd, mevrouw Becq, dat voorstanders van het wetsontwerp het bijna onverantwoord zouden vinden als ouders niet zouden kiezen voor die ene piste. Laat heel duidelijk zijn dat dat absoluut niet het geval is. U hebt ook heel even gesuggereerd, maar ik neem aan dat dit gebeurde in de emotie van het debat, dat de voorstanders van het wetsontwerp het de meest moedige keuze zouden vinden. In zulke situaties, mevrouw Becq, zijn er alleen maar moedige keuzes en zijn er alleen maar moedige mensen.

Als voorstander van euthanasie voor minderjarigen zeg ik hier heel duidelijk op het spreekgestoelte dat er in dergelijke situaties alleen maar moedige keuzes bestaan. En of dat dan euthanasie is of iets anders maakt niet uit. Er zijn op zo'n moment alleen maar moedige mensen. Laat daarover alstublieft geen misverstand bestaan. Leg ons ook geen woorden in de mond die wij absoluut niet hebben uitgesproken, noch onze fractie, noch mevrouw Van Cauter, noch de heer Bonte, noch mevrouw Lalieux.

10.151 Sonja Becq (CD&V): Ik zal u zeker geen woorden in de mond leggen die u niet hebt uitgesproken. Wanneer u zegt dat alle denksporen moedige keuzes zijn, dan ben ik daar heel blij om. Maar ik kan u straks een aantal teksten geven waaruit heel duidelijk blijkt dat men de nieuwe wet met vooruitgang vereenzelvigt en progressief noemt. Wij moeten ons allemaal goed bewust zijn van de boodschap die wij zo meegeven. Wij mogen niet de indruk wekken door de klemtoon te leggen op de ene keuze, dat de andere keuze minderwaardig is. Dat is onze bezorgdheid, waaraan wij uitdrukking willen geven.

Dat dat in de sociale media niet met zo veel uitleg kan, is niet mijn schuld. Blijkbaar is net de korte uitleg veel belangrijker dan de genuanceerde uitleg in tien zinnen.

10.152 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik dank u voor die verduidelijking.

Ik zou vooral heel duidelijk willen zijn. Als ik morgen op het groene knopje druk, zoals een groot deel van onze fractie – anderen zullen een andere stem uitbrengen, die ik evenzeer respecteer –, dan is dat niet om net die ene keuze op te dringen. Ik wil hiermee geen promotie voeren voor euthanasie voor minderjarigen. Ik wil enkel moeders, vaders en kinderen een keuze aanreiken. Reikt men die keuze niet aan en creëert men dat kader niet, dan zegt men eigenlijk dat die ene optie in die bepaalde situatie minderwaardig is. Ik wil als wetgever die pretentie niet aan de dag leggen.

Ik wil mensen de kans geven om die verschillende mogelijkheden die, wat mij betreft, even moedig en gelijkwaardig zijn, tegen elkaar af te wegen. Dat is de situatie die vandaag niet bestaat, noch voor ouders, noch voor kinderen, noch voor het verzorgend personeel.

Er is hier vaak verwezen naar het verzorgend personeel, men beweert dat men de sector en de mensen kent en men wil dat we naar de open brief kijken. Als we naar de verslagen van de hoorzittingen kijken, dan bestaat in het veld ook een vraag om een duidelijk kader te krijgen om de reële situaties waarmee men geconfronteerd wordt te kunnen afwegen. Daar gaat het voor mij om: mensen de keuze die er moet zijn aanreiken. Als ik morgen op het groene knopje druk, wil dat niet zeggen dat ik als vader misschien – ik hoop dat ik er nooit mee geconfronteerd word – net die ene keuze zal maken. Dat is voor mij een andere discussie, een andere keuze. Wat men mogelijk maakt als wetgever en wat er in een concrete situatie gebeurt, wat men zelf zou doen, dat zijn voor mij twee verschillende dingen. Dat vind ik een belangrijk onderscheid. Mevrouw Becq, ik zou niet graag hebben dat daarover een misverstand bestaat.

Nog een punt over het aspect leeftijd. Kunnen minderjarigen daarin een afweging maken of niet? Is men

sterk genoeg, oordeelsbekwaam genoeg als minderjarige om het moeilijk signaal te geven dat men voor euthanasie zou willen kiezen? Wat ik in dat verband enigszins betreurt, opnieuw zonder de polemiek te willen aangaan, is dat u zegt – ik heb niet de ambitie om u te citeren – dat dit misschien wel onder druk of onder invloed van de ouders gebeurt. Ik vind dat u zich daar op glad ijs begeeft. Geen enkele ouder zal zijn kind onder druk zetten om voor die keuze te gaan. Geen enkele ouder, dat kan niet. Die extra dagen of uren zijn voor hen immers onbetaalbaar. Ik ben het ermee eens dat de situatie voor minderjarigen anders is dan voor meerderjarigen. Op hun leeftijd is de situatie anders. Als u echter zegt dat er druk zal zijn van de ouders, dan vind ik dat u een loopje neemt met de ernst waarmee ouders daarmee zullen omspringen in die situatie. Alsof dat dan een makkelijke beslissing zou zijn voor die ouders.

10.153 Sonja Becq (CD&V): Ik wil daarin duidelijk niet verkeerd begrepen worden. Ik geef u volkomen gelijk, er is geen enkele ouder die zijn kind onder druk zal zetten of zal zeggen dat hij wil dat het overlijdt omdat hij de situatie niet aankan. Integendeel, ik zie ouders die niet willen dat zij in de plaats van hun kind moeten beslissen dat het moet stoppen. Ouders willen hun kinderen liefst zo lang mogelijk houden. Iets anders is echter het aanvoelen van het kind. Dat is onze bezorgdheid. Een kind voelt aan wat er leeft bij zijn ouders.

Net zoals de beslissingen als volwassene gebeuren in interactie met de ander, in interactie met de omgeving, is dat ook bij een kind zo. Het is zeker niet mijn bedoeling om te zeggen dat ouders dit bewust zullen doen, maar ik ben er niet zeker van dat onderhuids, vanuit het aanvoelen van het kind van de situatie, van die zorg en van dat lijden van die ouders die meelijden met dat kind, er geen druk zal zijn. Dat is iets anders dan de bewuste druk die ouders zouden geven.

10.154 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Het is goed dat u dit verduidelijkt, want dit was een van de passages in het debat die minder prettig en minder aangenaam waren.

Het is net de interactie waarover u spreekt, die het voor mij mogelijk maakt om te zeggen dat dit kader goed is. Het is net door die interactie tussen ouders en kinderen, tussen kinderen en het verzorgend personeel, tussen ouders en het verzorgend personeel dat ik ervan overtuigd ben dat ook minderjarigen in staat zijn om actief deel uit te maken van dat proces. Als die beslissing die voor iedereen hoogstpersoonlijk wordt gemaakt – en waarvan het mij niet toekomt te oordelen of dit een betere of slechtere beslissing is – in interactie plaatsvindt, in omgevingen waar men ongelooflijk gevoelig is voor wat er staat te gebeuren of moet gebeuren, denk ik dat minderjarigen ook in staat zijn actief deel te nemen aan een dergelijk beslissingsproces. Zonder die interactie zou ik mij veel minder op mijn gemak voelen. Het is die interactie, ingebouwd in de wetgeving, die voldoende waarborgen biedt opdat de beslissing weloverwogen wordt genomen. Ik ben ervan overtuigd dat een beslissing over leven en dood altijd weloverwogen wordt genomen, als men die kan nemen, als men de vrijheid heeft, die vrijheid van keuze die wij wensen te laten.

Tot slot, collega's, een debat als dit is nooit af. Wellicht is er morgen een nieuw wetgevend kader. Het is ook onze opdracht om te bekijken wat dit in de praktijk betekent, of het op knelpunten stuit of niet. We moeten zeer alert zijn als wetgever. Onze fractie heeft in de Senaat andere, bredere wetsvoorstellen ingediend. Wij waren vragende partij voor een globale regeling inzake levensbeëindiging. Daar zijn we vandaag nog niet aan toe. Onze fractie is ook vragende partij om het debat te kunnen voeren over de levensbeëindiging van dementerenden. Los van eventuele concrete aspecten die ik net suggereer, is het belangrijk om waakzaam te zijn en onze rol als wetgever te spelen.

Er werd vandaag heel veel verwezen naar het protest dat er is. Maar er is ook een draagvlak in het veld. Misschien is dit het debat waarin we het meest volksvertegenwoordiger zijn geweest van alles, deze legislatuur, omdat we voor één keer zelf mogen beslissen in plaats van als fractie. Als er dan voldoende draagvlak is in dit Parlement, ben ik ervan overtuigd dat er genoeg maatschappelijk draagvlak is om deze stap te zetten. Ik zal niet zeggen: een stap vooruit, maar het is wel een belangrijke stap, een keuze die wij moeten aanreiken in heel moeilijke situaties.

Le **président**: M. Vanackere s'était inscrit, mais il s'est exprimé tout à l'heure. Il nous a déjà fait part de ce qu'il pensait...habilement!

10.155 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je serai bref étant donné que beaucoup d'arguments ont déjà été échangés. J'en viendrai donc à l'essentiel. Je souhaite dire, en mon âme et conscience, puisque nous sommes invités à le faire pour ce vote, ce que je

pense de ce texte.

Vous l'avez compris, je ne soutiendrai pas ce texte. Je ne voterai pas cette loi. Je pense que ce n'est pas une bonne loi. L'ensemble des arguments qui ont été développés par les autres membres de mon groupe ont été, pour moi, suffisamment éclairants. En outre, plus on avance dans le débat dans la société – et ce débat est quelque peu décalé par rapport à celui que nous avons eu au parlement – , moins je sens qu'il y a là une demande sociétale, une demande médicale.

En tout cas, moi, je n'ai pas reçu un seul message ni d'une famille, ni d'un médecin, ni d'un juriste, ni de personne. Je dois très sincèrement, très honnêtement dire que je n'ai pas reçu un seul message pour me dire: "Monsieur Dallemagne, il est urgent de voter cette loi! Il est urgent d'agir! Il y aurait en Belgique une situation désespérée à laquelle vous n'avez pas répondu jusqu'à présent."

C'est important de l'entendre, de constater qu'il n'y a pas de demande sociétale, que de plus en plus de médecins nous demandent d'arrêter la machine, d'arrêter le train tant qu'il en est encore temps, de poursuivre nos débats, nos discussions. Il faut entendre cela! Ce ne sont pas des lobbies. Ce sont des gens qui sont simplement, au quotidien, dans leurs pratiques, confrontés à la fin de vie, aux patients et qui estiment que cette loi ne leur convient pas.

L'immense majorité nous dit qu'une loi est superflue. D'autres ne sont pas opposés à une loi, mais ne veulent pas de celle-là et nous demandent d'en reporter le vote. J'entends cela de la part de personnes qui travaillent tant dans des hôpitaux publics que privés, qui sont de telle ou telle confession ou appartenance ou réseau. Et j'entends le professeur Sariban, qui est très dur. Je le connais bien pour avoir siégé au conseil d'administration de l'Hôpital des Enfants. Il nous dit qu'il s'agit d'une loi idéologique, précipitée, qui ne sert à rien et faite pour la gloriole de certains.

Je ne crois pas qu'il faille balayer du revers de la main ce que disent des médecins aussi réputés, qui ont de telles fonctions et de telles charges. J'ai entendu hier le Pr Clément de Cléty, alors que 650 étudiants étaient rassemblés dans l'auditoire Lacroix. C'est impressionnant de se dire que les futurs médecins se voient, malheureusement un peu tard car on connaît la logique de nos travaux parlementaires, pour débattre de ces propositions de loi. Le Pr Clément de Cléty, médecin en chef de l'unité de pédiatrie à l'hôpital Saint-Luc, disait à ces médecins: "En trente ans, je n'ai pas reçu une seule demande d'euthanasie de la part des enfants." Le Pr Sariban disait d'ailleurs la même chose. "Pas un seul enfant n'a été euthanasié et tous ceux qui sont morts, sont morts dans la dignité." Il insistait sur ces mots. Il faut entendre cela aussi. Le message que nous envoient ces médecins, c'est de dire: "Nous n'acceptons pas, nous réfutons cette idée que nous ne nous occuperions pas bien des malades."

Vous ne l'avez pas dit, docteur Bacquelaine, mais certains l'ont dit très clairement. On l'a certainement vu lors des auditions au Sénat. Certains de nos collègues au Sénat ont été jusqu'à dire qu'il y aurait une souffrance à laquelle on ne répond pas, des cas insupportables auxquels on ne répond pas. Si vous me dites que non et qu'on s'occupe très bien des enfants, ce que je crois, alors, à quoi sert cette loi?

J'entends ces pédiatres, ces professeurs me dire qu'ils ont les médicaments, les techniques et les équipes et que ce n'est plus comme il y a quinze ou vingt ans. Je comprends le combat de certaines associations, il y a vingt ou vingt-cinq ans, parce la médecine était tout autre et qu'il y avait l'arrogance médicale qui faisait que le médecin décidait seul. Les choses ont totalement changé. Je salue les travaux et les avancées que l'on a pu faire à travers la loi relative aux droits des patients, le Plan cancer et une série de dispositifs sur les soins palliatifs. On n'est plus du tout dans les cas de figure que l'on nous dit ou qu'on imagine mais que je ne ressens pas et n'entends pas personnellement et qui ne me sont pas adressés. On n'est plus du tout là dedans. On est largement dans une forme de fiction par rapport à ce que nous pensons pouvoir répondre à travers cette loi.

Monsieur le président, je vois ce courrier qui vous est adressé. Je ne pense pas que ce soit si commun ou habituel que de si nombreux médecins vous envoient un courrier. Dans ma vie parlementaire, l'envoi de si nombreux courriers est peut-être même une première, en tout cas ici à la Chambre. Je trouverais dès lors opportun et intéressant que l'on puisse les entendre.

J'ai dit tout à l'heure ce que je pensais des débats au Sénat, qui ont été importants, mais je crois que certaines personnes d'importance n'ont pas été entendues.

Hier, j'ai vu le professeur van Meerbeeck, un éminent pédopsychiatre, réputé à l'UCL; il m'a dit être totalement incapable de se prononcer sur la capacité de discernement d'un mineur en fin de vie. Il m'a dit qu'il lui était impossible d'effectuer un tel acte. Il faut entendre de tels témoignages. Ce n'est pas du prosélytisme. Il s'agit de se montrer suffisamment modeste, humble pour entendre quand des personnalités dénoncent l'impossibilité du dispositif, le choix d'une mauvaise procédure.

Enfin, un petit mot sur un élément capital souvent mis en avant: chacun restera libre de faire ce qu'il veut. Effectivement, certains ne veulent pas pratiquer l'euthanasie et rien ne les y oblige; d'autres le souhaiteront et cela restera leur liberté.

Moi, je ne crois pas à ce type de raisonnement. C'est oublier que la loi, et particulièrement la loi pénale, a une éminente portée sociologique, pédagogique; elle charrie des valeurs sociales, culturelles qui s'imposent à tous. Loin de renvoyer chacun à son autonomie, elle porte toute une anthropologie, une conception de l'homme et instille comme un doute collectif sur la valeur de certaines vies. C'est ce que fera cette loi. Si elle n'avait pas cette portée, les débats seraient nettement moins abondants qu'aujourd'hui et beaucoup d'autres pays nous suivraient, montreraient leur intérêt à l'égard d'un débat sur l'euthanasie des mineurs.

Personnellement, je crains que nous ne restions le seul pays à adopter une telle loi sans limite d'âge. Les autres pays ont compris qu'il ne s'agit pas simplement de renvoyer chacun à sa liberté et son autonomie, mais que la loi a une valeur normative, sociologique, qu'elle indique des valeurs sociétales et culturelles. Or, progressivement, elle instillerait l'idée d'un acte banalisé et que certaines vies auraient moins de valeur que d'autres.

Voilà les raisons pour lesquelles je ne voterai pas ce texte.

Je terminerai par deux considérations. La première concerne le fait que j'entends certains s'attribuer un certificat de progressisme en approuvant une telle loi; ils considèrent que les autres seraient des ringards.

Je ne l'ai pas entendu ici; je dois le dire car je veux éviter toute polémique inutile.

10.156 Karine Lalieux (PS): (...)

10.157 Georges Dallemagne (cdH): Je ne l'ai pas entendu ici, madame Lalieux.

Vous avez évoqué des articles de presse. Je peux quand même me référer aussi au débat général au sein de la société. Je suis surpris que vous réagissiez aussi vite. C'est que je fais peut-être mouche!

Selon certains, des gens vivraient dans une autre époque et n'accepteraient pas une modernité, une nouvelle vision de la liberté et de l'autonomie ou, pire, ils accepteraient la souffrance. Je trouve insupportable que le débat porte sur cet aspect. Je me réjouis qu'ici, ce débat n'ait pas eu lieu en ces termes. Mais ce débat existe dans la société et il ne faut pas le cacher.

Deuxièmement, je pense que nous serons pour longtemps un ovni sur ce terrain vis-à-vis de la communauté internationale. Nous ne serons pas le premier pays, nous serons le seul pays!

Pour tous ceux qui sont épris d'une fin de vie digne, ceux qui souhaitent mourir dans des conditions décentes, pour 99,9 % des personnes en fin de vie dans notre pays, je souhaite que l'on consacre au moins autant d'énergie, si pas plus, aux soins palliatifs et à l'accompagnement, que celle que nous avons déployée pour ce projet de loi.

10.158 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, mesdames, messieurs, "les enfants n'appartiennent pas à leurs parents." Voilà une phrase prononcée en France par l'élue socialiste, Mme Rossignol. Je répondrai simplement que s'ils n'appartiennent pas à leurs parents, nos enfants appartiennent encore moins à l'État et à ses élus.

En gros, la laïcité défendue ici en Belgique par les partis de gauche comme de droite permet d'imposer tout ce que la religion des associateurs permet. Les associateurs sont ceux qui associent Dieu à une image ou à un ou plusieurs faux dieux, des idoles ou même à Satan pour les plus pervers.

Au nom de la laïcité, vous êtes en train de démoraliser la société. Vous propagez la pornographie, vous

banalisez l'homosexualité, vous encouragez l'avortement à tour de bras et je ne parle même pas des crimes de sang que vous soutenez ou accomplissez aux quatre coins du monde au nom de prétendues bonnes raisons.

Aujourd'hui, vous allez autoriser l'euthanasie des enfants contre l'avis-même de nombreux pédiatres qui ont lancé ces derniers jours des appels au monde politique, des appels restés sans réponse.

Même si les partis de ce Parlement ne voteront pas tous la loi, aucun n'est véritablement opposé au principe-même de l'euthanasie des enfants. Je suis désolé; je suis foncièrement opposé au principe-même de l'euthanasie des enfants!

Demain, si nous vous laissons faire, qu'allez-vous légaliser de pire encore? La zoophilie? La pédophilie? L'inceste? La vente et le sacrifice rituel d'enfants? Jusqu'où ces délires sataniques vont-ils mener notre société?

Après avoir détruit notre société, vous vous attaquez maintenant à la famille et là, je ne peux vous laisser faire car pour moi, la famille, c'est sacré!

Alors, je vous dirai tout simplement: non. Non, nous ne devons pas céder et légaliser l'euthanasie des mineurs. Nous sommes là en tant qu'élus pour protéger nos enfants et non pas pour les tuer. Il s'agit là d'une question sociétale et éthique, que j'estime tellement grave – et je constate être le seul aujourd'hui à le dire – qu'elle doit être soumise à un référendum. Je sais que le référendum est interdit en Belgique; il ne figure pas dans la Constitution. Mais nous passons notre temps, la plus grande partie des jeudis dans ce parlement, à discuter de propositions inutiles et à pinailler sur des virgules. Je crois que nous serions bien plus inspirés si nous nous penchions sur une véritable loi démocratique et citoyenne qui octroierait enfin aux Belges le droit de s'exprimer par référendum. Mais pour cela, il va falloir qu'on se mette au travail. Je crois que cela avancera beaucoup moins vite que ce projet concernant l'euthanasie des enfants.

Mais qui sommes-nous pour penser à la place du peuple? Qui sommes-nous pour décider à la place des gens? Vous vous prenez peut-être pour des dieux mais tous ceux qui soutiennent cette loi ne sont que des suppôts de Satan; je n'ai pas peur de le dire! Vous le savez, en Belgique, il y a une très large frange de la population qui, si vous daigniez lui poser la question, n'accepterait pas que l'on euthanasie des mineurs, qu'ils soient croyants, agnostiques ou athées d'ailleurs. Et en ce qui me concerne, je m'y oppose car pour moi, seul Dieu – je sais que parler de Dieu au Parlement est interdit normalement, mais je le fais quand même! -, seul Dieu a le droit de donner ou de reprendre la vie. La laïcité n'est pas ma religion, le Parlement n'est pas mon Église et vous n'êtes pas mon dieu, même si vous vous pensez tout puissant!

En outre, à côté de cet aspect spirituel, je crains des dérives. Des enfants peuvent facilement être influencés par ce qu'ils vivent et ceux qui les entourent, des enfants troublés physiquement, psychologiquement par un accident, par la maladie et qui, alors qu'ils pourraient encore guérir, ne s'accrocheront plus à la vie, baisseront les bras et demanderont à mourir, peut-être même pour soulager leurs parents.

N'est-il pas sot de donner à un mineur le droit de décider de mourir alors même qu'on lui interdit de conduire une voiture, de voter ou qu'on lui impose l'obligation scolaire? Je n'ai pas de mot pour exprimer une telle légèreté, un tel surréalisme.

Réfléchissons un peu. Qui, dans cette enceinte, n'a pas pensé une seule fois à la mort, lors d'une lourde épreuve ou lors d'une dépression? La mort va-t-elle devenir, demain, une solution de facilité? J'imagine déjà! Vous ne pouvez plus payer vos dettes, ce n'est pas grave! Offrez-vous une euthanasie. Voilà, peut-être le prochain slogan de nos banques qui nous offriront – qui sait? – un crédit à 0 % pour l'occasion.

Il n'y a plus aucune morale, plus aucune éthique, dans la société d'aujourd'hui. Et les élus en sont responsables. En effet, ils sont prêts à tout laisser passer.

Ce projet de loi est discuté dans la précipitation alors qu'il n'y a aucune urgence. Pourquoi une telle précipitation? Cette question restera sans réponse.

En outre, les termes employés dans la proposition de loi sont vagues. Il est question de patients mineurs, dotés de la capacité de discernement, se trouvant dans une situation médicale sans issue, de souffrance physique constante et insupportable qui ne peut être apaisée et qui entraîne le décès à brève échéance, et

qui résulte d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable. Mais qui décide de cela? Qui? Le médecin. Et si le médecin se trompe? S'il s'est trompé, il sera trop tard, votre enfant sera mort. Les erreurs médicales, les mauvais traitements ou les diagnostics erronés, cela arrive. On ne me dira quand même pas le contraire!

Des médecins incompetents ou peu consciencieux, même si leur nombre est infime, cela existe. Des mauvais diagnostics, cela existe. Des conclusions hâtives, cela existe.

Que signifie l'expression "sans issue de souffrances physiques constantes et insupportables"? J'ai l'impression que l'on baisse les bras assez vite. La science projette d'envoyer l'homme sur Mars, mais éradiquer la douleur, non, ce n'est pas possible, ce serait trop compliqué. Ou peut-être est-ce trop coûteux? C'est peut-être aussi une question. On le sait très bien: mesdames, messieurs, chers parents, circulez et taisez-vous, le pognon, c'est pour faire la guerre, pas pour sauver et protéger vos enfants.

Je pense donc que nous devons dire non à l'euthanasie et soutenir le "oui!" pour s'accrocher à la vie. Toute décision qui va dans le sens de la destruction de la vie doit être rejetée car elle est d'emblée néfaste pour la part d'humanité qui nous unit. Dieu, dans sa clémence, accorde de toute façon le paradis aux martyrs. La souffrance, même extrême, peut constituer une étape; mais tout le monde peut se relever, même miraculeusement. Les miracles, cela existe!

Vous savez, je connais une petite fille de cinq ans, qui m'est très proche. Elle est lourdement handicapée parce qu'elle a manqué d'oxygène à la naissance. Elle ne parle pas. Elle ne marche pas. Elle ne mange pas. Elle ne boit pas. Elle n'est alimentée que par sonde gastrique. Elle souffre de retards mentaux et moteurs. Son corps est meurtri par les souffrances qu'elle endure au quotidien.

Une si belle petite fille, une si gentille petite fille. Il est impossible de dire aujourd'hui si elle pourra marcher ou tout simplement dire "maman"; impossible de savoir si elle souffre – elle ne parle pas; impossible de savoir ce qu'elle ressent au quotidien. Mais quand vous la prenez dans vos bras et qu'elle vous fait un sourire, c'est le plus beau de tous les cadeaux.

Rien que ce sourire, ce moment de partage et d'amour vaut le coup de vivre et de se battre pour donner à cette petite fille tout ce que nous pouvons lui donner. La vie qui nous est offerte est trop précieuse que pour la laisser entre les mains des psychologues qui seront chargés, selon les principes de ce projet, à juger du bon discernement de nos enfants.

Aujourd'hui, l'heure est grave.

Voilà un bout de temps que nous ne faisons que détruire et non construire, alors que l'Homme, avec un grand H, est pourtant naturellement programmé à construire. Ce projet de loi vise à détruire, une fois de plus, et non à construire. Ici, c'est encore plus grave car il s'agit de détruire la vie.

Au lieu de nous évertuer à sortir le secteur de la santé publique de l'emprise totale des lobbies pharmaceutiques afin que la médecine libre et naturelle se développe, afin d'enfin éradiquer le cancer et autres maladies auto-immunes, soi-disant incurables, nous discutons avec légèreté et sans consulter ni la population ni les professionnels du secteur du droit à ôter la vie.

Nous avons déjà autorisé l'euthanasie des adultes. À l'époque, je ne faisais pas partie de cette Assemblée pour exprimer mon point de vue; selon moi, cela pose déjà question d'un point de vue éthique, mais s'agissant d'enfants, cela dépasse l'entendement. Je crois que le peuple belge n'est pas encore debout, mais, un jour ou l'autre, il conviendra d'assumer les conséquences des décisions qui sont prises au sein de ce parlement.

Je n'accepterai jamais que vous jouiez avec la vie de nos enfants ou que vous développiez le marché de la mort, comme nos collègues français développent le marché de l'enfant par la gestation pour autrui, et sa promotion chez nos voisins. En ces temps troubles, la population commence à saisir, enfin, à quoi sert le travail intellectuel des loges maçonniques et autres réseaux élitistes des arrières-loges.

La vie est précieuse, elle nous est donnée et elle ne nous appartient pas. Le Très Haut nous la confie et il nous la reprend. Nul ne peut décider de la mort d'une autre personne, y compris de soi-même. Nous devrions normalement tout faire pour protéger la vie, pour la préserver, et non l'inverse. En outre, nous

sommes aujourd'hui en mesure de contrôler parfaitement la douleur physique, l'étouffement et l'angoisse à l'approche de la mort. Ce n'est pas moi qui le dis mais bien 175 pédiatres et spécialistes réputés, qui n'hésitent pas à dire que seuls les médecins incompetents tueront volontairement des enfants. Malheureusement, je sais que le poids que je pèse dans ce vote est minuscule. Je sais qu'à mon habitude, je suis un des seuls à pouvoir encore incarner un minimum de bon sens dans cette assemblée. Je vous en prie, réfléchissez bien à la transgression de la morale que vous vous apprêtez à commettre. Ce projet de loi enfantera sûrement d'autres propositions de loi les plus sombres dans les années à venir. Nous ne sommes qu'au début, rien ne m'étonnera dans ce qui va suivre.

Je voterai donc contre ce projet de loi introduit par les socialistes et les libéraux et soutenue par la N-VA et Ecolo. Si vous vous placez du côté des bourreaux, sachez que je serai toujours aux côtés des plus faibles et de la justice, qu'elle soit divine ou des hommes. Cette justice m'impose aujourd'hui de protéger nos enfants contre la folie des élus de ce pays.

10.159 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Monsieur le président, mon intervention a été très strictement préparée, car ce sujet m'émeut beaucoup. J'ai beaucoup lu, à la fois des livres, des opinions diverses, des auditions intervenues au Sénat, les débats, la presse internationale et le dernier rapport de la Commission de contrôle. Mes réflexions m'ont amenée à contester le bien-fondé du projet qui nous est soumis aujourd'hui.

Selon ma conscience et avec le respect de mon groupe que je remercie, je voterai contre ce projet de loi. Je ne suis pas opposée, par principe, à l'euthanasie et je respecte l'esprit et la lettre de la loi de 2002. Mais, pour moi, l'euthanasie ne peut être acceptée que dans les conditions très strictes établies par cette loi et pour des personnes adultes ayant fait un choix conscient et souverain.

Moi non plus, je ne souhaite pas être prisonnière du procès d'intention qui circule parfois de part et d'autre du champ des opinions, à savoir, d'un côté, "ils veulent faire mourir les enfants" et, de l'autre, "ils veulent laisser des enfants souffrir". Ces allégations sont fausses et malveillantes. En ce qui me concerne, je ne veux ni l'un ni l'autre mais que la loi mette des balises éthiques strictes et adéquatement formulées autour de l'accompagnement de la fin de vie et que les patients comme les soignants soient respectés au mieux.

Mes arguments se divisent en trois points. Je voudrais d'abord reparler un moment de l'application de la loi de 2002. Pourquoi? Parce que les débats au Sénat ont porté très largement, d'abord, sur l'application de la loi de 2002, ensuite, on a évoqué la question des personnes démentes, puis on a évoqué l'euthanasie des mineurs avant de sortir cette loi-ci.

La loi de 2002, quand on voit les rapports, est quand même mise en application de plus en plus largement. On est, en 2012, à 2 % des décès, ce qui n'est pas rien. Les témoignages montrent qu'il y a des difficultés d'application, que l'information et la formation des médecins sont encore incomplètes, que les patients confondent aussi les notions qui entourent la fin de vie.

Aujourd'hui, le débat a montré que certains d'entre nous ne sont pas non plus d'accord sur ce que veut dire tel ou tel mot, tel ou tel concept.

Certains médecins font aussi de la résistance aux dépens des patients.

Par ailleurs, il y a des observateurs qui estiment qu'il existe un risque d'affaiblissement des exigences dans l'application de la loi, une sorte d'estompement de la norme. Je ne sais pas s'ils ont raison ou tort mais cela pose question et demande, selon moi, une évaluation plus fine, réalisée par des observateurs indépendants.

Il y a aussi ce grand clivage entre les déclarations francophones et les déclarations néerlandophones qui démontre qu'on gère la fin de vie de façon différente, à tout le moins dans les mots qu'on met dessus.

Il y a ces médecins qui disent ouvertement qu'ils pratiquent d'autres formes de fin de vie non encadrées par la loi, que ce soit dans les soins palliatifs ou ailleurs (la sédation terminale, les traitements antidouleur, l'arrêt du traitement). Les équipes soignantes effectuent un remarquable travail de dialogue entre les proches, les professionnels et le patient pour aboutir à un consensus apaisant sur la fin de vie. Parfois, ces équipes soignantes souhaitent que la loi n'interfère pas dans leurs pratiques médicales, de crainte qu'elle ne rigidifie ce qui doit rester souple.

Je ne dis pas que je leur donne raison. Je constate qu'il existe des difficultés d'application.

Dans le rapport de la Commission de contrôle, j'ai repéré la phrase suivante: "L'application de la loi n'a pas donné lieu à des difficultés majeures ou à des abus qui nécessiteraient des initiatives législatives". Plus loin, la commission estime qu'une pratique correcte de l'euthanasie dans le respect de la loi nécessite avant tout un effort d'information tant vis-à-vis des citoyens que des médecins. Donc, étonnamment, les opposants d'aujourd'hui et la commission de contrôle se retrouvent au moins sur un point, la non-nécessité d'une initiative législative.

Tout cela m'amène à penser qu'actuellement, une analyse plus fine de l'application de la loi existante serait plus pertinente qu'une initiative législative. Il n'est pas inutile de préciser les balises avant d'aller plus loin.

Un des choses qu'il faudrait certainement améliorer est la compréhension des concepts qui entourent la fin de la vie et le respect de leur complémentarité et des limites de chacun.

Faut-il élargir la loi aux mineurs? Outre que la nécessité d'une initiative législative n'est pas évidente, j'ai un problème personnel avec le texte qui nous est soumis. Je ne serai pas longue car je reçois de nombreuses objections qui ont déjà été formulées aujourd'hui.

La notion de capacité de discernement reste vague malgré des discussions en commission. Je ne vois pas non plus comment on va l'évaluer. J'ai écouté et je n'ai pas eu la réponse. Pour moi, elle ne peut être présente dans le chef d'un très jeune enfant. Il est vrai que fixer un âge est toujours arbitraire mais ne pas en fixer du tout me paraît inacceptable. À ce moment-là, pourquoi la société fixe-t-elle l'âge de la majorité? Mes objections sont un peu similaires à celles de Mme Marghem qui les a bien exprimées.

Il me semble – et mon groupe soutient également ce point de vue – que confier à un seul spécialiste le soin de juger de cette capacité est également déraisonnable. J'ai d'ailleurs cosigné l'amendement de notre groupe qui a été redéposé. Cet amendement demande que l'équipe soignante participe à cette appréciation en complément du psychologue ou du pédopsychiatre qui évalue cela. Notre amendement a été rejeté en commission mais j'ai quelque espoir qu'il soit peut-être accepté en séance plénière. Nous verrons!

La question de l'accord des parents me paraît insoluble. Pourquoi? Je trouve évident, humainement, que les parents soient associés à la décision. Juridiquement, nous ne pouvons l'éviter. Pourtant, cette obligation est contraire à la liberté que l'on donne par ailleurs aux mineurs. Il s'ensuit, selon moi, une confusion et un énorme risque de faire souffrir plus que nécessaire les acteurs du drame.

Ensuite, sur un plan symbolique, il me paraît que le signal donné aux jeunes leur permettant de demander la mort en cas de très fortes souffrances pourrait être très négatif pour tous ceux qui pensent au suicide durant la période fragile de l'adolescence.

Je sais bien qu'on ne parle pas ici de souffrance psychique. Mais la question du signal m'a été inspirée par le témoignage d'une pédopsychiatre qui se demandait ce qu'elle pourrait dire aux adolescents suicidaires le jour où cette loi serait votée. Vous pouvez contester cette hypothèse mais je pense qu'il y a un souci avec le signal donné.

Cela veut-il dire qu'on va laisser des enfants souffrir inutilement? Non! Les témoignages de nombreux médecins, oncologues ou pédiatres nous disent que dans les cas sans issue, l'évolution des techniques permet de maîtriser la douleur et que différentes formes d'accompagnement de fin de vie sont plus douces que l'euthanasie, pratiquées dans le dialogue avec l'enfant et son entourage. Je pense que nous en avons déjà assez parlé ce soir.

Finalement, j'ajouterai un point de vue un peu plus philosophique. Je suis consciente de quitter le terrain politique et législatif et d'exprimer quelque chose de plus profond en moi, sans doute issu d'un corpus de valeurs que j'ai élaboré. Pour moi, il n'est pas évident qu'une personne puisse être seule à décider de sa mort. Quand je dis "puisse être seule", cela ne signifie pas qu'elle a la permission de décider de sa mort. Il n'est pas évident qu'une personne puisse avoir la capacité de décider parce que je pense profondément que nous sommes des êtres en relation, enfant ou adulte, vieillard ou très jeune. Nos décisions affectent toujours nos proches et resteront imprimées dans la mémoire profonde de nos enfants, de notre descendance et dans celle de nos compagnons de vie, des amants aux amis. Inversement, nos proches vont influencer notre désir de mourir ou de vivre. La demande d'euthanasie ou d'autres formes de fin de vie sera dépendante de

notre relation avec nos proches. Le risque d'influence exercé par l'entourage, dans de bonnes ou de moins bonnes intentions, consciemment ou inconsciemment, sera toujours présent. Je ne dis pas qu'il y a de mauvaises intentions, je ne dis pas que c'est bien ou que c'est mal. C'est une évidence pour moi. Étant donné notre nature relationnelle, on est toujours dans une situation dans laquelle on est influencé et où on influence.

Le type de soins et d'accompagnement que la société offre au patient entrera en ligne de compte aussi. Nous ne pouvons nier que, si le système de soins de santé pouvait offrir à tous la garantie d'un accompagnement de fin de vie sans douleur et dans de bonnes conditions d'accompagnement humain, les demandes d'euthanasie resteraient très rares.

En résumé, je ne crois pas qu'une personne prenne une décision sur sa mort en toute indépendance. Il demeure toujours une influence, car l'être humain ne cesse jamais d'être en relation.

Pour en revenir à la question d'aujourd'hui, cet aspect reste évidemment encore plus vrai et encore plus fort pour l'enfant ou l'adolescent particulièrement sensible. Certains ont parlé de cette proximité capillaire de l'enfant, l'ont comparé à une éponge ressentant les événements autour de lui. C'est pourquoi je pense que nous allons trop loin.

Au-delà de l'entourage, il reste aussi un effet signifiant pour la société dans son ensemble.

Selon mon opinion personnelle, il existe le risque d'ajouter une dose de plus de mortifère à une société qui souffre déjà d'un mode de développement en manque d'horizon, qui vit sous tant de nuages menaçants.

Dans le document de l'association des praticiens de l'art infirmier, j'ai trouvé une phrase qui correspond à mes idées, mais que je n'aurais pas aussi bien formulée. Il y est indiqué: "Au-delà de son rôle de définition formelle et de sanction – le permis et le défendu –, la loi influence les citoyens sur ce qui est considéré comme le bien et le mal. Dans notre société, où on demande de plus en plus au droit de jouer un rôle de régulateur des comportements, ce qui est permis est vite considéré comme le bien et sera alors compris comme un droit".

Voilà pour ma position personnelle.

J'ajouterai que j'ai aussi ressenti beaucoup de frustration face au débat mené à la Chambre. En tant que membre de la commission de la Santé publique, j'attendais que ce débat soit partagé par la commission de la Justice avec la commission de la Santé publique, comme au Sénat. D'ailleurs, cette demande a été formellement formulée lors de la première séance; nous avons voté favorablement pour cette hypothèse, de même que pour la demande d'auditions.

J'ai le sentiment que le débat a été escamoté. Ce n'est pas une question de temps passé. C'est une question de manque de référence, d'ouverture vers l'extérieur.

Par ailleurs, j'ai pu constater qu'on ne voulait pas et qu'on ne pouvait pas toucher au texte. Même des amendements déposés par notre groupe qui pourtant faisait partie de la majorité alternative qui devait voter le projet de loi, ont été rejetés sans discussion.

Il y a eu précipitation alors qu'il s'agit d'un projet très important. Les enjeux politiques ont dominé la dimension humaine qui aurait mérité plus d'attention, de temps et de sérénité.

Pour terminer, je voudrais, une nouvelle fois, remercier mon groupe pour sa tolérance et le respect qui a présidé lors de nos débats internes.

10.160 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, mon intervention sera brève.

En effet, la position globale consiste à légiférer, à prévoir un cadre visant à faciliter le travail des praticiens sur le terrain. Il s'agissait également de ne pas laisser subsister un flou susceptible de faciliter des pratiques pouvant nuire aux individus, dans des situations particulières.

Selon moi, il était donc important que le Parlement se saisisse de cette question et qu'il tente d'élaborer un

texte pouvant répondre à certaines situations, même si elles sont rares, voire exceptionnelles.

Je ne discuterai pas de cela. J'ai surtout envie de m'exprimer sur un élément qui m'interpelle, en tant que parlementaire devant légiférer et surtout en tant que psychologue: la notion de la capacité de discernement.

Quand on parle de capacité de discernement du mineur, je vois d'abord un enfant en bas âge. Je me dis que la capacité de discernement ne doit pas être évaluée simplement à un moment donné pendant la maladie de l'enfant. Il est vrai qu'on peut voir apparaître une certaine lucidité par rapport à la situation de la maladie, à la souffrance, à l'entourage, à un ensemble de choses. On peut percevoir cette capacité, cette lucidité à ce moment-là.

Pour moi, la capacité de discernement porte sur l'ensemble de la personnalité dans son développement. La personnalité évolue avec le temps. On a une plus grande capacité de discernement à trente ou à quarante ans qu'à quinze ou seize ans; on en a encore moins à cinq ou huit ans.

La capacité de discernement n'est pas une case indépendante qui va mûrir pendant la maladie. La capacité de discernement est quelque chose qui évolue dans le temps et qui passe du particulier au global. L'enfant traverse ces étapes-là, et à partir de ses expériences de vie, il mûrit; il devient un peu plus capable de faire la distinction entre ce qui lui est propre, ses envies, ce qui l'entoure et la situation dans le futur. Ce ne sont pas des choses qui peuvent arriver, comme cela, du jour au lendemain. Cela demande un certain temps.

Pour moi, il va de soi qu'en tant qu'êtres humains, nous évoluons, nous mûrissons. Mais je pense qu'en tant qu'adultes, même à l'âge de trente ou quarante ans, nous n'arrivons pas à résoudre la question de la mort. Alors mettre la responsabilité de la prise de décision par rapport à la mort sur le dos d'un mineur me fait peur.

C'est pourquoi je ne pourrai pas voter en faveur de ce texte.

Je sais qu'il est impossible de déterminer la capacité de discernement, le degré de maturation d'un individu à partir d'un texte. Il aurait été plus judicieux de fixer un âge minimum, comme cela se fait en Justice - par exemple 12 ou 14 ans - et ensuite permettre à l'équipe d'encadrement de participer à la réflexion sur la capacité de discernement du mineur, de permettre à chacun de donner son point de vue, en ayant conscience des conséquences de la décision.

Ma grande crainte est que plus le patient sera jeune, plus la décision incombera à l'équipe d'encadrement. Ce qui me pose le plus de problèmes, c'est cette sorte de glissement de la responsabilité de l'enfant vers l'équipe d'encadrement, qui va devoir anticiper, réfléchir ou décider, au travers d'entretiens, si l'enfant a la capacité de discernement ou pas. C'est là quelque chose d'inacceptable. Pour moi, l'euthanasie doit rester une décision personnelle, qui ne peut pas être déléguée à un tiers. C'est une décision qui touche à la vie. La décision de vie ne peut pas être déléguée à une équipe, aussi compétente, responsable et expérimentée soit-elle.

C'est le seul point qui me pose problème dans ce texte et qui me fait douter sur sa capacité à répondre à cette situation. Dans le doute, je préfère m'abstenir.

10.161 Olivier Maingain (FDF): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je monte à cette tribune non pas en ma qualité de président de parti. Sur cette matière, comme dans d'autres formations politiques, les parlementaires sont libres de faire leur choix en conscience ou en âme et conscience, selon que l'on croit en une âme ou pas. Je monte donc à cette tribune avec mes interrogations, mes doutes et mes convictions plutôt libre-exaministes, éloigné de tout impératif d'autorité morale supérieure ou religieuse supérieure, mais en étant d'autant plus exigeant sur ce texte de loi.

Comme M. Dallemagne l'a dit très justement, ce n'est pas parce que la loi ouvre la reconnaissance d'un choix philosophique personnel que l'on doit pour autant ignorer le point de vue de ceux qui, pour des raisons éminemment respectables, font un autre choix philosophique ou émettent des réserves quant aux conditions de la liberté ou de la présumée liberté que voudrait instituer ce texte de loi.

Je voudrais d'abord rappeler que j'ai voté la loi sur l'euthanasie et la dépenalisation des actes médicaux d'euthanasie en 2002. Je l'ai fait après réflexion et après interrogation car j'étais plutôt de ceux qui, comme Hervé Hasquin – pour ceux qui se souviennent des débats de l'époque, on ne peut pas dire qu'Hervé

Hasquin était le porte-parole de l'Église de quelque manière que ce soit –, disaient toujours et à juste titre, me semble-t-il, que la relation de confiance du patient dans le médecin, et a fortiori lors de ce moment crucial du choix non pas de la mort – on ne choisit pas sa mort – mais du choix de la fin de la vie, méritait sans doute que le législateur soit très prudent avant d'intervenir, tant il est vrai que cette relation ne peut être accompagnée d'un formalisme juridique. Jamais le législateur ne pourra cerner correctement ce qu'on peut vivre de la manière la plus personnelle, la plus intime et la plus authentique dans les moments ultimes de la vie. Personne n'a autorité pour guider ces choix, même le législateur.

J'avais voté cette loi parce qu'elle ouvrait ce qui me semblait essentiel dans ce débat philosophique, la possibilité de déclaration anticipée. Déclaration anticipée qui ne concerne en rien les mineurs, et pour cause et avec raison! Les auteurs de la proposition de loi ont évidemment exclu la possibilité pour un mineur de faire une déclaration anticipée avant même d'être confronté à la souffrance. J'avais considéré que cette faculté de déclaration anticipée avait sa raison d'être. Je dirais même que c'est ce qui donne tout son sens à la loi de 2002. On l'a vu avec des personnalités aussi éminentes que Hugo Claus ou le Pr de Duve.

Admettons peut-être même aujourd'hui que les choix philosophiques posés par ces personnalités éminentes en demandant l'application de la loi de 2002 vont peut-être au-delà de la portée de la loi de 2002 et que le consensus de la société – je fais écho aux propos de M. Dallemagne – fait qu'aujourd'hui, il y a une acceptation de cette très grande liberté philosophique de la fin de vie chez des femmes et des hommes qui, ayant accompli un long parcours de vie ou en tout cas un certain parcours de vie, sont amenés, au regard de circonstances tout à fait personnelles à faire un choix dont personne ne peut dire dans cette assemblée s'il est pertinent ou non, puisqu'il est éminemment personnel.

Admettons que nous sommes dans un tout autre cas de figure: nous parlons de mineurs, et de mineurs avec un très grand écart d'âges. Nous ne pouvons dire que la loi règle de la même manière le mineur âgé de 17 ans et celui de 9 ans. En regard de tels choix essentiels, ce n'est pas vrai. Dès lors, c'est à cause de cette interrogation quant à la manière d'appréhender cette diversité des situations qu'on a cherché des balises juridiques qui me posent problème.

Je vous le disais, je ne suis nullement hostile au principe-même de l'euthanasie, par choix philosophique personnel. Je peux même concevoir que, sur le plan thérapeutique, des médecins recommandent à des parents de recourir à ce choix ultime à l'égard d'enfants confrontés à la plus grande souffrance qui soit. Peut-être n'est-elle pas seulement physique alors que, dans cette proposition de loi, il n'a été retenu que cette forme. Je signale que les souffrances psychiques ont été délibérément exclues alors que les unes ne vont peut-être pas sans les autres; voilà qui mériterait davantage de nuances et d'analyses que celles opérées par les auteurs de la proposition de loi.

Alors que je suivais les travaux de la commission, j'y ai longuement expliqué les deux notions qui font problème à mes yeux, notions qui sont le résultat du fait que le législateur s'est trouvé confronté à une difficulté de cerner les notions juridiques qu'il doit mettre en œuvre lorsqu'il s'agit de mineurs.

Je rappelle d'abord que nous sommes dans une loi pénale; cela fut notifié à plusieurs reprises au cours du débat. Nous ne sommes pas en présence d'une loi qui crée un droit. J'ai entendu dire que l'on créait le droit à la demande d'euthanasie; ce n'est pas vrai, c'est erroné.

Autant dans la loi de 2002, notamment par la déclaration anticipée, on peut dire qu'on a créé un droit à la demande d'euthanasie, autant dans ces dispositions, on n'est pas du tout dans la même logique. On est dans la stricte logique de l'exonération de la responsabilité pénale du médecin, et du seul médecin qui pratique l'acte d'euthanasie. Autrement dit, on est dans la logique d'interdire toute poursuite pénale à l'initiative du parquet, du ministère public, à charge de ce médecin, et pas à la charge de tiers, de ce seul auteur d'acte médical qui a conduit à la mort anticipée d'un enfant.

Il ne faut donc pas dire ici qu'on est dans un choix qui consacrerait uniquement une liberté philosophique. C'est pour cela que j'ai dit que j'avais voté la loi de 2002, parce qu'elle contenait les dispositions relatives à la déclaration anticipée qui, elle, consacre incontestablement un choix philosophique, et que j'ai rappelé ce que certaines personnalités dont la fin de vie a été fortement médiatisée avaient fait comme choix personnel.

Je reviens sur deux notions ou deux principes juridiques qui ont été introduits. Soyons de bon compte, les auteurs des propositions de loi n'avaient pas ces notions dans leur texte de départ. C'est le résultat du débat en commission du Sénat. Je respecte ce débat et je ne cherche pas à savoir si on a plus de soutien parmi

les milieux médicaux que d'autres, je ne cherche pas à savoir si l'avis du Conseil d'État nous aurait été plus ou moins favorable. Tout cela aurait pu éventuellement nous aider dans notre délibération mais je fais simplement une analyse du texte. Car, finalement, ma seule manière d'apprécier les choix du législateur est de faire l'analyse du texte.

L'analyse du texte soulève beaucoup d'interrogations. La capacité de discernement est une notion introduite dont il n'y a nulle part de définition. J'ai cherché, même en relisant attentivement les travaux de la commission, à avoir de la part de ceux qui sont favorables à ce texte ne serait-ce qu'une opinion convergente sur cette notion. Je vous invite à lire le texte: vous n'en trouverez pas. Pourquoi? Parce que c'est une notion qui vient terriblement compliquer l'appréciation de la loi. Je rappelle – et je donne raison en cela à M. Bacquelaine – qu'il y a le cumul de toutes les conditions de la loi, en ce compris les conditions relatives à la demande répétée, réfléchie et volontaire de la part du patient qui souhaite que le médecin pratique l'acte d'euthanasie. Je voudrais dès lors savoir ce qu'apporte la notion de capacité de discernement en plus de la demande répétée et réfléchie. "Réfléchie" suppose déjà une certaine prise de conscience individuelle de la part du demandeur.

Visiblement, cela ne suffit pas au regard du législateur, de ceux qui prônent ce texte. Ils veulent qu'il y ait une notion supplémentaire, au-delà de la demande réfléchie et répétée, ils demandent qu'il y ait une capacité de discernement, qui soit donc distincte juridiquement. En cela, je me démarque de M. Bacquelaine qui dit qu'il ne s'agit pas d'une notion juridique. Si, c'est une notion qui a des effets juridiques. Je veux bien qu'on l'apprécie sur le plan médical mais elle a des effets juridiques. Elle vient comme condition supplémentaire par rapport à la demande répétée et réfléchie du patient. Je voudrais savoir en quoi elle se distingue de cette demande et ce qu'elle recouvre comme appréciation que doit porter le pédopsychiatre ou le psychologue. Nous n'avons aucune donnée.

C'est déjà la première cause d'une grande incertitude et insécurité juridique.

Le deuxième problème qui se pose à la lecture du texte est que les temps opératoires ne sont pas clairement définis. Je relis le texte. On complète la loi de 2002 dans le paragraphe 2, qui est le paragraphe qui reprend toutes les conditions pour que la responsabilité pénale du médecin ne soit pas engagée. Je rappelle que c'est toujours bien cela la logique. On y dit: "En outre, lorsque le patient est mineur, non émancipé, consulter un pédopsychiatre ou un psychologue en précisant les raisons de cette consultation" - c'est le médecin traitant qui doit le faire. "Le spécialiste consulté prend connaissance du dossier médical, examine le patient, s'assure de la capacité de discernement du mineur et l'atteste par écrit". Je ne reviens pas sur la notion de capacité de discernement. "Le médecin traitant informe le patient et ses représentants légaux du résultat de cette consultation". C'est intéressant: ce n'est pas le pédopsychiatre ou le psychologue qui informe des résultats. Cela passe par le filtre du médecin traitant. Nous reparlerons du fait de savoir qui est le médecin traitant en l'occurrence.

"Le médecin traitant informe le patient et ses représentants légaux du résultat de cette consultation". Ensemble ou séparément? On ne le dit pas. Je suppose que c'est laissé à l'appréciation du médecin traitant. Le résultat de cette consultation; le résultat et non la consultation. Que transmet comme information le médecin traitant au patient et à ses représentants légaux? La seule conclusion que le pédopsychiatre ou le psychologue a décidé qu'il avait la capacité de discernement, en disant "oui, il a la capacité de discernement", sans plus? La motivation, l'analyse clinique? À entendre M. Bacquelaine, c'est un acte médical. Où est le devoir de confidentialité du pédopsychiatre par rapport au patient examiné après analyse clinique. Tout cela n'a pas été examiné. Tout cela n'a pas été apprécié.

Dernière étape, le médecin traitant, toujours, s'entretient avec les représentants légaux du mineur en leur apportant toutes les informations visées au paragraphe 2, 1°, et s'assure qu'ils marquent leur accord sur la demande du patient mineur. Très curieusement, on ne vise pas le 7° que je viens de lire: le médecin traitant ne requiert l'avis des représentants légaux que sur une partie des conditions qui doivent être réunies et non pas sur la totalité pour que l'acte puisse être pratiqué. On ne dit pas non plus à quel moment le médecin traitant devra le faire. Il pourrait le faire avant d'avoir consulté le pédopsychiatre. Tout cela est possible aux termes du texte de la loi, tel qu'on nous le présente. Admettons que, quand on pose toutes ces questions, on ne cherche pas à entraver un travail du législateur. On cherche à comprendre si on met les médecins dans les conditions de sécurité juridique pour qu'ils puissent pratiquer leur acte en toute responsabilité personnelle. Je dois bien constater que ce n'est pas le cas.

La notion de capacité de discernement, comme Mme Marghem en a fait état, soulève un autre débat,

puisque c'est une notion supplémentaire par rapport à la notion de demande réfléchie et répétée. Tous les enfants qui n'ont pas la capacité de discernement ne peuvent donc pas bénéficier d'un traitement thérapeutique qui serait conclu par un acte d'euthanasie. Il y a donc une distinction entre les enfants qui peuvent en bénéficier et ceux qui ne peuvent pas en bénéficier.

J'ai souvent entendu l'argument consistant à dire que les enfants ne doivent pas souffrir. Un enfant qui n'a pas la capacité de discernement doit-il souffrir? La réponse est alors l'état de nécessité et on arrive ainsi à la conclusion évidente. Y a-t-il aujourd'hui un problème d'insécurité juridique, alors que l'on sait que les parquets perçoivent aussi l'évolution des mentalités dans la société. Ils savent aussi que la notion d'état de nécessité permet d'exclure toute responsabilité pénale du médecin. Pourquoi faut-il dès lors légiférer lorsque l'arsenal juridique en vigueur offre aujourd'hui une réponse juridique certaine ou en tout cas relativement certaine au risque de poursuites pénales d'un médecin qui aurait pratiqué un acte d'euthanasie sur un mineur, quelle que soit sa capacité de discernement? Bien entendu, il y a toujours une appréciation des tribunaux sur laquelle je reviendrai.

Alors on me dira: "Oui, mais ceci va éviter peut-être les tentations de procès à la suite de plainte." Excusez, mais je crains que, dans des contextes familiaux tendus et difficiles, avec des désaccords des représentants légaux que sont les parents, les médecins, qui ont bien perçu que le climat familial ne permet pas toujours de trouver l'accord des deux parents, dans certains rares cas, accomplissent l'acte d'euthanasie sans avoir formellement et juridiquement l'accord écrit des parents. Si demain, les médecins confrontés à ces situations particulières (dont je ne dis pas qu'elles sont fréquentes, car j'ose croire en effet que quand un enfant souffre les parents se réconcilient, quoique l'on soit parfois surpris), devant s'en tenir au formalisme strict de la loi, n'auront pas l'accord des deux parents, non seulement ils ne pourront pas pratiquer l'acte, mais ils ne pourront certainement pas invoquer l'état de nécessité s'ils le pratiquaient. Et donc, pour ce sur quoi on pouvait se fonder en termes de sécurité juridique, il y a un recul plutôt qu'une avancée.

Voilà pourquoi, faisant l'analyse de ce texte de manière totalement libre et sans a priori défavorable - au contraire -, je conclus que ce texte ne donne pas la réponse. Jamais personne n'a pu m'apporter une analyse juridique contraire à celle que je viens de présenter - je l'ai faite plusieurs fois en commission.

Ce texte n'apporte pas l'avancée juridique certaine que d'aucuns souhaitent. Cela méritait un temps de réflexion et de débat supplémentaire, en tout cas pour tous ceux qui, comme moi, souhaitent trouver le cadre juridique certain qui permette de prendre en compte ces situations tout à fait particulières.

Il n'y a pas non plus d'urgence. J'ai interrogé Mme la ministre pour savoir s'il y avait des plaintes, s'il y avait un contexte pénal qui faisait que... Non, bien entendu!

Je ne fais pas le reproche qu'il s'agit d'une loi idéologique, ni le reproche selon lequel on aurait voulu forcer le débat pour forcer le débat. Je dis simplement que, quand le législateur veut assumer la plénitude de sa compétence, comme nous le faisons aujourd'hui, libre de toute autorité politique ou autorité de gouvernement, libre de toute autorité disciplinaire de parti, nous gagnerions peut-être encore en faveur de cette liberté de législateur en faisant en sorte de voter des textes de loi, si pas empreints de la plus grande sécurité juridique, au moins de la moins grande incertitude juridique.

10.162 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, op het einde van het Kamerdebat over euthanasie, een belangrijk thema waarbij de regering ervoor gekozen heeft het over te laten aan de wijsheid van het Parlement en waarvoor de Senaat ontzettend veel voorbereidend werk verricht heeft, neem ik de gelegenheid te baat als minister van Justitie, en vooral ook als persoon, mijn licht te werpen op het wetsontwerp.

Met de plenaire vergadering vandaag en met de stemming morgen komt er een einde aan een lang debat. De goedkeuring van de wettekst zal de eerste bijsturing zijn van de euthanasiewet in twaalf jaar. Ons land keurde die regeling toen goed, nadat eerder het Nederlandse parlement op 10 april 2001 de wet toetsing levensbeëindiging op verzoek en hulp bij zelfdoding had aanvaard.

In tegenstelling tot Nederland onthield ons land zich van een regeling voor minderjarigen.

De Nederlandse wet van 2001 bepaalde in artikel 2 dat een arts, mits inachtneming van een reeks zorgvuldigheidseisen en na raadpleging van ten minste één andere arts, op het verzoek van een adolescent vanaf twaalf jaar tot levensbeëindiging mag overgaan, indien de betrokken adolescent uitzichtloos en

ondraaglijk lijdt.

Tot en met het vijftiende levensjaar is daartoe de toestemming van beide ouders vereist. Tijdens het zestiende en zeventiende levensjaar kunnen de adolescenten in beginsel zelfstandig de beslissing tot levensbeëindiging nemen. De ouders moeten echter bij de besluitvorming betrokken zijn.

Twaalf jaar na Nederland wil ons land nu ook de mogelijkheid van euthanasie bij minderjarigen in de wet vastleggen.

De discussie over die mogelijkheid in de Kamer en in de Senaat heeft bijna een jaar geduurd. In de Senaat werden zeven hoorzittingen georganiseerd, waarbij in totaal drieëndertig deskundigen werden gehoord. Over het eigenlijke wetsvoorstel, dat nu ter discussie voorligt, heeft de verenigde commissie voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden in de Senaat vijf vergaderingen lang gedebatteerd, waarbij bovendien het advies van de professoren werd ingewonnen.

Natuurlijk gaat het om een moeilijk debat, dat grondig moet worden gevoerd.

Het gaat om een hervorming die ingrijpt in wat ons het dierbaarst is, onze kinderen, en in het moeilijkste moment in ons leven, dat van de naderende dood. Daarbij is niets zo moeilijk als een wettelijke besluitvorming over adolescenten, waarvan artsen unaniem moeten vaststellen dat ze niet meer kunnen genezen.

Ik bevestig dat het debat over het wetsvoorstel van een groep senatoren grondig en degelijk is gevoerd. Ik bevestig dat het na rijp beraad tijd was om na te gaan of er een meerderheid kon worden gevonden voor een gelijkaardige wettelijke regeling als diegene die in Nederland al twaalf jaar operationeel is.

Daarnaast is er de kritiek dat het wetsontwerp slordig wetgevend werk zou zijn. Ik denk dat het omgekeerde waar is. Niemand kan ontkennen dat de auteurs van het wetsontwerp op eieren lopen, volkomen terecht, gezien de uitermate delicate problematiek.

Die gevoeligheid, die terechte aarzeling en voorzichtigheid mogen ons er echter niet van weerhouden de voordelen van een bijkomende en wettelijk geregelde optie zwaarder te laten doorwegen dan de begrijpelijke onzekerheid voor de kleine uitbreiding van het onbekend terrein, dat euthanasie nog steeds is.

Chers collègues, je voudrais aborder, maintenant, le fond du débat. J'ai écouté et examiné attentivement les critiques des membres qui voteront contre ce projet. J'ai également analysé avec plus qu'une simple attention les critiques qui ont été formulées à l'extérieur de ce parlement.

Il ne s'agit pas d'une question de politique de partis, ni d'un débat d'antithèses fondamentales. Nous avons eu aujourd'hui - en tout cas, je l'espère -, un débat avec des opinions formulées avec prudence et circonspection au sujet d'une problématique complexe et délicate.

Avec ce projet de loi, nous créons un cadre légal dans lequel l'euthanasie des mineurs est définie comme une possibilité et donc dépenalisée dans des circonstances décrites très spécifiquement et sous des conditions très claires.

En outre, cette proposition ne prive personne du moindre droit. Elle ajoute uniquement une possibilité. Nous élargissons le choix d'une pratique qui, désormais, est entrée dans les mœurs depuis que la législation sur l'euthanasie a vu le jour, il y a maintenant douze ans.

Chacun doit pouvoir décider de sa vie et de sa mort selon ses propres valeurs, de préférence en concertation avec la famille et les proches. Il s'agit d'un choix, pas d'une obligation.

La clause de conscience prévue pour les médecins dans la loi de 2002 reste pleinement d'application dans ce projet. Cette clause est individuelle et doit être respectée. Aucun médecin ne sera jamais obligé de pratiquer une euthanasie. Aucun médecin ne peut se voir interdire de la pratiquer si lui-même veut faire ce choix.

Outre les deux médecins qui, sur la base de la loi de 2002, devront constater qu'il est question d'une situation sans issue et d'une souffrance insupportable, un pédopsychiatre ou un psychologue devra

également confirmer si l'adolescent, qui pourrait demander l'euthanasie, est effectivement doté de la capacité de discernement. Même à ce stade, le souhait de l'adolescent ne pourra pas être réalisé sans le consentement des deux parents.

Contrairement à ce qui est prévu aux Pays-Bas, cela reste également nécessaire pendant la seizième et la dix-septième année. Contrairement aux Pays-Bas, le Sénat a choisi de ne pas imposer d'âge minimum. La notion de capacité de discernement est prévue à la place.

Le concept de l'appréciation par le mineur n'est pas neuf. La loi de 2002 relative aux droits du patient prévoit déjà que, suivant son âge et sa maturité, il est associé à l'exercice de ses droits. Les droits peuvent être exercés de manière autonome par le patient mineur qui peut être estimé apte à apprécier raisonnablement ses intérêts.

Pour ce faire, le médecin fera appel à l'expertise d'un pédopsychiatre ou d'un psychologue. Ces experts évaluent au cas par cas, suivant l'âge et la maturité, les motifs de la demande, l'expérience de la maladie, la capacité à comprendre la maladie et à en estimer les conséquences, etc. La pratique nous montre que les mineurs confrontés à une grave maladie deviennent matures plus tôt que les autres jeunes de leur âge. En outre, les experts font leur évaluation sur base du dossier médical qui contient toutes les informations pertinentes. Si c'est nécessaire, ils peuvent consulter toutes les personnes concernées en vue d'un complément d'information.

Collega's, in het voorliggend wetsontwerp zijn dus bijzondere waarborgen tegen een overhaaste beslissing ingebouwd.

Wij moeten ons vooral afvragen waar wij onze begrijpelijke angst voor het maken van fouten op een heel delicaat moment, dreigen te vertalen in een te strak geformaliseerd proces dat op zichzelf dan weer eens bijzonder pijnlijk zou kunnen worden. Ik schenk dus vertrouwen aan de betrokken partijen, eens hun verantwoordelijkheden omschreven zijn.

Ik denk trouwens dat dit aansluit bij de realiteit, namelijk een voorzichtig aftasten van de meningen van patiënten en ouders door het medisch korps. Het gaat altijd om gedachten die groeien en die gepolst worden, die nooit wit-zwart affirmatief zijn en waarbij de begeleidende zorgverleners ongetwijfeld hun rol spelen in het vermijden van conflictsituaties. Zij doen dat nu al dagelijks en dat zijn verantwoordelijke mensen.

De tekst vereist ook het akkoord van beide ouders. Indien er dus een conflict is of indien een van beiden zich in de onmogelijkheid bevindt om de toestemming te geven, dan is er geen akkoord en kan de euthanasie niet uitgevoerd worden.

Ook al zal dit wetsontwerp in de praktijk slechts in uitzonderlijke gevallen toegepast worden, hoe klein in aantal ook, voor jongeren die geconfronteerd worden met niets anders dan lijden en voor wie er niets anders meer is dan ondraaglijk lijden, is dit wetsontwerp van belang.

Ik heb een groot vertrouwen in onze zorgsector en ik ben er zeker van dat lijdende en stervende kinderen in de meest denkbare omstandigheden opgevangen worden, ook vandaag, zonder euthanasie. Iedereen wil dat zo houden. Toch knaagt er bij mij als volwassen, mondige mens in de eenentwintigste eeuw die geconfronteerd wordt met dat onmenselijk lijden het gevoel dat ik iets exacter de opties wil kennen en dat ik wil weten wanneer ik welke alternatieven heb. Als ouder wil ik daar in naam van het kind iets meer bij betrokken worden. Mag een zieke adolescent, als die daarmee kan omgaan, daar ook bewust bij betrokken worden of houden we dat in de sfeer van informele afspraken met veel onuitgesproken woorden? Die vragen stellen, betekent uiteraard ook de vragen beantwoorden.

Ik neem de euthanasiewet van tien jaar geleden tot voorbeeld. Ik zie vandaag hoeveel mensen bewust de keuze maken zonder dwang. Ook de sceptici, de hevigste tegenstanders in 2002, hadden nooit gedacht dat de wetgeving zo breed zou ingeburgerd zijn twaalf jaar later.

Is dit, net zoals in 2002 werd gezegd, een doos van Pandora? Ik kan alleen maar vaststellen dat bij de aanvankelijke euthanasiewet van 2002 dezelfde opmerkingen werden gemaakt als vandaag en dat er tot op heden geen misbruiken zijn vastgesteld.

Ook dit wetsontwerp zoekt hypervoorzichtig – want het gaat om minderjarigen – naar een uitbreiding van de mogelijkheden bij de steeds breder wordende overgang van leven naar dood in de hoop dat we er bewuster mee omgaan.

Ik wil daarbij het woord zelfbeschikking niet eens in de mond nemen. Het gaat erom dat wij dankzij de medische vooruitgang op een punt zijn beland waar we de grens tussen leven en dood zover hebben opgeschoven dat het begrip natuurlijke dood achterhaald is geraakt en er steeds meer keuzemogelijkheden ontstaan.

Dan moet men als wetgever ook de wettelijke bescherming creëren voor momenten en processen waarbij patiënten en hun omgeving mee kunnen nadenken en beslissen over keuzes, als ze dat zelf willen. Dan moet men doorgaan met een bescheiden poging om ons leven iets menswaardiger te maken om zo ook iets meer mens te worden.

Dit wetsontwerp legt niemand een verplichting op. Dit wetsontwerp creëert een extra mogelijkheid op het moeilijkste moment van ons leven, de naderende dood, en bij de moeilijkste categorie van mensen, jongeren.

10.163 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, votre intervention du jour est à l'image de votre intervention en commission: nombre de questions ont été posées, nombre d'incertitudes ont été exprimées par plusieurs collègues de divers groupes politiques, dont certains porteurs de cette loi, et, une nouvelle fois aujourd'hui, vous n'apportez ni réponse ni clarification. J'en prends acte.

10.164 Sonja Becq (CD&V): Mevrouw de minister, ik zal niet herhalen wat wij daarstraks hebben gezegd. U verwees naar de wet van 2002. Ik vind het jammer dat er voor de uitbreiding van de regeling naar minderjarigen geen tijd is genomen om een evaluatie van die wet te maken. Dat heeft men niet gedaan.

Wanneer u zegt dat er geen misbruiken werden vastgesteld, dan wil ik u graag geloven, maar u hebt niet in een evaluatie willen voorzien. Ook de collega's in de Senaat hebben daarin niet willen voorzien.

Wij stellen voorts inderdaad vast dat er in de controlecommissie geen enkele zaak is doorgeschoven, of de vraag is gesteld of een en ander wel correct is gebeurd. Dat heeft ook te maken met het feit dat een tweederde meerderheid wordt gevraagd en dat blijkbaar geen enkel misbruik in de commissie is vastgesteld.

Hoe komt dat? Is dat onderzocht? Is dat bekeken? Heeft dat te maken met de samenstelling van de commissie? Daarover worden geen vragen gesteld.

De heer Vanackere verwees ook naar wat daarover in de Senaat is gezegd en naar het amendement dat in de Kamer is ingediend. In de basiswet betreffende euthanasie staat dat een tweede arts moet worden geraadpleegd, maar er is geen enkele garantie voor de onafhankelijkheid van de tweede arts ten opzichte van de behandelende arts of de arts aan wie wordt gevraagd om euthanasie te plegen.

Tot slot, mevrouw de minister, hebben wij niet op alle vragen een antwoord gekregen. U zegt wel dat u het belangrijk vindt dat het juridisch kader niet te strikt is, want u hebt immers vertrouwen in de artsen. Dan zou u dat vertrouwen in de artsen ook vandaag kunnen hebben, ook in het volledig medisch team.

In de wet inzake de patiëntenrechten is ook nu de bewuste betrokkenheid van patiënten, of ze nu meerderjarig of minderjarig zijn, opgenomen.

10.165 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, ik weet niet of wij het als een succes moeten bestempelen dat er al zo veel euthanasieaanvragen geweest zijn waaraan effectief gevolg gegeven is. De commissie die dat moet controleren is totaal receptief, dus onbetrouwbaar.

Bovendien merken wij dat in deze samenleving vele gezinnen sociaal en economisch onder druk staan, dat vele mensen met schulden leven, dat vele mensen in isolement leven, dat vele echtscheidingen plaatsvinden en dat het aantal zelfdodingen erg hoog is. Zijn dat niet de vragen waarop wij een antwoord moeten leveren? Werkt dat alles euthanasie niet in de hand? Mensen die zich alleen op de wereld voelen, mensen die zich niet meer begrepen voelen, daar moet ook verder over worden nagedacht.

Ik weet dat dit het politiek proces te boven gaat, maar het waardeverlies dat wij op andere gebieden in de

samenleven lijden, moet ons toch ook tot nadenken aanzetten.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

Nous avons commencé la discussion à 16 h 45. Il est 23 h 20. Il y a eu plus de 20 intervenants. Je crois que cela s'est passé dans la sérénité.

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(3245/5)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(3245/5)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, en vue d'étendre l'euthanasie aux mineurs".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, teneinde euthanasie voor minderjarigen mogelijk te maken".

Le projet de loi compte 3 articles.
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

* * * * *

Amendements redéposés:

Heringediende amendementen:

Art. 2

- 4 - Olivier Maingain (3245/2)
- 1 - Sonja Becq cs (3245/2)
- 14 - Catherine Fonck cs (3245/3)
- 2 - Sonja Becq cs (3245/2)
- 3 - Sonja Becq cs (3245/2)
- 7 - Catherine Fonck cs (3245/3)
- 8 - Catherine Fonck cs (3245/3)
- 5 - Thérèse Snoy et d'Oppuers cs (3245/3)
- 9 - Catherine Fonck cs (3245/3)
- 10 - Catherine Fonck cs (3245/3)
- 6 - Thérèse Snoy et d'Oppuers cs (3245/3)
- 11 - Catherine Fonck cs (3245/3)

Art. 4(n)

- 13 - Catherine Fonck cs (3245/3)

* * * * *

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

* * * * *

Conclusion de la discussion des articles:

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Réservé: le vote sur les amendements et l'article 2.

Aangehouden: de stemming over de amendementen en artikel 2.

Adoptés article par article: les articles 1 et 3.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 en 3.

** * * * **

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 13 février 2014 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 13 februari 2014 om 14.15 uur.

La séance est levée à 23.26 heures.

De vergadering wordt gesloten om 23.26 uur.

*L'annexe est reprise dans une brochure séparée,
portant le numéro CRIV 53 PLEN 185 annexe.*

*De bijlage is opgenomen in een aparte brochure
met nummer CRIV 53 PLEN 185 bijlage.*